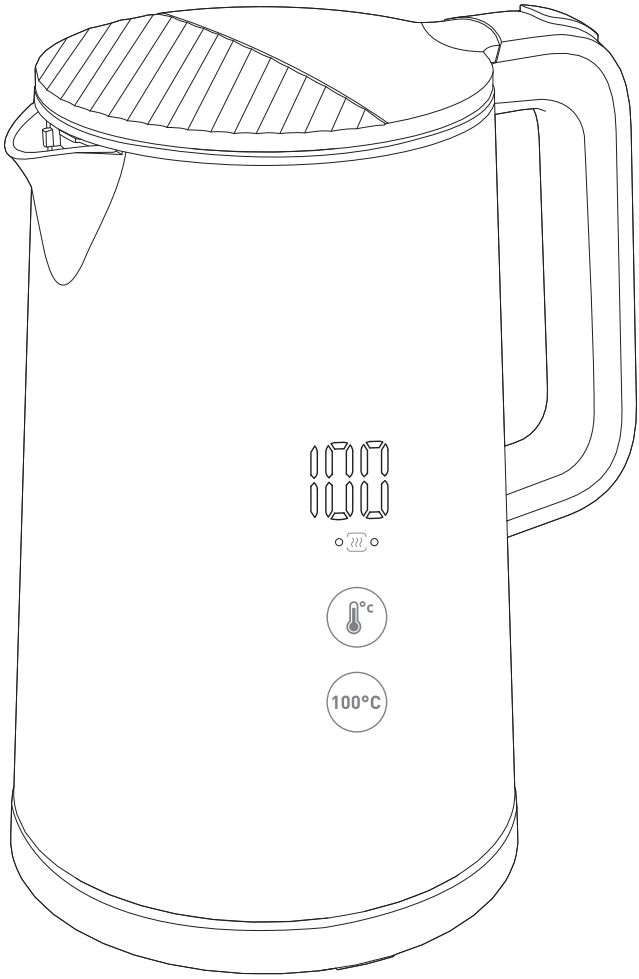
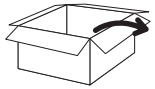
Tefal®

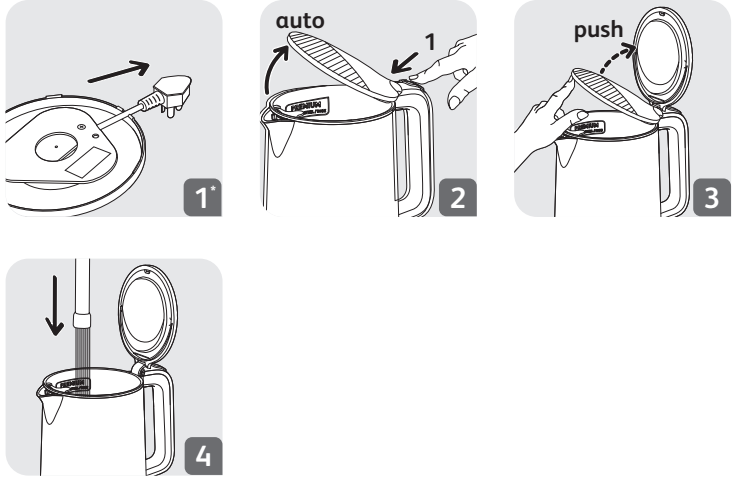


Tefal kettle

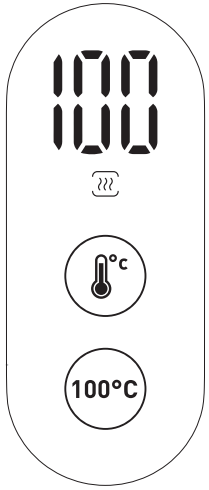
www.tefal.com

FR EN DE NL ES IT PT EL TR MS ZH KO TH AR FA VI RU UK CS SL SK PL RO HU SR HR BG LT LV ET KK BS

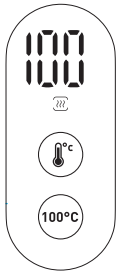




Screen



FR - selon les modèles **/ EN -** according to models **/ DE -** je nach Modell **/ NL -** verschilt per model **/ ES -** según los modelos **/ IT -** in base al modello **/ PT -** consoante os modelos **/ EL -** ανάλογα με τα μοντέλα **/ TR -** modele göre **/ MS -** mengikut model **/ ZH -** 視乎型號 **/ KO -** 모델에 따라 다릅니다 / **TH -** เป็นไปตามรุ่น / **AR -** تازارطلل اقفو **/ FA -** اهلدم قبط **/ VI -** tùy theo mẫu **/ RU -** в зависимости от модели **/ UK -** відповідно до моделей / **CS -** v závislosti na modelu **/ SL -** skladno z modeli **/ SK -** v závislosti od modelov **/ PL -** zależnie do modeli **/ RO -** în funcție de model **/ HU -** a modellektől függően **/ SR -** u zavisnosti od modela **/ HR -** sukladno modelu **/ BG -**според моделите **/ LT -** atkarībā no modeļiem **/ LV -** priklausomai nuo modelio **/ ET -** vastavalt mudelile **/ KK -** үлгілерге байланысты



°c Touche pour sélectionner la température voulue (5 choix possibles : 40˚C-70˚C-80˚C-90˚C-100˚C)
Garde en mémoire la température précédemment sélectionnée.

100°C Touche pour lancer le cycle d'ébullition

Maintien au chaud grâce à un appui long sur °c or **100°C** (Les voyants autour du pictogramme « Maintien au chaud » s'allument). Fonction maintien au chaud pendant 30mn.

Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être

effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- AVERTISSEMENT: Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
  - Débrancher l'appareil.
  - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
  - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
  - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.

- AVERTISSEMENT : La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.

- Les températures présélectionnées sont données pour une utilisation du produit jusqu'à 2000 m d'altitude. Au delà, la température maximum affichée par le produit sera la température d'ébullition correspondant à l'altitude d'utilisation.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.*
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre* ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Attention également, le corps en inox de la bouilloire devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre* lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)

Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire.

UTILISATION

1. POUR OUVRIR LE COUVERCLE :

- Appuyez sur le système de verrouillage et le couvercle se relève automatiquement. (fig 2) Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle.

2. POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.*

3. REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (fig 3)

- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*

4. POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

5. POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHE

Lorsque la bouilloire est posée sur son socle, toutes les lumières s'allument. La température de l'eau dans la bouilloire s'affiche sur l'écran.

POUR FAIRE CHAUFFER L'EAU :

2 possibilités :

- Si vous souhaitez lancer un cycle d'ébullition, appuyez sur la touche **100°C**. 100°C clignote 4 fois, accompagné d'un long bip. La bouilloire indique alors la température réelle de l'eau et commence à chauffer l'eau.
- Si vous souhaitez choisir la température (5 choix possibles : 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C), appuyez sur la touche °C jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche. La température sélectionnée clignote 4 fois, accompagnée d'un long bip. La bouilloire indique alors la température réelle de l'eau et commence à chauffer l'eau.

Vous pouvez voir l'évolution de la température de l'eau s'afficher sur l'écran.
Une fois la température atteinte, la bouilloire émet deux bips et s'arrête.
Si vous souhaitez désactiver les programmes de chauffe, appuyez simplement sur le °C ou le **100°C**

FONCTION MAINTIEN AU CHAUD

Vous avez la possibilité d'enclencher la fonction maintien au chaud qui vous permettra de garder l'eau à la température souhaitée durant 30mn.
Une fois la température choisie, effectuez un appui long sur la touche °C ou **100°C** pour enclencher le maintien au chaud.

2 voyants autour du s'allumeront.
Vous pouvez également enclencher le maintien au chaud une fois la température atteinte.

Effectuez un appui long sur la touche °C ou **100°C**, 2 voyants autour du s'allumeront.
Si vous souhaitez désactiver le maintien au chaud, effectuez un appui court sur n'importe quel bouton °C.

A NOTER

Il faut effectuer l'appui long pour activer le keep warm moins de 30 secondes après la fin du cycle d'ébullition, sinon l'écran de la bouilloire s'éteindra.

A NOTER

L'écran s'éteindra automatiquement après 30 secondes, sauf si vous avez sélectionné la fonction keep warm. Touchez n'importe quel bouton rallumera l'écran.

Si vous avez choisi une température de 100°C et activé le maintien au chaud, la bouilloire maintiendra votre eau à 95°C pendant 30mn.

Si vous sélectionnez avec la touche °C une température inférieure à celle de l'eau dans la bouilloire, la fonction ne sera pas prise en compte et le cycle ne s'enclenchera pas.
Exemple : si l'eau est à 90°C, vous ne pourrez pas lancer de cycles pour les températures 40°C, 70° et 80°C.

TEMPÉRATURES RECOMMANDÉES

40 C : lait de bébé
70 C : thé blanc
80 C : thé vert
90 C : café fraîchement moulu
100°C : eau bouillante/infusions

6. LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT

Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée.

- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE

Débranchez-la.
Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N'utilisez pas de tampons abrasifs.*
- *N'essuyez pas l'écran lorsqu'il est branché, cela pourrait provoquer un démarrage inattendu.*

POUR NETTOYER VOTRE FILTRE

Le filtre amovible est constitué d'une maille pour retenir les particules de tartre et les empêcher de tomber dans votre tasse lors du versement. Ce filtre ne traite ni n'élimine la dureté de l'eau. Il conserve ainsi toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très dure, le filtre peut se boucher très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. Parfois, le tartre ne se detache pas de lui-meme; il devra alors être détartré.

DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire. La détection de la température dans la bouilloire peut être impactée par les dépôts de calcaire.

Pour détartrer votre bouilloire :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8°du commerce :
  - Remplissez la bouilloire avec ½ l de vinaigre,
  - Laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
  - Faites bouillir ½ l d'eau,
  - Ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartrer votre filtre*:

Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

- N'utilisez jamais une méthode de détartrage autre que celle recommandée.

EN CAS DE PROBLÈME

VOTRE BOUILLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

SI VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente , seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.
Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.
Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*

* selon les modèles

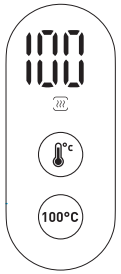
Dysfonctionnements	Causes	Solutions
La bouilloire ne chauffe pas	La bouilloire n'est pas correctement positionnée sur son socle.	Repositionnez la bouilloire sur la base.
La bouilloire chauffe mais les indicateurs lumineux ne s'allument pas	Les indicateurs lumineux sont endommagés ou ne fonctionnent plus.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E0	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E1	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E3	Défaut dans la régulation de la température.	Eteignez et débranchez la bouilloire pendant une minute, puis rebranchez et allumez-la à nouveau. Si le défaut persiste, envoyez le produit complet à un centre de service agréé.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent êtres collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



°c Button to select the temperature 40°C-70°C-80°C-90°C and 100°C. The previously selected temperature is stored in memory.

100°C Button to start the boil cycle

Keep warm is activated by a long press on °c or **100°C** (the lights around 'Keep Warm' pictogram illuminate). Keep warm function remains on for 30 minutes.

Read the safety and instructions for use carefully before using your appliance for the first time: This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- Warning: Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid firmly closed, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- WARNING: Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- WARNING: Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- WARNING: The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Only touch or pick up the kettle by the handle until it has completely cooled down.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000m.

- The preselected temperatures are given for a product used below an altitude of 2000m. Above this altitude, the maximum temperature displayed at end of cycle on the product will be the boiling temperature matching with the altitude of use.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.*
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter* or the lid when the water is boiling.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter* during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord on a stable, heat proof and water resistant surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.

* : depending on model

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)

Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle.

USE

1. TO OPEN THE LID, ACCORDING TO THE MODEL

– Press on the locking system and the lid lifts automatically. (fig 2)
To close, press down firmly on the lid.

2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Kettle is only to be used with the base provided.*

3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*

4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.

5. TO START THE KETTLE

When the kettle is placed on the base, all the lights illuminate. The water temperature in the kettle is displayed on-screen.

TO HEAT WATER:

2 options:

- If you wish to start a boil cycle, press the **100°C** button, the 100° blinks 4 times, accompanied with a long beep. The kettle then shows the real water temperature and starts heating the water.
- If you wish to select the temperature – 5 possible settings: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – press the °c key until it displays the temperature you wish to select. The selected temperature blinks 4 times, accompanied with a long beep. The kettle then shows the real water temperature and starts heating the water.

You can monitor the live temperature of the water on the screen.
Once the selected temperature is reached, the kettle beeps twice and stops heating.
If you wish to turn off the heating programs, just press the °c or **100°C**.

KEEP WARM MODE

You can use the keep warm mode to keep the water at your desired temperature during 30 minutes. Once the temperature has been selected, a long push on °c or **100°C** will activate the keep warm mode at selected temperature. 2 lights around the will be illumed.
You can also start the keep warm mode once the temperature has been reached. Do a long push on the °c or **100°C** key. The °c will let you keep warm at selected temperature, while **100°C** will let you keep warm at 95°C. 2 lights around the will be illumed.
If you wish to turn off the keep warm mode, just press the °c or **100°C** key.

PLEASE NOTE

The long push will activate the keep warm only if you push the button less than 30 seconds after the end of the boiling cycle, otherwise the screen will switch off.

PLEASE NOTE

The screen automatically switches off after 30 seconds – unless you have selected the keep warm mode – but pressing any key will turn the screen on again anytime.

If you select 100°C and activate the keep warm function, the kettle keeps the temperature at 95°C for 30mins.

If the temperature of the water in the kettle is higher than the temperature you select when pressing °c, the heating won't start.
For instance, if the water temperature is 90°C, you won't be able to launch the heating by selecting 40°C, 70°C or 80°C.

RECOMMENDED TEMPERATURES

40°C: baby milk
70°C : white tea
80°C : green tea
90°C : freshly ground coffee
100°C : boiling water/infusions

6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY
As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature.
- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING YOUR KETTLE
Unplug it.
Let it cool down and clean it with a damp sponge.
- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*
- *Do not wipe the display while plugged in, it may cause unexpected start-up.*

CLEANING THE FILTER*

The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard. Temperature detection in the kettle may be affected by limescale.

To de-scale your kettle:
- Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
  - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
  - Boil ½ litre of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

To de-scale your filter*:
Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.
- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

IN THE EVENT OF PROBLEMS

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE
- The kettle does not work
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

* according to models

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.
- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle if damaged. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.
As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.
If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.
- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

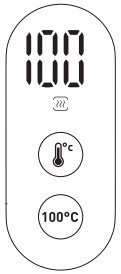
Problem	Causes	Solutions
Kettle does not start heating	The kettle is not positioned correctly on the power base.	Reposition the kettle on the power base.
Kettle is heating but the control panel lights are off.	Connection issue with the indication lights and/or the indicator light is damaged.	Send to an authorised service centre for repair.
Scale	The kettle has a build-up of scale inside.	Follow the “Descaling” recommendations
display "E0"	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E1"	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E3"	Temperature regulation error.	Switch off and unplug the kettle for 1 minute, then plug in and switch the kettle on again. If the problem repeats, please send to an authorised service centre for repair.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that all used household appliances are not disposed of along with ordinary household waste. Used appliances must be collected separately in order to maximise recovery and recycling of their constituent parts and thus reduce their impact on health and the environment.



°C Taste zur Auswahl der gewünschten Temperatur (8 Temperaturen zur Auswahl: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C und 100°C.)
Die zuvor ausgewählte Temperatur ist im Gerät gespeichert.

100°C Taste zum Starten des Kochvorgangs

Die Warmhaltefunktionen aktivieren Sie, indem Sie °C gedrückt halten. Die LEDs um das Symbol „Warmhaltefunktion“ leuchten. Funktion zum Warmhalten über einen Zeitraum von 30 Minuten.

Lesen Sie die Anleitungen zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmals in Betrieb nehmen. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt. Der Hersteller übernimmt weder Garantie noch Haftung für den Fall einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht den Angaben der Bedienungsanleitung entsprechenden Nutzung des Geräts.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommenen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts eingewiesen und haben die Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen,

wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.
- Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Fällen vorgesehen, die zudem von der Garantie ausgeschlossen sind:
  – in Küchen, die in Läden, Büros und sonstigen gewerblich genutzten Einrichtungen für Mitarbeiter zur Verfügung gestellt werden
  – in landwirtschaftlichen Betrieben
  – in Hotels, Gasthöfen und ähnlichen Unterkünften für deren Gäste
  – in Bed-and-Breakfast- und ähnlichen Unterkünften
- Achten Sie beim Befüllen des Wasserkochers darauf, den maximalen Wasserstand nicht zu überschreiten und den Mindestwasserstand nicht zu unterschreiten. Diese Wasserstände sind im Kocher markiert.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann Wasser herausspritzen.
- WARNUNG: Halten Sie den Deckel immer geschlossen, wenn das Wasser kocht.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit geschlossenem Deckel und mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sockel und Antikalkfilter.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel und das Netzkabel mit Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn das Netzkabel oder der Stecker Schäden aufweist. Um Gefahren zu vermeiden, muss das schadhafte Netzkabel in jedem Fall vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.WARNUNG: Achten Sie darauf, beim Reinigen, Befüllen oder Ausgießen den Stecker nicht mit Wasser zu übergießen.
- Halten Sie die Anweisungen für die Reinigung des Geräts ein:
  – Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
  – Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.
  – Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
  – Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, und halten Sie es niemals unter fließendes Wasser.
- WARNUNG: Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß verwenden, riskieren Sie Verletzungen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser.
- WARNUNG: Die Oberfläche des Heizelements kann nach Benutzung Restwärme aufweisen.

- Fassen Sie das Gerät beim Erhitzen nur am Griff an, bis es wieder vollständig abgekühlt ist.
- Ihr Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch und in Innenräumen und in einer Höhe von weniger als 2000 m über dem Meeresspiegel bestimmt.
- Die vorgewählten Temperaturen gelten für den Einsatz des Produkts bis auf einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel. Darüber hinaus ist die vom Produkt angezeigte maximale Temperatur die Siedetemperatur, die der Betriebshöhe entspricht.
- Für Ihre eigene Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinie, Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit, Richtlinie über Materialien mit Lebensmittelkontakt, Umweltrichtlinie usw.).
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geerdete Steckdose an. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bei Anschluss an eine falsche Netzspannung erlischt die Garantie.
- Die Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die aufgrund einer nicht erfolgten regelmäßigen Entkalkung des Geräts, nicht oder fehlerhaft funktionieren.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht so hängen, dass Kinder daran ziehen können.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Alle Arbeiten, außer der normalen Reinigung und Instandhaltung durch den Kunden, müssen von einer autorisierten Kundendienstzentrale durchgeführt werden.
- Alle Geräte werden strengen Qualitätskontrollen unterzogen. Dazu gehören tatsächliche Verwendungstests bei zufällig ausgewählten Geräten, weshalb Gebrauchsspuren vorkommen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuerschwämme.
- Um den Antikalkfilter zu entfernen, nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel ab und lassen Sie ihn abkühlen. Entfernen Sie den Filter nicht, solange das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.*
- Verwenden Sie nur die empfohlene Methode zum Entkalken des Wasserkochens.
- Halten Sie den Wasserkocher und das Netzkabel von sämtlichen Wärmequellen, von feuchten oder rutschigen Oberflächen und von scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Sie während des Betriebs irgendeine Unregelmäßigkeit bemerken.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie besonders auf den Dampf, der aus der Ausgießöffnung entweicht; er ist sehr heiß.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch oder Arbeitsfläche in der Küche herunterhängen, um zu verhindern, dass das Gerät auf den Boden fällt.
- Berühren Sie nie den Filter* oder den Feuchtigkeit, wenn das Wasser kocht.
- Denken Sie auch daran, dass das Gehäuse von Edelstahlkochern während des Betriebs sehr heiß wird. Fassen Sie den Wasserkocher daher nur am Griff an.
- Bewegen Sie den Wasserkocher nicht, während er in Betrieb ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Dampf und Frost.
- Verwenden Sie beim Erhitzen immer den Filter*.
- Erhitzen Sie den Wasserkocher nie, wenn er leer ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher und das Netzkabel auf eine stabile, hitzebeständige und wasserfeste Oberfläche.
- Die Garantie deckt lediglich Herstellungsfehler und den Privatgebrauch des Geräts ab. Jegliche Schäden und Beschädigungen, die sich aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung ergeben, sind von der Garantie ausgeschlossen.

* : je nach Modell

VOR DEM ERSTGEBRAUCH

1. Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und Zubehörteile.
2. Passen Sie die Länge des Netzkabels an, indem Sie es an der Unterseite des Sockels aufwickeln. Klemmen Sie das Kabel in die Kerbe. (Abb. 1)

Schütten Sie das Wasser der ersten zwei/drei Kochvorgänge weg, da es Staub enthalten kann. Spülen Sie den Wasserkocher aus.

GEBRAUCH

1. SO ÖFFNEN SIE DEN DECKEL (JE NACH MODELL)

– Drücken Sie auf das Verriegelungssystem. Der Deckel wird automatisch angehoben. (Abb. 2)
  Drücken Sie zum Schließen fest auf den Deckel.

2. STELLEN SIE DEN SOCKEL AUF EINER EBENEN, STABILEN, HITZEBESTÄNDIGEN UND SPRITZGESCHÜTZTEN OBERFLÄCHE IN AUSREICHENDER ENTFERNUNG ZU ANDEREN WÄRMEQUELLEN AUF.

- *Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.*

3. BEFÜLLEN SIE DEN WASSERKOCHER MIT DER GEWÜNSCHTEN WASSERMENGE. (Abb. 3)

- *Befüllen Sie den Wasserkocher nie, wenn er auf dem Sockel steht.*
- *Achten Sie darauf, den maximalen Wasserstand nicht zu überschreiten und den Mindestwasserstand nicht zu unterschreiten. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.*
- *Verwenden Sie den Kocher nie ohne Wasser.*
- *Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob der Deckel richtig geschlossen ist.*

4. STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF DEN SOCKEL. STECKEN SIE DEN STECKER IN DIE STECKDOSE.

5. SO STARTEN SIE DEN WASSERKOCHER

Wenn Sie den Wasserkocher auf den Sockel stellen, leuchten alle Lichter auf. Die Wassertemperatur im Kocher wird auf dem Display angezeigt.

SO ERHITZEN SIE WASSER:

2 Optionen:

- Um einen Kochvorgang zu starten, drücken Sie die Taste **100°C**. Die 100 °C-Anzeige blinkt 4 Mal und es ertönt ein langer Signalton. Der Wasserkocher zeigt dann die tatsächliche Wassertemperatur an und beginnt, das Wasser zu erhitzen.
- Wenn Sie die Temperatur auswählen möchten, stehen Ihnen 5 mögliche Einstellungen zur Verfügung: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C. Drücken Sie die Taste °C, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Die ausgewählte Temperatur blinkt 4-mal, begleitet von einem langen Piepton. Der Wasserkocher zeigt dann die tatsächliche Wassertemperatur an und beginnt, das Wasser zu erhitzen.

Sie können den Anstieg der Wassertemperatur auf dem Display verfolgen.
Wenn die Temperatur erreicht ist, piept der Wasserkocher zweimal und schaltet sich ab.

WARMHALTEFUNKTION

Sie haben die Möglichkeit, die Warmhaltefunktion einzuschalten, mit der Sie das Wasser 30 Minuten lang auf der gewünschten Temperatur halten können.
Nach der Auswahl der Temperatur halten Sie die Taste °C erneut lange gedrückt, um die Warmhaltefunktion zu aktivieren.
2 LEDs um das leuchten.
Sie können die Warmhaltefunktion auch einschalten, wenn die Temperatur erreicht ist. Halten Sie die Taste °C lange gedrückt. 2 LEDs um das leuchten.
Wenn Sie das Erhitzen abbrechen möchten, drücken Sie das °C oder das **100°C**.

HINWEIS

Um die Warmhaltefunktion zu aktivieren, müsse Sie die Taste innerhalb von 30 Sekunden, nachdem das Wasser gekocht hat, längere Zeit drücken, da sonst das Display des Wasserkochers ausgeschaltet wird.

HINWEIS

Das Display schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, es sei denn, Sie haben die Warmhaltefunktion gewählt. Wenn Sie eine beliebige Taste berühren, wird das Display wieder eingeschaltet.

Wenn Sie eine Temperatur von 100°C gewählt und die Warmhaltefunktion aktiviert haben, hält der Wasserkocher Ihr Wasser 30 Minuten lang bei 95°C.
Wenn Sie mit der Taste °C eine Temperatur wählen, die niedriger ist als die Temperatur des Wassers im Wasserkocher, wird die Funktion nicht berücksichtigt und der Zyklus wird nicht gestartet.
Beispiel: Wenn das Wasser eine Temperatur von 90°C hat, können Sie keine Zyklen für die Temperaturen 40°C, 70°C und 80°C durchführen.

EMPFOHLENE TEMPERATUREN

40°C: Babymilch
70°C: weißer Tee
80°C: grüner Tee
90°C: frisch gemahlener Kaffee
100°C: kochendes Wasser/Aufgüsse

6. DER WASSERKOCHER SCHALTET SICH AUTOMATISCH AB:

Sobald das Wasser kocht oder die gewählte Temperatur erreicht ist.

- *Lassen Sie nach Gebrauch kein Wasser im Wasserkocher zurück.*

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DES WASSERKOCHERS

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, und reinigen Sie ihn dann mit einem feuchten Schwamm.

- *Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser: Die elektrischen Anschlüsse und der Netzschalter dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.*
- *Verwenden Sie keine Scheuerschwämme.*
- *Wischen Sie die Anzeige nicht ab, während der Wasserkocher angeschlossen ist, da dies zu einem unerwarteten Start führen kann.*

FILTER REINIGEN*

Der herausnehmbare Kalkfilter besteht aus einem Netz, in dem die Kalkpartikel aufgefangen werden, wodurch verhindert wird, dass diese beim Ausgießen in Ihre Tasse gelangen. Dieser Filter kann weder Kalk aus dem Wasser filtern noch hat er Einfluss auf die Wasserhärte. Die Qualität des Wassers bleibt also unberührt. Bei sehr hartem Wasser kann der Filter sehr schnell verkalken (nach etwa 10 bis 15 Anwendungen). Der Filter muss regelmäßig gereinigt werden. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab, wenn er nass ist. Bürsten Sie den Filter vorsichtig ab, wenn er trocken ist. Manchmal lösen sich die Kalkablagerungen nicht von selbst. In diesem Fall muss der Wasserkocher entkalkt werden.

ENTKALKEN

Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig – mindestens einmal im Monat oder häufiger, wenn Sie sehr hartes Wasser haben. Die Temperaturerkennung im Kocher kann durch Verkalkungen eingeschränkt werden.

So entkalken Sie den Wasserkocher*:

- Mit weißem Essig, den es in Märkten zu kaufen gibt:
  – Füllen Sie einen halben Liter weißen Essig in den Wasserkocher.
  – Lassen Sie den Essig 1 Stunde lang einwirken (ohne ihn zu erhitzen).
- Mit Zitronensäure:
  – Bringen Sie einen halben Liter Wasser zum Kochen.
  – Fügen Sie 25 g Zitronensäure hinzu, und lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.
- Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn fünf oder sechs Mal aus. Ggf. Vorgang wiederholen.

So entkalken Sie den Filter*:

Weichen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure ein.

- *Verwenden Sie ausschließlich die empfohlene Methode zum Entkalken.*

* Je nach Modell

WENN PROBLEME AUFTRETEN

DER WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBAREN SCHÄDEN AUF

- Der Wasserkocher funktioniert nicht.
  - Überprüfen Sie, ob der Wasserkocher ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
  - Der Wasserkocher wurde ohne Wasser eingeschaltet oder der Wasserkocher ist so verkalkt, dass der Überhitzungsschutz aktiviert wurde: Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, und füllen Sie ihn mit Wasser. Wenn er verkalkt ist, entkalken Sie ihn zunächst.

Schalten Sie den Wasserkocher ein: Nach etwa 15 Minuten sollte der Wasserkocher wieder funktionieren.

DER WASSERKOCHER WURDE FALLENGELASSEN, ER VERLIERT WASSER ODER ES LIEGEN SICHTBARE SCHÄDEN AM NETZKABEL, AM STECKER ODER AM SOCKEL VOR

Geben Sie den Wasserkocher zum Kundendienst. Nur Kundendienstzentren sind zur Durchführung von Reparaturen autorisiert. Im Heft, das dem Wasserkocher beiliegt, finden Sie die Garantiebedingungen und eine Liste aller Kundendienstzentralen. Der Typ und die Seriennummer stehen auf der Unterseite des Wasserkochers. Diese Garantie deckt lediglich Herstellungsfehler und den Privatgebrauch des Geräts ab. Jegliche Schäden und Beschädigungen, die sich aus der Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung ergeben, sind von der Garantie ausgeschlossen.

- *Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften oder Komponenten seiner Wasserkocher jederzeit im Interesse des Verbrauchers zu ändern.*
- *Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn Schäden vorliegen. Versuchen Sie niemals, den Wasserkessel oder die Sicherheitsvorrichtungen zu zerlegen.*
- *Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Kundendienstzentrale oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.*

VERMEIDUNG VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Auch eine leichte Verbrennung oder Verbrühung kann bei Kindern eine ernsthafte Gefahr darstellen. Bringen Sie Ihren heranwachsenden Kindern bei, im Umgang mit heißen Flüssigkeiten in der Küche vorsichtig zu sein. Stellen Sie den Wasserkocher und das Netzkabel auf den hinteren Bereich der Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Bei einem Unfall lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen, und suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.

- *Um Unfälle zu vermeiden, sollten Sie Ihr Kind oder Baby nicht mit sich herumtragen, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.*

Beschreibung der Fehlfunktion	Ursachen	Lösungen
Der Wasserkocher startet den Heizvorgang nicht.	Der Wasserkocher ist nicht richtig auf dem Sockel positioniert.	Stellen Sie den Wasserkocher richtig auf den Sockel.
Der Wasserkocher erhitzt das Wasser, aber die Kontrollleuchten sind aus.	Verbindungsproblem mit den Anzeigeleuchten und/oder die Anzeigeleuchte ist beschädigt.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E0“	Fehler beim Temperatursensor.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E1“	Fehler beim Temperatursensor.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E3“	Fehler bei der Temperaturregelung	Schalten Sie den Wasserkocher aus, und nehmen Sie ihn eine Minute lang vom Stromnetz. Stecken Sie den Stecker dann wieder in die Steckdose, und schalten Sie den Wasserkocher ein. Falls das Problem erneut auftritt, senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE”

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

DATENSCHUTZ

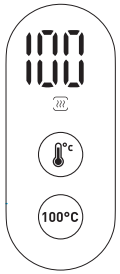
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Laut der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen alte elektrische Haushaltsgeräte nicht zusammen mit dem normalen Restmüll entsorgt werden. Die Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückgewinnung und Verwertung ihrer Bestandteile zu optimieren und Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.



°c Toets om de gewenste temperatuur te selecteren (5 mogelijke standen: 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)
De voorheen geselecteerde temperatuur is in het geheugen opgeslagen.

100°C Knop om de kookcyclus te starten

Warm houden wordt geactiveerd door °c ingedrukt te houden De lampjes rond het pictogram Warm houden. Warmhoudfunctie gedurende 30 min.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis bestemd. Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de instructies doet de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen en maakt de garantie ongeldig.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken om een dergelijk apparaat te bedienen, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen. Reiniging en

onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Uw apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Het apparaat is niet bedoeld om in de volgende gevallen te worden gebruikt en een dergelijk gebruik wordt niet gedekt door de garantie.
  – in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere professionele omgevingen
  – op boerderijen
  – door klanten in hotels, motels of een andere verblijfsomgeving
  – in bed and breakfasts en vergelijkbare accommodaties
- Gebruik de waterkoker nooit met te veel of te weinig water. Houd u aan het minimum- en maximumwaterpeil.
- Als de waterkoker te vol zit, kan er water uit spuiten.
- Waarschuwing: Open nooit het deksel wanneer het water aan het koken is.
- Uw waterkoker mag alleen in gebruik worden genomen wanneer het deksel gesloten is en de basis en de antikalkfilter aanwezig zijn.
- Dompel de waterkoker, de basis, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de waterkoker nooit als het snoer of de stekker is beschadigd. Laat deze altijd vervangen door de fabrikant, de service na verkoop of personen met een soortgelijke kwalificatie om elk gevaar te voorkomen.
- Er moet toezicht zijn op kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Kinderen mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat verrichten tenzij ze onder toezicht van een volwassene staan.WAARSCHUWING: Zorg dat er geen water op het snoer terechtkomt tijdens het reinigen, vullen of inschenken.
- Volg altijd de schoonmaakinstructies bij het reinigen van uw apparaat:
  – Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
  – Reinig het apparaat niet als het heet is.
  – Reinig het apparaat met een vochtige doek of spons.
  – Dompel het apparaat nooit onder in water en houd het niet onder stromend water.
- WAARSCHUWING: U kunt gewond raken als u dit apparaat niet correct gebruikt.

- Gebruik uw waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.
- WAARSCHUWING: Het oppervlak van het verwarmingselement is ook na gebruik nog eventjes warm.
- Raak tijdens het verwarmen alleen de handgreep aan, totdat de waterkoker helemaal is afgekoeld.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte lager dan 2000 m.
- De reeds ingestelde temperaturen zijn bestemd voor een gebruik van het apparaat tot op een hoogte van maximaal 2000 m. Bij een hogere hoogte zal de maximale temperatuur die door het product wordt aangegeven, de kooktemperatuur zijn die met de werkingshoogte overeenstemt.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften (richtlijnen met betrekking tot laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, materialen in contact met voedingsmiddelen, milieu enzovoort).
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die vermeld staat op het kenplaatje van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen waterkokers die slecht of niet functioneren als gevolg van verzuimde regelmatige ontkalking.
- Laat het snoer niet loshangen waar kinderen erbij kunnen.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Alle werkzaamheden aan het apparaat, met uitzondering van reiniging en het normale onderhoud door de klant, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Alle apparaten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktijktests met willekeurig gekozen apparaten uitgevoerd, waardoor het kan lijken alsof het apparaat reeds is gebruikt.
- Maak de waterkoker nooit met een schuursponsje schoon.
- Om de kalkfilter te verwijderen, haalt u de waterkoker van zijn basis en laat u deze afkoelen. Verwijder de filter niet wanneer het apparaat is gevuld met heet water.*
- Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.
- Zorg ervoor dat de waterkoker en het snoer niet in aanraking komen met warmtebronnen, natte of gladde oppervlakken en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de buurt van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of voeten.
- Haal altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer u tijdens het gebruik onregelmatigheden vaststelt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wees altijd alert wanneer het apparaat is ingeschakeld en kijk met name uit voor de stoom die uit de opening komt: deze is zeer heet.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen om te voorkomen dat de waterkoker valt.
- Raak nooit de filter* of het deksel aan wanneer het water aan het koken is.
- Denk er ook om dat waterkokers van roestvrij staal zeer heet worden tijdens gebruik. Raak alleen de handgreep van de waterkoker aan.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze aanstaat.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en vorst.
- Gebruik tijdens verwarmingscycli altijd de filter*.
- Verhit de waterkoker nooit wanneer deze leeg is.
- Plaats de waterkoker en het snoer op een stabiel hitte- en waterbestendig oppervlak.
- De garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die breekt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.

*afhankelijk van het model

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en alle stickers en accessoires van de buiten- en binnenkant van de waterkoker.
2. Pas de lengte van het snoer aan door het onder de basis te wikkelen. Plaats het snoer in de inkeping. (fig. 1)

Gooi het water van de eerste twee à drie keer weg, aangezien dit wellicht stof bevat. Spoel de waterkoker om.

GEBRUIK

1. HET DEKSEL OPENEN VOLGENS HET MODEL

– Druk op het vergrendelsysteem en het deksel gaat automatisch open. (fig. 2)
Druk stevig op het deksel om het te sluiten.

2. PLAATS DE BASIS OP EEN VLAK, STABIEL EN HITTEBESTENDIG WERKVLAK, UIT DE BUURT VAN WATERSPATTEN EN WARMTEBRONNEN.

- *De waterkoker dient alleen in combinatie met de basis te worden gebruikt.*

3. VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER. (fig. 3)

- *Vul de waterkoker nooit wanneer deze op de basis staat.*
- *Houd u aan het minimum- en maximumwaterpeil van de waterkoker. Als de waterkoker te vol zit, kan er kokend water uit komen.*
- *Gebruik de waterkoker niet zonder water.*
- *Controleer voor gebruik of het deksel goed dicht zit.*

4. PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN BASIS. STEEK DE STEKKER VAN DE WATERKOKER IN HET STOPCONTACT.

5. DE WATERKOKER STARTEN

Zodra de waterkoker op de basis wordt geplaatst, gaan alle lampjes branden. De watertemperatuur in de waterkoker wordt op het scherm weergegeven.

WATER VERWARMEN:

2 opties:

- Als u een kookcyclus wilt starten, drukt u op de knop **100°C**. De 100° knippert 4 keer en u hoort een lange pieptoon. De waterkoker geeft vervolgens de werkelijke watertemperatuur weer en begint het water te verwarmen.
- De temperatuur selecteren – 5 mogelijke instellingen: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – druk op de knop °C totdat de gewenste temperatuur wordt weergegeven. De geselecteerde temperatuur knippert 4 keer en u hoort een lange pieptoon. De waterkoker geeft vervolgens de werkelijke watertemperatuur weer en begint het water te verwarmen.

De stijging van de watertemperatuur wordt op het scherm weergegeven.
Wanneer de ingestelde temperatuur wordt bereikt, hoort u twee geluidssignalen en wordt de waterkoker uitgeschakeld.

WARMHOUDFUNCTIE

U kunt de warmhoudfunctie inschakelen zodat het water gedurende 30 min. op de gewenste temperatuur wordt gehouden.
Na het kiezen van de temperatuur, druk lang op dezelfde toets °C om de warmhoudfunctie in te schakelen.
2 lampjes rond het branden.
U kunt de warmhoudfunctie tevens inschakelen nadat de temperatuur is bereikt. Druk lang op de toets °C 2 lampjes rond het branden.
Als u de verwarmingsprogramma's wilt uitzetten, drukt u op het °C of op **100°C**

OPMERKING

Het lang drukken op de toets om de warmhoudfunctie te activeren moet binnen 30 seconden na het einde van de kookcyclus plaatsvinden, anders dooft het scherm van de waterkoker.

OPMERKING

Het scherm wordt na 30 seconden uitgeschakeld, tenzij de warmhoudfunctie is geselecteerd. Tik op een willekeurige toets om het scherm opnieuw in te schakelen.

Als u een temperatuur van 100˚C hebt gekozen en de warmhoudfunctie hebt geactiveerd, houd de waterkoker het water gedurende 30 min. op 95˚C warm.
Als u met de toets 🌡 een lagere temperatuur hebt gekozen dan de temperatuur van het water in de waterkoker, wordt er geen rekening gehouden met de functie en start de cyclus niet.
Bijv. als het water 90˚C is, is het niet mogelijk om de cycli voor een temperatuur van 40˚C, 70˚ en 80˚C te starten.

AANBEVOLEN TEMPERATUREN

40˚C: babymelk
70˚C : witte thee
80˚C : groene thee
90 ˚C : vers gemalen koffie
100˚C : kokend water/infusies

6. DE WATERKOKER STOPT AUTOMATISCH
Zodra het water kookt of de ingestelde temperatuur wordt bereikt.
- *Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.*

REINIGING EN ONDERHOUD

UW WATERKOKER REINIGEN
Haal de stekker uit het stopcontact.
Laat de waterkoker afkoelen en reinig hem met een vochtige spons.
- *Dompel de waterkoker, de basis, het snoer of de stekker nooit onder in water: de elektrische verbindingen en de schakelaar mogen niet in aanraking komen met water.*
- *Gebruik geen schuursponsjes.*
- *Veeg het scherm niet schoon terwijl de stekker in het stopcontact zit. Hierdoor kan het apparaat onverwacht opstarten.*

HET FILTER REINIGEN*
De verwijderbare filter bestaat uit een raster om kalkdeeltjes op te vangen zodat ze niet in het kopje vallen bij het inschenken. Het filter behandelt het water niet en verwijdert geen hardheid uit het water. Alle kwaliteiten van het water worden dus behouden. Als het water zeer hard is, kan het filter zeer snel verstoppen (10-15 keer gebruiken). U dient het filter regelmatig te reinigen. Als het filter nat is, kunt u het onder de kraan afspoelen. Als het droog is, kunt het met een borsteltje reinigen. Als u kalkresten blijft zien, moet u mogelijk ontkalken.

ONTKALKING

Ontkalk uw waterkoker regelmatig, het liefst één keer per maand, of vaker als uw water erg hard is. Als gevolg van kalkaanslag kan de waterkoker mogelijk minder goed de temperatuur bepalen.

Zo ontkalkt u uw waterkoker:

- Bij gebruik van witte azijn (te koop bij doe-het-zelfzaken):
  – Vul de waterkoker met een halve liter witte azijn.
  – Laat 1 uur inwerken zonder te verhitten.
- Bij gebruik van citroenzuur:
  – Kook een halve liter water.
  – Voeg 25 g citroenzuur toe en laat 15 min inwerken.
- Giet de waterkoker leeg en spoel 5 of 6 keer na. Herhaal indien nodig.

Zo ontkalkt u uw filter*:
Laat de filter weken in witte azijn of in een oplossing van citroenzuur.
- *Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.*

* verschilt per model

IN HET GEVAL VAN PROBLEMEN

DE WATERKOKER LIJKT NIET BESCHADIGD TE ZIJN
- De waterkoker doet het niet
  – Controleer of uw waterkoker goed is aangesloten.
  – De waterkoker is zonder water aangezet of door kalkaanslag is de oververhittingsuitschakeling in werking getreden: laat de waterkoker afkoelen en vul hem met water. Ontkalk de waterkoker in het geval van kalkaanslag.

Zet hem aan: de waterkoker zou het na ongeveer 15 minuten weer moeten doen.

ALS DE WATERKOKER IS GEVALLEN OF LEKT OF HET SNOER, DE STEKKER OF DE BASIS WAARNEEMBAAR ZIJN BESCHADIGD

Stuur uw waterkoker terug naar het centrum voor service na verkoop. Alleen hier mogen reparaties worden uitgevoerd. Raadpleeg de garantievoorwaarden en de lijst met centra in het boekje van de waterkoker. Het type en serienummer vindt u op de onderkant van uw waterkoker. Deze garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die breekt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van de gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.
- *De fabrikant behoudt zich het recht voor om te allen tijde de kenmerken of componenten van zijn waterkokers ten behoeve van de klant te wijzigen.*
- *Gebruik de waterkoker niet als deze is beschadigd. Probeer de waterkoker of de veiligheidssystemen niet te demonteren.*
- *Als het snoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, een centrum voor service na verkoop of een persoon met een soortgelijke vakbekwaamheid worden vervangen om gevaar te voorkomen.*

VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS

Voor kinderen kunnen zelfs lichte brandwonden zeer ernstig zijn.
Leer oudere kinderen dat ze voorzichtig moeten zijn met hete vloeistoffen die ze in de keuken aantreffen. Zet de waterkoker en het snoer helemaal achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.
Als **zich een ongeval voordoet**, houd brandwonden dan onmiddellijk onder de koude kraan en schakel zo nodig medische hulp in.
- *Om ongelukken te voorkomen: draag uw baby of kind niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.*

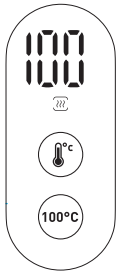
Beschrijving van de storing	Oorzaken	Oplossingen
waterkoker verhit niet	De waterkoker staat niet goed op de basis.	Plaats de waterkoker op de basis.
waterkoker verwarmt het water, maar de lampjes op het bedieningspaneel branden niet.	Verbindingsprobleem met de indicatielampjes en/of het indicatielampje is beschadigd.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E0'	Fout met temperatuursensor.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E1'	Fout met temperatuursensor.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E3'	Fout bij temperatuurregeling.	Schakel de waterkoker uit door de stekker uit het stopcontact te halen. Steek de stekker er pas na een minuut weer in en schakel de waterkoker weer in. Als het probleem zich blijft voordoen, moet u de waterkoker voor reparatie naar een erkend servicecentrum sturen.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mogen gebruikte huishoudelijke elektrische apparaten niet terechtkomen bij het gewone huishoudelijke afval. Om de herwinning en recycling van de onderdelen van gebruikte apparaten te optimaliseren en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken, moeten deze apparaten afzonderlijk worden ingezameld.



°c Tecla para seleccionar la temperatura deseada (cinco opciones posibles: 40˚C, 70˚C, 80˚C, 90˚C y 100˚C).
La temperatura que se selecciona con anterioridad se almacena en la memoria.

100°C Botón para iniciar el ciclo de ebullición

Mantener caliente (Keep warm) se activa manteniendo pulsado °c
Tuled piktogrammi „Hoia soojas“ juures põlevad. Función mantener caliente durante 30 min.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso: este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico y en interiores. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, salvo si han recibido supervisión o instrucciones previas respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, con tal de que estén vigiladas o hayan recibido formación para utilizar el aparato con seguridad y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben usar el aparato como juguete.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños

a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

- El aparato se ha diseñado solo para uso doméstico.
- No se ha diseñado para utilizarse en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - en cocinas reservadas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
  - en granjas;
  - por parte de clientes en hoteles o moteles, o en otras instalaciones residenciales;
  - en alojamientos con desayuno y otros entornos similares.
- No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo.
- Si el hervidor está demasiado lleno, el agua podría desbordarse.
- Advertencia: no abra la tapa cuando esté hirviendo el agua.
- El hervidor solo debe utilizarse con la tapa bloqueada y la base y el filtro antical que lo acompañan.
- Nunca sumerja el hervidor, la base ni el cable eléctrico en agua ni en otros líquidos.
- Nunca utilice el hervidor si el cable eléctrico o el enchufe están dañados. Siempre deben ser sustituidos por el fabricante, el servicio postventa o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los niños no deben realizar los procesos de limpieza ni de mantenimiento del aparato, a menos que los supervise un adulto responsable.
- ADVERTENCIA: tenga cuidado de evitar derrames en el conector al limpiar, llenar o verter.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato.
  - Desenchufe el aparato.
  - No limpie el aparato mientras esté caliente.
  - Limpie con un paño o una esponja humedecidos.
  - No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua del grifo.
- ADVERTENCIA: existe riesgo de sufrir lesiones si no utiliza este aparato correctamente.
- Utilice el hervidor para hervir agua potable exclusivamente.

- ADVERTENCIA: la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.
- Asegúrese de manipular exclusivamente el asa durante el calentamiento hasta que se enfríe por completo.
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y en el interior del hogar, a una altitud inferior a 2000 m.

- Las temperaturas preseleccionadas corresponden a la utilización del producto hasta 2000 m de altitud. Por encima de esa cota, la temperatura máxima mostrada por el producto será la temperatura de ebullición correspondiente a la altitud de utilización.
- Para su seguridad, este aparato cumple las normas y regulaciones aplicables (directivas de bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente, etc.).
- Enchufe el aparato solo cuando exista toma de tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
- En caso de error de conexión, la garantía quedará invalidada.
- La garantía no cubre los hervidores que no funcionan o que funcional mal por no haber descalcificado el aparato periódicamente.
- No deje el cable eléctrico colgando donde los niños puedan alcanzarlo.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable eléctrico.
- Cualquier intervención por parte del cliente más allá de la limpieza y el mantenimiento debe realizarla el servicio técnico oficial.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de rutina en aparatos seleccionados al azar, lo cual explica los eventuales signos de uso.
- No utilice paños abrasivos para la limpieza.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.*
- No utilice otro método para descalcificar el hervidor diferente del recomendado.
- Aleje el hervidor y el cable eléctrico de cualquier fuente de calor, superficie mojada o resbaladiza y bordes cortantes.
- No utilice el aparato en un cuarto de baño o cerca de una fuente de agua.
- No utilice el hervidor con las manos mojadas o descalzo.
- Desconecte inmediatamente el cable eléctrico si constata cualquier anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable eléctrico para retirarlo de la toma de corriente de la pared.
- Esté siempre atento cuando el aparato se encuentre en funcionamiento, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boquilla, ya que está muy caliente.
- No deje el cable eléctrico colgando de una mesa o de una encimera para evitar que el hervidor se caiga y ocasione algún peligro.
- Nunca toque el filtro* o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- También tenga cuidado con el cuerpo de los hervidores de acero inoxidable, ya que, durante el funcionamiento, alcanzan una temperatura muy alta. Solo toque el asa del hervidor.
- No desplace nunca el hervidor en funcionamiento.
- Proteja el aparato de la humedad y de entornos de congelación.
- Utilice siempre el filtro* durante los ciclos de calentamiento.
- No ponga a funcionar el hervidor sin agua en el interior.
- Coloque el hervidor y el cable eléctrico sobre una superficie plana, resistente al calor y al agua.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de estas instrucciones de uso no entrará en la garantía.

* : según el modelo

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire los distintos elementos de embalaje, pegatinas o accesorios del interior y el exterior del hervidor.
2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Ajuste el cable en la muesca. (fig. 1).

Deseche el agua de los dos o tres primeros usos, ya que puede contener polvo. Enjuague el hervidor.

USO

1. PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO:

– Pulse el sistema de cierre y la tapa se levantará automáticamente. (fig. 2).
  Para cerrar, presione la tapa con firmeza hacia abajo.

2. COLOQUE LA BASE EN UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, LEJOS DE SALPICADURAS DE AGUA Y OTRAS FUENTES DE CALOR.

- *El hervidor solo debe usarse con la base proporcionada.*

3. LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (fig. 3).

- *Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.*
- *No lo llene por encima del nivel máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo podría derramarse.*
- *No lo utilice sin agua.*
- *Compruebe que la tapa esté cerrada correctamente antes de su uso.*

4. COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. ENCHÚFELO A LA TOMA ELÉCTRICA.

5. PARA PONER EN MARCHA EL HERVIDOR:

Cuando el hervidor esté colocado en la base, se iluminarán todas las luces. La temperatura del agua del hervidor aparece en la pantalla.

PARA CALENTAR AGUA:

2 opciones:

- Si deseas iniciar un ciclo de ebullición, pulsa el botón **100°C**, el 100˚ parpadeará 4 veces, acompañado de un pitido largo. A continuación, el hervidor muestra la temperatura real del agua y comienza a calentarla.
- Si deseas seleccionar la temperatura, hay cinco ajustes posibles: 40 ˚C – 70 ˚C – 80 ˚C – 90 ˚C – 100 ˚C – pulsa el botón 🌡 hasta que muestre la temperatura que desees seleccionar. La temperatura seleccionada parpadea 4 veces, acompañada de un pitido largo. A continuación, el hervidor muestra la temperatura real del agua y comienza a calentarla.

Puede ver la evolución de la temperatura del agua en la pantalla.
Una vez que se alcance la temperatura, el hervidor emitirá dos pitidos y se detendrá.

FUNCIÓN MANTENER CALIENTE

Tiene la posibilidad de activar la función mantener caliente para conservar el agua a la temperatura deseada durante 30 minutos.
Una vez elegida la temperatura, pulse durante unos segundos esa misma tecla 🌡 para activar la función mantener caliente.
Se encenderán 2 luces alrededor del ♨.
También puede activar la función mantener caliente una vez que se haya alcanzado la temperatura deseada. Pulse durante unos segundos la tecla 🌡 Se encenderán 2 luces alrededor del ♨.
Kui soovite soojendusprogramme välja lülitada, vajutage 🌡 või **100°C**.

NOTA

Hay que pulsar durante unos segundos para activar la función mantener caliente menos de 30 segundos después del final del ciclo de ebullición. De lo contrario, se apagará el hervidor.

NOTA

La pantalla se apagará automáticamente pasados 30 segundos, salvo que haya seleccionado la función mantener caliente. Tocando cualquier botón, se volverá a encender la pantalla.

Si ha elegido una temperatura de 100˚C y ha activado la función mantener caliente, el hervidor conservará el agua a 95˚C durante 30 minutos.

Si selecciona con la tecla 🌡 una temperatura inferior a la del agua del hervidor, no se tendrá en cuenta la función y no se activará el ciclo.
Ejemplo: si el agua está a 90˚C, no podrá iniciar ciclos con las temperaturas de 40˚C, 70 ˚ y 80˚C.

TEMPERATURAS RECOMENDADAS

40 ˚C: leche infantil
70 ˚C: té blanco
80 ˚C: té verde
90 ˚C: café recién molido
100 ˚C: agua hirviendo/infusiones

6. EL HERVIDOR SE DETENDRÁ AUTOMÁTICAMENTE

Cuando el agua alcance el punto de ebullición o la temperatura seleccionada.

- *No deje agua en el hervidor después de usarlo.*

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL HERVIDOR

Desenchúfelo.
Deje que se enfríe y límpielo con una esponja húmeda.

- *Nunca sumerja el hervidor, la base, el cable ni el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben entrar en contacto con el agua.*
- *No utilices estropajos.*
- *No limpies la pantalla mientras está conectado, ya que podría provocar que se ponga en marcha de forma inesperada.*

FILTRI PUHASTAMINE*

Eemaldatav filter koosneb katlakiviosakesi püüdvast sõelast, mis takistab neid vee valamise ajal tassi sattumast. See filter ei töötle ega pehmenda vett. Seega säilivad vee kõik omadused. Väga kareda vee korral võib filter kiiresti ummistuda (10–15 kasutuskorra järel). Filtrit tuleb regulaarselt puhastada. Märga filtrit võib voolava kraanivee all pesta ja kuiva filtrit võib ettevaatlikult harjata. Mõnikord ei tule katlakivi lahti; sellisel juhul tuleb teha selle eemaldamise toiming.

DESCALCIFICACIÓN

Descalcifique con regularidad, preferiblemente al menos una vez al mes o con mayor frecuencia si el agua es muy dura. La detección de la temperatura del hervidor puede verse afectada por la cal.

Para descalcificar el hervidor*:

- Uso de vinagre blanco que se puede comprar en ferreterías:
  – Llene el hervidor con ½ litro de vinagre blanco
  – Déjelo reposar durante 1 hora sin calentar el aparato.
- Uso de ácido cítrico:
  – Hierva ½ litro de agua.
  – Añada 25 g de ácido cítrico y déjelo reposar durante 15 min.
- Vacíe el hervidor y enjuáguelo 5 o 6 veces. Repítalo si es necesario.

Para descalcificar el filtro*:

Deje el filtro en remojo en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.

- *No utilice nunca un método descalcificador distinto del recomendado.*

* según los modelos

EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO

NO HAY DAÑOS EVIDENTES EN EL HERVIDOR

- El hervidor no funciona
  - Compruebe que el hervidor esté conectado correctamente.
  - Se ha encendido el hervidor sin agua o una acumulación de cal ha provocado que se active la interrupción del sobrecalentamiento: deje que se enfríe y llénelo de agua. Descalcifique el aparato en primer lugar si se ha acumulado cal.

Enciéndalo: el hervidor debe empezar a funcionar de nuevo después de unos 15 minutos.

SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO, SI TIENE FUGAS O SI HAY DAÑOS VISIBLES EN EL CABLE ELÉCTRICO, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR

Devuelva el hervidor al centro de servicio postventa, ya que es el único autorizado para realizar las reparaciones. Consulte las condiciones de garantía y la lista de centros en el folleto incluido con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base del hervidor. Esta garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de las instrucciones de uso no entrará en la garantía.

- *El fabricante se reserva el derecho de modificar las características o componentes de sus hervidores en cualquier momento en beneficio de los consumidores.*
- *No utilice el hervidor si está dañado. No trate nunca de desmontar el hervidor ni sus dispositivos de seguridad.*
- *En caso de que el centro de servicio postventa o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar cualquier peligro..*

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura o escaldadura, aunque sea leve, a veces puede resultar grave.
A medida que crezcan, enseñe a sus hijos a tener cuidado con los líquidos calientes que superior encontrarse en la cocina. Coloque el hervidor y el cable de alimentación en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.
Si **se produce un accidente**, aplique inmediatamente agua fría en la quemadura y llame a un médico si es necesario.

- *Para evitar accidentes: no lleve en brazos a un niño o bebé mientras beba o transporte una bebida caliente.*

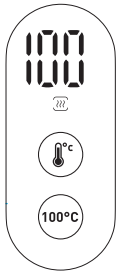
Descripción del fallo	Causas	Soluciones
hervidor no empieza a calentar	El hervidor no está correctamente colocado sobre la base eléctrica.	Vuelva a colocar el hervidor sobre la base eléctrica.
hervidor calienta pero las luces del panel de control están apagadas.	Problema de conexión con las luces indicadoras o la luz indicadora está dañada.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla “E0”	Fallo del sensor de temperatura.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla “E1”	Fallo del sensor de temperatura.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla “E3”	Error de regulación de temperatura.	Apague y desenchufe el hervidor durante 1 minuto y luego enchúfelo y encienda de nuevo el hervidor. Si el problema se repite, envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.

¡ ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE ! !

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

La Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que todos los electrodomésticos usados no se eliminen junto con los residuos domésticos habituales. Los electrodomésticos usados deben recogerse de modo separado para maximizar la valorización y el reciclaje de las piezas que contienen y reducir así las repercusiones en la salud y en el medioambiente.



°c Pulsante di selezione della temperatura desiderata (5 opzioni: 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)
La temperatura precedentemente selezionata è registrata in memoria.

100°C Pulsante per avviare il ciclo di bollitura

Il mantenimento al caldo si attiva tenendo premuto °c Le spie luminose intorno al simbolo "Mantenimento al caldo" si accendono. Funzione di mantenimento al caldo attiva per 30 minuti.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico, per interni. In caso di uso commerciale, non appropriato o non conforme alle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata.

NORME DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o guidati nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza o conoscenza insufficienti, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono usare l'apparecchio come un giocattolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico.
- Non deve essere utilizzato nei seguenti casi, che non sono coperti dalla garanzia:
  – Nelle cucine riservate al personale di negozi, di uffici e di altri ambienti professionali;
  – Nelle fattorie;
  – Dai clienti di hotel o motel o di altri immobili ad uso abitativo;
  – Nelle sistemazioni bed and breakfast e altri ambienti simili.
- Non riempire mai il bollitore oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il bollitore è pieno, può verificarsi la fuoriuscita di parte dell'acqua.
- Avvertenza: non aprire mai il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Utilizzare esclusivamente con il coperchio chiuso, la base e il filtro anticalcare correttamente posizionati.
- Non immergere mai in acqua o in altri liquidi il bollitore, la base o il cavo di alimentazione e la spina.
- Non usare mai il bollitore se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati. Allo scopo di evitare possibili pericoli, devono essere sempre sostituiti dal costruttore, dal suo servizio post-vendita o da addetti con qualifiche analoghe.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono eseguire le procedure di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati da un adulto responsabile.
- AVVERTENZA: evitare fuoriuscite di liquidi sul connettore durante le operazioni di pulizia, riempimento o erogazione.
- Rispettare sempre le istruzioni di pulizia dell'apparecchio:
  – Scollegare l'apparecchio.
  – Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
  – Pulire con un panno inumidito o una spugna.
  – Non immergere mai l'apparecchio in acqua né passarlo sotto l'acqua corrente.
- AVVERTENZA: un utilizzo non corretto dell'apparecchio può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per bollire acqua potabile.

- AVVERTENZA: la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Toccare solo l'impugnatura durante la fase di riscaldamento e fino al completo raffreddamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e in interni, a un'altitudine inferiore a 2000 m.

- Le temperature preimpostate sono valide se il prodotto è utilizzato a un'altitudine inferiore a 2000 m. Ad altitudini superiori, la temperatura massima indicata dal prodotto corrisponderà alla temperatura di ebollizione corrispondente all'altitudine di utilizzo.
- Per la propria sicurezza personale, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti in vigore (direttive relative a bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali in contatto con i cibi, tutela ambientale, ecc.).
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente provvista di messa a terra. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.
- Qualsiasi errore di allacciamento annulla la garanzia.
- La garanzia non copre i bollitori che non funzionano o presentano difetti di funzionamento a causa di una mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non appendere il cavo di alimentazione in punti raggiungibili da bambini.
- Non scollegare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Qualsiasi intervento, diverso dalla normale pulizia e manutenzione da parte del cliente, deve essere eseguito da un Centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli apparecchi TEFAL sono sottoposti a severe procedure di controllo della qualità. Queste includono test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati in modo casuale, il che spiegherebbe eventuali tracce di uso.
- Non utilizzare mai le spugnette abrasive per la pulizia.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciarlo raffreddare. Non rimuovere il filtro quando l'apparecchio è pieno d'acqua calda.*
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.
- Tenere il bollitore e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non collocare mai l'apparecchio in stanze da bagno o vicino a una fonte d'acqua.
- Non utilizzare mai il bollitore con mani o piedi bagnati.
- Scollegare sempre immediatamente il cavo di alimentazione in caso di malfunzionamenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai che il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.
- Non toccare il filtro* né il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Prestare attenzione: il corpo dei bollitori in acciaio inossidabile diventa molto caldo durante il funzionamento. Toccare solo l'impugnatura.
- Non spostare mai il bollitore quando è in funzionamento.
- Proteggere l'apparecchio da umidità e freddo.
- Utilizzare sempre il filtro* durante i cicli di riscaldamento.
- Non scaldare mai il bollitore a vuoto.
- Posizionare il bollitore e il cavo su una superficie stabile, resistente al calore e all'acqua.
- La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico. Qualsiasi rottura o danno causato dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso non è coperto dalla garanzia.

* : su alcuni modelli

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i vari materiali di imballaggio, adesivi o accessori sia dall'interno che dall'esterno del bollitore.
2. Regolare la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposita. (fig. 1).

Buttare l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquare il bollitore.

USO

1. PER APRIRE IL COPERCHIO, A SECONDA DEL MODELLO

– Premere il sistema di bloccaggio e il coperchio si solleverà automaticamente. (fig. 2).
Per chiudere, spingere con decisione il coperchio.

2. POSIZIONARE LA BASE SU UNA SUPERFICIE ORIZZONTALE, STABILE, RESISTENTE AL CALORE E LONTANA DA EVENTUALI SCHIZZI D'ACQUA E FONTI DI CALORE.

- *Il bollitore deve essere utilizzato solo con la base associata.*

3. RIEMPIRE IL BOLLITORE CON LA QUANTITÀ D'ACQUA DESIDERATA. (fig. 3).

- *Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.*
- *Non riempirlo mai oltre il livello massimo, né al di sotto del livello minimo indicati. Se il bollitore è pieno, può verificarsi la fuoriuscita dell'acqua bollente.*
- *Non utilizzarlo senz'acqua.*
- *Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.*

4. POSIZIONARE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERIRE LA SPINA NELLA PRESA.

5. PER ACCENDERE IL BOLLITORE

Quando il bollitore è posizionato sulla base, tutte le spie si illuminano. La temperatura dell'acqua nel bollitore viene visualizzata sullo schermo.

PER RISCALDARE L'ACQUA:

2 opzioni:

- Se si desidera avviare un ciclo di bollitura, premere il pulsante **100°C**; il simbolo 100° lampeggerà 4 volte, accompagnato da un segnale acustico lungo. Il bollitore mostrerà quindi la temperatura effettiva dell'acqua e inizierà a scaldarla.
- Se si desidera selezionare la temperatura, sono disponibili 5 impostazioni: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – premere ripetutamente il pulsante 🌡°c finché sul display non appare la temperatura desiderata. La temperatura selezionata lampeggerà 4 volte, accompagnata da un segnale acustico lungo. Il bollitore mostrerà quindi la temperatura effettiva dell'acqua e inizierà a scaldarla.

Sul display apparirà l'evoluzione della temperatura dell'acqua.
Al raggiungimento della temperatura impostata, il bollitore emetterà due segnali acustici e si arresterà.

MANTENIMENTO AL CALDO

È possibile selezionare la funzione di mantenimento al caldo per mantenere l'acqua alla temperatura desiderata per 30 minuti.
Dopo aver selezionato la temperatura desiderata, tenere premuto il pulsante 🌡°c per attivare la funzione di mantenimento al caldo.
2 spie luminose intorno al ♨ si accenderanno.
È possibile attivare la funzione di mantenimento al caldo anche dopo che l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata. Tenere premuto il pulsante 🌡°c; 2 spie luminose intorno al ♨ si accenderanno.
Se si desidera disattivare i programmi di riscaldamento, premere il 🌡°c o il **100°C**

NOTA

Per attivare la funzione di mantenimento al caldo, è necessario tenere premuto il pulsante entro 30 secondi dalla fine del ciclo di riscaldamento; in caso contrario, il display si spegnerà.

NOTA
Il display si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi, a meno che non sia stata selezionata la funzione di mantenimento al caldo. Premere qualsiasi pulsante per riaccendere il display.

Se è stata selezionata la temperatura di 100°C ed è stata attivata la funzione di mantenimento al caldo, il bollitore manterrà l'acqua alla temperatura di 95°C per 30 minuti.

Non è possibile selezionare una temperatura inferiore a quella dell'acqua nel bollitore; se viene premuto il pulsante 🌡°C, il ciclo di riscaldamento non si avvierà.
Esempio: se la temperatura dell'acqua è 90°C, non è possibile avviare il ciclo di riscaldamento per le temperature 40°C, 70° e 80°C.

TEMPERATURE RACCOMANDATE

40°C: latte per bambini
70°C : tè bianco
80°C : tè verde
90°C : caffè macinato fresco
100°C : acqua bollente/infusioni

6. ARRESTO AUTOMATICO DEL BOLLITORE
Al raggiungimento dell'ebollizione o della temperatura selezionata.
- *Non lasciare l'acqua nel bollitore dopo l'uso.*

PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA DEL BOLLITORE
Staccare la spina.
Lasciarlo raffreddare e pulirlo con una spugnetta umida.
- *Non immergere mai in acqua il bollitore, la base, il cavo di alimentazione o la spina elettrica: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.*
- *Non utilizzare spugnette abrasive.*
- *Non pulire il display mentre l'apparecchio è collegato perché potrebbe verificarsi un avvio imprevisto.*

PULIZIA DEL FILTRO*
Il filtro rimovibile è costituito da una rete che trattiene le particelle di calcare per evitare che cadano nella tazza durante il versamento. Questo filtro non tratta né addolcisce la durezza dell'acqua. L'acqua conserva tutte le sue caratteristiche. Con acqua molto dura, il filtro può ostruirsi molto rapidamente (10-15 utilizzi). È importante pulirlo regolarmente. Se è bagnato, posizionarlo sotto un getto di acqua corrente, se asciutto, spazzolarlo delicatamente. A volte ciò non è sufficiente per rimuovere il calcare; in tal caso è necessaria la decalcificazione.

DECALCIFICAZIONE

Decalcificare regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea. La presenza di calcare nel bollitore potrebbe compromettere il rilevamento della temperatura nel bollitore.

Per decalcificare il bollitore*:

- Utilizzando l'aceto bianco acquistabile nei negozi:
  – Versare nel bollitore ½ litro di aceto bianco,
  – Lasciare agire per un'ora a freddo.
- Utilizzando acido citrico:
  – Fare bollire ½ litro di acqua,
  – Aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare agire per 15 min.
- Svuotare il bollitore e sciacquarlo 5 o 6 volte. Ripetere se necessario.

Per decalcificare il filtro*:
Immergere il filtro in aceto bianco o in acido citrico diluito.
- *Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.*

IN CASO DI PROBLEMI

SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI
- Il bollitore non funziona
  – Verifica che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
  – Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che impedisce il funzionamento a secco: lasciare raffreddare il bollitore e riempirlo d'acqua. In caso di accumulazione di calcare, eseguire la decalcificazione.

Avviare l'apparecchio: il bollitore dovrebbe riprendere a funzionare dopo 15 minuti circa.

SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE, LA SPINA O LA BASE PRESENTANO DANNI VISIBILI

Portare il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sul fondo del bollitore. Questa garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico. Qualsiasi rottura o danno causato dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso non è coperto dalla garanzia.
- *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.*
- *Se il bollitore è danneggiato, non utilizzarlo. Non provare per nessun motivo a smontare il bollitore o i dispositivi di sicurezza.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo Centro di assistenza o da analogo personale qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.*

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Nei bambini anche una scottatura o bruciatura leggera potrebbe avere conseguenze gravi. Man mano che crescono, insegnare ai bambini a prestare attenzione ai liquidi caldi presenti in cucina. Posizionare il bollitore e il cavo di alimentazione lontano dal bordo della superficie di appoggio e fuori dalla portata di bambini.
In **caso di incidente**, bagnare immediatamente la scottatura con acqua corrente fredda e, se necessario, consultare un medico.
- *Per evitare qualsiasi incidente: mentre si beve o si trasportano bevande calde, non tenere in braccio i bambini.*

* in base al modello

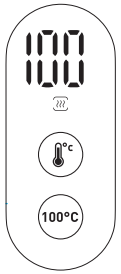
Descrizione anomalia	Cause	Soluzioni
bollitore non funziona	Il bollitore non è posizionato correttamente sulla base riscaldante.	Collocare nuovamente il bollitore sulla base.
bollitore è acceso ma le spie del pannello di controllo sono spente.	Problema di connessione con gli indicatori ottici e/o la spia luminosa è danneggiata.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E0"	Errore del sensore di temperatura.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E1"	Errore del sensore di temperatura.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E3"	Errore di regolazione della temperatura.	Spegnere e scollegare il bollitore per un minuto, quindi collegarlo nuovamente alla presa e accenderlo. Se il problema persiste, spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.

PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

La Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) richiede che tutti gli apparecchi domestici non siano smaltiti insieme ai rifiuti domestici comuni. Al fine di massimizzare il recupero e riciclo dei componenti, gli apparecchi utilizzati devono essere raccolti separatamente, riducendo il tal modo l'impatto sulla salute e sull'ambiente.



PT

°c Botão para selecionar a temperatura desejada (5 escolhas possíveis: 40 ˚C - 70˚C - 80˚C - 90˚C - 100˚C)
A temperatura selecionada anteriormente fica guardada na memória.

100°C Botão para iniciar o ciclo de fervura

A função Manter quente é ativada mantendo °c premido (As luzes à volta do pictograma "manter quente" ligam). Função de manter quente durante 30 minutos.

Leia as instruções de utilização atentamente antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: este produto destina-se apenas para uso doméstico. No caso de uma utilização para fins comerciais, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que estejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas e instruídas sobre a utilização do aparelho em segurança e que entendam perfeitamente os perigos inerentes a este aparelho. As crianças

não deverão limpar nem efetuar a manutenção do aparelho, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos ou sejam supervisionadas por um adulto.

- O aparelho destina-se apenas para uso doméstico.
- O aparelho não foi concebido para ser utilizado nos casos a seguir indicados, não estando estes cobertos pela garantia.
  - Em cozinhas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
  - Em quintas;
  - Por clientes de hotéis ou motéis, ou noutras instalações residenciais;
  - Em ambientes do tipo quarto de hóspedes e outros similares.
- Nunca encha o jarro elétrico nem acima do nível máximo da água, nem abaixo do nível mínimo.
- Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, alguma água poderá transbordar.
- Aviso: não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- O jarro elétrico só deverá ser utilizado com a tampa fechada, com a base e o filtro anticalcário fornecido.
- Nunca mergulhe o jarro elétrico, a base ou o cabo de alimentação dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o jarro elétrico se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Estes têm de ser substituídos pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- As crianças devem ser vigiadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não deverão ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável.
- AVISO: tenha cuidado de modo a evitar derramamentos sobre o conetor ao limpar, encher ou verter.
- Deve sempre seguir as instruções para proceder à limpeza do aparelho:
  - Desligue e retire a ficha da tomada.
  - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
  - Limpe com um pano macio ou uma esponja húmida.
  - Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- AVISO: a utilização incorreta do aparelho pode representar riscos de ferimento.

- Utilize o jarro elétrico apenas para ferver água potável.
- AVISO: a superfície do elemento de aquecimento preserva algum calor residual após utilização.
- Certifique-se de que manuseia apenas a pega durante o aquecimento, até que arrefeça.
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico no interior, e a uma altitude inferior a 2000 metros.

- As temperaturas pré-selecionadas são dadas para uma utilização do produto até 2000 metros de altitude. Para além dessa altitude, a temperatura máxima apresentada pelo produto será a temperatura de ebulição correspondente à altitude de utilização.
- Por motivos de segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (diretivas relativas a baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, materiais em contacto com géneros alimentícios, ambiente, etc.).
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa sinalética do aparelho corresponde à da sua instalação elétrica.
- Quaisquer erros de ligação podem levar à anulação da garantia.
- A garantia não cobre os jarros elétricos que não funcionam ou funcionam mal devido à falta de descalcificação do aparelho
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Nunca desligue o aparelho da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção normais do aparelho deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado
- Todos os aparelhos são sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes procedimentos incluem testes de utilização em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que explica quaisquer vestígios de utilização.
- Nunca utilize esfregões para limpar o aparelho.
- Para remover o filtro de calcário, retire o jarro elétrico da base e deixe-o arrefecer. Não retire o filtro quando o aparelho estiver cheio de água quente.*
- Não utilize nenhum método de descalcificação diferente do recomendado.
- Mantenha o jarro elétrico e o cabo de alimentação afastados de qualquer fonte de calor, superfícies molhadas ou escorregadias e afastados de extremidades afiadas.
- Nunca utilize o aparelho numa casa de banho ou perto de uma fonte de água.
- Nunca utilize o jarro elétrico com as mãos ou os pés molhados.
- Desligue imediatamente o cabo de alimentação da corrente se observar qualquer anomalia durante o funcionamento.
- Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Esteja sempre atento quando o aparelho estiver ligado, e tenha especial atenção ao vapor que sai do bico, que está muito quente.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado numa bancada ou balcão, para evitar quaisquer danos ou quedas.
- Não toque no filtro* ou na tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Tenha também cuidado com o corpo dos jarros elétricos de aço inoxidável, pois este fica muito quente durante o funcionamento. Toque apenas na pega do jarro elétrico.
- Nunca desloque o jarro elétrico durante o funcionamento.
- Proteja o aparelho da humidade e do gelo.
- Utilize sempre o filtro* durante os ciclos de aquecimento.
- Nunca aqueça o jarro elétrico vazio.
- Coloque o jarro elétrico e o cabo de alimentação numa superfície plana, resistente ao calor e à água.
- A garantia abrange apenas os defeitos de fabrico e o uso doméstico. Qualquer quebra ou danos resultantes do incumprimento destas instruções de utilização não está abrangida pela garantia.

* : consoante o modelo

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as embalagens, autocolantes e acessórios colocados quer no interior quer no exterior do jarro elétrico.
2. Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. (fig 1)

Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações uma vez que esta pode conter partículas de pó. Enxague o jarro elétrico.

UTILIZAÇÃO

1. PARA ABRIR A TAMPA, CONSOANTE O MODELO

– Prima o sistema de segurança e a tampa abre automaticamente. (fig 2)
Para fechar, prima a tampa para baixo com firmeza.

2. COLOQUE A BASE NUMA SUPERFÍCIE PLANA, ESTÁVEL E RESISTENTE AO CALOR, LONGE DE SALPICOS DE ÁGUA E QUAISQUER FONTES DE CALOR.

- *O jarro elétrico só deverá ser utilizado com a base fornecida.*

3. ENCHA O JARRO ELÉTRICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (fig 3)

- *Nunca encha o jarro elétrico quando este estiver colocado sobre a base.*
- *Não o encha nem acima do nível máximo, nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, alguma água a ferver poderá transbordar.*
- *Não utilize o aparelho sem água.*
- *Certifique-se de que a tampa está corretamente fechada antes da utilização.*

4. COLOQUE O JARRO ELÉTRICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.

5. PARA COLOCAR O JARRO ELÉTRICO EM FUNCIONAMENTO

Quando o jarro elétrico é colocado sobre a base, todas as luzes acendem. A temperatura da água no jarro elétrico é apresentada no visor.

PARA AQUECER ÁGUA:

2 opções:

- Se pretender iniciar um ciclo de ebulição, prima o botão **100°C**; o 100° pisca 4 vezes, acompanhado por um aviso sonoro prolongado. Em seguida, o jarro apresenta a temperatura real da água e começa a aquecer a água.
- Se pretender selecionar a temperatura – 5 definições possíveis: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – prima a tecla °C até apresentar a temperatura que pretende selecionar. A temperatura selecionada pisca 4 vezes, acompanhada por um aviso sonoro prolongado. Em seguida, o jarro apresenta a temperatura real da água e começa a aquecer a água.

Pode ver a evolução da temperatura da água aparecer no ecrã.
Quando a temperatura for atingida, o jarro elétrico emite dois sons e pára de funcionar.

FUNÇÃO DE MANTER QUENTE

Pode ativar a função de manter quente, que lhe permite manter a água à temperatura desejada durante 30 minutos.
Quando tiver escolhido a temperatura, mantenha premido o mesmo botão °C para ativar a função de manter quente.
As duas luzes à volta do ligam-se.
Também pode ativar a função de manter quente quando a temperatura for atingida. Mantenha premido o botão °C. As duas luzes à volta do ligam-se.
Se pretender desligar os programas de aquecimento, basta premir °C ou **100°C**.

TER EM ATENÇÃO

Tem de manter premido para ativar a função de manter quente menos de 30 segundos após o final do ciclo de aquecimento, caso contrário, o ecrã do jarro elétrico desliga-se.

TER EM ATENÇÃO

O ecrã desliga-se automaticamente passados 30 segundos, exceto se selecionar a função de manter quente. Toque num botão qualquer para voltar a ligar o ecrã.

Se tiver escolhido a temperatura 100 °C e ativado a função de manter quente, o jarro elétrico mantém a sua água a 95 °C durante 30 minutos.

Se selecionar com o botão °C uma temperatura inferior à da água no jarro elétrico a função não é tida em conta e o ciclo não é iniciado.
Por exemplo, se a água estiver a 90 °C, não pode iniciar ciclos para as temperaturas 40 °C, 70 °C e 80 °C.

TEMPERATURAS RECOMENDADAS

40 °C: leite para bebés
70 °C: chá branco
80 °C: chá verde
90 °C: café acabado de moer
100 °C: água a ferver/infusões

6. O JARRO ELÉTRICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Quando a água começar a ferver ou chegar à temperatura selecionada.

- *Não deixe água dentro do jarro elétrico após a utilização.*

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPAR O JARRO ELÉTRICO

Desligue-o e retire a ficha da tomada.
Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

- *Nunca mergulhe o jarro elétrico, a base, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica dentro de água: as ligações elétricas ou o botão não devem entrar em contacto com água.*
- *Não utilize esfregões.*
- *Não limpe o ecrã enquanto estiver ligado à corrente, pois pode causar um arranque inesperado.*

LIMPEZA DO FILTRO*

O filtro amovível é composto por uma rede para reter as partículas de calcário e evitar que caiam para a chávena ao servir. Este filtro não trata nem remove a dureza da água. Assim, conserva todas as qualidades da água. Com água muito dura, o filtro pode ficar saturado muito rapidamente (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo regularmente. Se estiver molhado, coloque-o sob água corrente, se estiver seco, escove-o suavemente. Por vezes, o calcário não se solta: nesse caso, efetue a descalcificação.

DESCALCIFICAÇÃO

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência uma vez por mês ou com maior frequência se a água for extremamente calcária. A deteção da temperatura no jarro elétrico pode ser afetada pelo calcário.

Para descalcificar o jarro elétrico*:

- Utilize vinagre branco à venda no comércio
  – Encha o jarro elétrico com ½ litro de vinagre branco.
  – Deixe atuar durante 1 hora a frio.
- Com ácido cítrico:
  – Deixe ferver ½ litro de água,
  – Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe atuar durante 15 minutos.
- Esvazie o jarro elétrico e enxague-o 5 ou 6 vezes. Repita o processo se necessário.

Para descalcificar o filtro*:

Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

- *Nunca utilize nenhum método de descalcificação diferente do recomendado.*

* consoante os modelos

NO CASO DA OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS

O JARRO ELÉTRICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS

- O jarro elétrico não funciona
  - Verifique se o jarro elétrico está ligado corretamente.
  - O jarro elétrico funcionou sem água ou um depósito de calcário provocou a ativação do sistema de segurança: deixe o jarro elétrico arrefecer e encha-o com água. Primeiro, proceda à descalcificação caso se tenha acumulado calcário.

Coloque o aparelho em funcionamento: o jarro elétrico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

SE O JARRO ELÉTRICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, O CABO DE ALIMENTAÇÃO, A FICHA OU A BASE APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Entregue o jarro elétrico num Serviço de Assistência Técnica autorizado, para proceder à sua reparação. Consulte as condições da garantia e a lista de Serviços autorizados no folheto fornecido com o jarro elétrico. O tipo e o número de série encontram-se indicados no fundo do jarro elétrico. Esta garantia abrange apenas os defeitos de fabrico e o uso doméstico. Qualquer quebra ou danos resultantes do incumprimento das instruções de utilização não está abrangida pela garantia.

- *O fabricante reserva-se o direito de modificar a qualquer momento as caraterísticas ou os componentes dos jarros elétricos no interesse do consumidor.*
- *Não utilize o jarro se estiver danificado. Não deve ser feita nenhuma tentativa para desmontar o jarro elétrico ou os dispositivos de segurança.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por qualquer pessoa com qualificações semelhantes, por forma evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.*

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura, mesmo muito ligeira, pode, por vezes, ser grave.
À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a ter cuidado com os líquidos presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro elétrico e o cabo de alimentação numa zona mais afastada na bancada de trabalho, fora do alcance das crianças.
Se **ocorrer um acidente**, passe água fria imediatamente sobre a queimadura e consulte um médico, se necessário.

- *Para evitar a ocorrência de qualquer acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.*

Descrição do problema	Causas	Soluções
jarro elétrico não aquece	O jarro elétrico não está corretamente colocado sobre a base de alimentação.	Volte a colocar o jarro elétrico sobre a base de alimentação.
jarro elétrico aquece mas as luzes do painel de controlo estão apagadas.	Problema na ligação do indicador luminoso e/ou a lâmpada do indicador luminoso está fundida.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E0"	Avaria do sensor de temperatura.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E1"	Avaria do sensor de temperatura.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E3"	Avaria de regulação da temperatura.	Desligue o jarro elétrico da tomada durante 1 minuto, em seguida volte a ligá-lo. Se o problema persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação

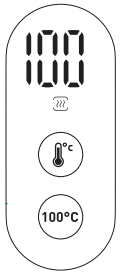
PT

PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

A Diretiva Europeia 2012/19/UE, relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), estabelece que todos os aparelhos usados não devem ser depositados juntamente com os resíduos urbanos. Os aparelhos usados devem ser recolhidos em separado, para maximizar a recuperação e a reciclagem dos componentes, reduzindo assim o impacto ambiental e para a saúde pública.



°C Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία με ένα άγγιγμα (5 δυνατές επιλογές: 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C)
Η θερμοκρασία που επιλέξατε προηγουμένως αποθηκεύεται στη μνήμη.

100°C Πλήκτρο για την εκκίνηση του κύκλου βρασμού

Η διατήρηση θερμότητας ενεργοποιείται πατώντας παρατεταμένα το °C (Οι φωτεινές ενδείξεις γύρω από την ένδειξη διατήρησης της θερμοκρασίας ανάβουν). Λειτουργία διατήρησης στο ζεστό για 30 λεπτά.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας συμμόρφωσης προς τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός και εάν έχουν λάβει οδηγίες ή επιβλέπονται ως προς τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η εν λόγω συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον εποπτεύονται και έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν πλήρη επίγνωση των κινδύνων που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός εάν είναι ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και εποπτεύονται από έναν ενήλικα.
- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν ενδείκνυται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
  – σε διαμορφωμένους χώρους κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
  – σε αγροκτήματα,
  – από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή σε άλλες εγκαταστάσεις οικιστικού τύπου,
  – σε καταλύμματα που προσφέρουν πρωινό και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα.
- Μη γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα πέρα από την ένδειξη της μέγιστης στάθμης του νερού ή κάτω από εκείνη της κατώτερης στάθμης.
- Σε περίπτωση υπερβολικής πλήρωσης του βραστήρα, μπορεί να παρατηρηθεί εκτόξευση μικρής ποσότητας νερού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Ο βραστήρας σας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το καπάκι έχει ασφαλίσει, κι εφόσον έχει τοποθετηθεί πάνω στην παρεχόμενη βάση και το φίλτρο κατά των αλάτων βρίσκεται στη θέση του.
- Μη βυθίζετε ποτέ τον βραστήρα, τη βάση του ή το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον βραστήρα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα. Θα πρέπει πάντοτε να αντικαθίστανται από τον κατασκευαστή, προσωπικό τεχνικής υποστήριξης ή ανάλογο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να προβαίνουν σε διαδικασίες συντήρησης της συσκευής, παρά μόνο υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου ατόμου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίζετε να αποφεύγετε τυχόν πιτσίλισμα τους φις κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της πλήρωσης ή του σερβιρίσματος.
- Ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής σας:
  – Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
  – Μην καθαρίζετε τη συσκευή όταν καίει.
  – Καθαρίζετέ την με ένα βρεγμένο πανί ή σφουγγάρι.
  – Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν δεν χρησιμοποιείτε σωστά αυτή τη συσκευή.

EL

- Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σας αποκλειστικά και μόνο για το βράσιμο πόσιμου νερού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης εξακολουθεί να είναι ζεστή μετά τη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης φροντίζετε να πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή έως ότου να κρυώσει πλήρως.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για το εσωτερικό της κατοικίας, σε υψόμετρο κάτω από 2000 μέτρα.
- Οι προεπιλεγμένες θερμοκρασίες παρέχονται για χρήση του προϊόντος σε υψόμετρο έως 2000 μέτρα. Πάνω από αυτό το υψόμετρο, η μέγιστη θερμοκρασία που απεικονίζεται στο προϊόν θα είναι η θερμοκρασία βρασμού που αντιστοιχεί στο υψόμετρο χρήσης.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή πληροί τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (οδηγίες για χαμηλή τάση, ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, υλικά που έρχονται σε επαφή με είδη διατροφής, περιβάλλον κ.ά.).
- Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε γειωμένη πρίζα ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής εγκατάστασής σας αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα των στοιχείων της συσκευής.
- Τυχόν σφάλματα σύνδεσης καθιστούν άκυρη την εγγύηση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει βραστήρες που δεν λειτουργούν ή δεν λειτουργούν σωστά λόγω μη τακτικής εφαρμογής των διαδικασιών αφαλάτωσης.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται σε σημείο που μπορούν να το φτάσουν παιδιά.
- Μην αποσυνδέετε ποτέ το βύσμα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση, πέρα από το κανονικό καθάρισμα και τη συντήρηση από τον πελάτη, πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Όλες οι συσκευές υπόκεινται σε διαδικασίες αυστηρού ελέγχου ποιότητας. Οι διαδικασίες αυτές περιλαμβάνουν τους πραγματικούς ελέγχους χρήσης σε τυχαία επιλεγμένες συσκευές, οι οποίοι θα εξηγούσαν τυχόν σημάδια χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νάιλον σφουγγαράκια για το καθάρισμα.
- Για την αφαίρεση του φίλτρου κατά των αλάτων, απομακρύνετε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήνετέ τον να κρυώσει. Μην αφαιρείτε το φίλτρο όταν η συσκευή είναι γεμάτη καυτό νερό.*
- Μη χρησιμοποιείτε άλλες μεθόδους αφαλάτωσης του βραστήρα εκτός των προτεινόμενων.
- Φυλάσσετε τον βραστήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας του μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, βρεγμένη ή ολισθηρή επιφάνεια, καθώς επίσης και μακριά από αιχμηρές γωνίες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε κάποια πηγή νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον βραστήρα με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Βγάζετε πάντοτε το καλώδιο τροφοδοσίας αμέσως μόλις παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία κατά τη λειτουργία.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την επιτοίχια πρίζα.
- Να προσέχετε πάντοτε όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, ιδιαίτερα τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο, ο οποίος είναι πολύ καυτός.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από τραπέζια ή πάγκους της κουζίνας για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο πτώσης του βραστήρα στο πάτωμα.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο* ή το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Να έχετε επίσης υπόψιν το γεγονός ότι το σώμα ενός ανοξίδωτου βραστήρα θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία. Να αγγίζετε μόνο τη λαβή του βραστήρα.
- Μη μετακινείτε ποτέ τον βραστήρα όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προστατεύετε τη συσκευή από συνθήκες υγρασίας και ψύξης.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο* κατά τη διάρκεια των κύκλων θέρμανσης.
- Μη ζεσταίνετε ποτέ τον βραστήρα όταν είναι άδειος.
- Τοποθετείτε τον βραστήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας του σε μια σταθερή, θερμοανθεκτική και υδατοστεγή επιφάνεια.
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τα κατασκευαστικά ελαττώματα και την οικιακή χρήση. Τυχόν διάρρηξη ή βλάβη που προκύπτει από αδυναμία συμμόρφωσης ως προς τις εν λόγω οδηγίες χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

* : ανάλογα με το μοντέλο

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλες τις τυχόν συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα εξαρτήματα τόσο από το εσωτερικό όσο και από το εξωτερικό του βραστήρα.
2. Προσαρμόστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το γύρω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο στην εγκοπή. (εικ. 1)

Απορρίψτε το νερό των πρώτων δύο/τριών χρήσεων καθώς μπορεί να περιέχει σκόνη. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

ΧΡΗΣΗ

1. ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ.

– Πατήστε το σύστημα κλειδώματος και θα ανασηκωθεί αυτόματα το καπάκι. (εικ. 2)
Για να κλείσετε το καπάκι πιέστε το με δύναμη προς τα κάτω.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΕΠΙΠΕΔΗ, ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΙ ΑΝΘΕΚΤΙΚΗ ΣΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΙΤΣΙΛΙΣΜΑ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.

- *Ο βραστήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη βάση που παρέχεται μαζί με αυτόν.*

3. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ. (εικ. 3)

- *Μη γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα όταν βρίσκεται πάνω στη βάση του.*
- *Μη γεμίζετε τον βραστήρα πέρα από τη μέγιστη στάθμη ή κάτω από την κατώτερη στάθμη. Σε περίπτωση υπερβολικής πλήρωσης του βραστήρα, μπορεί να παρατηρηθεί πιτσίλισμα καυτού νερού.*
- *Μη χρησιμοποιείτε χωρίς νερό.*
- *Πριν από τη χρήση ελέγχετε εάν το καπάκι έχει κλείσει καλά.*

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

5. ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Όταν ο βραστήρας τοποθετείται στη βάση ανάβουν όλα τα λαμπάκια. Η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα εμφανίζεται στην οθόνη.

ΓΙΑ ΝΑ ΖΕΣΤΑΝΕΤΕ ΝΕΡΟ:

2 επιλογές ταχύτητας:
Εάν επιθυμείτε να ξεκινήσετε έναν κύκλο βρασμού, πιέστε το κουμπί **100°C**. Η ένδειξη 100° αναβοσβήνει 4 φορές, συνοδευόμενη από ένα μακρόσυρτο ήχο. Κατόπιν, ο βραστήρας αναγράφει την πραγματική θερμοκρασία του νερού και ξεκινά τη θέρμανσή του.
Εάν επιθυμείτε να επιλέξετε οι ίδιοι τη θερμοκρασία - υπάρχουν 5 δυνατότητες ρύθμισης: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – πιέστε το κουμπί 🌡°c, έως ότου εμφανιστεί η θερμοκρασία που επιθυμείτε. Η επιλεγμένη θερμοκρασία αναβοσβήνει 4 φορές, συνοδευόμενη από ένα μακρόσυρτο ήχο. Κατόπιν, ο βραστήρας αναγράφει την πραγματική θερμοκρασία του νερού και ξεκινά τη θέρμανσή του.
Μπορείτε να δείτε την αλλαγή της θερμοκρασίας του νερού να απεικονίζεται στην οθόνη.
Μόλις φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, ο βραστήρας εκπέμπει δύο σύντομες ηχητικές ενδείξεις και μετά σταματάει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΤΟ ΖΕΣΤΟ

Έχετε τη δυνατότητα επιλογής λειτουργίας συντήρησης στο ζεστό, κατά την οποία το νερό διατηρείται στην επιθυμητή θερμοκρασία επί 30 δευτερόλεπτα.
Μόλις επιλεχθεί η θερμοκρασία, πατήστε παρατεταμένα το ίδιο πλήκτρο αφής 🌡°c για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συντήρησης στο ζεστό.
Θα ανάψουν οι 2 φωτεινές ενδείξεις γύρω από το ♨.
Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τη συντήρηση στο ζεστό μόλις το νερό φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.
Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο αφής 🌡°c. Θα ανάψουν οι 2 φωτεινές ενδείξεις γύρω από το ♨.
Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τα προγράμματα θέρμανσης, πατήστε απλώς το 🌡°c ή το **100°C**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πρέπει να πατήσετε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε τη συντήρηση σε κάτω από 30 δευτερόλεπτα μετά την ολοκλήρωση του κύκλου βρασμού, διαφορετικά θα ανάψει η οθόνη του βραστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οθόνη θα ανάψει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα, εκτός αν έχετε επιλέξει τη λειτουργία συντήρησης στο

ζεστό. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο αφής για να ανάψει ξανά η οθόνη.

Αν έχετε επιλέξει μια θερμοκρασία 100°C και έχετε ενεργοποιήσει τη συντήρηση στο ζεστό, ο βραστήρας θα διατηρήσει το νερό στους 95°C για 30 λεπτά.

Αν επιλέξετε με το πλήκτρο αφής 🌡°C μια θερμοκρασία κατώτερη από εκείνη που έχει το νερό μέσα στον βραστήρα, η λειτουργία δεν θα ληφθεί υπόψη και ο κύκλος δεν θα ενεργοποιηθεί.
Παράδειγμα: αν το νερό είναι στους 90°C, δεν θα είναι δυνατή η εκκίνηση των κύκλων λειτουργίας για τις θερμοκρασίες 40°C, 70°C και 80°C.

Συνιστώμενες θερμοκρασίες
40°C: βρεφικό γάλα
70°C: λευκό τσάι
80°C: πράσινο τσάι
90°C: φρεσκοαλεσμένος καφές
100°C: βραστό νερό/αφεψήματα

6. Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΤΑΜΑΤΑ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ
Μόλις το νερό βράσει ή φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- *Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.*

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ
Αποσυνδέστε τον από την πρίζα.
Αφήστε τον να κρυώσει και καθαρίστε με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.
- *Μη βυθίζετε ποτέ τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό.*
- *Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια.*
- *Μην σκουπίζετε την οθόνη όταν ο βραστήρας είναι συνδεδεμένος στην πρίζα, διότι μπορεί να ενεργοποιηθεί απροσδόκητα.*

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ*
Το αφαιρούμενο φίλτρο διαθέτει ένα πλέγμα που συγκρατεί τα υπολείμματα των αλάτων, προκειμένου να μην πέσουν στο φλιτζάνι κατά το σερβίρισμα. Το συγκεκριμένο φίλτρο δεν επεξεργάζεται και δεν αφαιρεί τα άλατα από το νερό. Επομένως, διατηρούνται όλες οι ιδιότητες του νερού. Αν το νερό είναι πολύ σκληρό, το φίλτρο μπορεί να φράζει πολύ γρήγορα (10 έως 15 χρήσεις). Πρέπει να το καθαρίζετε τακτικά. Εάν το φίλτρο είναι βρεγμένο, πλύνετέ το με νερό. Εάν είναι στεγνό, σκουπίστε το απαλά. Σε κάποιες περιπτώσεις, τα άλατα δεν απομακρύνονται εντελώς: σε τέτοια περίπτωση, εκτελέστε αφαλάτωση.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Να πραγματοποιείτε αφαλάτωση τακτικά, κατά προτίμηση τουλάχιστον μια φορά τον μήνα ή πιο συχνά εάν το νερό σας είναι πολύ σκληρό. Η ανίχνευση της θερμοκρασίας του βραστήρα μπορεί να επηρεαστεί από τα συσσωρευμένα άλατα.

Για να καθαρίσετε τον βραστήρα σας από τα άλατα:

- Χρησιμοποιείτε λευκό ξύδι.
  – Γεμίστε τον βραστήρα με ½ λευκού ξυδιού,
  – Αφήστε το να δράσει 1 ώρα χωρίς να το ζεστάνετε.
- Χρήση κιτρικού οξέος:
  – Βράστε ½ λίτρο νερού,
  – Προσθέστε 25 g κιτρικού οξέος και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.
- Αδειάστε τον βραστήρα σας και ξεπλύνετέ τον 5 ή 6 φορές. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο σας από τα άλατα*:
Μουλιάστε το φίλτρο σε λευκό ξύδι ή διαλυμένο κιτρικό οξύ.
- *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλη μέθοδο αφαλάτωσης από την προτεινόμενη.*

* ανάλογα με τα μοντέλα

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΜΦΑΝΗ ΒΛΑΒΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ
- Ο βραστήρας δεν λειτουργεί
  – Ελέγξτε εάν ο βραστήρας έχει συνδεθεί σωστά.
  – Ο βραστήρας τέθηκε σε λειτουργία χωρίς νερό ή η συσσώρευση αλάτων προκάλεσε υπερθέρμανση με αποτέλεσμα να διακοπεί η λειτουργία του: περιμένετε να κρυώσει ο βραστήρας και έπειτα γεμίστε τον με νερό. Σε περίπτωση συσσώρευσης αλάτων πραγματοποιήστε πρώτα αφαλάτωση.

Θέση σε λειτουργία: ο βραστήρας θα πρέπει να ξεκινήσει να λειτουργεί και πάλι μετά από 15 λεπτά.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΤΩΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ, ΔΙΑΡΡΟΗΣ Η ΕΜΦΑΝΟΥΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ, ΤΟΥ ΒΥΣΜΑΤΟΣ Η ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service. Συμβουλευτείτε τους όρους της εγγύησης και τη λίστα των τμημάτων στο βιβλιαράκι που συνοδεύει τον βραστήρα σας. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο κάτω μέρος του βραστήρα σας. Η εν λόγω εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τα κατασκευαστικά ελαττώματα και την οικιακή χρήση. Τυχόν διάρρηξη ή βλάβη που προκύπτει από αδυναμία συμμόρφωσης ως προς τις οδηγίες χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- *Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των χαρακτηριστικών ή των εξαρτημάτων των βραστήρων του, οποιαδήποτε χρονική στιγμή προς όφελος του καταναλωτή.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν έχει υποστεί κάποια ζημιά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αποσυναρμολογήσετε τον βραστήρα ή τις διατάξεις ασφαλείας του.*
- *Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο κέντρο service. ή ανάλογο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κάθε κινδύνου.*

ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση ενός παιδιού, το έγκαυμα ή το ζεμάτισμα, ακόμα κι όταν είναι ελαφριάς μορφής, μπορούν κατά περίπτωση να αποδειχθούν κρίσιμης σημασίας γεγονότα γι' αυτό.
Καθώς τα παιδιά σας μεγαλώνουν, μάθετέ τα να είναι πολύ προσεκτικά με ζεστά υγρά που ενδεχομένως υπάρχουν στην κουζίνα. Τοποθετείτε τον βραστήρα και το καλώδιο ρεύματος στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, μακριά από τα παιδιά και άλλα άτομα με αναπηρίες.
Σε περίπτωση **ατυχήματος**, αφήστε να τρέξει πάνω από το έγκαυμα κρύο νερό και εάν κρίνεται απαραίτητο καλέστε αμέσως γιατρό.
- *Για την αποφυγή ατυχημάτων: μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας όταν πίνετε ή κρατάτε ένα ζεστό ρόφημα.*

EL

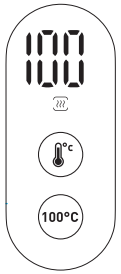
Περιγραφή δυσλειτουργίας	Αιτίες	Λύσεις
βραστήρας δεν αρχίζει να ζεσταίνει	Ο βραστήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω στη βάση παροχής ρεύματος.	Τοποθετήστε ξανά τον βραστήρα πάνω στη βάση παροχής ρεύματος.
βραστήρας ζεσταίνει αλλά τα λαμπάκια του πίνακα ελέγχου είναι απενεργοποιημένα.	Πρόβλημα με τις ενδεικτικές λυχνίες ή/και η ενδεικτική λυχνία είναι ελαττωματική.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E0"	Αστοχία αισθητήρα θερμοκρασίας.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E1"	Αστοχία αισθητήρα θερμοκρασίας.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E3"	Σφάλμα ρύθμισης της θερμοκρασίας.	Απενεργοποιήστε και βγάλτε από το ρεύμα τον βραστήρα για 1 λεπτό, στη συνέχεια συνδέστε τον και θέστε τον και πάλι σε λειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

ΠΡΟΕΧΕΙ Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➲ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί Αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) αξιώνει τη μη απόρριψη των οικιακών συσκευών μαζί με τα συνήθη οικιακά απόβλητα. Η συλλογή των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πρέπει να γίνεται ξεχωριστά προκειμένου να μεγιστοποιείται η ανάκτηση και ανακύκλωση των συστατικών μερών τους, μειώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τον αντίκτυπο στην υγεία και το περιβάλλον.



°c İstenen sıcaklığı seçme tuşu (5 seçenek vardır: 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)
Önceden seçilen sıcaklık hafızada saklanır.

100°C Kaynatma döngüsünü başlatma düğmesi

°c düğmesine uzun süre basılarak sıcak tutma fonksiyonu etkinleştirilir ("Sıcak Tutma" simgesi etrafındaki ışıklar yanar). 30 dk. boyunca sıcak tutma fonksiyonu.

Bu cihazı ilk kez kullanıyorsanız önce kullanma talimatlarını dikkatlice okuyun: Bu ürün yalnızca kapalı yerlerde, ev kullanımı için tasarlanmıştır. Ticari amaçla kullanılırsa, yanlış kullanılırsa ve talimatlara uyulmazsa üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini kaybeder.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz bedensel, duyusal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir.
- Cihazı ve güç kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde muhafaza edin.
- Bu cihaz bedensel, duyusal veya zihinsel engeli olan kişiler ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından, kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında iseler veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar güvenle sağlandıktan sonra ve tehlikeler anlaşıldıktan sonra
- Çocuklar cihazı bir oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Gözetim altında tutuldukları, cihazı güvenli bir şekilde kullanma hakkında bilgilendirme yapıldığı ve ihtiva ettiği tehlikelerin tamamen farkında oldukları sürece bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. 8 yaşında ya da üzerinde ve bir yetişkin tarafından gözetim altında olmadıkları takdirde temizlik ve bakım işlemlerinin çocuklar tarafından yapılması sakıncalıdır.

TR

- Cihazınız yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Garanti kapsamına girmeyen aşağıdaki durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
  – Mağaza, ofis veya diğer çalışma ortamlarında personelin kullanımına ayrılan mutfaklarda;
  – Çiftliklerde;
  – Otel veya motel müşterileri tarafından veya mülk alanlarda;
  – Yatak ve kahvaltı hizmeti verilen konaklama tesisleri ve benzeri diğer ortamlarda.
- Su ısıtıcısını asla maksimum su seviyesi işaretini geçecek ya da minimum su seviyesi işaretinin altında kalacak şekilde doldurmayın.
- Su ısıtıcısı çok doldurulursa bir miktar su dışarıya sıçrayabilir.
- Uyarı: Su kaynarken kapağı asla açmayın.
- Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitlenmiş durumda, ürünle birlikte verilen taban ve kireç önleyici filtre ile kullanılmalıdır.
- Su ısıtıcısını, tabanını ya da güç kablosunu ve fişini asla suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- Güç kablosu veya fişi hasarlıysa su ısıtıcısını asla kullanmayın. Güç kablosu ve fiş değişimi tehlikeye meydan vermemek için her zaman üretici, yetkili satış sonrası servis merkezi veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmadıkları sürece çocuklar cihazı temizlememeli veya cihaz üzerinde bakım işlemleri gerçekleştirmemelidir.
- UYARI: Temizleme, doldurma ya da dökme sırasında bağlantı yerine sıvı dökülmemesine dikkat edin.
- Cihazınızı temizlemek için daima temizlik talimatlarını takip edin;
  – Cihazı fişten çekin.
  – Cihazı sıcakken temizlemeyin.
  – Nemli bez veya sünger ile temizleyin.
  – Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI: Bu cihazı doğru şekilde kullanmazsanız yaralanma riskleri söz konusudur.
- Su ısıtıcınızı yalnızca içme suyu kaynatmak için kullanın.
- UYARI: Isıtma elemanının yüzeyi cihaz kullanıldıktan sonra artık ısıya maruz kalır.
- Isıtma işlemi sırasında cihaz tamamen soğuyana kadar sadece sapı tuttuğunuzdan emin olun.

- Cihazınız sadece evde ve kapalı mekanda ve 2000 m'nin altındaki rakımlarda kullanıma göre tasarlanmıştır.
- Ön ayarlama sıcaklıkları, ürünün 2000 m rakıma kadar kullanılması için verilmiştir. Bu rakımın üzerinde ürün tarafından görüntülenen sıcaklık, cihazın kullanıldığı rakıma karşılık gelen kaynama sıcaklığı olacaktır.
- Güvenliğiniz için bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir (Düşük Voltaj, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda ile temas eden madde ve malzemeler, Çevre yönergeleri vs.).
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine bağlayın. Ürün etiketi üzerinde belirtilen gerilimin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun.
- Herhangi bir bağlantı hatası garantiyi geçersiz kılar.
- Düzenli olarak kireci çözülmemesi nedeniyle çalışmayan ya da doğru şekilde çalışmayan su ısıtıcıları garanti kapsamında değildir.
- Elektrik kablosunun çocukların ulaşabileceği şekilde sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı fişten çıkarırken elektrik kablosundan tutarak çekmeyin.
- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen standart temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol prosedürlerinden geçirilir. Bu kalite kontrol prosedürleri rastgele seçilen cihazların kullanım testlerini içerir,bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Cihazı temizlemek için asla bulaşık süngeri kullanmayın.
- Kireç filtresini çıkarmak için su ısıtıcısını tabanından çıkarın ve soğumasını bekleyin. Cihaz sıcak suyla doluyken filtreyi çıkarmayın.*
- Su ısıtıcısının kirecini temizlemek için tavsiye edilenler dışında başka bir yöntem kullanmayın.
- Su ısıtıcısını ve güç kablosunu her türlü ısı kaynağından, ıslak ya da kaygan yüzeyden ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Cihazı asla banyoda ya da su kaynağına yakın bir yerde kullanmayın.
- Elleriniz ya da ayaklarınız ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Kullanım sırasında herhangi bir anormal durum olduğunu gözlemlerseniz her zaman derhal güç kablosunu çıkarın.
- Prizden çıkarırken asla güç kablosundan çekmeyin.
- Cihaz açıkken, her zaman dikkatli olun ve özellikle ağzından çıkan buhara dikkat edin, bu buhar çok sıcaktır.
- Yere düşme riskinden kaçınmak için elektrik kablosunu asla bir masa ya da mutfak tezgahında sarkık halde bırakmayın.
- Su kaynarken filtreye* ya da kapağa asla dokunmayın.
- Ayrıca paslanmaz çelik su ısıtıcılarının gövdesinin çalışırken çok ısınması nedeniyle dikkatli olun. Su ısıtıcısının sadece tutma koluna dokunun.
- Su ısıtıcısını çalışırken hareket ettirmeyin.
- Cihazı nem ve donma koşullarına karşı koruyun.
- Isıtma sırasında her zaman filtreyi* kullanın.
- Boşken su ısıtıcısını asla ısıtmayın.
- Su ısıtıcısını ve elektrik kablosunu sabit, ısı geçirmez ve suya dayanıklı bir yüzeyde kullanın.
- Garanti üretim hatalarını ve ev içi kullanımı kapsar. Bu talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkan herhangi bir arıza veya hasar garanti kapsamında değildir.

* : modele göre değişir

İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

1. Su ısıtıcının hem içindeki hem de dışındaki çeşitli ambalaj malzemelerinin, etiketlerin ya da aksesuarların tamamını çıkartın.
2. Tabanın altındaki kabloyu çözerek istenen uzunlukta ayarlayın. Kabloyu yuvaya yerleştirin. (şek. 1)

Toz içerebileceği için ilk iki/üç kullanımda suyu kullanmadan boşaltın. Su ısıtıcısını durulayın.

KULLANIM

1. MODELE GÖRE KAPAĞI AÇMAK İÇİN

– Kilitleme sistemine bastığınızda kapak otomatik olarak açılır. (şek. 2)
Kapatmak için kapağı sağlam bir şekilde aşağı bastırın.

2. TABANI; DÜZ, SABİT, ISIYA DAYANIKLI BİR YÜZEYDE SU SIÇRAMALARINDAN VE HER TÜRLÜ ISI KAYNAĞINDAN UZAKTA KULLANIN.

- *Su ısıtıcısı sadece ürün ile birlikte verilen tabanla kullanılmalıdır.*

3. SU ISITICISINI ISTEDIĞINIZ MİKTARDA SU İLE DOLDURUN. (şek. 3)

- *Tabanının üzerindeyken cihazı doldurmayın.*
- *Maksimum düzeyden fazla veya minimum düzeyden az doldurmayın. Su ısıtıcısı çok doldurulursa kaynayan su dışarıya dökülebilir.*
- *İçinde su olmadan çalıştırmayın.*
- *Çalıştırmadan önce kapağın uygun şekilde kapatıldığını kontrol edin*

4. SU ISITICISINI TABANI ÜZERİNE YERLEŞTİRİN. ELEKTRİK PRİZİNE TAKIN.

5. SU ISITICISINI ÇALIŞTIRMAK İÇİN

Su ısıtıcısı taban üzerine yerleştirildiğinde tüm ışıklar yanar. Su ısıtıcısındaki su sıcaklığı ekranda görüntülenir.

SUYU ISITMAK İÇİN:

2 seçenek mevcuttur:

- Kaynatma döngüsünü başlatmak için **100°C** düğmesine basın, 100˚ simgesi 4 kez yanıp söner ve beraberinde uzun bir sinyal sesi duyulur. Su ısıtıcısı daha sonra gerçek su sıcaklığını gösterir ve suyu ısıtmaya başlar.
- Sıcaklığı seçmek için kullanabileceğiniz 5 ayar bulunur: 40˚C, 70˚C, 80˚C, 90˚C, 100˚C. İstediğiniz sıcaklık görüntülenene kadar 🌡 tuşuna basın. Seçilen sıcaklık 4 kez yanıp söner ve beraberinde uzun bir sinyal sesi duyulur. Su ısıtıcısı daha sonra gerçek su sıcaklığını gösterir ve suyu ısıtmaya başlar.

Ekrandan sıcaklık artışını takip edebilirsiniz.
İstenen sıcaklığa ulaşıldığında, su ısıtıcı iki bip sesi çıkarır ve durur.

SICAK TUTMA FONKSİYONU

Suyu 30 dk. istediğiniz sıcaklıkta tutmanızı sağlayacak sıcak tutma fonksiyonunu kilitleme seçeneği bulunmaktadır.
Sıcaklığı seçtikten sonra, sıcak tutma özelliğini kilitlemek için aynı tuşu 🌡 uzun süre basılı tutun. ≋ simgesi etrafındaki 2 ışık yanar.
Ayrıca istediğiniz sıcaklığa ulaştıktan sonra sıcak tutma özelliğini kilitleyebilirsiniz. 🌡 tuşunu uzun süre basılı tutun, ≋ simgesi etrafındaki 2 ışık yanar.
Isıtma programlarını kapatmak istiyorsanız 🌡 simgesine ya da **100°C** simgesine basın.

NOT

Su kaynadıktan sonra sıcak tutma özelliğini etkinleştirmek için 30 saniye içinde uzun basmak gerekir, aksi takdirde su ısıtıcı ekranı kapanacaktır.

NOT

Sıcak tutma özelliği seçilmedikçe ekran 30 saniye sonra kapanır. Herhangi bir tuşa bastığınızda ekran açılır.
100°C sıcaklığı seçtiğinizde ve sıcak tutmayı etkinleştirdiğinizde, su ısıtıcı 30 dk. boyunca suyu 95°C'de tutacaktır.
Su ısıtıcıdaki suyun sıcaklığından daha düşük bir sıcaklığı 🌡 tuşuna basarak seçerseniz işlem dikkate alınmayacak ve cihaz çalışmaya başlamayacaktır.
Örnek: su 90°C'de olduğunda 40°C, 70° ve 80°C sıcaklıklara ulaşma işlemlerini başlatamazsınız.

ÖNERİLEN SICAKLIKLAR

40˚C: bebek sütü
70˚C: beyaz çay
80˚C: yeşil çay
90˚C: taze çekilmiş kahve
100˚C: kaynar su/demleme suyu

6. SU ISITICI OTOMATİK OLARAK DURACAKTIR

Su kaynamaya başlayınca veya seçilmiş sıcaklığa ulaşınca.

- *Kullanımdan sonra su ısıtıcı içinde su bırakmayın.*

TEMİZLİK VE BAKIM

SU ISITICINIZI TEMİZLEME

Fişini çekin.
Soğumasını bekleyin ve nemli bir sünger ile temizleyin.

- *Su ısıtıcısını, tabanını, kablosunu veya fişini hiçbir zaman suya sokmayın: elektrik bağlantılarının ya da fişin suyla temas etmemesi gerekir.*
- *Aşındırıcı temizlik süngeri kullanmayın.*
- *Ekranı, cihaz prize takılıyken silmeyin. Bu, cihazın beklenmedik şekilde başlamasına neden olabilir.*

FİLTREYİ TEMİZLEME*

Çıkarılabilir filtre, kireç parçalarını tutan ve fincanınıza dökülmelerini engelleyen ince bir tülden oluşmaktadır. Bu filtre sudaki kireci yok etmemektedir. Dolayısıyla suyun kalitesini tamamen korur. Çok sert su kullanıldığında filtre de çok hızlı tıkanabilir (10 - 15 kullanım). Düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Nemli ise sudan geçirin, kuru ise hafifçe fırçalayın. Bazen kireç filtreden ayrılmaz; bu durumda kireç temizleme işlemi gerekir.

KİREÇ ÇÖZME

Kireci düzenli olarak temizleyin, ayda bir veya kullandığınız suyun sertliğine göre daha sık temizlenmesi gerekir. Su ısıtıcısının sıcaklık algılama yeteneği kireçten etkilenebilir.

Su ısıtıcınızdaki kireci çözmek için:

- Marketlerde bulabileceğiniz beyaz sirke kullanarak:
  – Su ısıtıcısını ½ litre beyaz sirkeyle doldurun,
  – Isıtmadan 1 saat bekletin.
- Sitrik asit kullanarak:
  – ½ litre su kaynatın,
  – 25 gr. sitrik asit ekleyin ve 15 dakika bekletin.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kez çalkalayın. Gerekiyorsa tekrarlayın.

Filtrenizdeki kireci çözmek için*:

Filtreyi beyaz sirkede veya seyreltilmiş sitrik asitte bekletin.

- *Önerilen dışında başka bir kireç çözme yöntemi kullanmayın.*

* modele göre

PROBLEM YAŞARSANIZ

SU ISITICINIZDA BELİRGİN BİR HASAR OLUŞMADIYSA

- Su ısıtıcısı çalışmıyor
  - Su ısıtıcınızın doğru bir şekilde bağlandığından emin olun.
  - Su ısıtıcısı içinde su olmadan çalıştırılmış olabileceğiniz gibi biriken kireç çok ısınmaya neden olmuş ve cihazın çalışmasına engel olmuş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve suyla doldurun. Kireç birikmişse önce kireçleri çözün.

Çalıştırın: 15 dakika sonunda su ısıtıcısının tekrar çalışmaya başlaması gerekir.

SU ISITICINIZ YERE DÜŞTÜYSE, SU AKITIYORSA VEYA GÜÇ KORDONUNDA, FİŞİNDE VEYA TABANINDA GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR VARSA

Su ısıtıcınızı Satış Sonrası Servis Merkezine geri götürün, tamir işlemleri yalnızca yetkili servisler tarafından gerçekleştirilebilir. Su ısıtıcınızla verilen kitapçıktan garanti şartlarına ve yetkili servis listesine bakın. Modeli ve seri numarası su ısıtıcınızın alt tarafındadır. Bu garanti üretim hatalarını ve ev içi kullanımı kapsar. Talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkan herhangi bir arıza veya hasar garanti kapsamında değildir.

- *Üretici, su ısıtıcılarının özelliklerini ve bileşenlerini istediği zaman, müşteri lehinde değiştirme hakkını saklı tutar.*
- *Su ısıtıcısı hasar görmüşse kullanmayın. Su ısıtıcısını veya güvenlik cihazlarını parçalarına ayırmaya çalışılmaması gerekir.*
- *Güç kordonu zarar görmüşse tehlikeden kaçınmak için üretici firma, satış sonrası servis veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

EV KAZALARININ ÖNLENMESİ

Çocuklarda yanıklar seyrek de olsa ciddi sonuçlar doğurabilir.
Büyüdükçe çocuklarınıza mutfaktaki sıcak sıvılardan uzak durması gerektiğini öğretin. Su ısıtıcısını ve güç kordonunu tezgahın arka tarafına, çocukların erişemeyeceği şekilde yerleştirin.
Bir **kaza olması durumunda** hiç vakit kaybetmeden yanık bölgeyi soğuk suya tutun ve gerekiyorsa doktorunuzu arayın.

- *Kazaları önlemek için: sıcak içecekler içerken veya taşırken aynı anda çocuğunuzu veya bebeğinizi taşımayın.*

Arıza açıklaması	Nedenler	Çözümler
ısıtıcısı ısıtmaya başlamıyor	Su ısıtıcısı tabanına düzgün yerleştirilmemiş.	Su ısıtıcısını yeniden tabana yerleştirin.
ısıtıcısı ısıtıyor ancak kontrol paneli ışıkları kapalı.	Gösterge lambalarının bağlantısında sorun var ve/veya gösterge lambası hasar görmüş.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
“E0” görüntüleniyor	Sıcaklık sensörü arızası.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
“E1” görüntüleniyor	Sıcaklık sensörü arızası.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
“E3” görüntüleniyor	Sıcaklık ayarlama hatası.	Su ısıtıcısını kapatın ve 1 dakika boyunca fişini çıkarın, ardından yeniden fişini takın ve su ısıtıcısını yeniden açın. Sorun tekrar ederse, cihazı onarılmak üzere lütfen yetkili bir servis merkezine gönderin.

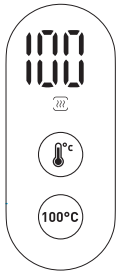
TR

ÇEVRE KORUMA

ⓘ Cihazınızda birçok geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzeme bulunur.

➲ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalara (WEEE) ilişkin AB Direktifi, tüm kullanılmış ev aletlerinin sıradan ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerekiyor. Kullanılmış cihazlar, kendilerini oluşturan parçaların geri kazanımını ve geri dönüşümünü en üst düzeye çıkarmak ve böylece çevre ile insan sağlığına etkilerini azaltmak için ayrı olarak toplanmalıdır.



°c Butang untuk memilih suhu 40˚C-70˚C-80˚C-90˚C dan 100˚C. Pilihan suhu sebelum ini disimpan dalam memori.

100°C Butang untuk memulakan pusingan mendidih.

Kekal panas diaktifkan oleh tekanan yang lama °c (Lampu sekitar piktogram 'Kekal Panas' bernyala). Fungsi kekal panas kekal hidup selama 30 minit.

Baca arahan dengan teliti sebelum anda menggunakan peralatan untuk kali pertama: pengeluar tidak akan bertanggungjawab pada penggunaan yang tidak mematuhi arahan.

ARAHAN KESELAMATAN

- Kanak-kanak tidak harus dibenarkan untuk bermain dengan peralatan.
- Peralatan ini tidak disasarkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) dengan fizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Pastikan peralatan dan kedudukannya dari jangkauan kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Peralatan ini boleh diguna oleh orang berfizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau sesiapa yang pengalaman atau pengetahuan yang tidak mencukupi, jika mereka diberi pengawasan atau telah terima arahan untuk mengguna peralatan dengan selamat dan memahami bahaya.
- Kanak-kanak tidak harus mengguna peralatan sebagai mainan.
- Peralatan ini mungkin digunakan oleh kanak-kanak berumur sekurang-kurangnya 8 tahun, setelah mereka diberi arahan tentang penggunaan peralatan dengan selamat dan sedar mengenai bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak patut dilakukan oleh kanak-kanak kecuali mereka berumur sekurang-kurangnya 8 tahun dan diselia oleh seorang dewasa.

- Peralatan anda direka untuk penggunaan domestik sahaja.
- Ia tidak disasarkan untuk penggunaan pada kes berikut, yang mana tidak dilindungi oleh jaminan.
  - Di dapur dikhaskan untuk kegunaan staf di kedai, pejabat dan persekitaran profesional yang lain;
  - Di ladang;
  - Oleh hotel atau pelanggan motel, atau di premis kediaman yang lain;
  - Jenis persekitaran inap-sarapan.
- Jangan isi air lebih dari tanda paras air maksimum, dan tidak di bawah tanda paras air minimum.
- Jika cerek terlalu penuh, air mungkin terpercik keluar.
- Amaran: Jangan membuka penutup bila air sedang mendidih.
- Cerek kamu harus digunakan apabila penutup dikunci, dengan asas dan penapis anti-skala dibekalkan.
- Jangan rendam cerek, asas atau kord kuasa dan palam ke dalam air atau sebarang jenis cecair.
- Jangan guna cerek jika kord kuasa atau palam telah rosak. Sentiasa dapatkan penukaran oleh pengeluar, ia khidmat selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Kanak-kanak tidak harus mencuci atau melakukan prosedur penyelenggaraan kecuali mereka diselia oleh orang dewasa yang bertanggungjawab.
- AMARAN: Berhati-hati untuk mengelakkan sebarang tumpahan di penyambung semasa membersihkan mengisi atau mencurah.
- Sentiasa ikut arahan pembersihan untuk membersihkan perkakas anda
  - Cabut palam perkakas.
  - Jangan bersihkan perkakas ketika panas.
  - Bersihkan dengan kain lembap atau span.
  - Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau meletakkannya di bawah air yang mengalir.
- AMARAN: Risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.
- Gunakan cerek anda hanya untuk mendidihkan air minuman.
- AMARAN: Terdapat sisa-sisa haba pada permukaan elemen pemanasan selepas digunakan.

- Pastikan hanya menggunakan pemegang semasa pemanasan sehinggalah ia menyejuk.
- Perkakas anda dimaksudkan untuk kegunaan domestik di dalam rumah sahaja pada altitud di bawah 2000m.
- Suhu yang dipilih awal ditetapkan untuk kegunaan produk di bawah altitud 2000m. Di atas altitud ini, suhu maksimum yang dipaparkan di penghujung kitaran pada produk akan menjadi suhu pendidihan yang sepadan dengan altitud penggunaan.
- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi piawaian dan peraturan-peraturan (Arahan mengenai Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Bahan dalam hubungan bersama artikel makanan, Alam sekitar, dan lain-lain.).
- Hanya pasang peralatan kepada soket utama berbumi. Semak yang kuasa voltan dipaparkan pada piring penarafan pada peralatan sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Jaminan tidak meliputi cerek yang gagal beroperasi atau beroperasi teruk kerana gagal untuk menanggalkan kerak secara kerap.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin mencapainya.
- Jangan tanggalkan palam dengan menarik kord kuasa.
- Selain dari pencucian biasa dan penyelenggaraan oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.
- Cuma guna cerek anda untuk mendidihkan air minuman.
- Semua peralatan adalah tertakluk kepada prosedur kawalan kualiti yang ketat. Ini termasuk ujian kegunaan sebenar pada peralatan pilihan secara rawak, yang menerangakan sebarang tanda penggunaan.
- Jangan sesekali gunakan pad penyental untuk tujuan pembersihan.
- Untuk mengeluarkan penapis* karat, alihkan cerek dari tapaknya dan biarkannya sejuk. Jangan mengeluarkan penapis ketika peralatan berisi air panas.
- Jangan menggunakan kaedah lain untuk membersihkan kerak karat daripada cerek selain daripada kaedah yang disyorkan.
- Pastikan cerek dan kord kuasa jauh dari sebarang sumber kepanasan, dari sebarang basahan atau permukaan licin dan jauh dari permukaan tajam.
- Jangan guna peralatan di bilik air atau hampir pada sumber air.
- Jangan guna cerek bila tangan atau kaki anda adalah basah.
- Sentiasa menanggalkan palam kord kuasa dengan segera jika awak melihat sebarang kejanggalan semasa operasi.
- Jangan tarik kord kuasa untuk mengalihkannya dari soket di dinding.
- Sentiasa berwaspada semasa peralatan dihidupkan, dan khususnya berhati-hati pada stim yang keluar dari muncung yang mana ia sangat panas.
- Jangan tinggalkan kord kuasa tergantung dari meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Jangan sentuh penapis atau penutup bila air sedang mendidih.
- Juga berhati-hati kerana badan cerek keluli tahan karat menjadi sangat panas semasa beroperasi. Cuma sentuh pemegang cerek.
- Jangan alihkan cerek bila ia sedang beroperasi.
- Lindungi peralatan dari keadaan lembap dan beku.
- Sentiasa guna penapis* semasa kitaran pemanasan.
- Jangan panaskan cerek bila ia kosong.
- Letakkan cerek dan kord kuasa dengan baik di belakang permukaan kerja.
- Jaminan meliputi kecacatan pengeluaran dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang kebocoran atau kerosakan akibat dari kegagalan untuk mematuhi dengan arahan penggunaan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

* : bergantung pada model

SEBELUM MENGGUNAKAN PERALATAN BUAT PERTAMA KALI

1. Keluarkan semua pembungkus, pelekat atau aksesori dari bahagian dalam dan luar cerek .
2. Selaraskan kepanjangan kord dengan menggulungnya ke bawah tapak. Sendalkan kord ke dalam takuk. (gambarajah 1)

Masak air dan buang untuk dua tiga kali terlebih dulu kerana ia mungkin mengandungi debu. Basuh cerek.

PENGGUNAAN

1. UNTUK MEMBUKA PENUTUP, MENGIKUT MODEL

– Tekan pada sistem kunci dan penutup akan terangkat secara automatik. (gambarajah 2) Untuk tutup, tekan penutup ke bawah dengan kukuh.

2. LETAKKAN TAPAK PADA PERMUKAAN YANG RATA, STABIL DAN TAHAN HABA, JAUH DARIPADA PERCIKAN AIR ATAU SEBARANG SUMBER HABA.

- *Cerek hanya digunakan dengan asas yang diberikan.*

3. ISI CEREK DENGAN AIR SETAKAT YANG DIKEHENDAKI. (gambarajah 3)

- *Jangan sesekali mengisi air ke dalam cerek ketika ia masih berada di tapaknya.*
- *Jangan isi lebih dari tahap maksimum, atau kurang daripada tahap minima. Jika cerek terlampau penuh, air yang mendidih mungkin tertumpah.*
- *Jangan menggunakannya tanpa berisi air.*
- *Pastikan bahawa penutupnya ditutup dengan betul sebelum digunakan.*

4. LETAKKAN CEREK PADA TAPAKNYA. PASANG PALAMNYA KE SOKET UTAMA.

5. MENGHIDUPKAN CEREK

Apabila cerek diletakkan atas asas, semua lampu akan menyala. Suhu air dalam cerek akan dipapar pada skrin.

UNTUK MEMANASKAN AIR:

2 pilihan:

- Jika anda mahu memulakan pusingan pendidihan, tekan butang **100°C** , lampu 100˚ berkelip 4 kali, diikuti dengan bip yang panjang. Cerek kemudian menunjukkan suhu air sebenar dan mula memanaskan air.
- Jika anda hendak memilih suhu – 5 tetapan yang boleh dibuat: 40˚C – 70˚C – 80˚C – 90˚C – 100˚C – tekan kekunci °c sehingga suhu yang hendak anda pilih dipaparkan. Suhu yang dipilih berkelip 4 kali, diiringi bunyi bip yang panjang. Cerek kemudian menunjukkan suhu air sebenar dan mula memanaskan air.

Anda boleh memantau suhu langsung air pada skrin.
Setelah suhu yang dipilih dicapai, cerek berbunyi dua kali dan berhenti memanaskan.

MOD KEKAL PANAS

Anda boleh menggunakan mod kekal panas untuk mengekalkan suhu air pada suhu yang dipilih selama 30 minit.
Setelah suhu dipilih, tekan lama pada °c akan mengaktifkan mod kekal panas
2 lights around the will be illumed.
Anda juga boleh memulakan mod kekal panas setelah suhu dicapai. Tekan lama pada kekunci °c.
2 lights around the will be illumed.
If you wish to turn off the heating programs, just press the °c or **100°C**

SILA AMBIL PERHATIAN

Tekan lama akan mengaktifkan kekal panas sahaja jika anda meneka butang kurang daripada 30 saat selepas berakhirnya kitaran pendidihan, jika tidak skrin akan mati.

MS

SILA AMBIL PERHATIAN
Skrin mati secara automatik selepas 30 saat – melainkan anda telah memilih mod kekal panas – tetapi menekan sebarang kekunci akan menghidupkan skrin semula pada bila-bila masa.

Jika anda memilih 100˚C dan mengaktifkan fungsi kekal panas, cerek mengekalkan suhu pada 95˚C selama 30 minit.

Jika suhu air di dalam cerek lebih tinggi daripada suhu yang anda pilih apabila menekan 🌡°C, pemanasan tidak akan bermula.
Contohnya, jika suhu air ialah 90˚C, anda tidak akan dapat melancarkan pemanasan dengan memilih 40˚C, 70˚C atau 80˚C.

SUHU YANG DISYORKAN
40˚C: susu bayi
70˚C: teh putih
80˚C: teh hijau
90˚C: kopi yang baru dikisar
100˚C : air mendidih/infusi

6. CEREK AKAN MATI SECARA AUTOMATIK
Sebaik sahaja air mencapai takat didih atau suhu yang dipilih.
- *Jangan biarkan air di dalam cerek selepas digunakan kerana ini akan mempercepatkan pembentukan kerak.*

PEMBERSIHAN DAN PENYENGGARAAN

MEMBERSIHKAN CEREK ANDA
Cabut palamnya.
Biarkannya sejuk dan bersihkannya dengan span lembap.
- *Jangan sesekali merendam cerek, tapaknya, kord atau palam elektrik di dalam air: penyambung elektrik atau suis mestilah tidak terkena air.*
- *Jangan gunakan pad penyental.*
- *Jangan lap paparan semasa palam dipasang, permulaan yang tidak dijangka mungkin akan berlaku.*

MEMBERSIHKAN PENAPIS*
Penapis boleh keluar mengandungi jaringan untuk mengekalkan butiran kerak dan menghalang kerak jatuh ke dalam cawan anda semasa menuang air. Penapis ini tidak merawat atau mengurangkan keliatan air. Penapis ini akan menyimpan kualiti air. Dengan air yang sangat liat, penapis boleh tersumbat dengan cepat (10 hingga 15 penggunaan). Adalah penting untuk selalu membersihkan penapis. Jika penapis basah, cuci di bawah paip air, jika kering, berus dengan perlahan. Kadang-kadang kerak tidak akan ditanggal sendiri, ia perlu dibersihkan.

MEMBERSIH KERAK KARAT

Bersihkan kerak karat dengan kerap, sebaik-baiknya sebulan sekali atau lebih kerap jika air anda amat liat. Pengenalpastian suhu dalam cerek mungkin akan mendapat kesan daripada pengumpulan kerak.

Untuk membersihkan kerak karat cerek anda:

- Gunakan cuka putih:
  – Isikan cerek dengan 1/2l cuka,
  – Biarkannya selama 1 jam tanpa dipanaskan.
- Menggunakan asid sitrik:
  – Didihkan ½ l air,
  – Tambah 25g asid sitrik dan biarkannya selama 15 min.
- Kosongkan cerek anda dan bilas sebanyak 5 atau 6 kali. Ulang jika perlu.

• mengikut model

SEKIRANYA TERDAPAT MASALAH

TIDAK TERDAPAT KEROSAKAN YANG NYATA PADA CEREK ANDA
- Cerek tidak berfungsi
  – Pastikan cerek anda disambung dengan betul.
  – Cerek telah dihidupkan tanpa air atau kerak karat yang terkumpul telah menyebabkan pemanasan terlampau berlaku: biarkan cerek sejuk dan kemudian isikan air. Bersihkan kerak karat terlebih dahulu jika ia telah terkumpul.

Hidupkannya: cerek sepatutnya kembali berfungsi selepas lebih kurang 15 minit.

JIKA CEREK ANDA TERJATUH, JIKA IA BOCOR ATAU TERDAPAT KEROSAKAN YANG KETARA PADA KORD KUASA, PALAM ATAU TAPAK CEREK

Pulangkan cerek anda kepada Pusat Perkhidmatan Selepas Jualan, hanya mereka yang dibenarkan untuk membaiki kerosakan. Lihat syarat-syarat jaminan dan senarai pusat dalam buku kecil yang disertakan bersama cerek anda. Jenis dan nombor siri ditunjukkan di bahagian dasar cerek anda. Jaminan ini melindungi kerosakan pengilangan dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang keretakan atau kerosakan yang terjadi akibat daripada kegagalan untuk mematuhi arahan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.
- *Pengeluar berhak untuk mengubah suai sifat-sifat atau komponen cereknya pada bila-bila masa untuk kepentingan pelanggan.*
- *Jangan menggunakan cerek. Jangan ada sebarang cubaan untuk menanggalkan cerek atau peranti keselamatannya.*
- *Jika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, pusat perkhidmatan selepas jualannya atau orang lain yang memiliki kelayakan yang sama, bagi mengelakkan sebarang bahaya.*

PENCEGAHAN KEMALANGAN DOMESTIK

Bagi kanak-kanak, luka terbakar atau lecuran, walaupun sedikit, kadang-kadang boleh menjadi serius.
Sepanjang mereka membesar, didik anak anda untuk berhati-hati dengan cecair panas yang berada di dapur. Letakkan cerek dan kord bekalannya jauh ke dalam permukaan kerja, jauh daripada capaian kanak-kanak.
Jika terjadi kemalangan, basuh lecuran di bawah aliran air sejuk dengan segera dan hubungi doktor jika perlu.
- *Bagi mengelakkan sebarang kemalangan: jangan mendukung anak atau bayi anda ketika anda sedang meminum atau membawa air yang panas.*

MS

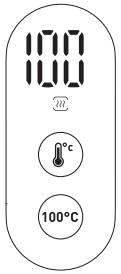
Keterangan kerosakan	Sebab	Penyelesaian
Cerek tidak memulakan pemanasan	Cerek tidak diletakkan dengan betul atas asas kuasa.	Posisikan kembali cerek atas asas kuasa.
Cerek memanas tetapi lampu panel kawalan tidak menyala.	Isu sambungan dengan lampu penunjuk dan/atau lampu penunjuk rosak.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan “E0”	Kegagalan sensor suhu.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan “E1”	Kegagalan sensor suhu.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan “E2”	Ralat kawalan suhu.	Tutup dan cabut kabel cerek selama 1 minit, kemudian masukkan palam dan pasang cerek sekali lagi. Jika masalah berulang, sila hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.

PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR

ⓘ Peralatan anda mengandungi banyak bahan yang boleh diperoleh kembali atau dikitar semula.

➲ Bawanya ke pusat pengumpulan bahan buangan sivik tempatan.

Arahan Eropah 2012/19/EU terhadap Peralatan Sisa Elektronik dan Elektrikal (WWE) memerlukan semua peralatan rumahtangga tidak dilupuskan dengan sisa biasa yang lain. Peralatan yang telah digunakan harus dikumpul secara berasingan untuk memaksimumkan perolehan dan kitar semula bahagian-bahagian peralatan dan mengurangkan kesan terhadap kesihatan dan alam sekitar.



°c 溫度選擇鍵（5個溫度可供選擇：
40°C、70°C、80°C、90°C、100°C）
上一次選擇的溫度會儲存於記憶體內。

100°C 啟動煮水程序按鈕。

長按 °c 即可啟動保溫功能（「保溫」圖示周圍的指示燈亮起）。30分鐘保溫功能。

首次使用前，請仔細閱讀使用說明書：如果使用者不遵從使用說明書上的指示操作產品，生產商不會因而負上任何責任。

安全操作說明

- 請勿讓兒童操作本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請放置本產品於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 本產品或可供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，只要他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的安全使用方法，並明白當中使用的危險，方可使用。
- 請勿讓兒童將本產品當成玩具。
- 8歲以上的兒童有在旁監督及有學習安全使用產品的方法，在完全明白使用產品的可能危險下，或可使用本產品。兒童須是8歲以上及有成人在旁監督，才可進行普通清潔及維護。
- 本產品設計只適用於家居使用。
- 在以下情況使用本產品將導致產品保固失效：
  – 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  – 農舍；
  – 由飯店、汽車旅館和其他居住式環境中的客戶使用；
  – 提供早餐與住宿的環境。
- 在電熱水壺中加水不得超過最高水位指標，亦不能夠少於最低水位。

ZH

- 如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 警告：煮沸開水時，切勿揭開壺蓋。
- 電熱水壺使用時應扣緊壺蓋，並與隨附的底座和防水垢濾網一併使用。
- 切勿將電熱水壺、底座或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 如果電源線或插頭有損壞時，請勿使用本電熱水壺。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 應在旁監督兒童，確保兒童不會操作本產品。
- 兒童要有成人在旁監督，方可清潔及維護產品。
- 警告：清潔、傾倒時請小心並避免將任何液體濺到連接器上。
- 清潔設備時請務必遵守清潔指引；
  – 拔下設備的插頭。
  – 設備尚有熱度時請勿清潔。
  – 使用濕布或海綿清洗。
  – 請勿將設備浸入水中或在自來水下沖洗。
- 警告：如使用方法不正確可引致受傷。
- 僅使用水壺燒煮飲用水。
- 警告：使用後，加熱配件表面可能留有餘熱。
- 請務必在加熱過程中僅使用手柄，直至冷卻。
- 本裝置僅供家居使用，且僅限於室內及低於2000米海拔使用。

- 本產品的預選溫度功能可適用於高達2000米海拔。當海拔超過2000米時，本產品所顯示的最高溫度將變成所處海拔的沸點溫度。
- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例(低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及製品、環境等等)。
- 只能連接產品到有接地的電源插座。請檢查當地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 任何錯誤連接會令產品保固失效。
- 如沒有定期為產品去除水垢，電熱水壺的保固將會失效。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 電熱水壺只適用於煮沸飲用水。
- 所有產品均經過嚴格的品質控制程序。這包括對隨機抽選的產品進行實地的使用測試，以反映使用時的情況。
- 切勿使用百潔布清潔本產品。
- 若要取下水垢濾網，請將電熱水壺從底座移開，然後靜待其冷卻。當本設備仍裝滿水時，切勿取下濾網。*
- 除建議的方式外，請勿使用其他方式去除水垢。
- 請勿放置電熱水壺及電源線於接近熱源的地方、任何濕滑的表面及鋒利的邊緣。
- 請勿於浴室或接近水源的地方使用本產品。
- 當你雙手或雙腳弄濕時，請勿使用電熱水壺。
- 使用產品時，如發現任何不正常情況，請立刻拔除電源線。
- 從插座拔除電源線時，請勿拉扯電源線。
- 當本產品電源開啟時，請保持警覺，特別留意從壺嘴噴出的水蒸氣，溫度非常高。
- 請勿將電源線懸掛在枱面或廚房枱面上，以避免因電源線跌落在地面以產生的危險。

- 煮沸開水時，切勿揭開濾網*或壺蓋。
- 當煮沸時，請小心電熱水壺的不銹鋼壺身會變得非常熱。要接觸電熱水壺時，請使用手柄提取。
- 當電熱水壺運作時，請勿移動電熱水壺。
- 保護產品，請勿置於潮濕及極冷的地方。
- 加熱時，請使用濾網*。
- 當電熱水壺沒有水時，請勿使用電熱水壺加熱。
- 請把電熱水壺和電源線放於工作平台的後方。
- 保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

*：視乎型號而定

首次使用前

1. 取下所有電熱水壺內外的包裝、貼紙和配件。
2. 將電源線捲在底座下方來調整電線長度。將電源線擠進凹槽。(圖1)

最初二/三次的煮沸的水可能有灰塵，請倒掉。用清水沖洗電熱水壺。

ZH

使用方法

1. 開啟壺蓋(據機型而定)

– 按下鎖定裝置，壺蓋會自動揭開。(圖2)
  向下緊按壺蓋以關閉。

2. 請放置底座於平坦、穩固、防熱的表面，並應放置於遠離熱源及能被水濺及的地方。

- *電熱水壺只可與隨附的底座一同使用。*

3. 在電熱水壺注入所需的水量。(圖3)

- *當電熱水壺於底座時，請勿加水。*
- *切勿加水超過最高水位，或少於最低水位。如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。*
- *壺內沒有水時，切勿使用。*
- *使用前檢查壺蓋是否關上。*

4. 把電熱水壺放在底座上。插上電源。

5. 開始使用電熱水壺煮水

將電熱水壺放在底座上，所有指示燈都會亮起。電熱水壺內的水溫會顯示於屏幕上。

將水加熱：

2種方法：

- 如要啟動加熱程序，按下**100°C**按鈕，100°C按鈕會閃動4次，此時水壺會發出一聲長「嗶」。水壺會顯示實際的水溫，然後開始將水加熱。
- 如要選擇溫度，電熱水壺提供5種設定：40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C，按下🌡°C按鈕直至螢幕顯示您想設定的溫度。您所設定的溫度會閃動4次，此時水壺會發出一聲長「嗶」。水壺會顯示實際的水溫，然後開始將水加熱。

螢幕上的溫度會隨水溫變化。

當達到選定溫度後，水壺會發出兩聲「嗶」，然後停止加熱。

保溫功能

開啟保溫功能後，水可保持在所選溫度30分鐘。

選擇溫度後，可按住🌡°C鍵，開啟保溫功能。

〰 周圍的兩盞指示燈屆時會亮起。

當水達到所選溫度後，亦可開啟保溫功能：按住🌡°C鍵，〰 周圍的兩盞指示燈屆時會亮起。

如要關閉加熱程序，只需按下 🌡°C或 **100°C**.

注意事項

如在沸騰循環結束後30秒內不按住保溫鍵啟動保溫功能，水壺螢幕會關閉。

注意事項

除非啟動保溫功能，否則螢幕將在30秒後自動關閉。如要打開螢幕，可按任何鍵。

如已選擇100°C水溫並啟動保溫，水壺會將水保持在95°C 30分鐘。

如按🌡°C鍵所選的溫度低於水壺內的水溫，則此操作將無效，而水壺亦不會啟動循環。
示例：如水溫為90°C，則無法啟動40°C、70°、80°C的循環。

建議溫度

40°C：嬰兒奶粉
70°C：白茶
80°C：綠茶
90°C：即磨咖啡
100°C：沸水/沖劑

6. 當水到達沸點或選定溫度時
水壺會自動停止運作。
- *請勿在使用後將水留在壺中。*

清潔及維護

清潔電熱水壺
拔掉電源
靜待其冷卻，然後使用濕海綿清潔。
- *切勿將電熱水壺、底座、電源線或電插頭浸入水中：電子線路或開關不可接觸到水。*
- *切勿使用百潔布。*
- *裝置連接電源時切勿擦拭螢幕，以免意外啟動。*

清潔濾網*
可拆式濾網由網線所組成，可濾除水垢微粒並避免微粒在倒水時掉入杯中。濾網不能夠處理或去除水的硬度。因此，濾網會保留水質。如果水質非常硬，濾網可能很快就會堵塞（使用 10 至 15 次後）。請務必定期清潔濾網。如果是濕濾網，可在水龍頭下沖洗；如果是乾濾網，則可輕輕刷淨濾網。有時水垢難以脫落，這時候便須要去除水垢。

除垢

定期去除水垢，如果水的硬度很高，最好是每月一次，甚至更頻密地除垢。

為電熱水壺去除水垢：
- 使用白醋：
  – 在電熱水壺加入1/2公升白醋，
  – 不加熱，靜置1小時
- 使用檸檬酸：
  – 煮沸1/2公升的水，
  – 加入25克檸檬酸並靜置15分鐘
- 倒掉壺內的水，並用清水沖洗5-6次。有需要可重覆步驟。

如果發生問題

電熱水壺沒有明顯損壞
- 電熱水壺無法煮水
  – 檢查是否正確插入電熱水壺的插頭。
  – 在壺中無水的情況下開啟電熱水壺的電源，或是堆積的水垢導致過熱而自動斷電以停止加熱：靜待電熱水壺冷卻後再裝水。如果有水垢堆積，請先除垢。

開啟電源：大約15分鐘，電熱水壺應可再次開始煮水。

*視乎型號

如果您的電熱水壺曾經跌落、有漏水情況或是電源線、插頭或電熱水壺底座有目視可見的損壞：

請將電熱水壺送回生產商的售後服務中心，只有獲授權的服務中心才能進行維修。如須保固條款與服務中心一覽表，請參閱電熱水壺隨附的手冊。型號與序號如電熱水壺底部所示。保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。
- *生產商保留為客戶利益隨時更改電熱水壺特性或組件的權利。*
- *如何產品損壞，切勿使用電熱水壺。切勿嘗試拆卸電熱水壺或其安全裝置。*
- *電源線損壞時，必須由生產商、其售後服務中心或及格人員更換以避免發生任何危險。*

避免家居意外

對兒童而言，即使是輕微的灼傷或燙傷都可以非常嚴重。
隨兒童長大，請教導小孩小心廚房中的滾水。放置電熱水壺及電源線在工作枱的後方，兒童不能觸及的位置。
萬一發生意外，請立即用冷水沖洗燙傷處並立刻送醫。
- *為避免發生任何意外：切勿抱著兒童或嬰兒，同時飲用或拿取熱飲。*

產品問題描述	成因	解決方法
電熱水壺無法啟動加熱。	電熱水壺並未正確地放在電源底座上。	將電熱水壺重新放置在電源底座上。
電熱水壺正在加熱，但控制面板指示燈熄滅。	指示燈接觸不良，及/或指示燈損壞。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E0」	溫度感應器失靈。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E1」	溫度感應器失靈。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E3」	溫度調節錯誤。	關閉電熱水壺，並拔除電源1分鐘。然後重新接上電源，並再次啟動電熱水壺。若問題持續，請將產品送到認可的服務中心進行維修。

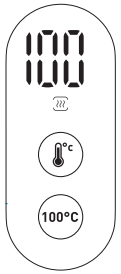
環保

ⓘ 本產品包含許多可回收或再生的物料。

➲ 請送到您當地的垃圾回收點處理。

歐盟廢電子電機設備(WEEE)指令(2012/19/EU) 禁止所有使用過的家用電器與家用垃圾一同棄置。使用過的家用電器必須獨立收集，以便盡可能將其組件回收及循環再造，從而減低對健康及環境造成的損害。

ZH



°C 온도 설정 버튼(40˚C, 70˚C, 80˚C, 90˚C, 100˚C)
마지막 온도를 기억하는 스마트 메모리 기능이 있어 들어 올렸다가 원위치 하여도 다시 온도를 설정할 필요가 없어 편리합니다.

100°C 원터치 100˚C 버튼

°C 버튼을 길게 누르면 보온 기능이 활성화 되며, 30분 동안 보온이 유지됩니다.

이 제품을 처음 사용하기 전에 사용 설명서를 주의해서 읽으십시오. 이 제품은 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.

안전 지침

- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련해서 보호자의 감독이나 지시 없이 사용하도록 제작되지 않았습니다.
- 이 제품과 전원 코드는 8세 미만의 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 이 제품은 보호자의 감독이나 지시를 받는 상태에서 제품을 안전하게 사용할 수 있으며 위험 요소를 이해하고 있는 경우에만 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.
- 어린이들이 제품을 장난감으로 사용하지 않도록 주의해 주십시오.
- 이 제품은 보호자의 감독을 받는 상태에서 제품의 안전한 사용법과 관련 위험 요소를 완전히 이해한 경우라면 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있습니다. 어린이가 세척 및 유지관리를 할 경우 최소 8세 이상, 성인의 감독 하에만 가능합니다.
- 이 제품은 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다.
- 아래의 경우에는 사용할 수 없으며 제품 보증이 적용되지 않습니다.

– 가게, 사무실 및 기타 직장 환경의 직원용 부엌 내
– 농장에서
– 호텔이나 모텔 고객 또는 기타 거주 지역에서
– 아침 식사를 제공하는 숙박 시설 및 그 밖의 비슷한 환경에서

- 최대 수위 표시 이상으로 또는 최소 수위 표시 이하로 물을 채운 상태에서 주전자를 사용하지 마십시오.
- 주전자에 물을 너무 많이 채우면 물이 약간 넘칠 수 있습니다.
- 경고: 물이 끓고 있는 동안 절대 뚜껑을 열지 마십시오.
- 주전자는 반드시 뚜껑을 닫고 전원 받침대와 이물질 제거 필터가 제공된 상태에서 사용해야 합니다.
- 주전자, 전원받침대, 전선 및 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 전선이나 플러그가 손상되었을 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 위험을 피할 수 있도록 항상 공인 서비스 센터를 통해 교체 받으십시오.
- 어린이들이 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 보호해 주시기 바랍니다.
- 어린이들은 성인 책임자의 감독을 받지 않는 상태에서는 이 제품을 청소하거나 유지보수 절차를 수행해서는 안 됩니다.
- 경고: 제품을 청소하거나 물을 붓거나 버릴 때 전원에 물이 닿지 않게 주의하십시오.
- 제품을 세척할 때는 항상 사용설명서를 준수하십시오.

– 제품의 플러그를 뽑아 주십시오.
– 제품이 뜨거울 때는 세척하지 마십시오.
– 젖은 천이나 스폰지로 세척하십시오.
– 절대로 제품을 물에 담그거나 흐르는 물에 넣지 마십시오.

- 경고: 이 제품을 올바르게 사용하지 않을 경우 화상을 입을 수 있습니다.
- 주전자는 식수를 끓일 때만 사용하십시오.
- 경고: 열을 흡수하는 표면 부분은 사용 후 잔열이 있을 수 있습니다.
- 물을 끓일 때부터 기기가 식기 전에는 손잡이만 사용하십시오.
- 고도 2000m 이하인 곳에서만 사용하도록 제작된 가정용 전자제품입니다.

- 본 제품의 온도 설정은 고도가 2000m 이하인 곳에서 사용하는 것을 기준으로 합니다. 기준 고도 보다 높은 곳에서는 다른 기준이 적용되어 물이 끓는 온도와 제품에 표시되는 최고 온도가 상이하게 표시될 수 있습니다.
- 안전을 위해 이 제품은 해당 기준과 규정을 충족합니다(저전압, 전자기 호환성, 식품과 접촉하는 재료, 환경 등에 대한 지침).
- 접지 처리된 주 콘센트에만 이 제품을 연결해 주십시오. 제품 명판에 표시된 전압이 전기 설비의 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 접속 오류는 보증에 적용되지 않습니다.
- 물때를 정기적으로 제거하지 않아 주전자가 작동하지 않거나 작동이 잘 되지 않아도 보증은 적용되지 않습니다.
- 아이들의 손이 닿는 곳에 전원 코드를 두지 마십시오.
- 절대 전원선을 잡아당겨 플러그를 빼지 마십시오.
- 사용자가 할 수 있는 일반적인 세척 및 유지관리를 제외한 모든 관리는 승인된 서비스센터에서 수행되어야 합니다.
- 모든 기기는 엄격한 품질관리절차를 준수합니다. 무작위로 선택된 기기에 대한 실제 사용 실험으로 사용 흔적이 남아 있을 수 있습니다.
- 절대 수세미를 사용하여 세척하지 마십시오.
- 이물질 제거 필터를 분리하려면, 주전자를 전원 받침대에서 들어올리고 식힙니다. 제품에 뜨거운 물이 가득 차 있을 경우 절대로 필터를 분리하지 마십시오.*
- 권장된 방법 이외의 다른 방법을 사용해서 주전자의 물때를 제거하지 마십시오.
- 주전자와 전선을 열원, 젖거나 미끄러운 표면, 날카로운 가장자리에서 멀리 두십시오.
- 욕실이나 물과 가까운 곳에서 절대로 제품을 사용하지 마십시오.
- 손이 젖어 있거나 발이 젖어 있을 때 절대 주전자를 사용하지 마십시오.
- 작동 중 이상이 나타나면 즉시 전선을 뽑아주십시오.
- 절대 벽면 콘센트로부터 전선을 세게 당겨 뽑지 마십시오.
- 제품을 사용할 때는 항상 주의하시고 특히 연기가 나올 때는 아주 뜨거우니 조심하시기 바랍니다.
- 제품이 바닥에 떨어질 위험이 있으니 전선을 탁자나 주방 식기대에서 늘어져 있게 하지 마십시오.
- 물이 끓고 있는 동안에는 절대 필터*나 뚜껑을 만지지 마십시오.
- 스테인리스 스틸 주전자의 본체는 작동 중에 매우 뜨거워진다는 점도 주의하십시오. 주전자의 손잡이만 잡고 취급하십시오.
- 작동 중일 때 주전자를 절대로 움직이지 마십시오.
- 제품에 습기가 차거나 냉동되지 않게 조심하십시오.
- 물을 끓일 때에는 필터를 항상 사용하십시오.
- 빈 주전자를 절대로 가열하지 마십시오.
- 주전자와 전원선을 열과 물로부터 안전한 표면에 놓고 사용하십시오.
- 이 보증은 제조 시 결함과 가정용으로만 적용됩니다. 이 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 적용되지 않습니다.

* : 모델에 따라 다름

처음 사용하기 전에

1. 주전자 내/외부에서 각종 포장재, 스티커 또는 부속품을 모두 제거하십시오.
2. 전원 받침대 아래에서 코드를 감아 길이를 조정하십시오. 받침대 아래 전원선 홀더 안으로 전원선을 밀어 넣으십시오. (그림 1)

내부에 이물질이 들어 있을 수 있으므로 처음 2~3번 사용한 후에는 물을 버리십시오. 주전자를 헹구십시오.

사용

1. 주전자의 뚜껑을 열어 주십시오.

– 뚜껑의 원터치 뚜껑 열림 버튼을 누르면 누르면 뚜껑이 자동으로 올라갑니다. (그림 2)
닫으려면 뚜껑을 꽉 누르십시오.

2. 열과 물로부터 안전한 표면에 전원받침대를 놓아주십시오.

- *이 주전자는 제공된 전원받침대에서만 사용해야 합니다.*

3. 주전자에 원하는 양의 물을 채우십시오. (그림 3)

- *주전자를 전원 받침대 위에 둔 상태에서는 절대 물을 채우지 마십시오.*
- *최대 수위 이상 또는 최소 수위 이하로 물을 채우지 마십시오. 주전자에 물을 너무 많이 채우면 끓는 물이 넘칠 수 있습니다.*
- *물 없이 사용하지 마십시오.*
- *사용 전에 뚜껑이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.*

4. 주전자를 전원 받침대 위에 놓으십시오. 플러그를 메인 콘센트에 연결하십시오.

5. 주전자 작동 시작하기

주전자를 전원 받침대 위에 놓으면 모든 불이 켜집니다. 주전자의 물 온도가 화면에 표시됩니다.

KO

물 가열하기:

두 가지 방법:

- 한 번에 100도로 물을 끓이고자 하면 **100°C** 버튼을 누르십시오. 100˚가 4번 깜빡이고 "삐" 소리가 납니다. 주전자가 실제 물 온도를 표시하며 가열을 시작합니다.
- 온도를 선택하려는 경우 5가지 40˚C, 70˚C, 80˚C, 90˚C, 100˚C 온도 설정이 가능하며 원하는 온도가 표시될 때까지 🌡 를 누르십시오. 온도가 선택되면 불빛이 4번 깜빡이고 "삐"소리가 납니다. 주전자가 실제 물 온도를 표시하며 가열을 시작합니다.
- 화면에서 실시간 물의 온도를 확인할 수 있습니다.

선택한 온도에 다다르면, 주전자가 "삐" 소리를 두 번 낸 후 가열을 끝냅니다.

보온 기능:

선택한 온도에서 30분간 물을 보온할 수 있습니다.
온도를 선택한 후 🌡 또는 **100°C** 를 길게 누르면 보온이 실행됩니다.
주변에 2개의 조명이 켜집니다.
원하는 온도가 됐을 때도 보온 모드를 실행할 수 있습니다. 이 경우 🌡를 길게 눌러주세요.
주변에 2개의 조명이 켜집니다.
가열 모드를 종료하려면 🌡 또는 **100°C** 을 선택합니다.

참고

가열이 종료된 뒤, 25초 이상 기기를 작동하지 않으면 기기는 대기 모드로 전환됩니다.

참고

25초 내에 보온 모드를 선택하지 않아 대기 모드로 전환되면, 화면이 자동으로 꺼집니다. 이 경우 아무 메뉴를 눌러 다시 활성화 할 수 있습니다.

100˚C를 선택하고 보온 기능을 누르면, 주전자가 95˚C 온도로 30분간 유지됩니다.

현재 주전자의 물 온도가 선택한 온도보다 높을 경우 🌡를 눌러도 가열이 시작되지 않습니다.
즉, 물의 온도가 90˚C일 시 40˚C, 70˚C, 80˚C를 누르면 가열되지 않습니다.

권장 온도

40˚C: 분유
70˚C: 보리차, 과일차, 꽃차
80˚C: 녹차
90˚C: 커피
100˚C: 끓는 물/홍차, 허브차

6.자동 전원 차단 모드
가열점 또는 선택한 온도에 도달한 경우, 주전자의 전원이 자동으로 종료됩니다.
• *사용 후 물때가 끼지 않도록 주전자에 물을 넣어두지 마세요.*

청소 및 유지보수

주전자 세척하기
주전자의 플러그를 뽑으십시오.
주전자를 식히고 물을 적신 스폰지로 세척하십시오.
• *주전자, 전원 받침대, 코드 또는 전선을 물 속에 절대로 담그지 마십시오. 전기 연결부 또는 스위치는 물과 접촉하면 안 됩니다.*
• *수세미를 사용하지 마십시오.*
• *전원이 연결된 상태에서 화면을 닦지 마십시오. 의도하지 않게 주전자가 작동할 수 있습니다.*

이물질 제거 필터 청소*
분리형 필터는 물때를 방지하는 재질로 만들어져 있으며 물을 따를 때 컵에 물때가 떨어지는 것을 방지합니다. 이 필터는 물의 경도를 바꾸거나 제거하지는 않고 수질을 그대로 유지해 줍니다. 경도가 높은 물을 사용하면 필터가 매우 빠르게 막힐 수 있습니다(10~15회 사용). 정기적으로 세척하는 것이 중요합니다. 필터가 젖어 있는 경우 흐르는 수돗물 아래에서 헹구십시오. 마른 경우 부드럽게 닦으면 됩니다. 가끔씩 물때가 떨어지지 않을 경우가 있으므로 물때 제거가 필요합니다.

물때 제거하기

매우 센물일 경우 적어도 한 달에 한 번 또는 더 자주 정기적으로 물때를 제거하십시오. 물때에 의해 주전자의 온도 감지 기능이 영향을 받을 수 있습니다.

주전자 물때 제거:
• 일반 식초 사용
  – 식초와 물을 혼합하여 물 때가 발생 된 부위까지 채워 넣어 주십시오.
  – 가열하지 말고 1시간 동안 그대로 둡니다.
• 구연산 사용
  – 물 1/2리터를 끓입니다.
  – 구연산 25g을 첨가하고 15분 동안 그대로 둡니다.
• 주전자를 비우고 5~6번 헹굽니다. 필요한 경우 이 과정을 반복합니다.

필터 물때 제거*:
필터를 백식초 또는 희석된 구연산에 적십니다.
• *권장된 방법 외의 다른 물때 제거 방법은 절대로 사용하지 마십시오.*

문제 발생 시

주전자에 명백한 손상이 없는 경우
• 주전자가 작동하지 않습니다
  – 주전자가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
  – 주전자에 물이 없는 상태로 스위치를 켰거나 물때 누적으로 인한 과열로 작동이 중지되었습니다. 주전자를 식히고 물을 채웁니다. 물때가 누적되었을 경우 먼저 물때를 제거합니다.
재 작동을 시키려면 약 15분 후 전원 스위치를 켜 주십시오. 주전자가 다시 작동 합니다.

* 모델에 따라 다릅니다.

주전자가 떨어졌거나, 물이 새거나, 전원 코드, 플러그 또는 주전자 전원받침대에 눈에 띄는 손상이 있는 경우

수리 작업을 수행하도록 공인을 받은 AS 서비스 센터에 주전자를 반환하십시오. 주전자와 함께 제공된 소책자의 보증 조건과 센터 목록을 참조하십시오. 유형과 일련번호는 주전자 바닥에 표시되어 있습니다. 이 보증은 제조 시 결함과 가정용에만 적용됩니다. 이 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일절 적용되지 않습니다.
• *제조사는 소비자 권익을 위해 언제든지 주전자의 특성이나 구성품을 변경할 권리를 보유합니다.*
• *손상된 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 주전자 또는 주전자 안전 장치의 분해 시도를 해서는 안 됩니다.*
• *전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 제조업체, AS 서비스 센터 또는 이와 유사한 자격자가 교체해야 합니다.*

가정 내 사고 예방

어린이의 경우 가벼운 화상이나 데인 상처도 때때로 심각해질 수 있습니다.
어린이들에게 부엌에 뜨거운 물이 있을 수 있으니 항상 주의하라고 알려 주시기 바랍니다. 주전자와 전원 코드는 조리대의 뒤쪽으로 놓아, 어린이 손에 닿지 않도록 하십시오.
사고가 발생하면 즉시 데인 부위에 차가운 물을 붓고 필요할 경우 의사의 치료를 받으십시오.
• *사고를 방지하려면: 뜨거운 물을 마시거나 들고 가는 동시에 어린이나 유아를 안지 마십시오.*

KO

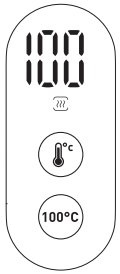
고장 설명	원인	해결책
주전자가 가열을 시작하지 않는 경우	주전자가 전원받침대 위에 올바로 위치하지 않았습니다.	주전자를 전원받침대 위에 다시 올려 놓으십시오.
주전자가 작동하지만 온도 표시창이 꺼져 있음	표시등 연결에 문제가 있거나 표시등이 손상되었습니다.	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E0" 표시	온도 센서 고장	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E1" 표시	온도 센서 고장	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E3" 표시	온도 조절 오류	1분 동안 주전자를 끄고 플러그를 뽑은 다음 다시 플러그를 꽂고 주전자를 켭니다. 문제가 반복되면 공식 서비스 센터에 수리를 맡기십시오.

환경 보호

ⓘ 제품에는 많은 회수 가능 또는 재활용 가능 물질이 포함되어 있습니다.

➲ 폐기 시 지역 내 해당 폐기물 수거 장소로 제품을 가져가십시오.

폐전기 전자 제품(Waste Electrical and Electronic Equipment(WEEE))에 관한 유럽연합 지침 (European Directive) 2012/19/EU는 모든 사용된 가전 제품은 일상 가정 폐기물과 함께 처리하지 않도록 요구합니다. 사용된 제품은 구성 부품의 회수 및 재활용을 극대화하고 건강과 환경에 미치는 영향을 줄이기 위해 별도로 수거해야 합니다.



°C กดเพื่อเลือกอุณหภูมิที่ต้องการ (เลือกได้ 5 ระดับคือ 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C) อุณหภูมิที่เคยเลือกไว้ก่อนหน้าจะถูกบันทึกไว้ภายในหน่วยความจำ

100°C กดปุ่มนี้เพื่อเริ่มต้นรอบการต้ม

คุณสามารถเปิดใช้งานการอุ่นต่อเนื่องได้ด้วยการกดปุ่ม °C ค้างไว้ (ไฟรอบๆ สัญลักษณ์ 'อุ่นต่อเนื่อง' ติดสว่าง) ฟังก์ชันรักษาความร้อน 30 นาที

อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณในครั้งแรก: ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในร่มและในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะเป็นโมฆะ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคลใด ๆ (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ด้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นเสียแต่ว่าพวกเขาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้อาจสามารถใช้งานได้โดยบุคคลใด ๆ ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ด้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว หากพวกเขาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้แทนของเล่น
- เด็กอาจสามารถใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้หากมีอายุไม่ต่ำกว่า 8 ขวบ และมีคนกำกับดูแลและให้คำแนะนำในการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างถูกต้อง และเด็กทราบอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ห้ามเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี ทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องนี้และควรอยู่ภายใต้การกำกับดูแลของผู้ใหญ่
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีจุดมุ่งหมายสำหรับการใช้งานดังต่อไปนี้ ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน

  - ครัวที่จำกัดเฉพาะสำหรับพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานแบบอื่น ๆ
  - ในฟาร์ม
  - โดยลูกค้าในโรงแรม โมเต็ล และอาณาบริเวณที่พักอื่น ๆ
  - ในบริการที่พักพร้อมอาหารเช้าและในสภาพแวดล้อมอื่น ๆ ที่มีความคล้ายคลึงกัน
- ห้ามเติมน้ำลงในกาต้มน้ำสูงเกินกว่าขีดระดับน้ำสูงสุด หรือต่ำกว่าขีดระดับน้ำต่ำสุด
- อาจมีน้ำล้นออกมาได้หากน้ำในกาต้มน้ำมีมากเกินไป
- คำเตือน: ห้ามเปิดฝากาต้มน้ำในระหว่างที่น้ำกำลังเดือด
- ควรล็อคฝากาต้มน้ำของคุณให้สนิทในระหว่างการใช้งาน และใช้งานร่วมกับฐานและตัวกรองคราบตะกรันที่มาพร้อมกับเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำ ฐาน หรือสายไฟและปลั๊กลงในน้ำหรือในของเหลวต่าง ๆ
- ห้ามใช้กาต้มน้ำ ถ้าสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย จะต้องเปลี่ยนสายไฟโดยผู้ผลิต การบริการหลังการขายของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมคล้ายคลึงกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ ทุกครั้ง
- ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลจากผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบ
- คำเตือน: โปรดใช้ความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงของเหลวที่อาจหกรดลงบนหัวต่อสายไฟในระหว่างการทำความสะอาด การเติมน้ำ และการรินน้ำ
- ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเพื่อทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณเสมอ
  - ถอดปลั๊กเครื่องออก
  - อย่าทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าในขณะที่กำลังร้อน
  - ทำความสะอาดด้วยผ้าชื้นหรือฟองน้ำ
  - ห้ามจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าลงในน้ำ หรือล้างใต้ก๊อกน้ำประปา
- คำเตือน: หากคุณไม่ใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าให้ถูกวิธี จะทำให้เกิดความเสี่ยงในการบาดเจ็บได้
- ใช้กาต้มน้ำของคุณสำหรับต้มน้ำดื่มเท่านั้น
- คำเตือน: อุณหภูมิของพื้นผิวของอุปกรณ์ที่ทำให้เกิดความร้อนจะขึ้นอยู่กับความร้อนที่หลงเหลืออยู่หลังจากการใช้งาน
- ในระหว่างที่ปล่อยให้ความร้อนบนอุปกรณ์ที่ทำให้เกิดความร้อนเย็นตัวลง ให้แน่ใจว่าจับเพียงแค่ด้ามจับเท่านั้น
- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในครัวเรือนและภายในบ้าน รวมทั้งการใช้งานที่ระดับความสูงไม่เกิน 2,000 เมตรเท่านั้น
- อุณหภูมิที่ตั้งไว้ล่วงหน้าเป็นอุณหภูมิสำหรับการใช้งานผลิตภัณฑ์ที่ระดับความสูงไม่เกิน 2,000 เมตร โดยนอกเหนือจากนี้ อุณหภูมิสูงสุดที่แสดงบนผลิตภัณฑ์คืออุณหภูมิจุดเดือดที่สอดคล้องกับระดับความสูงของการใช้งาน
- เพื่อความปลอดภัย อุปกรณ์นี้ได้มาตรฐานและเป็นไปตามข้อบังคับ (ประกาศว่าด้วยแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุที่สัมผัสกับอาหาร สิ่งแวดล้อม ฯลฯ)
- ให้เสียบปลั๊กของเครื่องใช้ไฟฟ้าในเต้าเสียบที่มีสายดินเสมอ ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุอยู่บนฉลากข้อมูลของเครื่องใช้ไฟฟ้าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่คุณติดตั้งใช้งาน
- ข้อผิดพลาดใด ๆ ที่เกิดจากการเสียบสายไฟฟ้าไม่ถูกต้องจะมีผลให้การรับประกันเป็นโมฆะ
- การรับประกันนี้ไม่คุ้มครองในกรณีที่กาต้มน้ำเสียหายหรือทำงานผิดปกติเนื่องจากไม่มีการกำจัดตะกรันอย่างสม่ำเสมอ
- อย่าปล่อยให้สายไฟยาวออกมาในบริเวณที่เด็กสามารถเอื้อมถึงได้

TH

- *ห้ามถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้านี้โดยการดึงที่สายไฟ*
- *การบำรุงรักษาอื่นใดนอกเหนือจากการทำความสะอาดและการดูแลรักษาตามปกติของลูกค้า ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น*
- *เครื่องใช้ไฟฟ้าทั้งหมดอยู่ภายใต้กระบวนการควบคุมคุณภาพอย่างเข้มงวด กระบวนการนี้รวมถึงกระบวนการสุ่มเลือกเครื่องใช้ไฟฟ้าเพื่อนำมาทดสอบใช้งานจริง อันเป็นที่มาของร่องรอยการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าบางชิ้น*
- *ห้ามใช้แผ่นขัดทำความสะอาดเด็ดขาด*
- *หากต้องการถอดตัวกรองตะกรันออก กรุณายกกาต้มน้ำออกจากฐานและวางกาต้มน้ำพักไว้จนเย็น ห้ามถอดตัวกรองออกในระหว่างที่ยังมีน้ำร้อนอยู่ภายในกาต้มน้ำ**
- *ห้ามใช้วิธีการล้างตะกรันอื่นใดนอกเหนือจากที่แนะนำ*
- *เก็บรักษากาต้มน้ำและสายไฟให้ห่างจากแหล่งความร้อนใด ๆ รวมถึงผิวผิวที่เปียกลื่นและห่างจากมุมที่แหลมคม*
- *ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าในห้องอาบน้ำหรือใช้ใกล้กับแหล่งน้ำ*
- *ห้ามใช้งานกาต้มน้ำขณะมือหรือเท้าของคุณเปียกชื้น*
- *ถอดปลั๊กทันที หากคุณสังเกตเห็นความผิดปกติใด ๆ ในระหว่างการใช้งาน*
- *ห้ามดึงบริเวณสายไฟเพื่อถอดปลั๊กออกจากเต้ารับที่ผนัง*
- *โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอในขณะเปิดใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า โดยเฉพาะกับไอน้ำที่พุ่งออกมาจากพวยซึ่งมีความร้อนสูงมาก*
- *อย่าปล่อยสายไฟให้ห้อยลงมาจากโต๊ะหรือเคาน์เตอร์ทำครัว เพื่อป้องกันอันตรายใด ๆ ที่เกิดจากกาต้มน้ำตกลงพื้น*
- *ห้ามสัมผัสตัวกรอง* หรือฝาปิดกาต้มน้ำในระหว่างที่น้ำกำลังเดือด*
- *นอกจากนี้ โปรดระมัดระวังเนื่องจากตัวเครื่องของกาต้มน้ำสเตนเลสสตีลจะร้อนมากในระหว่างการทำงาน สัมผัสเฉพาะหูจับของกาต้มน้ำเท่านั้น*
- *ห้ามเคลื่อนย้ายกาต้มน้ำในระหว่างการใช้งาน*
- *ป้องกันเครื่องใช้ไฟฟ้าจากสภาพแวดล้อมที่ชื้นและเย็นจัด*
- *ใช้ตัวกรอง* ในระหว่างการต้มน้ำทุกครั้ง*
- *ห้ามใช้งานกาต้มน้ำในขณะที่ไม่มีน้ำ*
- *วางกาต้มน้ำและสายไฟบนพื้นผิวที่มั่นคง ทนต่อความร้อนและความชื้น*
- *การรับประกันครอบคลุมเฉพาะข้อผิดพลาดที่เกิดจากกระบวนการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น การเสียหายหรือความเสียหายใด ๆ ซึ่งเป็นผลจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานเหล่านี้ จะไม่ได้รับการคุ้มครองจากการรับประกัน*

* : *แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น*

ก่อนการใช้งานในครั้งแรก

1.*แกะบรรจุภัณฑ์ สติ๊กเกอร์ หรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ที่อยู่ข้างในและข้างนอกกาต้มน้ำออกให้หมด*
2.*ปรับความยาวสายไฟด้วยการม้วนสายไฟไว้ภายใต้ฐานกาต้มน้ำ กดสายไฟลงในตัวกั้น (รูปที่ 1)*
เทน้ำจากการต้มน้ำสอง/สามครั้งแรกทิ้งเพื่อกำจัดฝุ่นละอองต่างๆ ที่อาจติดค้างอยู่ จากนั้นทำการ ล้างกาต้มน้ำ

การใช้งาน

1. หากต้องการเปิดฝากาต้มน้ำ อ้างอิงตามแต่ละรุ่น

– *กดที่ระบบล็อค จากนั้นฝาปิดจะยกตัวขึ้นโดยอัตโนมัติ (รูปที่ 2)*
หากต้องการปิดฝากาต้มน้ำ กดฝาลงให้สนิท

2. วางฐานลงบนผิวราบ มั่นคง ทนความร้อน ให้ห่างจากน้ำที่กระเซ็นและแหล่งความร้อนอื่น ๆ

- *ใช้กาต้มน้ำกับฐานที่มาพร้อมกับเครื่องเท่านั้น*

3. เติมปริมาณน้ำตามความต้องการลงในกาต้มน้ำ *(รูปที่ 3)*

- *ห้ามเติมน้ำในขณะที่วางกาต้มน้ำไว้บนฐาน*
- *ห้ามเติมน้ำสูงเกินกว่าระดับน้ำสูงสุด หรือต่ำกว่าระดับน้ำต่ำสุด เนื่องจาก อาจทำให้น้ำเดือดล้นออกมาได้หากน้ำในกาต้มน้ำมีมากเกินไป*
- *ห้ามใช้งานกาต้มน้ำโดยไม่มีน้ำเด็ดขาด*
- *ตรวจสอบว่าฝาปิดกาต้มน้ำปิดสนิทดีก่อนการใช้งาน*

4. วางกาต้มน้ำลงบนฐาน เสียบปลั๊ก

5. หากต้องการเริ่มต้นใช้งานกาต้มน้ำ

เมื่อวางกาต้มลงบนฐานเรียบร้อยแล้ว ไฟทุกดวงจะสว่างขึ้นมา หน้าจอจะแสดงอุณหภูมิน้ำภายในกาต้มน้ำ

หากต้องการต้มน้ำ:

มี 2 ทางเลือก:

- *หากคุณต้องการเริ่มรอบการต้ม ให้กดปุ่ม* **100°C** *100° จะกะพริบ 4 ครั้ง พร้อมกับมีเสียงบี๊พยาวๆ หนึ่งครั้ง จากนั้นกาต้มน้ำจะแสดงอุณหภูมิจริงของน้ำและเริ่มทำความร้อนน้ำ*
- *หากคุณต้องการเลือกอุณหภูมิ – จะตั้งค่าได้ 5 แบบ ดังนี้ 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C –*
  กดปุ่ม 🌡°C จนกว่าจะแสดงอุณหภูมิที่คุณต้องการเลือก อุณหภูมิที่เลือก จะกะพริบ 4 ครั้ง พร้อมกับเสียงบี๊พยาวๆ หนึ่งครั้ง จากนั้นกาต้มน้ำจะแสดงอุณหภูมิจริงของน้ำและเริ่มทำความร้อนน้ำ

อุณหภูมิน้ำที่เพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ จะแสดงบนหน้าจอ
เมื่อถึงอุณหภูมิที่ต้องการ กาต้มน้ำส่งเสียงเตือน 2 ครั้งและหยุดทำงาน

ฟังก์ชันรักษาความร้อน

คุณสามารถเลือกใช้ฟังก์ชันรักษาความร้อน ซึ่งจะช่วยคงอุณหภูมิน้ำไว้ในระดับที่ต้องการเป็นเวลา 30 นาที
เมื่อถึงอุณหภูมิที่เลือกแล้ว กดปุ่ม 🌡°C เดียวกันนี้ค้างไว้สักครู่ เพื่อเปิดฟังก์ชันรักษาความร้อน
ไฟ 2 ดวงรอบ ≋ จะติดสว่าง
นอกจากนี้ คุณสามารถเปิดการรักษาความร้อนได้เมื่อถึงอุณหภูมิที่ต้องการแล้ว กดปุ่มที่ปุ่ม 🌡°C ไฟ 2 ดวงรอบ ≋ จะติดสว่าง
หากคุณต้องการปิดโปรแกรมการให้ความร้อน เพียงกด 🌡°C หรือ **100°C**

หมายเหตุ

ต้องกดปุ่มค้างไว้น้อยกว่า 30 วินาทีเพื่อเปิดใช้งานการรักษาความร้อนหลังจากที่น้ำเดือดแล้ว มิฉะนั้นหน้าจอกาต้มน้ำจะดับ

TH

หมายเหตุ
หน้าจอจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจาก 30 วินาที เว้นแต่คุณเลือกฟังก์ชันรักษาความร้อน กดปุ่มใดปุ่มหนึ่งเพื่อเปิดหน้าจออีกครั้ง หากคุณเลือกอุณหภูมิ 100°C และเปิดใช้งานการรักษาความร้อน กาต้มน้ำจะคงอุณหภูมิน้ำไว้ที่ 95°C เป็นเวลา 30 นาที หากคุณใช้ปุ่ม 🌡 เลือกอุณหภูมิที่ต่ำกว่าน้ำในกาต้มน้ำ ฟังก์ชันจะไม่รับข้อมูล รวมทั้งไม่เริ่มทำงาน ตัวอย่าง: หากอุณหภูมิน้ำอยู่ที่ 90°C คุณจะไม่สามารถเริ่มที่ระดับอุณหภูมิ 40°C, 70°C และ 80°C

อุณหภูมิที่แนะนำ
40°C: นมทารก
70°C : ชาขาว
80°C : ชาเขียว
90°C : กาแฟสด
100°C : ต้มน้ำ/ชงชา

6. กาต้มน้ำจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ
ทันทีที่น้ำเดือด หรือเมื่อถึงอุณหภูมิที่เลือก
- *อย่าทิ้งน้ำไว้ในกาต้มน้ำหลังจากการใช้งาน*

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

การทำความสะอาดกาต้มน้ำของคุณ
ถอดปลั๊กกาต้มน้ำออก
ปล่อยไว้จนเย็น และทำความสะอาดด้วยฟองน้ำชื้น
- *ห้ามจุ่มกาต้มน้ำ ฐาน สายไฟ หรือปลั๊กไฟลงในน้ำ: ห้ามให้ขั้วเชื่อมต่อไฟฟ้าหรือสวิตช์สัมผัสกับน้ำโดยเด็ดขาด*
- *ห้ามใช้แผ่นใยขัด*
- *ห้ามเช็ดจอแสดงผลขณะที่เสียบปลั๊กอยู่ เพราะอาจทำให้เกิดการสตาร์ทเครื่องที่ไม่คาดคิดได้*

การทำความสะอาดตัวกรอง*
ตัวกรองแบบถอดได้ประกอบด้วยตาข่ายเพื่อกักเศษตะกรันและป้องกันไม่ให้เศษเหล่านั้นตกลงไปในแก้วของคุณเมื่อเทน้ำ ตัวกรองจะไม่ลดทอนหรือลบความกระด้างของน้ำ จึงยังรักษาคุณภาพของน้ำไว้อย่างครบถ้วน หากใช้งานกับน้ำที่มีความกระด้างมาก ตัวกรองจะอุดตันอย่างรวดเร็ว (จากการใช้งาน 10 ถึง 15 ครั้ง) ดังนั้นเป็นสิ่งสำคัญที่คุณควรทำความสะอาดตัวกรองอย่างสม่ำเสมอ หากตัวกรองเปียก ให้ทำความสะอาดใต้ก๊อกน้ำที่เปิดไหลผ่าน หากแห้งเกินไป ให้แปรงเบาๆ บางครั้งตะกรันอาจติดแน่น จำเป็นต้องทำการขจัดคราบตะกรัน

การขจัดคราบตะกรัน

ควรล้างตะกรันเป็นประจำ โดยการล้างเดือนละครั้งหรือมากกว่านั้นหากคุณใช้น้ำที่กระด้างมาก อุปกรณ์ตรวจวัดอุณหภูมิภายในกาต้มน้ำอาจได้รับผลกระทบจากตะกรัน

วิธีการล้างตะกรันจากกาต้มน้ำของคุณ:
- *การใช้น้ำส้มสายชู ซึ่งสามารถหาซื้อได้จากร้านครุภัณฑ์*
  - *เติมน้ำส้มสายชู ½ ลิตรลงในกาต้มน้ำ*
  - *พักไว้ 1 ชั่วโมง โดยไม่ต้องทำการอุ่นร้อน*
- *การใช้กรดซิตริก:*
  - *ต้มน้ำ ½ ลิตร*
  - *เติมกรดซิตริก 25 กรัม จากนั้นพักไว้ 15 นาที*
- *เทน้ำออกจากกาต้มน้ำของคุณและล้างด้วยน้ำเปล่า 5 ถึง 6 ครั้ง ทำซ้ำหากจำเป็น*

วิธีการล้างตะกรันจากตัวกรองของคุณ*:
แช่ตัวกรองในน้ำส้มสายชูหรือกรดซิตริกที่เจือจางแล้ว
- *ห้ามใช้วิธีการล้างตะกรันแบบอื่นนอกจากที่แนะนำ*

** เป็นไปตามรุ่น*

ในกรณีที่เกิดปัญหาขึ้น

ไม่พบร่องรอยความเสียหายที่กาต้มน้ำ
- *กาต้มน้ำไม่ทำงาน*
  - *ตรวจดูว่าคุณเสียบปลั๊กกาต้มน้ำของคุณอย่างถูกต้องแล้ว*
  - *กาต้มน้ำถูกเปิดใช้งานโดยไม่ได้เติมน้ำหรือตะกรันสะสมมากเกินไปจนทำให้ตัวตัดความร้อนทำงาน: รอให้กาต้มน้ำเย็นลงและเติมน้ำลงไป กำจัดตะกรันก่อน หากมีตะกรันสะสมมากเกินไป*

เปิดกาต้มน้ำ: กาต้มน้ำจะทำงานอีกครั้งหลังผ่านไปประมาณ 15 นาที

หากกาต้มน้ำของคุณตกหล่น เกิดการรั่วซึม หรือหากมองเห็นร่องรอยความเสียหายที่สายไฟ ปลั๊ก หรือฐานของกาต้มน้ำ

ส่งกาต้มน้ำของคุณให้กับศูนย์บริการหลังการขายของคุณ เนื่องจากมีเพียงศูนย์เท่านั้นที่ได้รับอนุญาตสำหรับการซ่อมแซมอุปกรณ์ ดูเงื่อนไขการรับประกันและรายชื่อศูนย์ได้จากหนังสือคู่มือที่มาพร้อมกับกาต้มน้ำของคุณ ประเภทและหมายเลขลำดับประจำสินค้าอยู่ภายใต้กาต้มน้ำของคุณ การรับประกันนี้ครอบคลุมเฉพาะข้อผิดพลาดที่เกิดจากกระบวนการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น การเสียหายหรือความเสียหายใด ๆ ซึ่งเป็นผลจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน จะไม่ได้รับการคุ้มครองจากการรับประกัน
- *ผู้ผลิตของสงวนสิทธิ์ในการแก้ไขคุณลักษณะหรือส่วนประกอบใด ๆ ของกาต้มน้ำของผู้ผลิตได้ตลอดเวลา เพื่อผลประโยชน์ของผู้บริโภค*
- *อย่าใช้กาต้มน้ำหากได้รับความเสียหาย ห้ามแยกส่วนกาต้มน้ำและอุปกรณ์รักษาความปลอดภัยของกาต้มน้ำโดยเด็ดขาด*
- *ถ้าสายไฟชำรุดเสียหาย การเปลี่ยนสายไฟต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขาย หรือบุคคลที่มีคุณวุฒิเทียบเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น*

TH

การป้องกันอุบัติเหตุในครัวเรือน

แผลพุพอง แผลน้ำร้อนลวกแม้เพียงเล็กน้อย ก็อาจเป็นปัญหาร้ายแรงสำหรับเด็ก ๆ ได้
กรุณาสอนให้บุตรหลานของคุณตระหนักถึงอันตรายของของเหลวร้อน ๆ ที่อยู่ภายในครัวในระหว่างที่พวกเขาเติบโต จัดวางกาต้มน้ำและสายไฟให้เป็นระเบียบเรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน และห่างจากมือเด็ก
*หากมี**อุบัติเหตุใด ๆ เกิดขึ้น** ให้รีบล้างแผลน้ำร้อนลวกด้วยน้ำไหลในทันทีและรีบโทรหาแพทย์หากจำเป็น*
- *วิธีหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุใด ๆ: ห้ามอุ้มเด็กหรือทารกในระหว่างดื่มหรือถือเครื่องดื่มร้อน*

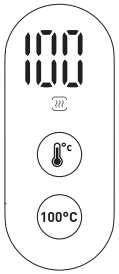
คำอธิบายการทำงานผิดปกติ	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
กาต้มน้ำไม่ร้อน	*วางกาต้มน้ำบนฐานจ่ายไฟไม่เข้าที่*	*วางกาต้มน้ำบนฐานจ่ายไฟให้เข้าที่*
กาต้มน้ำทำงาน แต่ไฟแผงควบคุมดับ	*มีปัญหาการเชื่อมต่อกับไฟสัญญาณและ/หรือไฟสัญญาณเสียหาย*	*ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง*
หน้าจอแสดง "E0"	*เซ็นเซอร์อุณหภูมิล้มเหลว*	*ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง*
หน้าจอแสดง "E1"	*เซ็นเซอร์อุณหภูมิล้มเหลว*	*ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง*
หน้าจอแสดง "E3"	*การปรับอุณหภูมิผิดพลาด*	*ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กกาต้มน้ำเป็นเวลา 1 นาที จากนั้นเสียบปลั๊กและเปิดสวิตช์กาต้มน้ำอีกครั้ง หากยังคงเกิดปัญหา ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง*

ร่วมอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม

ⓘ *เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบไปด้วยวัตถุมากมายที่สามารถแปลสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้*

➲ *ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ*

กฎหมายสหภาพยุโรปฉบับที่ 2012/19/EU ว่าด้วยขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ระบุว่าห้ามกำจัดเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในครัวเรือนที่ผ่านการใช้งานแล้วร่วมกับขยะจากครัวเรือนทั่ว ๆ ไป เครื่องใช้ไฟฟ้าที่ผ่านการใช้งานแล้วจะต้องได้รับการเก็บรวบรวมแยกจากขยะทั่วไป เพื่อใช้ประโยชน์ในการฟื้นฟูและการรีไซเคิลส่วนประกอบต่าง ๆ ให้สูงที่สุด และลดผลกระทบที่มีต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม



°c زر لاختيار درجة الحرارة المرغوب بها (٥ خيارات ممكنة: ٤٠°، أو ٧٠°، أو ٨٠°، أو ٩٠°، أو ١٠٠°)
يتم تخزين درجة الحرارة المحددة مسبقًا في الذاكرة.

100°C زر بدء دورة الغليان

يتم تنشيط ميزة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" من خلال الضغط مطولاً على °c (تنير الأضواء حول الرسم التخطيطي "المحافظة على السخونة"). وظيفة المحافظة على السخونة لمدة ٣٠ دقيقة.

يتعين قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل بدء استخدام الجهاز لأول مرة: هذا المنتج مُصمم للاستخدام المنزلي وفي الأماكن المغلقة فقط. وأي استعمال تجاري أو خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنَعة عنه أيه مسؤولية، وبالتالي سيؤدي إلى إسقاط الضمان عن المنتج.

AR

إرشادات السلامة

- هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تقديم إرشادات لهم تتعلق باستخدام الجهاز من قِبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- أبق المنتج وسلك التيار الخاص به بعيدين عن متناول الأطفال أقل من ٨ سنوات.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تلقيهم إرشادات حول استخدام الجهاز بشكل آمن وإدراك المخاطر المتعلقة به.
- يتعين عدم السماح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال في سن ٨ سنوات كحد أدنى، طالما أن ذلك يتم تحت إشراف وبعد منحهم إرشادات حول استخدام الجهاز بأمان وتعريفهم بالمخاطر المحيطة بذلك بشكل تام. لا يُسمح بإجراء التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال، إلا لمن هم في سن ٨ سنوات على الأقل، وتحت إشراف شخص بالغ.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.

- وغير معد للاستخدام في الحالات التالية، والتي لا يغطيها الضمان.
  - في المطابخ المخصصة لاستخدام الموظفين في المتاجر أو مكاتب العمل أو البيئات المهنية الأخرى؛
  - في المزارع؛
  - في الفنادق الكبيرة أو الصغيرة، أو الأماكن السكنية الأخرى؛
  - في أماكن الاستضافة التي توفر خدمة النوم والإفطار أو البيئات المشابهة.
- عند ملء الغلاية، لا تتجاوز علامة الحد الأقصى لمستوى الماء، ولا تقل عن علامة الحد الأدنى لمستوى الماء.
- في حالة ملء الغلاية تمامًا، قد يتناثر بعض الماء.
- تحذير: لا تفتح الغطاء أثناء مرحلة غليان الماء.
- يتعين استخدام الغلاية فقط عندما يكون الغطاء مقفلاً، مع تركيب القاعدة والفلتر المضاد للتكلس.
- لا تغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها أو سلك الطاقة أو المقبس في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- لا تستخدم الغلاية مطلقًا في حالة تلف سلك الطاقة أو المقبس. يتعين دائمًا استبدالهما بواسطة الشركة المصنعة أو مراكز خدمة ما بعد البيع لديها أو أفراد على نفس درجة الكفاءة، من أجل تجنب المخاطر.
- يتعين مراقبة الأطفال والتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له، إلا إذا تم ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول.
- تحذير: هناك خطر التعرض للإصابة في حالة عدم استخدام الجهاز بشكل صحيح.
- استخدم الغلاية في غلي الماء للمشروبات فقط.
- تحذير: السطح الخاص بعنصر التسخين عرضة للبقاء ساخنًا بعد الاستخدام.
- تأكد من استخدام المقبض فقط أثناء التسخين، حتى يبرد الجهاز تمامًا.
- جهازك مُصمّم فقط للاستخدام المنزلي وداخل المنزل وعلى ارتفاع لا يتعدى ٢٠٠٠ متر.

- تم توفير درجات الحرارة المُختارة مُسبقاً لاستخدام المنتج في ارتفاع يصل إلى ٢٠٠٠ متر. فوق ذلك، ستكون درجة الحرارة المعروضة من قِبل المنتج هي درجة الغليان المتوافقة مع ارتفاع الاستخدام.
- من أجل سلامتك، يطابق هذا المنتج جميع المعايير والقوانين المطبقة (توجيهات الجهد المنخفض، وقانون التوافقية الكهرومغناطيسية، والبنود الخاصة بالمواد الملامسة للأغذية وقوانين البيئة، وما إلى ذلك).
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ رئيسي مؤرض فقط. تحقق من توافق قيمة الفولتية المشار إليها في لوحة البيانات الخاصة بالجهاز مع القيمة الموجودة في التركيبات الكهربائية لديك.
- أي خطأ في التوصيل سيؤدي إلى إبطال الضمان الخاص بك.
- لا يغطي الضمان الغلايات في حالة فشل تشغيلها أو تشغيلها بطريقة سيئة نتيجة الفشل في إزالة التكلسات بشكل دوري.
- لا تدع سلك الطاقة يتدلى بحيث يمكن للأطفال الوصول إليه.
- لا تفصل القابس من الكهرباء أبدًا عن طريق شد سلك الطاقة.
- أي إجراء آخر بخلاف عملية التنظيف والصيانة العادية التي يقوم بها العميل، يتعين أن تتم بواسطة مركز الصيانة المعتمد.
- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة تتعلق بالجودة. ويتضمن ذلك اختبارات الاستخدام الفعلي على الأجهزة المحددة عشوائيًا، مما سيمنح الفرصة لتوضيح أي آثار مترتبة على الاستخدام.
- لا تستخدم أبدًا ليفة التنظيف في عملية التنظيف.
- لإزالة فلتر التكلسات، أزل الغلاية من قاعدتها، واتركها حتى تبرد. لا تقم بإزالة الفلتر عندما يكون الجهاز مملوءًا بالماء الساخن.*
- لا تستخدم أي طريقة لإزالة التكلسات بخلاف الطريقة الموصى بها.
- احتفظ بالغلاية وسلك الطاقة الموجود بها بعيدًا عن أي مصدر للحرارة، وعن أي أسطح مبتلة أو زلقة.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا في المرحاض أو بالقرب من مصدر ماء.
- لا تستخدم الغلاية إذا كانت يدك أو قدمك مبتلة.
- قم دائمًا بفصل سلك الطاقة على الفور عند ملاحظة أي شيء غير عادي أثناء التشغيل.
- لا تسحب سلك الطاقة لإزالته من مقبس الحائط.
- كن يقظًا دائمًا عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، وتوخ الحذر بشكل خاص من البخار الصاعد من فوهة الصب والذي يكون ساخنًا جدًا.
- لا تترك سلك الطاقة أبدًا متدليًا من المنضدة أو من طاولة المطبخ لتجنب خطر سقوطها على الأرض.
- لا تلمس أبدًا الفلتر* أو الغطاء عندما يكون الماء في نقطة الغليان.
- كن حذرًا أيضًا لأن جسم الغلاية المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ يكون ساخنًا للغاية أثناء التشغيل. قم فقط بلمس مقبض الغلاية.
- لا تحرك الغلاية أثناء وجودها قيد التشغيل.
- حافظ على حماية الجهاز من حالات الرطوبة أو التجمد.
- استخدم الفلتر* أثناء دورات التسخين فقط.
- لا تقم بتسخين الغلاية عندما تكون فارغة.
- ضع الغلاية وسلك الطاقة المتصل بها فوق سطح ثابت ومضاد للحرارة ومقاوم للماء.
- يغطي الضمان عيوب التصنيع والعيوب الناتجة عن الاستخدام المنزلي فقط. أي كسر أو تلف نتيجة الفشل في الالتزام بإرشادات الاستخدام هذه، لن يغطيه الضمان.

* : وفقًا للطراز

AR

قبل الاستخدام لأول مرة

١. أزل جميع مواد التغليف أو الملصقات أو الملحقات من داخل الغلاية وخارجها.
٢. اضبط طول السلك من خلال لفه أسفل القاعدة. ثبت السلك داخل الفتحة. (الشكل ١)
اسكب الماء في أول مرتين/ثلاث مرات للاستخدام، حيث إنها قد تحتوي على غبار. اشطف الغلاية.

الاستخدام

1. لفتح الغطاء، وهذا وفقًا للطراز
– اضغط على نظام القفل وسيتم فتح الغطاء تلقائيًا. (الشكل ٢)
ولإغلاقه، اضغط لأسفل بقوة على الغطاء.

2. يتعين وضع القاعدة فوق سطح مستو ثابت، ومقاوم للحرارة وبعيد عن الماء المتناثر أو أي مصدر حراري.
- *يتعين استخدام الغلاية مع القاعدة المزوّدة فقط.*

3. املأ الغلاية بالكمية المطلوبة من الماء. (الشكل ٣)
- *لا تملأ الغلاية أثناء وضعها على القاعدة.*
- *ولا تملأها أعلى من حد المستوى الأقصى أو أدني من حد المستوى الأدنى. في حالة ملء الغلاية تمامًا، قد يتناثر الماء المغلي.*
- *لا تستخدمها بدون ماء.*
- *تحقق من غلق الغطاء تمامًا قبل الاستخدام.*

4. ضع الغلاية على القاعدة الخاصة بها. وصلّها بمقبس المأخذ الرئيسي.

5. لبدء تشغيل الغلاية
عند وضع الغلاية على القاعدة، ستضيء جميع المؤشرات الضوئية. يتم عرض درجة حرارة الماء على الشاشة.

لتسخين الماء:
هناك خياران:
- إذا كنت ترغب في بدء دورة الغليان، فاضغط على زر **100°C**، ستومض علامة ١٠٠ درجة ٤ مرات مصحوبةً بصفير طويل. ثم تظهر الغلاية درجة حرارة الماء الحقيقية وتبدأ في تسخين الماء.
- إذا كنت ترغب في إيقاف تشغيل برامج التدفئة، فما عليك سوى الضغط على زر °C أو **100°C** .

ملاحظة
يجب الضغط مُطوّلا لتنشيط وظيفة المحافظة على السخونة (keep warm) ٣٠ ثانية بعد نهاية دورة الغليان، وإلا ستنطفئ شاشة الغلاية.

ملاحظة
ستنطفئ الشاشة تلقائيا بعد ٣٠ ثانية، إلا إذا اخترت وظيفة keep warm. اضغط على أي زرّ لإعادة إشعال الشاشة.
إذا اخترت حرارة ١٠٠° وقمت بتنشيط وظيفة المحافظة على السخونة، ستُحافظ الغلاية على مائك في درجة حرارة ٩٥° لمدة ٣٠ دقيقة.
إذا اخترت بواسطة الزر °C حرارة أقل من حرارة الماء الموجود في الغلاية، فلن يتم أخذ الوظيفة بعين الاعتبار ولن يتم تشغيل الدورة.
مثال: إذا كانت حرارة الماء ٩٠°، فإنه لا يمكنك تشغيل دورات للدرجات الحرارية ٤٠° و ٧٠° و ٨٠°.

درجات الحرارة الموصى بها

٤٠ درجة مئوية: حليب الأطفال
٧٠ درجة مئوية : شاي أبيض
٨٠ درجة مئوية : شاي أخضر
٩٠ درجة مئوية : قهوة مطحونة طازجة
١٠٠ درجة مئوية : ماء مغلي/نقيع الأعشاب

6. الغلاية ستنطفئ تلقائيا
مباشرة عندما يصل الماء إلى درجة الغليان أو إلى درجة الحرارة المختارة.
- *لا تترك الماء داخل الغلاية بعد الاستعمال.*

التنظيف والصيانة

تنظيف الغلاية
افصلها عن الكهرباء.
دعها حتى تبرد، ثم نظفها بقطعة إسفنج مبللة.
- *لا تغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها أو السلك أو المقبس الكهربائي في الماء أبدًا: يجب عدم السماح بوصول الماء إلى الوصلات الكهربائية أو المفتاح الكهربي.*
- *لا تستخدم الحشايا الخشنة.*
- *.عقوتم ريغ لىيغشت عدب ىلإ كلذ يدؤي دق ذإ ،ءابرهكلاب املىيصوت ءانثأ قشاشلا حسمت ال*

تنظيف الفلتر*
يحتوي الفلتر القابل للفك على شبكة تلتقط الترسبات وتمنعها من السقوط في فنجانك أثناء السكب. لا يعالج هذا الفلتر عسرة الماء ولا يزيلها. إنه يحافظ إذن على خواص الماء. قد ينسد الفلتر بسرعة فائقة بسبب الماء العسرة (من ١٠ استخدامات إلى ١٥ استخدامًا).
من الضروري تنظيفه باستمرار. إذا كان رطبًا، فاغسله بالماء، وإذا كان جافًا فافركه بلطف بواسطة فرشاة. في حال بقاء الترسبات بعد اتباع الطريقة المذكورة، يصبح من الضروري إجراء عملية إزالة الترسبات.

إزالة التكلس

يتعين إزالة التكلس بشكل دوري، ويُفضل أن يكون مرة كل شهر أو أقل إذا كانت المياه لديك من النوع العسر. قد يتأثر اكتشاف درجة الحرارة في الغلاية بسبب الترسبات الكلسية.

لإزالة التكلس من الغلاية:
- استخدام الخل الأبيض والذي يمكن الحصول عليه من متاجر الأجهزة:
– املأ الغلاية بنصف لتر من الخل الأبيض،
– واتركه يتفاعل لمدة ساعة واحدة بدون تسخين.

AR

- استخدام حمض الستريك:
– قم بغلي نصف لتر من الماء،
– أضف ٢٥ جم من حمض الستريك واتركه يتفاعل لمدة ١٥ دقيقة.
- أفرغ الغلاية واشطفها ٥ أو ٦ مرات. كرر هذه العملية عند الضرورة.

لإزالة التكلس من الفلتر*:
انقع الفلتر في خل أبيض أو حمض ستريك مخفف.
- *لا تستخدم أبدًا أي وسيلة أخرى لإزالة التكلس بخلاف الموصى بها.*

في حالة حدوث مشكلات

عدم وجود تلف واضح في الغلاية
- الغلاية لا تعمل
– تحقق من توصيل الغلاية بشكل صحيح.
– تم تشغيل الغلاية بدون ماء أو تسبب تراكم التكلس في تشغيل الفصل بسبب الحرارة الزائدة. اترك الغلاية حتى تبرد، ثم املأها بالماء. أزل التكلس أولاً إذا كان متراكمًا.
قم بتشغيل الغلاية: ستبدأ الغلاية في العمل مرة أخرى بعد ١٥ دقيقة تقريبًا.

في حالة سقوط الغلاية لديك، وفي حالة حدوث تسرب أو كان هناك تلف واضح في سلك الطاقة أو القابس أو قاعدة الغلاية

أعد الغلاية إلى مركز خدمات ما بعد البيع، فهو الجهة الوحيدة المخولة لإجراء عمليات الإصلاح. راجع شروط الضمان وقائمة المراكز الواردة في الكتيب المزود مع الغلاية. يظهر النوع والرقم التسلسلي في الجزء السفلي للغلاية. يغطي هذا الضمان عيوب التصنيع والعيوب الناتجة عن الاستخدام المنزلي فقط. أي كسر أو تلف قد يلحق نتيجة الفشل في الالتزام بإرشادات الاستخدام هذه، لن يغطيه الضمان.
- *تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في تعديل الخصائص أو المكونات الخاصة بالغلايات في أي وقت وفقًا لمصالح العميل.*
- *لا تستخدم الغلاية في حالة تلفها. يحظر إجراء أي محاولة لتفكيك الغلاية أو أجهزة الأمان الملحقة بها.*
- *في حالة تلف سلك الطاقة، يتعين استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمات ما بعد البيع لديها أو شخص على نفس القدر من الكفاءة، وذلك لتجنب حدوث أي خطر.*

* وفقًا للطرازات

وصف العطل	الأسباب	الحلول
الغلاية لا تقوم بالتسخين	الغلاية غير موضوعة بشكل صحيح على قاعدة الطاقة.	أعد وضع الغلاية على قاعدة الطاقة.
تقوم الغلاية بالتسخين، لكن مؤشرات لوحة التحكم مطفأة.	هناك مشكلة في التوصيل بمصابيح الإشارة و/أو المؤشر الضوئي تالف.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E0"	عطل في مستشعر درجة الحرارة.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E1"	عطل في مستشعر درجة الحرارة.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E3"	خطأ في تنظيم درجة الحرارة.	أوقف تشغيل الغلاية وافصلها عن الكهرباء لمدة دقيقة واحدة، ثم أعد توصيلها وتشغيلها مرة أخرى. وفي حالة تكرار هذه المشكلة، يرجى إرسال الغلاية إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.

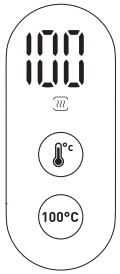
حماية البيئة

① يحتوي الجهاز على العديد من المواد التي يمكن إصلاحها أو إعادة تدويرها.

♻ اصطحب الجهاز إلى نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.

يتطلب التوجيه الأوربي 2012/19/EU الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) ألا يتم التخلص من جميع الأجهزة المنزلية المستخدمة مع النفايات المنزلية العادية. ويتعين تجميع الأجهزة المستعملة في نقاط تجميع منفصلة لتعزيز عمليات استعادة المواد وإعادة تدوير مكوناتها، ومن ثم يتم الحد من تأثيرها على الصحة والبيئة.

AR



دکمهٔ انتخاب دمای C°۴۰-C°۷۰-C°۸۰-C°۹۰ و C°۱۰۰.
دمای انتخابی قبلی در حافظه ذخیره شده است.

100°C دکمه شروع چرخه جوش

با فشار دادن طولانی حالت گرمکن فعال می‌شود (چراغ‌های اطراف صورت‌نگاشت «Keep Warm» دمای واقعی را). عملکرد حفظ گرما به مدت ۳۰ دقیقه روشن می‌ماند.

دستورالعمل‌های استفاده را قبل از استفاده از از دستگاه برای اولین بار با دقت بخوانید. این محصول فقط برای استفاده خانگی و در داخل ساختمان طراحی شده است. در صورت هر گونه استفاده تجاری، استفاده نادرست یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی قبول نمی‌کند و ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.

دستورالعمل های ایمنی

- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاص (از جمله کودکان) با توانایی جسمی کاهش یافته، توانایی‌های حسی یا روانی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش طراحی نشده است، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا توسط شخص مسئول ایمنی آنها، برای استفاده از دستگاه دستورالعمل‌هایی را دریافت کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.
- اشخاص دارای توانایی‌های فیزیکی، حسی یا روانی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند، به شرطی که تحت نظارت باشند یا برای استفاده از دستگاه به طور ایمن دستورالعمل بگیرند و نسبت به خطرات آگاه باشند.

- کودکان نباید از دستگاه به عنوان اسباب‌بازی استفاده کنند.
- کودکان با حداقل ۸ سال سن می‌توانند از دستگاه استفاده کنند، به شرطی که تحت نظارت باشند و درباره استفاده از دستگاه به طور ایمن دستورالعمل دریافت کنند و کاملاً از خطرات آن آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان صورت گیرد، مگر اینکه حداقل ۸ سال سن داشته باشند و توسط یک بزرگسال تحت نظارت باشد.
- دستگاهتان فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- برای استفاده در موارد زیر که تحت پوشش ضمانت‌نامه نیستند، طراحی نشده است.
  – در آشپزخانه‌ها برای استفاده کارکنان در مغازه‌ها، ادارات و دیگر محیط‌های حرفه‌ای؛
  – در مزارع؛
  – توسط مشتریان هتل یا متل یا در مکان‌های اقامتی دیگر؛
  – در محل خواب و صبحانه و سایر محیط‌های مشابه.
- هرگز کتری را بیشتر از علامت حداکثر سطح آب و کمتر از علامت حداقل سطح آب پر نکنید.
- در صورت پر بودن بیش از اندازه کتری ممکن است مقداری آب از داخل آن بیرون بپاشد.
- هشدار: هرگز درب کتری را در حالیکه آب در حال جوشیدن است باز نکنید.
- کتری شما باید تنها در حالتی مورد استفاده قرار بگیرد که درب آن قفل شده باشد و فیلتر ضد شوره آن استفاده شود.
- هرگز کتری، پایه یا سیم برق یا دوشاخه برق آن را در آب یا دیگر مایعات قرار ندهید.
- هرگز کتری را در صورتی که سیم یا دوشاخه برق آن آسیب دیده است مورد استفاده قرار ندهید. همیشه باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دیگر دارای صلاحیت های مشابه برای جلوگیری از بروز خطر تعویض شود.
- کودکان باید مورد نظارت قرار بگیرند تا اطمینان حاصل شود با دستگاه بازی نکنند.
- کودکان نباید این دستگاه را تمیز کرده یا تعمیر و نگهداری کنند، مگر اینکه تحت نظارت یک فرد بزرگسال مسئول قرار داشته باشند.

FA

- هشدار: در صورت استفاده نادرست از دستگاه، خطر جراحت وجود دارد.
- از کتری خود تنها برای به جوش آوردن آب آشامیدنی استفاده کنید.
- هشدار: سطح المنت گرمکن ممکن است پس از استفاده همچنان گرم باشد.
- تا زمانی که دستگاه گرم است و هنوز سرد نشده، برای حمل فقط از دستگیره استفاده کنید.
- دستگاه شما فقط به منظور استفادهٔ خانگی و در داخل خانه با ارتفاع کمتر از ۲۰۰۰ متر از سطح دریا طراحی شده است.

- دماهای تعیین‌شده برای استفاده از محصول در ارتفاع زیر ۲۰۰۰ متری می‌باشد. در مکان‌های بالاتر از این ارتفاع، دمای حداکثری مندرج در پایان چرخهٔ محصول همان دمای نقطهٔ جوش متناسب با ارتفاع مکان است.
- برای ایمنی شما، این دستگاه با استانداردها و قوانین مربوطه مطابقت دارد (دستورات مربوط به ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، دستورالعمل‌های محیطی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست و غیره).
- دستگاه را فقط به یک پریز برق اِرت دار وصل کنید. بررسی کنید که ولتاژ قید شده بر روی پلاک مشخصات دستگاه با تنظیمات ولتاژ برق شما همخوانی دارد.
- هرگونه خطایی در اتصال برق، ضمانت دستگاه شما را لغو خواهد کرد.
- کتری‌هایی که به دلیل عدم رسوب زدایی منظم دچار مشکل شدند یا به خوبی عمل نمی‌کنند، مشمول پوشش ضمانتنامه نمی‌شوند.
- اجازه ندهید کابل آویزان شود و در دسترس کودکان قرار بگیرد.
- هرگز برای قطع کردن جریان برق، خودِ کابل برق را نکشید.
- هرگونه دستکاری غیر از تمیز کردن و حفظ و نگهداری معمول توسط مشتری بایستی توسط یک مرکز خدماتی مجاز انجام پذیرد.
- برای همه دستگاه ها پروسه های کنترل کیفی سخت گیرانه ای اعمال می شود. این پروسه ها آزمونهای استفاده واقعی انجام شده برای دستگاه های انتخاب شده بصورت تصادفی را شامل می شود که اشکالات احتمالی در حین استفاده از دستگاه را مشخص می سازد.
- هرگز برای تمیز کردن دستگاه از اسکاچ‌های ذبر استفاده نکنید.
- برای باز کردن فیلتر ضد رسوب، کتری را از روی پایه آن برداشته و اجازه دهید خنک شود. وقتی دستگاه با آب داغ پر شده است فیلتر آن را باز نکنید.*
- از هیچ روشی بجز روش توصیه شده برای رسوب زدایی کتری استفاده نکنید.
- کتری و سیم برق آن را از هرگونه منبع گرمایشی، سطح خیس یا لیز و یا گوشه های تیز دور نگاه دارید.
- هرگز از دستگاه در داخل حمام یا در نزدیکی یک منبع آب استفاده نکنید.
- هنگامی که دست‌ها یا پاهایتان خیس است از کتری استفاده نکنید.
- اگر در طول کار دستگاه مسئله غیرعادی مشاهده کردید، همیشه بلافاصله دوشاخه را از برق بکشید.
- هرگز برای جدا کردن دستگاه از پریز برق، سیم برق آن را نکشید.
- همواره وقتی دستگاه روشن است نسبت به آن هوشیار باشید و بویژه مراقب بخار خارج شده از دهانه آن باشید که بسیار داغ است.
- هرگز اجازه ندهید سیم برق دستگاه از لبه میز یا یا کانتر آشپزخانه آویزان شود تا بدین ترتیب از خطر سقوط دستگاه روی زمین، جلوگیری شود.
- هرگز در هنگام جوشیدن آب، به فیلتر* یا درب کتری دست نزنید.
- همچنین خیلی مراقب باشید که بدنه کتری های از جنس استیل ضد زنگ در حین کار بسیار داغ می شود. تنها دسته کتری را با دست بگیرید.
- هرگز وقتی کتری در حال کار کردن است آن را جابجا نکنید.
- دستگاه را از رطوبت و سرمای شدید دور نگاه دارید.
- همیشه در حین چرخه‌های گرمایشی از فیلتر* استفاده کنید.
- هرگز زمانی که کتری خالی است آن را حرارت ندهید.
- دستگاه و کابل برق آن را روی یک سطح صاف، ثابت، مقاوم در برابر گرما و ضد آب قرار دهید.
- ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفاً استفاده خانگی را پوشش می دهد. شکستگی ها یا آسیب دیدگی های ناشی از عدم پیروی از این دستورالعمل‌های استفاده، تحت پوشش ضمانتنامه قرار ندارد.

* : بسته به مدل

قبل از اولین استفاده

1. کلیه مواد بسته بندی، برچسب ها یا لوازم را از داخل و بیرون کتری بردارید.
2. طول سیم را از طریق پیچاندن آن در زیر پایه تنظیم کنید. سیم را در داخل شکاف محکم کنید. (شکل ۱)

آب داخل کتری را پس از دو یا سه استفاده اول دور بریزید زیرا که ممکن است شامل گرد و غبار باشد. کتری را آب بکشید.

استفاده

1. برای باز کردن درب کتری، بسته به مدل آن

– کلید قفل را فشار دهید و درب بطور خودکار باز می‌شود. (شکل ۲)
برای بستن درب، آن را محکم به سمت پایین فشار دهید.

2. پایه را روی یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر دما و دور از پاشش مایعات و هرگونه منابع گرمایی قرار دهید.

- *کتری تنها باید با پایه عرضه شده استفاده شود.*

3. کتری را با میزان آب دلخواه پر کنید. (شکل ۳)

- *هرگز کتری را وقتی روی پایه خود قرار دارد پر نکنید.*
- *کتری را فراتر از درجه حداکثر آب و یا در زیر درجه حداقل آب پر نکنید. در صورت پر بودن بیش از اندازه کتری ممکن است آب جوشان از داخل آن بیرون بپاشد.*
- *کتری را بدون آب استفاده نکنید.*
- *قبل از استفاده از کتری اطمینان حاصل کنید که درب آن بدرستی بسته شده باشد.*

4. کتری را روی پایه خود قرار دهید. دوشاخه آن را به پریز برق وصل کنید.

5. بکار انداختن کتری

زمانی که کتری روی پایه قرار بگیرد، تمام چراغ‌ها روشن می‌شود. دمای آب داخل کتری روی نمایشگر نشان داده می‌شود.

FA

برای گرم کردن آب:

۲ گزینه:

- اگر می‌خواهید چرخه جوشیدن را شروع کنید، روی دکمه **100°C** فشار دهید، ۱۰۰ درجه ۴ بار چشمک می‌زند، و یک بوق طولانی شنیده می‌شود. سپس کتری دمای واقعی آب را نشان می‌دهد و شروع به گرم شدن می‌کند.
- اگر می‌خواهید دمای آب را انتخاب کنید – ۵ گزینه وجود دارد: C°۴۰ – C°۷۰ – C°۸۰ – C°۹۰ – C°۱۰۰ – دکمه °C را فشار دهید تا زمانی که دمای موردنظر شما نشان داده شود. دمای انتخابی ۴ بار چشمک می‌زند و یک بوق طولانی شنیده می‌شود. سپس کتری دمای واقعی آب را نشان می‌دهد و شروع به گرم شدن می‌کند.

شما می‌توانید دمای لحظه‌ای آب را روی صفحهٔ نمایش مشاهده کنید.
زمانی که آب به دمای انتخابی می‌رسد، کتری دو بار بوق می‌زند و گرم کردن آب را متوقف می‌کند.

حالت حفظ گرما

شما می‌توانید از حالت حفظ گرما برای حفظ گرمای آب در دمای انتخابی به مدت ۳۰ دقیقه استفاده کنید.
پس از انتخاب دمای مورد نظر، فشار طولانی دکمهٔ °C باعث فعال شدن حالت حفظ گرما می‌شود.
۲ چراغ اطراف روشن خواهد شد.
همچنین می‌توانید حالت حفظ گرما را پس از رسیدن آب به دمای مورد نظر فعال کنید. دکمهٔ °C را به صورت طولانی فشار دهید.
۲ چراغ اطراف روشن خواهد شد.
اگر می‌خواهید برنامه‌های گرم‌کننده را خاموش کنید، کافی است °C یا **100°C** را فشار دهید.

لطفاً توجه داشته باشید

فشار طولانی دکمه فقط زمانی باعث فعال‌سازی حالت حفظ گرما می‌شود که کمتر از ۳۰ ثانیه پس از پایان چرخهٔ جوش آب، دکمه را فشار دهید؛ در غیر این صورت، صفحهٔ نمایش خاموش می‌شود.

لطفاً توجه داشته باشید

صفحهٔ نمایش به صورت خودکار پس از ۳۰ ثانیه خاموش می‌شود، مگر اینکه حالت حفظ گرما را انتخاب کرده باشید؛ البته در هر زمانی که بخواهید، فشار هر یک از کلیدها باعث روشن شدن مجدد صفحهٔ نمایش خواهد شد.

چنانچه دمای C°۱۰۰ را انتخاب و حالت حفظ گرما انتخاب کنید، کتری دمای آب را به مدت ۳۰ ثانیه در دمای C°۹۵ نگه می‌دارد.

در صورتی که دمای آب داخل کتری بالاتر از دمایی باشد که با فشار °C انتخاب کرده‌اید، عملکرد گرم کردن آب شروع نخواهد شد.
برای مثال، اگر دمای آب C°۹۰ است، شما نمی‌توانید عملکرد گرم کردن را با انتخاب دماهای C°۴۰، C°۷۰ یا C°۸۰ شروع کنید.

دماهای پیشنهادی

C°۴۰: شیر کودک
C°۷۰ : چای سفید
C°۸۰ : چای سبز
C°۹۰ : قهوه تازه پودر شده
C°۱۰۰ : آب جوش/عصاره‌گیری

6. کتری به صورت خودکار خاموش می‌شود

به محض اینکه آب به نقطهٔ جوش یا دمای انتخابی برسد، کتری خاموش می‌شود.
- *پس از استفاده، نگذارید آب داخل کتری بماند زیرا این کار باعث تسریع شکل‌گیری جرم و رسوب می‌شود.*

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن کتری خود

آن را از برق جدا کنید.
اجازه دهید خنک شود و سپس آن را با یک اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- *هرگز کتری یا پایه، سیم برق یا دوشاخه برق آن را در آب فرو نکنید: اتصالات برقی یا کلید دستگاه نباید با آب تماس پیدا کند.*
- *از اسکاچ یا سیم ظرفشویی استفاده نکنید.*
- *ی‌رت‌ک م‌رظت‌نم‌ری‌غ ن‌دش ن‌ش‌ور ث‌ع‌اب ت‌س‌ا ن‌ک‌م ،دی‌ن‌ک‌ن ک‌اپ ار رگ‌ش‌ی‌امن ت‌س‌ا ق‌رب رد ی‌رت‌ک م‌ک ی‌ت‌ق‌و دوش.*

تمیز کردن فیلتر*

فیلتر جداشدنی شامل یک توری برای گرفتن ذرات آهک و جلوگیری از افتادن آنها در فنجان هنگام ریختن آب است. این فیلتر سختی آب را نمی‌گیرد یا از بین نمی‌برد. بنابراین تمام ویژگی‌های آب را حفظ می‌کند. در آب‌های خیلی سخت، ممکن است فیلتر خیلی زود (با ۱۰ تا ۱۵ بار استفاده) بگیرد. لازم است مرتب تمیز شود. اگر خیس است، آن را زیر شیر آب بگیرید، و اگر خشک است به آرامی با یک برس تمیزش کنید. برخی اوقات این رسوب به خودی خود برداشته نمی‌شود، در این حالت به عملیات رسوب‌زدایی نیاز است.

رسوب‌زدایی

عملیات رسوب‌زدایی را بصورت منظم، ترجیحاً حداقل یک بار در ماه یا بیشتر (در صورت بسیار سخت بودن آب مورد استفاده) انجام دهید. رسوب باقی مانده در کتری می‌تواند روی شناسایی دما تأثیر بگذارد.

برای رسوب‌زدایی کتری خود:

- استفاده از سرکه سفید که می‌توان از ابزارفروشی‌ها خریداری کرد:
  – کتری را با نیم لیتر سرکه سفید پر کنید،
  – اجازه دهید به مدت ۱ ساعت و بدون انجام گرمایش در این حالت بماند.
- با استفاده از جوهر لیمو:
  – نیم لیتر آب را به دمای جوش برسانید،
  – ۲۵ گرم جوهر لیمو اضافه کرده و اجازه دهید به مدت ۱۵ دقیقه در همین حالت بماند.
- کتری خود را خالی کرده و ۵ الی ٦ بار آب بکشید. در صورت نیاز تکرار نمایید.

برای رسوب‌زدایی فیلتر خود:

فیلتر را در داخل سرکه سفید یا جوهر لیموی رقیق شده قرار دهید.
- *هرگز از یک روش رسوب‌زدایی غیر از موارد توصیه شده، استفاده نکنید.*

* طبق مدل‌ها

در صورت بروز مشکلات

هیچ آسیب دیدگی مشهودی در کتری شما وجود ندارد

- کتری کار نمی‌کند
  – بررسی کنید که کتری شما به درستی وصل شده باشد.
  – کتری بدون آب روشن شده است و یا انباشتگی رسوب باعث شده است فیوز گرمایش بیش از حد عمل کند: اجازه دهید کتری خنک شود و سپس آن را با آب پر کنید. در صورت انباشتگی رسوب ابتدا آنها را بزدایید.
  آن را روشن کنید: کتری باید دوباره بعد از حدود ۱۵ دقیقه شروع به کار کند.

! در صورت افتادن کتری شما، در صورت وجود نشتی و یا در صورت وجود آسیب دیدگی ظاهری در سیم برق، دوشاخه برق و یا پایه کتری !

کتری خود را به مرکز خدمات پس از فروش TEFAL محلی خود ارجاع دهید، فقط آنها مجاز به انجام تعمیرات لازم هستند.
شرایط ضمانت نامه و لیست این مراکز را در دفترچه عرضه شده به همراه کتری خود ببینید. نوع کتری و شماره سریال آن در زیر کتری شما قید شده است. این ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفاً استفاده خانگی را پوشش می دهد.
شکستگی ها یا آسیب دیدگی های ناشی از عدم پیروی از دستورالعمل های استفاده توسط ضمانت نامه پوشش داده نمی شود.
- *تولیدکننده حق تغییر ویژگی ها و اجزاء کتری های تولید شده خود را در هر زمان و در جهت منفعت کاربر برای خود محفوظ می دارد.*
- *اگر کتری آسیب دیده است از آن استفاده نکنید. هیچ اقدامی نباید در جهت جدا کردن اجزاء کتری یا دستگاه های ایمنی آن صورت پذیرد.*
- *اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده است، به منظور جلوگیری از بروز هرگونه خطر احتمالی، باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دیگر دارای صلاحیتهای مشابه تعویض شود.*

FA

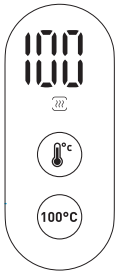
شرح مشکل	دلایل	راه حل‌ها
کتری گرم نمی‌شود	کتری به درستی روی پایه خود قرار نگرفته است.	کتری را دوباره روی پایه قرار دهید.
کتری گرم می‌شود اما چراغ‌های پانل خاموش هستند.	اتصال چراغ‌های نشانگر دچار مشکل شده و/یا چراغ نشانگر آسیب دیده است.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E0" نمایش داده می‌شود	نقص در حسگر دما.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E1" نمایش داده می‌شود	نقص در حسگر دما.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E3" نمایش داده می‌شود	خطای تنظیم دما.	کتری را خاموش کنید و برای ۱ دقیقه از برق بکشید، سپس آن را دوباره به برق بزنید و روشن کنید. اگر مشکل همچنان تکرار شد، لطفاً کتری را برای تعمیر به یک مرکز خدمات مجاز ارسال کنید.

حفاظت از محیط زیست

ⓘ دستگاه شما شامل مواد قابل بازیافت و استفاده مجدد بسیاری است.

آن را به محل جمع آوری زباله های شهری محلی خود ببرید.

بر اساس دستورالعمل 2012/19/EU اتحادیه اروپا در رابطه با زباله‌های برقی و تجهیزات الکترونیک (WEEE) هیچگونه لوازم خانگی نباید همراه با سایر زباله‌های معمول خانگی دور انداخته شود. لوازم خانگی قدیمی باید به صورت جداگانه جمع‌آوری شوند تا امکان بازیافت و بازیابی حداکثری قطعات تشکیل‌دهنده آن‌ها وجود داشته باشد و از این طریق تأثیرشان روی سلامت و محیط زیست کاهش پیدا کند.



°C Ấn để chọn mức nhiệt độ mong muốn (có 5 lựa chọn : 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)
Nhiệt độ đã chọn trước đó được lưu trong bộ nhớ.

100°C Nút khởi động chu trình đun sôi.

Chức năng hâm được kích hoạt bằng cách ấn lâu vào nút °C
(Đèn bao quanh biểu tượng chữ "Keep Warm" (Giữ ấm) phát sáng).
Chế độ giữ ấm trong vòng 30 phút.

Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu. Sản phẩm này chỉ được thiết kế để sử dụng tại gia, trong nhà. Trong bất kỳ trường hợp sử dụng thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân theo hướng dẫn, nhà sản xuất không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.

VI

HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm cả trẻ nhỏ) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Để thiết bị này và dây nguồn của nó tránh xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi những người có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc những người không có đủ kinh nghiệm hoặc kiến thức, miễn là họ được giám sát hoặc được chỉ dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này làm đồ chơi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên, với điều kiện là phải giám sát và đã được hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được thực hiện công việc vệ sinh và bảo

dưỡng trừ khi các em có độ tuổi tối thiểu từ 8 tuổi trở lên và có sự giám sát của người lớn.
- Thiết bị chỉ được thiết kế cho nhu cầu sử dụng trong gia đình.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp dưới đây, các trường hợp này không thuộc phạm vi bảo hành.
  - Trong nhà bếp dành cho nhân viên sử dụng tại các cửa hàng, văn phòng và môi trường chuyên nghiệp khác;
  - Tại trang trại;
  - Bởi khách lưu trú tại khách sạn hoặc nhà trọ, hoặc tại các khu nhà ở khác;
  - Trên giường và nơi ăn sáng và các môi trường tương tự khác.
- Tuyệt đối không được đổ đầy ấm đun nước vượt quá vạch dấu mức nước tối đa, đồng thời cũng không được để thấp hơn vạch dấu mức nước tối thiểu.
- Nếu ấm quá đầy, nước có thể bị bắn tóe ra.
- Cảnh báo: Tuyệt đối không được mở nắp khi nước đang sôi.
- Chỉ sử dụng ấm đun nước này khi đã khóa nắp, đặt lên đế và sử dụng bộ lọc khử cặn được cung cấp.
- Tuyệt đối không được nhúng ấm, đế hoặc dây nguồn và phích cắm vào nước hoặc bất kỳ loại chất lỏng nào khác.
- Tuyệt đối không được sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hư hỏng. Dây nguồn và phích cắm phải được thay bởi nhà sản xuất, nhân viên dịch vụ hậu mãi hoặc người đủ năng lực tương tự để tránh nguy hiểm.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng các em không đùa nghịch với thiết bị.
- Trẻ em không được lau chùi hoặc thực hiện quy trình bảo dưỡng đối với thiết bị trừ khi được giám sát bởi người lớn.
- CẢNH BÁO: Cẩn thận để tránh tràn nước lên đầu nối trong khi vệ sinh, đổ đầy hoặc rót.
- Luôn làm theo hướng dẫn vệ sinh để vệ sinh sạch sẽ thiết bị của bạn;
  - Rút phích cắm của thiết bị.
  - Không được vệ sinh thiết bị khi còn nóng.
  - Vệ sinh bằng một miếng vải hoặc bọt xốp ẩm.
  - Tuyệt đối không được nhúng thiết bị vào trong nước hoặc đặt thiết bị dưới vòi nước máy.
- CẢNH BÁO: Nguy cơ chấn thương nếu bạn không sử dụng thiết bị này đúng cách.

- Chỉ sử dụng ấm để đun nước uống.
- CẢNH BÁO: Bề mặt thành phần gia nhiệt sẽ vẫn còn lưu nhiệt dư sau khi sử dụng.
- Bạn hãy nhớ chỉ cầm vào tay cầm trong khi đun nước cho đến khi đã nguội hoàn toàn.
- Ấm đun này chỉ được thiết kế để sử dụng trong những ngôi nhà có độ cao dưới 2000m.
- Các mức nhiệt độ được lựa chọn sẵn chỉ dùng cho các sản phẩm có độ cao tối đa là 2000m. Vượt trên mức đó, mức nhiệt tối đa hiển thị trên sản phẩm sẽ là nhiệt độ đun sôi tương ứng với độ cao sử dụng.
- Để đảm bảo an toàn cá nhân, thiết bị này đáp ứng các tiêu chuẩn và quy định (Chỉ thị về Điện áp thấp, Độ tương thích điện từ, Vật liệu tiếp xúc với thực phẩm, Môi trường, v.v...).
- Chỉ cắm thiết bị vào ổ cắm điện được nối đất. Kiểm tra xem điện áp chỉ báo trên biển thông số của thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn điện của bạn hay không.
- Mọi lỗi do đấu nối sẽ khiến bạn bị mất quyền bảo hành.
- Bảo hành sẽ không được áp dụng cho ấm không vận hành hoặc vận hành không đúng cách do không khử cặn thiết bị định kỳ.
- Không được treo dây nguồn ở nơi trẻ em có thể với tới.
- Tuyệt đối không được rút phích cắm ra bằng cách kéo dây nguồn.
- Mọi hành vi can thiệp ngoài việc vệ sinh và bảo dưỡng thông thường của khách hàng đều phải do Trung tâm bảo hành được cấp phép thực hiện.
- Mọi thiết bị đều phải tuân thủ theo quy trình kiểm soát chất lượng nghiêm ngặt. Các quy trình này bao gồm kiểm tra sử dụng thực tế đối với thiết bị được lựa chọn ngẫu nhiên, giải thích mọi lịch sử sử dụng.
- Tuyệt đối không được sử dụng miếng tẩy rửa để vệ sinh.
- Để tháo bộ lọc cặn nước, phải nhấc ấm ra khỏi đế và để ấm nguội. Không được tháo bộ lọc khi ấm đang đầy nước nóng.*
- Không sử dụng bất kỳ phương thức khử cặn ấm nào khác ngoài phương thức được khuyến nghị sử dụng.
- Luôn giữ ấm và dây nguồn tránh xa nguồn nhiệt, nơi ẩm ướt hoặc trơn trượt và tránh xa các cạnh sắc nhọn.
- Tuyệt đối không được sử dụng ấm trong nhà tắm hoặc gần nguồn nước.
- Tuyệt đối không được sử dụng ấm khi tay hoặc chân đang ướt.
- Luôn rút dây nguồn ngay lập tức nếu bạn phát hiện thấy bất kỳ hiện tượng bất thường nào trong quá trình vận hành.
- Tuyệt đối không được kéo dây nguồn để rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm tường.
- Luôn thận trọng khi bật thiết bị, và đặc biệt cẩn thận với hơi nóng phả ra từ vòi ấm vốn rất nóng.
- Tuyệt đối không được treo dây nguồn trên mặt bàn hoặc kệ bếp để tránh xảy ra mọi nguy hiểm do rơi dây xuống sàn.
- Tuyệt đối không được sờ vào bộ lọc* hoặc nắp khi nước đang sôi.
- Đồng thời cũng phải thận trọng vì thân ấm nước inox sẽ rất nóng trong quá trình vận hành. Chỉ được phép sờ vào tay cầm của ấm.
- Tuyệt đối không được di chuyển ấm khi đang đun nước.
- Bảo vệ thiết bị khỏi các điều kiện ẩm ướt và đóng băng.
- Luôn sử dụng bộ lọc* trong quá trình đun nước.
- Tuyệt đối không được đun ấm khi không có nước.
- Đặt ấm và dây nguồn trên bề mặt ổn định, chịu nhiệt và khô ráo.
- Phạm vi bảo hành chỉ áp dụng cho các lỗi sản xuất và cho nhu cầu sử dụng trong gia đình. Mọi sai sót hoặc hỏng hóc do không tuân thủ theo hướng dẫn sử dụng này sẽ không được bảo hành.

* : Tùy thuộc vào dòng sản phẩm

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

1. Tháo mọi bao gói, nhãn dán hoặc phụ kiện ra khỏi mặt trong và mặt ngoài ấm.
2. Điều chỉnh độ dài của dây nguồn bằng cách cuốn dây dưới đế. Ấn chặt dây nguồn vào rãnh. (hình 1)

Đổ bỏ nước trong lần sử dụng đầu tiên, thứ hai hoặc thứ ba vì nước đó có thể chứa bụi.
Tráng sạch ấm.

SỬ DỤNG

1. MỞ NẮP, THEO LOẠI ẤM

– Ấn vào hệ thống khóa và nắp sẽ tự nâng lên. (hình 2)
Để đậy lại, ấn mạnh nắp xuống.

2. ĐẶT ĐẾ LÊN BỀ MẶT BẰNG PHẲNG, ỔN ĐỊNH, CHỊU NHIỆT, CÁCH XA CHỖ BỊ NƯỚC BẮN VÀO VÀ MỌI NGUỒN NHIỆT.

- *Chỉ được sử dụng ấm với đế đã cung cấp.*

3. ĐỔ ĐẦY LƯỢNG NƯỚC MONG MUỐN VÀO ẤM. (hình 3)

- *Tuyệt đối không được đổ nước vào ấm khi ấm đang đặt trên đế.*
- *Không được đổ nước vượt quá mức nước tối đa, hoặc dưới mức nước tối thiểu. Nếu ấm quá đầy, khi sôi, nước có thể tràn ra ngoài.*
- *Không được sử dụng ấm mà không có nước.*
- *Kiểm tra đảm bảo chắc chắn rằng đã đậy kín nắp trước khi sử dụng.*

4. ĐẶT ẤM VÀO ĐÚNG VỊ TRÍ TRÊN ĐẾ. CẮM VÀO Ổ PHÍCH CẮM.

5. BẮT ĐẦU ĐUN

Khi đặt ấm lên đế, tất cả các đèn sẽ bật sáng. Nhiệt độ nước trong ấm sẽ được hiển thị trên màn hình.

ĐỂ ĐUN NƯỚC:

2 tùy chọn:

- Nếu bạn muốn bắt đầu chu trình đun, nhấn nút **100°C**, chỉ báo 100° sẽ nhấp nháy 4 lần, kèm theo một tiếng bíp dài. Sau đó ấm sẽ hiển thị nhiệt độ nước thực tế và bắt đầu đun nước.
- Nếu bạn muốn chọn nhiệt độ - có 5 mức: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C - nhấn phím 🌡 cho đến khi màn hình hiển thị nhiệt độ bạn muốn chọn. Nhiệt độ đã chọn sẽ nhấp nháy 4 lần, kèm theo một tiếng bíp dài. Sau đó ấm sẽ hiển thị nhiệt độ nước thực tế và bắt đầu đun nước.

Bạn có thể quan sát thấy nhiệt độ của nước thay đổi ngay trên màn hình.
Sau khi đạt đến mức nhiệt đã chọn, ấm sẽ phát ra 2 tiếng bíp rồi dừng đun.

CHẾ ĐỘ GIỮ ẤM

Bạn có thể kích hoạt chế độ giữ ấm để giữ nước ở mức nhiệt đã chọn trong vòng 30 phút.
Sau khi chọn nhiệt độ, ấn và giữ nút 🌡 để kích hoạt chế độ giữ ấm.
2 đèn quanh ≋ sẽ phát sáng.
Bạn cũng có thể kích hoạt chế độ giữ ấm sau khi đạt đến nhiệt độ đã chọn. Nhấn và giữ nút 🌡, 2 đèn quanh ≋ sẽ phát sáng.
Nếu bạn muốn tắt chương trình đun nóng, bạn chỉ cần ấn 🌡 hoặc **100°C**.

LƯU Ý

Bạn phải ấn và giữ nút trên để kích hoạt chế độ giữ ấm trong vòng chưa đến 30 giây sau khi kết thúc quá trình đun sôi, nếu không màn hình ấm đun sẽ tự động tắt.

LƯU Ý

Màn hình sẽ tự động tắt sau 30 giây, trừ khi bạn đã chọn chế độ giữ ấm. Ấn vào nút bất kỳ sẽ bật lại màn hình.
Nếu bạn đã chọn mức nhiệt 100°C và kích hoạt chế độ giữ ấm, thì ấm sẽ giữ nước bạn đun ở mức nhiệt 95°C trong vòng 30 phút.
Nếu bạn chọn nút 🌡 có nhiệt độ thấp hơn nhiệt độ nước trong ấm đun, thì chức năng này sẽ không hoạt động và quy trình gia nhiệt sẽ không bắt đầu.
Ví dụ : nếu nhiệt độ nước là 90°C thì bạn sẽ không thể đun nước ở các mức nhiệt 40°C, 70° và 80°C.

NHIỆT ĐỘ KHUYẾN CÁO

40°C: sữa
70°C: trà trắng
80°C: trà xanh
90°C: cà phê mới xay
100°C: nước sôi/nước pha

6. ẤM ĐUN NƯỚC SẼ TỰ ĐỘNG TẮT

Ngay khi nước đạt đến điểm sôi hoặc mức nhiệt đã chọn.

- *Không để nước trong ấm đun sau khi sử dụng.*

VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

VỆ SINH ẤM CỦA BẠN

Tháo phích cắm thiết bị.
Để ấm nguội và vệ sinh ấm bằng miếng xốp ẩm.

- *Tuyệt đối không được nhúng ấm, đế, dây nguồn hoặc phích điện vào trong nước: các đầu nối điện hoặc công tắc không được tiếp xúc với nước.*
- *Không được sử dụng miếng tẩy rửa.*
- *Không lau màn hình khi đang cắm điện, điều này có thể làm ấm bật ngoài ý muốn.*

LÀM SẠCH BỘ LỌC*

Bộ lọc có thể tháo rời gồm có một lưới để giữ lại các hạt cặn và ngăn chúng rơi vào ly của bạn khi rót. Bộ lọc này không xử lý hoặc loại bỏ độ cứng của nước. Do đó, toàn bộ chất lượng nước sẽ được bảo toàn. Với nước rất cứng, bộ lọc có thể rất nhanh bị tắc (10 đến 15 lần sử dụng). Quan trọng là ấm cần được vệ sinh thường xuyên. Nếu bộ lọc ướt, hãy đặt dưới vòi nước chảy, còn nếu khô thì hãy chà nhẹ nhàng. Đôi khi, cặn sẽ không tự tách ra nên sẽ cần tẩy cặn.

KHỬ CẶN

Tiến hành khử cặn thường xuyên, nên thực hiện tối thiểu mỗi tháng một lần hoặc thường xuyên hơn nếu nước của bạn rất cứng. Chức năng cảm biến nhiệt của ấm có thể bị ảnh hưởng bởi cặn vôi.

Để khử cặn cho ấm:

- Dùng dấm trắng có thể mua từ các cửa hàng dụng cụ:
  – Đổ ½ lít dấm trắng vào ấm.
  – Ngâm ấm trong thời gian 1 tiếng mà không đun.
- Dùng axit citric:
  – Đun sôi ½ lít nước,
  – Đổ thêm 25g axit nitric và ngâm trong thời gian 15 phút.
- Đổ hết nước ra khỏi ấm và xả 5 hoặc 6 lần. Lặp lại nếu cần.

Để khử cặn cho bộ lọc*:

Ngâm bộ lọc trong dấm trắng hoặc axit citric pha loãng.

- *Tuyệt đối không áp dụng phương pháp khử cặn khác ngoài phương pháp được khuyến nghị.*

* tùy theo mẫu

VI

TRONG TRƯỜNG HỢP XẢY RA SỰ CỐ

KHÔNG CÓ HƯ HẠI RÕ RÀNG ĐỐI VỚI ẤM CỦA BẠN

- Ấm không hoạt động
  - Kiểm tra để đảm bảo ấm của bạn đã được cắm đúng cách.
  - Ấm đã được bật mà không có nước hoặc cặn bẩn tích tụ đã khiến hệ thống bảo vệ quá nhiệt bị kích hoạt: để ấm nguội và đổ nước vào. Phải khử cặn trước tiên nếu cặn đã tích tụ.

Bật thiết bị lên: ấm sẽ hoạt động trở lại sau khoảng 15 phút.

NẾU ẤM CỦA BẠN BỊ RƠI, NẾU ẤM BỊ RÒ NƯỚC HOẶC NẾU THẤY RÕ HỎNG HÓC ĐỐI VỚI DÂY NGUỒN, PHÍCH CẮM HOẶC ĐẾ ẤM

Trả lại ấm cho Trung tâm bảo hành hậu mãi, chỉ có trung tâm này mới được phép tiến hành sửa chữa. Xem các điều kiện bảo hành và danh sách các trung tâm trong cuốn sổ bảo hành được cung cấp kèm theo ấm của bạn. Loại và số sê-ri được ghi ở phần đáy ấm. Phạm vi bảo hành chỉ áp dụng cho các lỗi sản xuất và cho nhu cầu sử dụng trong gia đình. Mọi sai sót hoặc hỏng hóc do không tuân thủ theo hướng dẫn sử dụng này sẽ không được bảo hành.

- *Nhà sản xuất có quyền điều chỉnh các đặc điểm hoặc linh kiện ấm vào bất kỳ thời điểm nào vì quyền lợi của người tiêu dùng.*
- *Không được sử dụng nếu ấm đã bị hỏng. Không được cố tháo rời ấm hoặc thiết bị an toàn ra.*
- *Nếu dây nguồn bị hỏng, phải để nhà sản xuất, trung tâm bảo hành hậu mãi hoặc nhân viên đủ trình độ tương tự thay thế để tránh xảy ra nguy hiểm.*

PHÒNG TRÁNH TAI NẠN TRONG GIA ĐÌNH

Đối với trẻ em, vết bỏng hoặc chỗ bỏng dù rất nhẹ cũng có thể trở nên nghiêm trọng.
Khi các em lớn hơn, hãy dạy các em ý thức cẩn trọng đối với nước nóng thấy trong nhà bếp. Đặt ấm và dây nguồn vào đúng vị trí ở phía sau bề mặt gia công, tránh xa tầm với của trẻ.
Nếu **xảy ra tai nạn**, dội nước mát vào chỗ bỏng ngay lập tức và đi khám bác sĩ nếu cần.

- *Để tránh xảy ra tai nạn: tuyệt đối không được bế trẻ em hoặc trẻ nhỏ khi đang uống hoặc cầm cốc nước nóng.*

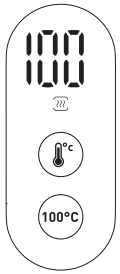
Mô tả sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Ấm không bắt đầu đun nóng	Ấm không nằm đúng vị trí trên đế cấp nguồn.	Đặt lại ấm trên đế cấp nguồn.
Ấm đang đun nhưng đèn bảng điều khiển bị tắt.	Sự cố đấu nối với đèn báo và/hoặc đèn chỉ báo bị hỏng.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị “E0”	Hỏng cảm biến nhiệt.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị “E1”	Hỏng cảm biến nhiệt.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị “E3”	Lỗi điều chỉnh nhiệt.	Tắt nguồn và rút phích ấm ra khoảng 1 phút, sau đó cắm vào và bật lại ấm. Nếu sự cố vẫn còn, vui lòng gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

ⓘ Thiết bị của bạn có thể chứa nhiều vật liệu có thể tái chế hoặc tái sử dụng.

➲ Hãy mang nó tới một điểm thu gom rác dân dụng tại địa phương.

Chỉ thị Châu Âu số 2012/19/EU về chất thải điện và thiết bị điện tử (WEEE) quy định rằng mọi thiết bị gia dụng đã qua sử dụng sẽ không được tiêu hủy cùng với rác thải sinh hoạt thông thường. Thiết bị đã qua sử dụng phải được thu gom riêng nhằm tối ưu hóa khâu tận thu và tái chế các bộ phận cấu thành và qua đó giảm tác động đối với sức khỏe và môi trường.



°c Кнопка выбора температуры: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C и 100°C. Ранее выбранная температура сохраняется в памяти.

100°C Кнопка запуска цикла кипячения

Функция подогрева включается длинным нажатием на кнопку °c (Горят индикаторы возле пиктограммы подогрева). Функция подогрева действует в течение 30 минут.

Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями. Устройство предназначено только для бытового использования в помещении. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство и его шнур питания не должны быть доступны для детей младше 8 лет.
- Использование устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний допускается при условии, что они находятся под присмотром либо были обучены правилам безопасного использования устройства и понимают связанные с этим риски.
- Не позволяйте детям играть с устройством.

- Устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и полностью осознают связанные с этим риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в приведенных ниже случаях, гарантия на которые не распространяется.
  - В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
  - На фермах;
  - Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
  - В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Предупреждение! Не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром.
- Не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации обращайтесь для замены шнура питания к производителю, его сервисной службе или квалифицированному специалисту.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и обслуживание только под постоянным присмотром взрослого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание попадания жидкости в разъем будьте аккуратны во время чистки чайника, его наполнения и выливания воды из него.

- Следуйте инструкциям по очистке устройства.
  – Отключите устройство от сети.
  – Не выполняйте очистку устройства, пока оно не остынет.
  – Для очистки используйте влажную ткань или губку.
  – Не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном использовании устройства существует опасность получения травм.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поверхность нагревательного элемента после использования долгое время остается горячей.
- До тех пор, пока устройство полностью не остынет, берите его только за ручку.
- Устройство предназначено только для домашнего использования в помещении на высоте не более 2000 м.
- Предварительно установленные уровни температуры действуют для изделия, используемого на высоте до 2000 м. Выше этого уровня максимальной температурой, отображаемой изделием по окончании цикла, будет температура кипения, соответствующая высоте использования.
- Для вашей безопасности устройство отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды и др.).
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке устройства, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за отказа от регулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания шнура в местах, доступных для детей.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которые может выполнять пользователь, должно осуществляться специалистами авторизованного сервисного центра.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Не используйте абразивные губки для очистки устройства.
- Для удаления фильтра для накипи снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его шнур питания вдали от источников тепла, любых влажных или скользких поверхностей, а также острых краев.
- Не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.

- Немедленно отсоедините шнур питания при появлении чего-либо необычного в процессе эксплуатации.
- Не тяните за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Не прикасайтесь к фильтру или крышке, когда вода кипит.
- Не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева используйте фильтр.
- Не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания на устойчивой, жаропрочной, водонепроницаемой поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, не подпадают под действие гарантии.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки, принадлежности и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри чайника.
2. Отрегулируйте длину шнура, остаток намотайте под подставку. Вставьте шнур в специальный паз (рис. 1).

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и слейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Сполосните чайник.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ КРЫШКУ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)
- *Нажмите на блокировочное устройство, и крышка откроется автоматически. (рис. 2)*
  Чтобы закрыть крышку, плотно надавите на нее.

2. РАЗМЕСТИТЕ ПОДСТАВКУ НА ПЛОСКОЙ ПРОЧНОЙ ТЕРМОСТОЙКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПОДАЛЬШЕ ОТ БРЫЗГ ВОДЫ И ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА.
- *Чайник должен использоваться только с прилагающейся к нему подставкой.*

3. НАЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ (рис. 3).
- *Не наполняйте чайник, стоящий на подставке.*
- *Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, во время кипения вода может перелиться через край.*
- *Не включайте чайник без воды.*
- *Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.*

4. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ПОДСТАВКУ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

Когда чайник стоит на подставке, горят все индикаторы. Температура воды в чайнике отображается на дисплее.

НАГРЕВ ВОДЫ:

2 варианта:
- Для запуска кипячения нажмите кнопку **100°C**, на дисплее 4 раза мигнет надпись «100°C», чайник издаст звуковой сигнал. Затем на дисплее появится реальная температура воды, и начнется нагрев.
- 5 вариантов выбора температуры: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – нажимайте кнопку 🌡°C, пока не отобразится требуемая температура. Значение выбранной температуры мигнет 4 раза, чайник издаст длинный звуковой сигнал. Затем на дисплее появится реальная температура воды, и начнется нагрев.

На дисплее можно отслеживать температуру воды в реальном времени.
По достижении выбранной температуры чайник издаст два звуковых сигнала и прекратит нагрев.

РЕЖИМ ПОДОГРЕВА
Режим подогрева можно использовать для поддержания выбранной температуры воды в течение 30 минут.
После выбора температуры активируйте режим подогрева длинным нажатием на кнопку °C.
Загорятся 2 индикатора вокруг .
Режим подогрева можно также запустить после достижения определенной температуры.
Нажмите и удерживайте кнопку °C. Загорятся 2 индикатора вокруг .
Если вы хотите отключить программы нагрева, просто нажмите на °C или **100°C**.

ПРИМЕЧАНИЕ
Режим подогрева будет активирован, только если вы нажимаете и удерживаете кнопку в течение 30 секунд после завершения цикла кипячения, в противном случае дисплей отключится.

ПРИМЕЧАНИЕ
Дисплей автоматически отключается через 30 секунд, если не был выбран режим подогрева.
Дисплей включается вновь после нажатия на любую из кнопок.
Если вы выбрали 100°C и включили функцию подогрева, чайник будет поддерживать температуру на уровне 95°C в течение 30 минут.
Если температура воды в чайнике выше температуры, выбранной при нажатии на кнопку °C, нагрев не запустится.
Например, если температура воды составляет 90°C, вы не сможете запустить нагрев, выбрав 40°C, 70°C или 80°C.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА
40°C: детское питание
70°C: белый чай
80°C: зеленый чай
90°C: свежемолотый кофе
100°C: кипяченая вода/травяной чай

6. ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ
после закипания воды или по достижении выбранной температуры.
- *Во избежание образования накипи не оставляйте в чайнике воду по окончании использования.*

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА
Выключите чайник из сети.
Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.
- *Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.*
- *Не пользуйтесь абразивными губками.*
- *Не протирайте дисплей, пока устройство подключено к электросети, чтобы избежать непредвиденного включения.*

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА*
Съемный фильтр состоит из сетки, которая удерживает частицы накипи и предотвращает их попадание в чашку при наливании воды. Этот фильтр никак не влияет на жесткость воды. Поэтому все свойства воды сохраняются. В регионах с очень жесткой водой фильтр может засоряться за 10–15 применений. Очень важно регулярно выполнять его очистку. Если фильтр влажный, то промойте его проточной водой, а если сухой — аккуратно очистите его щеткой. В случае если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательно раз в месяц или чаще, если вода содержит много известковых примесей. Накипь может влиять на определение температуры в чайнике.

Порядок удаления накипи
- С использованием белого уксуса из магазина:
  – налейте в чайник ½ л уксуса,
  – оставьте на 1 час, не нагревая.
- С использованием лимонной кислоты:
  – вскипятите ½ л воды,
  – добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Порядок удаления накипи в фильтре:
Погрузите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.
- *Не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.*

RU

НЕИСПРАВНОСТИ

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
- Чайник не работает
  – Проверьте, хорошо ли он подключен к электросети.
  – Чайник включался без воды, либо накопилась накипь, из-за чего сработала защитная система, отключающая чайник при отсутствии воды: дождитесь, пока чайник остынет, и налейте в него воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник — он заработает приблизительно через 15 минут.

* в зависимости от модели

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ ИЛИ СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в авторизованный сервисный центр, так как только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров, осуществляющих ремонтное обслуживание, приводятся в гарантийном талоне, прилагаемом к электроприбору. Тип и серийный номер указаны в нижней части электроприбора. Настоящая гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, аннулируют гарантию.

- *Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих изделий в интересах потребителя.*
- *Не используйте поврежденный чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.*
- *Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его гарантийной службой или специалистом аналогичной квалификации.*

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.
По мере того как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.
Если **произошел несчастный случай**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой. При необходимости обратитесь к врачу.

- *Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки с ребенком на руках.*

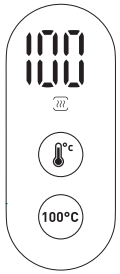
Описание неисправности	Причина	Решение
Чайник не начинает нагрев	Чайник неправильно установлен на подставке.	Установите чайник на подставку.
Чайник нагревается, но индикаторы на панели управления не горят.	Проблема подключения и/или неисправность индикаторов.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E0» на дисплее	Неисправность датчика температуры.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E1» на дисплее	Неисправность датчика температуры.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E3» на дисплее	Ошибка регулятора температуры.	Выключите чайник и отключите его от сети на 1 минуту, затем подключите и включите его снова. Если проблема не исчезает, передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ⓘ Прибор содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

➲ Передайте его в местный пункт сбора отходов.

В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/UE в отношении утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) старые бытовые электроприборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Старые приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.



°c Кнопка вибору температури: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C й 100 °C. Остання вибрана температура зберігається в пам'яті.

100°C Кнопка запуску циклу кип'ятіння

Функція підтримання температури вмикається довгим натисканням на °c (Індикатори навколо піктограми Keep Warm (Збереження тепла) засвітяться). Функція підтримання температури залишається ввімкненою протягом 30 хвилин.

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Цей прилад призначений виключно для побутового використання. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності, а гарантія анулюється.

ІНСТРУКЦІЇ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особам з недостатнім досвідом чи знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють можливу небезпеку.
- Діти не повинні використовувати прилад як іграшку.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років за умови, що вони знаходяться під наглядом, проінструктовані стосовно безпечного використання приладу й повністю усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Очищення і обслуговування приладу можуть виконувати діти, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослої особи.
- Ваш прилад призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання в нижченаведених умовах, гарантія на які не поширюється:
  – у кухонних зонах для персоналу магазинів, в офісах і в інших робочих приміщеннях;
  – на фермах;
  – клієнтами готелів, мотелів й інших закладів тимчасового проживання;
  – у кімнатах і квартирах, які знімаються на короткий термін, а також подібних орендованих приміщеннях.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води й нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- Увага: ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Чайник слід використовувати тільки з закритою кришкою, підставкою та фільтром проти накипу з комплекту.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення і штепсель у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Щоб уникнути небезпеки, їх повинен замінити виробник, його авторизований сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб бути певними, що вони не грають із приладом.
- Діти не повинні виконувати процедури з очищення або обслуговування приладу, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом дорослого, який несе за них відповідальність.
- УВАГА: будьте обережні, щоб не розлити воду на роз'єм під час очищення приладу, наливання або виливання води.

UK

- Під час очищення приладу завжди дотримуйтесь інструкцій.
  – Відключіть прилад від мережі.
  – Не очищуйте прилад, доки він не охолоне.
  – Очищуйте вологою тканиною або губкою.
  – Ніколи не занурюйте прилад у воду й не тримайте його під струменем води.
- УВАГА: недотримання інструкцій з експлуатації приладу може призвести до отримання травм.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- УВАГА: після використання поверхня нагрівального елемента залишається гарячою.
- Під час нагрівання і до охолодження приладу можна торкатися тільки до ручки.
- Ваш прилад призначений виключно для побутового використання всередині приміщень на висоті не більше 2000 м над рівнем моря.
- Температурні режими наведено для приладу, який використовується на висоті до 2000 м над рівнем моря. У разі використання в місцевості вище цієї позначки, максимальна температура, що відображається на приладі наприкінці режиму, є температурою кипіння для даної висоти над рівнем моря.
- Для вашої безпеки цей прилад відповідає чинним стандартам і нормам (директиві про низьку напругу, директиві про електромагнітну сумісність, директиві про матеріали, що контактують з продуктами харчування, директиві про охорону довкілля тощо).
- Підключайте прилад тільки до заземленої розетки. Переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці приладу, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яке неправильне підключення анулює гарантію.
- Гарантія не поширюється на чайники, що виходять із ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярних процедур з видалення накипу.
- Не допускайте звисання шнура живлення в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте штепсель з розетки, тягнучи за шнур живлення.
- Будь-яке втручання, окрім очищення і побутового обслуговування, якими займається користувач, має здійснюватися фахівцями авторизованого сервісного центру.
- Усі прилади проходять процедури суворого контролю якості. Він включає тести фактичного використання на випадково вибраних приладах, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перш ніж знімати фільтр проти накипу, зніміть чайник з підставки і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Бережіть чайник і його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте прилад у ванній кімнаті або поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.

- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з настінної розетки.
- Завжди будьте уважні, коли прилад увімкнений, і особливо стережіться пари, що виходить з носика, оскільки вона дуже гаряча.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисати з робочої поверхні чи кухонного столу, щоб уникнути небезпеки падіння на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час роботи.
- Захищайте прилад від впливу вологості та морозу.
- Завжди використовуйте фільтр під час роботи чайника.
- Ніколи не нагрівайте порожній чайник.
- Встановіть чайник і його шнур живлення на рівну, жаротривку, водонепроникну поверхню.
- Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва за умови побутового використання приладу. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження внаслідок недотримання цієї інструкції.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть усі пакувальні матеріали, наклейки і різні аксесуари як зсередини, так і ззовні чайника.
2. Відрегулюйте довжину електрошнура, змотавши його надлишкову частину в заглиблення в нижній частині підставки. Зафіксуйте електрошнур у передбаченому для цього заглиблені (мал. 1).

Вилийте воду після перших двох-трьох циклів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть чайник.

ВИКОРИСТАННЯ

1. ЩОБ ВІДКРИТИ КРИШКУ, ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ

- *Натисніть на кнопку блокування і кришка відкриється сама (мал. 2).*
  Щоб закрити кришку, натисніть на неї.

2. ВСТАНОВІТЬ ПІДСТАВКУ НА РІВНУ, СТІЙКУ, ЖАРОТРИВКУ ПОВЕРХНЮ ПОДАЛІ ВІД БРИЗОК ВОДИ І БУДЬ-ЯКИХ ДЖЕРЕЛ ТЕПЛА.

- *Чайник має використовуватися тільки з підставкою з комплекту.*

3. НАПОВНІТЬ ЧАЙНИК ПОТРІБНОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ (мал. 3)**.**

- *Не наливайте в чайник воду, коли він стоїть на підставці.*
- *Не наливайте воду вище позначки максимального рівня і нижче позначки мінімального рівня. Якщо чайник переповнений, вода під час кипіння може переливатися через край.*
- *Не вмикайте чайник без води.*
- *Перед увімкненням чайника переконайтеся, що кришка надійно закрита.*

4. ПОСТАВТЕ ЧАЙНИК НА ПІДСТАВКУ. ПІДКЛЮЧІТЬ ПІДСТАВКУ ЧАЙНИКА ДО МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ.

5. УВІМКНЕННЯ ЧАЙНИКА

Щойно ви поставите чайник на підставку, усі індикатори підсвітяться. Температура води в чайнику відображається на міні-дисплеї.

НАГРІВАННЯ ВОДИ

2 можливі варіанти:

- Якщо ви хочете закип'ятити воду, натисніть кнопку **100°C**, чотири рази блимне значення «100 °C» і пролунає довгий звуковий сигнал. Потім на чайнику висвітиться поточна температура води й почнеться підігрівання води.
- Щоб вибрати один із п'яти можливих режимів нагрівання води (40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C,

UK

100 °C), натискайте кнопку, доки на дисплеї не з'явиться відповідна температура.
Індикатор вибраної температури блимне чотири рази, і пролунає довгий звуковий сигнал.
Потім на чайнику висвітиться поточна температура води й почнеться підігрівання води.
Упродовж нагрівання на міні-дисплеї відображається поточна температура води.
Після нагрівання до заданої температури лунає подвійний звуковий сигнал, і чайник вимикається.

РЕЖИМ ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

За допомогою режиму підтримання температури ви можете підтримувати воду нагрітою до відповідної температури упродовж 30 хвилин.
Перед нагріванням води до потрібної температури натисніть і утримуйте , щоб увімкнути режим підтримання температури.
2 індикатори навколо засвітяться.
Після нагрівання води до потрібної температури також можна увімкнути режим підтримання температури. Натисніть і утримуйте кнопку . 2 індикатори навколо засвітяться.
Якщо ви хочете вимкнути програми нагрівання, просто натисніть або **100°C**.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

Довге натискання ввімкне режим підтримання температури, тільки якщо ви натиснули на кнопку не пізніше ніж через 30 секунд після закінчення циклу кипіння, а інакше міні-дисплей вимкнеться.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

Міні-дисплей автоматично вимикається через 30 секунд (за винятком режиму підтримання температури), але натискання будь-якої кнопки знову вмикає міні-дисплей.

Якщо ви вибрали нагрівання до 100 °C й увімкнули функцію підтримання температури, чайник підтримуватиме температуру 95 °C упродовж 30 хвилин.

Якщо температура води в чайнику вища за ту, що ви вибрали натисканням , чайник не ввімкнеться.
Тобто якщо температура води в чайнику — 90 °C, ви не зможете ввімкнути цикл нагрівання до 40 °C, 70 °C або 80 °C.

РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕМПЕРАТУРИ

40 °C: молоко для немовля
70 °C : білий чай
80 °C: зелений чай
90 °C: свіжозмелена кава
100 °C: окріп/настої

6. ЧАЙНИК АВТОМАТИЧНО ВИМКНЕТЬСЯ

коли вода досягне температури кипіння або температури, вибраної за допомогою перемикача.

- *Не залишайте воду в чайнику після використання, оскільки це проскорить процес утворення накипу.*

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОЧИЩЕННЯ ЧАЙНИКА

Відключіть чайник від мережі живлення.
Дайте йому охолонути і протріть вологою губкою.

- *Ніколи не занурюйте чайник, його підставку, шнур живлення і штепсель в воду, тому що на електричні з'єднання й на вимикач не повинна потрапляти вода.*
- *Не використовуйте для очищення абразивну губку.*
- *Не очищуйте увімкнений дисплей, оскільки це може призвести до неочікуваного запуску циклу.*

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА*

Знімний фільтр складається із сітки, яка затримує частинки накипу та запобігає їхньому потраплянню в чашку під час наливання води. Цей фільтр не очищує воду й не знижує її жорсткість. Тому всі якісні характеристики води зберігаються. Якщо вода дуже жорстка, фільтр може дуже швидко забиватися (від 10 до 15 використань). Важливо регулярно його чистити. Якщо фільтр мокрий, промийте його під проточною водою, якщо він сухий, акуратно почистіть щіткою. Якщо накип не відокремлюється від фільтра зазначеними способами, слід виконати процедуру зняття накипу.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярно видаляйте накип із чайника, бажано не рідше 1 разу на місяць, а якщо вода сильно мінералізована, то й частіше. На показники датчика температури в чайнику може впливати накип.

Видалення накипу з чайника:

- Використовуйте білий оцет, який можна придбати в магазинах, і
  - налийте в чайник ½ л білого оцту,
  - залиште оцет у чайнику на 1 годину, не нагріваючи його.
- За допомогою лимонної кислоти:
  - закип'ятіть ½ л води,
  - додайте 25 г лимонної кислоти й залиште на 15 хвилин.
- Спорожніть чайник і сполосніть його 5-6 разів. За необхідності повторіть процедуру.

Видалення накипу з чайника:
Замочіть фільтр у білому оцті або в розведеній лимонній кислоті.

- *Використовуйте тільки рекомендований спосіб видалення накипу.*

UK

* відповідно до моделей

У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ОЗНАК ПОШКОДЖЕННЯ

- Чайник не працює.
  - Переконайтеся, що ваш чайник підключений до мережі живлення.
  - Чайник вмикався без води або у ньому накопичився накип, внаслідок чого спрацювала система блокування роботи без води: дайте чайнику охолонути, потім наповніть водою. Спочатку видаліть накип, якщо він накопичився.

Увімкніть чайник за допомогою кнопки: чайник запрацює знову приблизно через 15 хвилин.

ЯКЩО ЧАЙНИК ПАДАВ НА ПІДЛОГУ, ЯКЩО ВІН ПРОТІКАЄ, ЯКЩО ШНУР ЖИВЛЕННЯ, ШТЕПСЕЛЬ АБО ПІДСТАВКА ЧАЙНИКА МАЮТЬ ВИДИМІ ПОШКОДЖЕННЯ

Віднесіть чайник до авторизованого сервісного центру; тільки кваліфіковані спеціалісти уповноважені робити ремонт. Умови гарантії й перелік цих центрів наведені в брошурі з комплекту постачання чайника. Тип і номер моделі чайника вказані на дні. Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва за умови побутового використання приладу. Гарантійне обслуговування не надається у випадках пошкодження внаслідок недотримання інструкції з експлуатації.

- *Виробник залишає за собою право в будь-який момент в інтересах користувачів змінювати характеристики або складові частини чайників цієї марки.*
- *Не використовуйте пошкоджений чайник. У жодному випадку не розбирайте прилад і не демонтуйте пристрої безпеки.*
- *При пошкодженні шнура живлення виконувати його заміну повинен виробник, авторизований сервісний центр або інші особи з відповідною кваліфікацією.*

ЗАПОБІГАННЯ НЕЩАСНИМ ВИПАДКАМ УДОМА

Для дитини навіть незначний опік може мати тяжкі наслідки.
Поки ваші діти підростають, навчіть їх обережно поводитися з гарячими рідинами, які можуть бути на кухні. Розміщуйте чайник і шнур живлення якомога далі від краю робочої поверхні, щоб до них не могли дотягтися діти.
Якщо **стався нещасний випадок**, негайно підставте місце опіку під струмінь холодної води й, якщо необхідно, зверніться до лікаря.

- *Щоб уникнути нещасних випадків, не тримайте на руках малих дітей, коли ви п'єте або переносите гарячі напої.*

Несправність	Причина	Способи усунення
Чайник не починає нагріватися	Чайник неправильно встановлений на підставку.	Правильно встановіть чайник на підставку.
Чайник нагрівається, але індикатори на міні-дисплеї не світяться.	Проблема з підключенням індикаторів, і (або) індикатори пошкоджено.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E0»	Несправність датчика температури.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E1»	Несправність датчика температури.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E3»	Помилка налаштування температури.	Вимкніть чайник і вийміть штепсель з розетки на 1 хвилину. Потім знову ввімкніть чайник. Якщо проблема повторюється, надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.

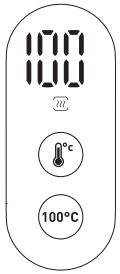
ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

ⓘ Ваш прилад має цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.

➲ Віднесіть його до місцевого пункту прийому вторинної сировини.

Відповідно до вимог директиви ЄС 2012/19/EU про відходи електричного й електронного обладнання (WEEE) використані побутові прилади забороняється утилізувати зі звичайним несортованим побутовим сміттям. Старі побутові електроприлади підлягають окремому збиранню з метою максимальної переробки й утилізації складових, які вони містять, і зменшення шкідливого впливу на здоров'я людей та довкілля.

UK



°c Tlačítko pro výběr teploty 40 ° C - 70 ° C - 80 ° C - 90 ° C a 100 ° C. Dříve zvolená teplota bude uložena v paměti.

100°C Tlačítko pro spuštění cyklu vaření

Udržování teploty se aktivuje dlouhým stiskem tlačítka °c (Rozsvítí se kontrolky okolo piktogramu udržování teploty). Funkce udržování teploty zůstane aktivní po dobu 30 minut.

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití v interiéru. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě komerčního použití, nevhodného použití nebo nedodržení pokynů a záruka v takovém případě zaniká.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobu o bezpečném používání zařízení.
- Uchovávejte tento spotřebič i jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče

bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič nepoužívejte zejména v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  – v kuchyních určených pro zaměstnance kanceláří či obchodů, ani v jiném pracovním prostředí,
  – na farmách,
  – pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
  – v penzionech či podobných ubytovacích zařízeních.
- Nikdy neplňte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.
- Pokud je konvice příliš plná, může dojít k vystříknutí vody.
- Varování: Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
- Vaše konvice se smí používat pouze s uzavřeným víkem, s dodaným podstavcem a filtrem vodního kamene.
- Nikdy neponořujte konvici, základnu nebo napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vždy vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Děti nesmí spotřebič čistit pokud nejsou pod dohledem odpovědné dospělé osoby.
- VAROVÁNÍ: Během čištění, plnění nebo nalévání dbejte na to, aby nedošlo k polití konektoru.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  – Spotřebič odpojte ze sítě.
  – Nečistěte spotřebič, pokud je horký.
  – Čištění provádějte pomocí navlhčeného hadříku nebo houby.
  – Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.
- VAROVÁNÍ: Pokud nebudete tento spotřebič používat správně, hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte konvici pouze pro vaření pitné vody.

- VAROVÁNÍ: Povrch topného tělesa podléhá působení zbytkového tepla po použití.
- Během ohřevu, dokud konvice nevychladne, manipulujte s konvicí pouze pomocí rukojeti.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití v interiéru a jen do nadmořské výšky 2000 m.
- Přednastavené teploty jsou uvedeny pro použití výrobku do nadmořské výšky 2000 m. Nad touto nadmořskou výškou bude maximální teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu odpovídat teplotě bodu varu, který odpovídá nadmořské výšce použití.
- Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály přicházející do kontaktu s potravinami, oblast životního prostředí…).
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Chybné připojení bude mít za následek zánik záruky.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravidelného odvápňovaní přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Neodpojujte zástrčku tahem za napájecí kabel.
- Jakýkoliv jiný zásah do přístroje, nežli je běžné čistění a údržba, smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným kontrolám kvality. Ty zahrnují i skutečné použití náhodně vybraných spotřebičů, které by vysvětlovalo známky opotřebení.
- K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.
- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, sejměte varnou konvici ze základny a nechte ji vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel mimo dosah zdrojů tepla, mokrých nebo kluzkých povrchů a ostrých hran.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když máte mokré ruce nebo nohy.
- Pokud během provozu zpozorujete jakékoli neobvyklé chování konvice, vždy okamžitě odpojte napájecí kabel.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když ho chcete vytáhnout ze zásuvky.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z výlevky, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby nedošlo k pádu na zem.
- Nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka, pokud se voda vaří.
- Nikdy nepohybujte konvicí, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Při ohřevu vždy používejte filtr.
- Nikdy nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
- Postavte varnou konvici a její napájecí kabel na stabilní, tepelně odolný a voděodolný povrch.
- Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a domácí použití. Na jakékoliv porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se záruka nevztahuje.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různé díly.
2. Navinutím šňůry pod podstavec nastavte její délku. Kabel vložte do drážky.(fig 1)

Při prvním použití vodu dvakrát/třikrát vylijte, protože může obsahovat prach. Konvici vypláchněte.

POUŽITÍ

1. PRO OTEVŘENÍ KRYTU POSTUPUJTE PODLE MODELU

– Stiskněte pojistný systém a víko se automaticky zvedne.(fig 2)
Chcete-li víko zavřít, pevně ho stlačte směrem dolů.

2. UMÍSTĚTE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÍ, ŽÁRUVZDORNÝ POVRCH, DALEKO OD ZDROJŮ TEPLA A OD POSTŘÍKÁNÍ VODOU.

- *Konvice je určena pouze pro použití spolu s dodanou základnou.*

3. VARNOU KONVICI NAPLŇTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVÍM VODY.(fig 3)

- *Do varné konvice nikdy nelijte vodu, jestliže stojí v podstavci.*
- *Při plnění dodržujte ukazatel maximální hladiny a ukazatel minimální hladiny vody. Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může vařící voda vystřikovat.*
- *Nepoužívejte bez vody.*
- *Před použitím zkontrolujte, zda je kryt řádně uzavřený.*

4. VARNOU KONVICI POSTAVTE NA PODSTAVEC. ZAPOJTE DO SÍTĚ.

5. PRO ZAPNUTÍ VARNÉ KONVICE

Když konvici umístíte na základnu, rozsvítí se všechna světla. Teplota vody v konvici se zobrazuje na displeji.

JAK OHŘÁT VODU:

2 možnosti:

- Pokud si přejete spustit cyklus vaření, stiskněte tlačítko **100°C**. Kontrolka 100˚ čtyřikrát blikne a ozve se dlouhý zvukový signál. Poté konvice zobrazí aktuální teplotu vody a začne vodu zahřívat.
- Chcete-li zvolit jinou teplotu, existuje 5 možných nastavení: 40˚C, 70˚C, 80˚C, 90˚C, 100˚C. Pro listování mezi nimi opakovaně stiskněte tlačítko °c dokud se na displeji nezobrazí teplota, kterou chcete zvolit. Zvolená teplota dvakrát blikne, pak se rozsvítí trvale a po pípnutí začne konvice ohřívat vodu.

Aktuální teplotu vody můžete sledovat na obrazovce.
Jakmile bylo dosaženo zvolené teploty, konvice dvakrát pípne a přestane ohřívat.

REŽIM UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY

Režim udržování teploty můžete použít k udržení zvolené tepoty vody po dobu 30 minut.
Po zvolení teploty režim udržování teploty aktivujte dlouhého stiskem tlačítka °c.
Rozsvítí se 2 kontrolky okolo .
Režim udržování teploty můžete také spustit po dosažení teploty. Dlouze stiskněte °c tlačítko.
Rozsvítí se 2 kontrolky okolo .
Chcete-li vypnout programy ohřevu, stačí stisknout °c nebo **100°C**.

MĚJTE PROSÍM NA PAMĚTI

Dlouhým stiskem aktivujete udržování teploty pouze tehdy, když stisknete tlačítko v intervalu kratším 30 sekund po skončení varného cyklu, jinak se obrazovka vypne.

MĚJTE PROSÍM NA PAMĚTI

Obrazovka se automaticky vypne po 30 sekundách, pokud jste nezvolili režim udržování teploty, ale stiskem libovolného tlačítka obrazovku znovu zapnete.

Pokud zvolíte 100 °C a aktivujete funkci udržování teploty, konvice bude udržovat teplotu na 95 °C po dobu 30 minut.

CS

Pokud je teplota vody v konvici vyšší než teplota, kterou vyberete při stiskem tlačítka °C, ohřev se nespustí.
Například, pokud je teplota vody 90 ° C, ohřev nebudete moci spustit volbou teploty 40 ° C, 70 ° C nebo 80 ° C.

DOPORUČENÉ TEPLOTY

40 ˚C: mléko pro kojence
70 ˚C: bílý čaj
80 ˚C: zelený čaj
90 ˚C: čerstvě mletá káva
100 ˚C: vroucí voda / ovocné čaje

6. KONVICE SE AUTOMATICKY VYPNE
Jakmile voda dosáhne bodu varu nebo zvolené teploty.
- *Po použití nenechávejte ve varné konvici vodu.*

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ VARNÉ KONVICE
Odpojte ji od sítě.
Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbou.
- *Varnou konvici, podstavec, šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické kontakty nebo přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.*
- *Nepoužívejte brusné přípravky.*
- *Neutírejte displej, když je varná konvice zapojená do zásuvky. Můžete konvici omylem spustit.*

ČIŠTĚNÍ FILTRU*
Vyjímatelný filtr je tvořen plátnem, které zadržuje částečky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do šálku. Tento filtr neupravuje a neeliminuje vodní vápenec. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při použití vysoce vápenaté vody se filtr velmi rychle naplní (10 až 15 použití).
Je důležité jej pravidelně čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej pod vodu a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neodstraní: v tom případě proveďte odvápnění.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň 1krát za měsíc a v případě používání vody s vysokým obsahem vápníku i častěji. Vápenaté usazeniny mohou negativně ovlivnit detekci teploty.

Chcete-li z konvice odstranit vodní kámen:

- Pomocí bílého octa, který lze zakoupit v běžných obchodech:
  – Naplňte konvici ½ litru bílého octa,
  – Nechte za studena působit jednu hodinu.
- Pomocí kyseliny citrónové:
  – Uveďte do varu půl litru vody.
  – Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechejte působit 15 minut.
- Varnou konvici vyprázdněte a 5 až 6krát ji propláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

Chcete-li odstranit usazeniny z filtru*:
Namočte filtr do světlého octu nebo do zředěné kyseliny citrónové.
- *Při odstraňování vodního kamene nikdy nepoužívejte jiný postup, než je doporučený.*

* v závislosti na modelu

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA
- Konvice nefunguje
  – Zkontrolujte správné zapojení varné konvice.
  – Varná konvice byla zapnutá bez vody nebo se v ní nahromadil vodní kámen a v důsledku fungování nasucho byl aktivován bezpečnostní ochranný mechanismus: varnou konvici nechte vychladnout, nalijte vodu. Odvápněte nejprve, když se nashromáždil vodní kámen.

Uveďte do chodu stiskem přepínače: varná konvice začne fungovat asi po 15 minutách.

JESTLIŽE VARNÁ KONVICE SPADLA, JESTLIŽE TEČE, JESTLIŽE PŘÍVODNÍ ŠŇŮRA, ZÁSTRČKA NEBO PODSTAVEC VARNÉ KONVICE JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENY

Přineste svou varnou konvici do servisního střediska Tefal, který je oprávněn provádět opravy. Viz záruční podmínky a seznam středisek v příručce dodávané společně s varnou konvicí. Na spodní straně vašeho modelu je vyznačen typ a sériové číslo vašeho modelu. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození všeho druhu, k nimž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů.
- *V zájmu zákazníka si Tefal vyhrazuje právo kdykoliv změnit charakteristiky nebo komponenty svých varných konvic.*
- *Pokud je konvice poškozená, nepoužívejte ji. Zásadně se nepokoušejte demontovat přístroj nebo jeho bezpečnostní mechanismus.*
- *Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací.*

PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

Pro dítě může být i lehké popálení závažné.
Nabádejte své děti, aby opatrně zacházely s horkými kapalinami v kuchyni. Varnou konvici se šňůrou ukládejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.
Jestliže dojde k popálení, postižené místo okamžitě opláchněte studenou vodou a v případě potřeby přivolejte lékařskou pomoc.
- *Abyste zabránili jakémukoliv úrazu: při pití nebo přenášení horkého nápoje nedržte dítě nebo kojence.*

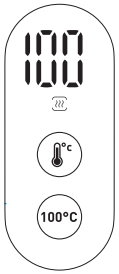
Popis poruchy	Příčiny	Řešení
Konvice nespustí ohřev	Konvice není správně umístěna na napájecí základně.	Umístěte konvici správně na napájecí základnu.
Konvice se zahřívá, ale kontrolky na ovládacím panelu jsou vypnuté.	Problém s připojením kontrolek anebo je kontrolka poškozená.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Na displeji se objeví „E0“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Na displeji se objeví „E1“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Na displeji se objeví „E3“	Chyba regulace teploty.	Vypněte a odpojte konvici na dobu 1 minuty, poté ji zapojte a znovu zapněte. Pokud se problém opakuje, zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.

PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby použité domácí spotřebiče nebyly likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Použité spotřebiče se musejí shromažďovat odděleně, aby se maximalizovalo zpětné využití a recyklace jejich součástí s cílem omezit jejich dopad na zdraví a životní prostředí.



°C Gumb za izbiro temperature 40°C – 70°C – 80°C – 90°C in 100°C. Predhodno izbrana temperatura je shranjena v pomnilnik.

100°C Gumb za vklop cikla vrenja

Ohranjanje toplote se aktivira z dolgim pritiskom na °C (Lučki ob simbolu ‘ohranjanje toplote’ svetita). Funkcija ohranjanja toplote ostane vklopljena 30 minut.

Pred prvo uporabo aparata temeljito preberite navodila za uporabo: Izdelek je bil zasnovan le za domačo uporabo v zaprtih prostorih. Proizvajalec v primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.

VARNOSTNA NAVODILA

SL

- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in so

seznanjeni z morebitnimi nevarnostmi. Otroci lahko čiščenje in vzdrževanje aparata izvajajo le, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe.

- Aparat je zasnovan izključno za domačo uporabo.
- Aparat ni namenjen uporabi v spodaj navedenih primerih, ki niso zajeti v garancijo.
  - v kuhinjah, ki so predvidene za osebje v prodajalnah, pisarnah ali drugih profesionalnih okoljih,
  - na kmetijah,
  - s strani gostov v hotelih ali motelih oz. drugih stanovanjskih poslopjih,
  - v nastanitvenih obratih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom in drugih podobnih obratih.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite prek oznake za najvišji nivo vode oziroma ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode.
- Če je grelnik vode prepoln, lahko voda vre iz aparata.
- Opozorilo: nikoli ne odpirajte pokrova, če voda vre.
- Grelnik vode lahko uporabljate le z zaklenjenim pokrovom ter s podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kamen.
- Kotlička, podstavka in napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Vedno naj ju zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z aparatom.
- Otroci aparata ne smejo čistiti ali ga popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- OPOZORILO: Pazite, da se med čiščenjem, polnjenjem ali nalivanjem nič ne polije po priključku.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
  - Aparat izključite iz električnega omrežja.
  - Aparata ne čistite, dokler je vroč.
  - Aparat očistite z vlažno krpo ali gobico.
  - Aparata nikoli ne potopite v vodo ali ga postavite pod tekočo vodo.
- OPOZORILO: Nevarnost poškodb, če tega aparata ne uporabljate pravilno.

- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- OPOZORILO: Površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se dotikajte zgolj ročaja.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu pri nadmorski višini do 2000 m.
- Prednastavljene temperature so navedene za uporabo izdelka do nadmorske višine 2000 m. Nad to nadmorsko višino bo najvišja temperatura, ki se na koncu cikla prikaže na izdelku, temperatura vrelišča, ki velja za nadmorsko višino, na kateri se izdelek uporablja.
- Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in predpisi (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, materialih, ki pridejo v stik z živili, okolju in drugimi).
- Aparata priključite na ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, da napetost, navedena na nazivni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Kakršna koli napaka v priključku izniči garancijo.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Napajalnega kabla ne puščajte na mestih, ki jih lahko dosežejo otroci.
- Vtiča nikoli ne izključite tako, da povlečete napajalni kabel.
- Kakršen koli poseg, razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvesti osebje v pooblaščenem servisnem centru.
- Na vseh aparatih so bili izvedeni strogi postopki nadzora kakovosti. To vključuje dejanske preizkuse uporabe na naključno izbranih napravah, kar tudi pojasni morebitne sledi uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podnožja in pustite, da se aparat ohladi. Filtra nikoli ne odstranjujte, kadar je aparat napolnjen z vročo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte drugih načinov za odstranjevanje vodnega kamna od zgoraj navedenega.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite proč od virov toplote, mokre ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali blizu vodnega vira.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če imate mokre roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Napajalnega kabla ne vlecite iz vtičnice.
- Ko je aparat vklopljen, bodite stalno pozorni, predvsem pazite na paro, ki izhaja iz nosu grelnika vode, ki je zelo vroč.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi prek roba kuhinjske mize ali pulta, da ne pade na tla.
- Ko voda vre, se ne dotikajte filtra ali pokrova.
- Grelnika vode med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Aparat zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med cikli segrevanja vedno uporabljajte filter.
- Grelnika vode nikoli ne segrevajte, če je prazen.
- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na stabilno vodoodporno površino, ki je odporna na toploto.
- V garancijo so zajete samo napake v izdelavi in domača uporaba. V garancijo niso zajete nobene okvare ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vso embalažo, samolepljive nalepke ali različne dodatke tako iz notranjosti kot tudi iz zunanjosti grelnika vode.
2. Nastavite dolžino kabla tako, da ga odvijate s podstavka. Kabel zataknite v zarezo (sl. 1).

Vodo prvih dveh/treh uporab zavrzite, saj bi lahko vsebovala prah. Grelnik vode izperite.

UPORABA

1. DA BI ODPRLI POKROV, KAKOR NA SLIKI,
– pritisnite na sistem za zapahnitev in pokrov se dvigne samodejno (sl. 2).
Za zapiranje pokrov čvrsto pritisnite navzdol.

2. PODSTAVEK POSTAVITE NA RAVNO, STABILNO POVRŠINO, ODPORNO PROTI VROČINI, TER PROČ OD PLJUSKOV VODE IN VIROV VROČINE.
- *Grelnik vode lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.*

3. GRELNIK VODE NAPOLNITE Z ŽELENO KOLIČINO VODE (sl. 3)**.**
- *Grelnika vode nikoli ne napolnite, ko se nahaja na svojem podstavku.*
- *Grelnika ne napolnite preko najvišjega dovoljenega nivoja, niti pod najnižjim dovoljenim nivojem. Če je grelnik preveč napolnjen, vrela voda lahko prekipi.*
- *Grelnika ne uporabljajte brez vode.*
- *Pred uporabo preverite, da je pokrov dobro zaprt.*

4. GRELNIK VODE POSTAVITE NA NJEGOV PODSTAVEK. VTIČ VTAKNITE V VTIČNICO.

5. ZAGON GRELNIKA VODE
Ko je grelnik nameščen na podstavku, zasvetijo vse lučke. Temperatura vode v grelniku je prikazana na zaslonu.

SEGREVANJE VODE:
2 možnosti:
- Če želite zagnati cikel segrevanja vode do vrelišča, pritisnite gumb **100°C**. 100° štirikrat utripne in zasliši se dolg pisk. Grelnik vode nato prikaže dejansko temperaturo vode in vodo začne segrevati.
- Če želite izbrati temperaturo vode – 5 možnih nastavitev: 40 ˚C–70 ˚C–80 ˚C–90 ˚C–100 ˚C – pritiskajte °C gumb, dokler se ne prikaže želena temperatura. Izbrana temperatura štirikrat utripne in zasliši se dolg pisk. Grelnik vode nato prikaže dejansko temperaturo vode in vodo začne segrevati.

Temperaturo vode lahko na zaslonu spremljate v živo.
Ko je izbrana temperatura dosežena, grelnik dvakrat zapiska in preneha s segrevanjem.

NAČIN OHRANJANJA TOPLOTE
Način ohranjanja toplote lahko uporabite za ohranjanje izbrane temperature vode naslednjih 30 minut.
Ko izberete temperaturo, z dolgim pritiskom na °C aktivirate način ohranjanja toplote.
Lučki ob simbolu bosta svetili.
Način ohranjanja toplote lahko zaženete tudi, ko je temperatura dosežena. Za dlje časa pritisnite tipko °C. Lučki ob simbolu bosta svetili.
Če želite izklopiti programe segrevanja, enostavno pritisnite °C ali **100°C**.

OPOMBA
Z dolgim pritiskom boste aktivirali način ohranjanja toplote le, če gumb pritisnete prej kot 30 sekund po koncu cikla vrenja, v nasprotnem primeru se bo zaslon izklopil.

OPOMBA
Zaslon se samodejno izklopi po 30 sekundah, razen če ste izbrali način ohranjanja toplote. Zaslon lahko ponovno vklopite s pritiskom na katero koli tipko.

Če izberete 100°C in aktivirate funkcijo ohranjanja toplote, grelnik vode 30 minut ohranja temperaturo vode na 95°C.

Če je temperatura vode v grelniku vode višja od temperature, ki jo izberete s pritiskom °C, grelnik ne bo začel delovati.
Če je na primer temperatura vode 90°C, ne boste mogli zagnati segrevanja z izbiro temperatur 40 °C, 70°C ali 80°C.

PRIPOROČENE TEMPERATURE
40 ˚C: otroško mleko
70 ˚C : beli čaj
80 ˚C : zeleni čaj
90 ˚C: sveže mleta kava
100 ˚C: zavreta voda/poparek

6. GRELNIK VODE SE SAMODEJNO USTAVI,
ko voda zavre ali ko je dosežena izbrana temperatura.
- *Po uporabi vode ne puščajte v grelniku.*

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE GRELNIKA VODE
Vtič izvlecite iz vtičnice.
Pustite, da se grelnik vode ohladi, nato ga očistite z vlažno gobico.
- *Nikoli ne potopite grelnika vode, njegovega podstavka, kabla ali vtikača v vodo: električne povezave in stikalo ne smejo biti v stiku z vodo.*
- *Ne uporabljajte žičnatih gobic.*
- *Ne brišite zaslona, ko je naprava priklopljena v električno omrežje, da se naprava ne zažene nepričakovano.*

ČIŠČENJE FILTRA*
Odstranljivi filter sestavlja mrežica, ki zadržuje delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med nalivanjem padli v skodelico. Filter ne obdeluje vode in ne zmanjšuje njene trdote. Tako ohrani vse lastnosti vode. Ob uporabi zelo trde vode se lahko filter zelo hitro zamaši (10 do 15 uporab). Pomembno je, da ga redno čistite. Če je moker, ga sperite pod tekočo vodo; če je suh, ga nežno skrtačite. Včasih se vodni kamen ne odstrani: v tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

SL

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Vodni kamen redno odstranjujte, po možnosti vsaj 1-krat na mesec, in še pogosteje, če je voda zelo trda. Vodni kamen lahko vpliva na zaznavanje temperature v grelniku.

Odstranjevanje vodnega kamna iz vašega grelnika vode
- Uporabite bel kis, ki ga lahko kupite v železnini.
  – Grelnik vode napolnite z 1/2 l belega kisa.
  – Pustite, da deluje 1 uro v hladnem prostoru.
- Uporaba citronske kisline
  – Zavrite 1/2 l vode.
  – Dodajte 25 g citronske kisline in pustite, da deluje 15 minut.
- Grelnik vode izpraznite in ga 5- ali 6-krat izperite. Po potrebi ponovite postopek.

Odstranjevanje vodnega kamna iz filtra*
Filter namočite v bel kis ali v razredčeno citronsko kislino.
- *Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte načina, ki ni priporočen.*

* skladno z modeli

V PRIMERU TEŽAV

NA VAŠEM GRELNIKU VODE NI VIDNIH POŠKODB

- Grelnik vode ne deluje.
  - Preverite, ali je grelnik vode pravilno priključen na omrežno napajanje.
  - Grelnik je deloval brez vode ali pa se je nabral vodni kamen, ki je povzročil vključitev sistema za zaščito pred delovanjem na suho: pustite, da se grelnik ohladi in ga napolnite z vodo. Če se je nabral vodni kamen, ga najprej odstranite.

Vključite ga s pomočjo stikala: grelnik začne ponovno delovati po približno 15 minutah.

V PRIMERU, DA JE GRELNIK VODE PADEL NA TLA, DA PUŠČA, DA SO KABEL, VTIČNICA ALI PODNOŽJE GRELNIKA VIDNO POŠKODOVANI,

grelnik vode vrnite v poprodajni servisni center Tefal, ki je edini pooblaščen servis za izvajanje popravil. V knjižici, ki je bila priložena vašemu grelniku vode, si oglejte garancijske pogoje in seznam servisnih centrov. Vrsta in serijska številka sta navedeni na dnu vašega modela. Garancija pokriva samo proizvodne napake in uporabo v gospodinjstvu. Garancija ne zajema poškodb ali okvar, nastalih zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

- *Tefal si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih grelnikov vode.*
- *Grelnika vode ne uporabljajte, če je poškodovan. Nikoli ne poskušajte razstaviti naprave ali varnostnih elementov.*
- *Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.*

PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU

Pri otroku je včasih lahko resna tudi manjša opeklina.
Med odraščanjem stalno seznanjajte svoje otroke, naj pazijo na vroče tekočine, ki se lahko nahajajo v kuhinji. Grelnik in njegov kabel postavite na zadnji del delovne površine, izven dosega otrok.
Če **pride do nesreče**, opeklino takoj prelijte s hladno vodo in po potrebi pokličite zdravnika.

- *Da bi preprečili nesrečo, otroka ali dojenčka ne nosite v naročju, medtem ko pijete ali prenašate vroč napitek.*

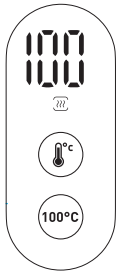
Opis okvare	Vzroki	Rešitve
Grelnik vode ne začne s segrevanjem.	Grelnik vode ni pravilno nameščen na motornem podstavku.	Grelnik vode ponovno namestite na motorni podstavek.
Grelnik vode segreva, vendar so lučke na nadzorni plošči ugasnjene.	Težava povezave indikatorskih lučk in/ali poškodba indikatorske lučke.	Napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.
Na zaslonu je prikazan napis »E0«.	Okvara senzorja za temperaturo	Napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.
Na zaslonu je prikazan napis »E1«.	Okvara senzorja za temperaturo	Napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.
Na zaslonu je prikazan napis »E3«.	Napaka regulatorja temperature	Grelnik vode za 1 minuto izklopite in izključite iz omrežja, nato ga ponovno priključite in vklopite. Če se težava ponavlja, napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.

SODELUJMO PRI VAROVANJU OKOLJA!

ⓘ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.

➲ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se gospodinjskih aparatov ne odlaga med običajne gospodinjske odpadke. Izrabljene naprave je treba zbirati ločeno, da se poveča vračanje in recikliranje sestavnih delov, in se tako zmanjša vpliv na zdravje in okolje.



°c Tlačidlo pre výber teploty 40°C - 70°C - 80°C - 90°C a 100°C. Prechádzajúca zvolená teplota sa uloží do pamäte.

100°C Tlačidlo na spustenie cyklu varenia

Udržiavanie teploty sa aktivuje dlhým stlačením tlačidla °c (Svetelné indikátory okolo piktogramu „Udržiavanie v teple" sa rozsvietia). Funkcia udržiavania teploty zostáva zapnutá po dobu 30 minút.

Pred prvým použitím vášho zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Tento výrobok je určený len pre vnútorné použitie v domácnosti. Za akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka stratí platnosť.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo nie sú riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča, zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Uchovávajte prístroj aj napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako bezpečne používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Deti nesmú používať spotrebič ako hračku.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli riadne poučené o tom, ako spotrebič používať

bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom dospelej osoby.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Váš spotrebič nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  – v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárií a podobných priestoroch pre zamestnancov,
  – na farmách,
  – zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích priestorov,
  – v prostrediach typu hotelových izieb.
- Nikdy neplňte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a tiež nie pod značku minimálnej hladiny vody.
- Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu časti vody.
- Varovanie: Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.
- Nikdy neponárajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nesmú čistiť spotrebič alebo vykonávať na ňom spotrebiteľskú údržbu spotrebič, ak na nich nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste nepoliali konektor pri čistení, plnení alebo nalievaní.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  – Odpojte spotrebič.
  – Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  – Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
  – Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo ho nedávajte pod tečúcu vodu.
- VAROVANIE: Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.

- Používajte kanvicu len na varenie pitnej vody.
- VAROVANIE: Povrch výhrevného telesa je vystavený pôsobeniu zvyškového tepla po použití.
- Uistite sa, že pri manipulácii počas ohrevu a až do úplného vychladnutia používate iba rukoväť.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 2 000 m.
- Prednastavené teploty sú uvedené pre použitie výrobku do nadmorskej výšky 2 000 m. Nad touto nadmorskou výškou bude maximálna teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu zodpovedať teplote bodu varu, ktorý zodpovedá nadmorskej výške použití.
- Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v zhode s platnými normami a nariadeniami (o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch v kontakte s potravinami, životnom prostredí, …).
- Prístroj zapájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroja do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odvápňovaniu prístroja.
- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísnym postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy používania.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlovarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akejkoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
- Nikdy neťahajte za napájací kábel, ak ho vyberáte zo zásuvky.
- Vždy zostaňte ostražití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
- Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
- Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a mrazom.
- Vždy používajte filter pri zohrievaní.
- Nikdy nezohrievajte kanvicu, ak je prázdna.
- Umieste kanvicu a jej napájaciu šnúru na stabilný, teplovzdorný a vodotesný povrch.
- Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a len pri domácom použití. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte baliaci materiál nálepky a rôzny výplňový materiál z vnútra a z vonkajšej strany kanvice.
2. Nastavte dĺžku kábla navinutím okolo podstavca. Vsuňte kábel do drážky. (obr. 1)

Vodu z dvoch/troch prvých použití vylejte, pretože môže obsahovať prach. Kanvicu opláchnite.

POUŽITIE

1. OTVORENIE VEKA, V ZÁVISLOSTI OD MODELU

– Zatlačte na uzamykací systém a veko sa automaticky odklopí. (obr. 2)
Zatvoríte ho pevným zatlačením na veko.

2. UMIESTNITE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÝ, ŽIARUVZDORNÝ POVRCH, V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD ZDROJOV TEPLA A ABY NEDOŠLO K POSTRIEKANIU VODOU.

- *Kanvica sa smie používať iba s podstavcom.*

3. NAPLŇTE KANVICU POŽADOVANÝM MNOŽSTVOM VODY. (obr. 3)

- *Kanvicu nikdy nenapĺňajte na jej podstavci.*
- *Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu úroveň, ani pod minimálnu úroveň. Ak je kanvica príliš plná, vriaca voda môže pretekať mimo kanvice.*
- *Kanvicu nikdy nepoužívajte bez vody.*
- *Skontrolujte, či je pred použitím veko správne zatvorené .*

4. UMIESTNITE KANVICU NA JEJ PODSTAVEC. PRIPOJTE JU DO ELEKTRICKEJ SIETE.

5. ZAPNUTIE KANVICE

Keď je kanvica umiestnená na podstavci, všetky kontrolky sa rozsvietia. Teplota vody v kanvici sa zobrazuje na displeji.

NA OHREV VODY:

2 možnosti:

- Ak chcete spustiť cyklus varenia, stlačte tlačidlo **100°C**. Symbol 100˚ 4-krát zabliká a zaznie dlhé pípnutie. Kanvica potom zobrazí skutočnú teplotu vody a začne ju zohrievať.
- Ak chcete vybrať teplotu, máte na výber 5 možných nastavení: 40˚C – 70˚C – 80˚C – 90˚C – 100˚C – stláčajte tlačidlo 🌡°C , až kým sa nezobrazí teplota, ktorú chcete vybrať. Vybraná teplota 4-krát zabliká a zaznie dlhé pípnutie. Kanvica potom zobrazí skutočnú teplotu vody a začne ju zohrievať.

Na displeji môžete sledovať aktuálnu teplotu vody.
Po dosiahnutí zvolenej teploty rýchlovarná kanvica dvakrát pípne a zastaví ohrev.

REŽIM UDRŽIAVANIA TEPLOTY

Režim udržania teploty môžete použiť na udržanie zvolenej teploty vody počas 30 minút.
Po zvolení teploty sa dlhým stlačením tlačidla 🌡°C aktivuje režim udržiavania teploty.
2 svetelné indikátory okolo ≋ sa rozsvietia.
Režim udržiavania teploty môžete tiež aktivovať po dosiahnutí teploty. Dlho držte stlačené tlačidlo 🌡°C. 2 svetelné indikátory okolo ≋ sa rozsvietia.
Ak chcete vypnúť programy ohrevu, stačí stlačiť 🌡°C alebo **100°C**.

VEZMITE NA VEDOMIE

Dlhé stlačenie aktivuje udržiavanie teploty iba vtedy, ak stlačíte tlačidlo kratšie ako po dobu 30 sekúnd po ukončení cyklu varenia, inak sa displej vypne.

VEZMITE NA VEDOMIE

Pokiaľ ste nezvolili režim udržiavania teploty, displej sa automaticky vypne po 30 sekundách, ale stlačením ľubovoľného tlačidla sa displej kedykoľvek znovu zapne.

Ak zvolíte 100°C a aktivujete funkciu udržiavania teploty, kanvica udržuje teplotu na 95°C počas 30 minút.

Ak je teplota vody v kanvici vyššia ako teplota, ktorú ste zvolili pri stlačení tlačidla 🌡°C, ohrev sa nespustí. Napríklad, ak je teplota vody 90°C, nebudete môcť spustiť ohrev výberom teploty 40°C, 70°C alebo 80°C.

ODPORÚČANÉ TEPLOTY

40˚C: detské mlieko
70˚C : biely čaj
80˚C : zelený čaj
90˚C: čerstvo zomletá káva
100˚C : vriaca voda/odvary

6. KANVICA SA AUTOMATICKY VYPNE
keď voda dosiahne bod varu alebo stanovenú teplotu.

- *Po použití nenechávajte vodu v kanvici, pretože to urýchľuje tvorbu vodného kameňa.*

ČISTENIE A ÚDRŽBA

PRED ČISTENÍM VAŠEJ KANVICE
Odpojte ju z elektrickej siete.
Nechajte ju vychladnúť a vyčistite ju vlhkou špongiou.

- *Kanvicu, jej podstavec, napájací kábel alebo elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické konektory alebo vypínač nesmú prísť do styku s vodou.*
- *Nepoužívajte drôtenky.*
- *Neutierajte displej, keď je kanvica zapojená do napájania. Mohlo by to viesť k neočakávanému spusteniu.*

ČISTENIE FILTRA*
Vyberateľný filter pozostáva zo sieťoviny, ktorá zadržuje čiastočky vodného kameňa a zabráni ich pádu do šálky pri nalievaní. Tento filter nemení ani neodstraňuje tvrdosť vody. Zachováva tak všetky vlastnosti vody. Pri veľmi tvrdej vode sa filter môže veľmi rýchlo upchať (10 až 15 použití). Je dôležité pravidelne ho čistiť. Ak je vlhký, prepláchnite ho pod tečúcou vodou, a ak je suchý, jemne ho vykefujte. V niektorých prípadoch sa vodný kameň neodlepí: v tomto prípade vykonajte odvápnenie.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Vodný kameň odstraňujte pravidelne, aspoň 1 krát za mesiac a viac, ak je Vaša voda veľmi vápenatá. Detekcia teploty v kanvici môže byť ovplyvnená vodným kameňom.

Na odstránenie vodného kameňa z Vašej kanvice:

- Použite biely ocot, ktorý si môžete kúpiť v železiarstve:
  – Kanvicu naplňte ½ l bieleho octu,
  – nechajte pôsobiť 1 hodinu za studena.
- Použite kyselinu citrónovú:
  – Dajte zovrieť ½ l vody,
  – pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- Vyprázdnite Vašu kanvicu a opláchnite ju 5 alebo 6 krát. V prípade potreby postup opakujte.

Na odstránenie vodného kameňa z filtra*:
Filter ponorte do bieleho octu alebo do zriedenej kyseliny citrónovej.

- *Nikdy nepoužívajte iný spôsob odstraňovania vodného kameňa okrem tu uvedených spôsobov.*

* v závislosti od modelov

V PRÍPADE PROBLÉMU

VAŠA KANVICA NIE JE VIDITEĽNE POŠKODENÁ

- Kanvica nefunguje.
  – Skontrolujte, či je Vaša kanvica dobre pripojená do elektrickej siete.
  – Kanvica fungovala bez vody, alebo sa v nej nahromadil vodný kameň, čím sa spustil bezpečnostný systém proti fungovaniu nasucho: nechajte kanvicu vychladnúť, naplňte ju vodou. Odvápnite najprv, ak sa nazhromaždil vodný kameň.

Kanvicu zapnite pomocou vypínača: kanvica začne fungovať po približne 15 minútach.

AK VAŠA KANVICA SPADLA, AK Z NEJ VYTEKÁ VODA, AK JE VIDITEĽNE POŠKODENÝ KÁBEL, ZÁSTRČKA ALEBO PODSTAVEC KANVICE

Vráťte kanvicu do záručného servisného centra Tefal, ktoré je jediné oprávnené vykonať opravu Vášho prístroja. Pozrite si záruku a zoznam centier uvedený v brožúrke ktorá bola súčasťou balenia kanvice. Typ a sériové číslo sú uvedené na spodnej strane Vášho modelu. Táto záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné poruchy a na domáce použitie. Akékoľvek rozbitie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania pokynov na použitie spôsobí vylúčenie zo záruky.

- *Tefal si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť, v záujme spotrebiteľov, charakteristiky alebo komponenty kanvíc.*
- *Kanvicu nepoužívajte, ak je poškodená. Na kanvici sa nesmú vykonávať žiadne pokusy demontáže prístroja alebo bezpečnostných prvkov.*
- *Ak je poškodený napájací kábel, musí ho nahradiť výrobca, jeho záručný servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou v záujme predchádzania nebezpečenstvu úrazu.*

PREDCHÁDZANIE DOMÁCIM ÚRAZOM

Pre deti môže byť vážne aj ľahké popálenie.
Naučte Vaše deti dávať pozor na teplé kvapaliny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Kanvicu spolu s jej káblom umiestnite do zadnej časti pracovného priestoru, mimo dosahu detí.
V **prípade výskytu úrazu**, popáleninu okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekársku pomoc.

- *Na prevenciu akéhokoľvek úrazu: nedržte Vaše dieťa alebo dojča na rukách, ak pijete alebo manipulujete s teplým nápojom.*

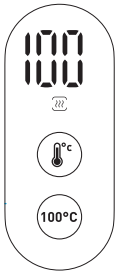
Popis poruchy	Príčiny	Riešenia
Kanvica nezačne ohrievať	Kanvica nie je správne umiestnená na napájacom podstavci.	Umiestnite kanvicu na podstavec.
Kanvica ohrieva, ale kontrolky na ovládacom paneli nesvietia.	Problém s pripojením s kontrolkami a/alebo kontrolka je poškodená.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
je zobrazené „E0“	Porucha snímača teploty.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
je zobrazené „E1“	Porucha snímača teploty.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
je zobrazené „E3“	Chyba regulácie teploty.	Kanvicu vypnite a odpojte od napájania na dobu 1 minúty, potom kanvicu znovu zapojte a zapnite. Ak sa problém opakujte, odošlite ju na opravu do autorizovaného servisného strediska.

PODIEĽAJME SA NA OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

ⓘ Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

➲ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s nim bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

Európska smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) vyžaduje, aby všetky použité domáce spotrebiče neboli likvidované spolu s bežným domácim odpadom. Použité spotrebiče sa musia zbierať oddelene, aby sa maximalizovalo zhodnotenie a recyklácia ich jednotlivých častí a tým sa znížil ich vplyv na zdravie a životné prostredie.



°C Przycisk wyboru temperatury 40°C-70°C-80°C-90°C i 100°C. Poprzednio wybrana temperatura zapisuje się automatycznie w pamięci urządzenia.

100°C Przycisk uruchamiający cykl gotowania.

Utrzymywanie w cieple jest włączone poprzez długie przyciśnięcie °C (Lampki wokół piktogramu „Utrzymywanie ciepła” świecą się). Funkcja ta pozostaje włączona przez 30 minut.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: Urządzenie zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
  – w kuchenkach pracowniczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
  – w gospodarstwach agroturystycznych,
  – przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych,
  – w obiektach takich jak pokoje gościnne.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
- Jeżeli czajnik jest przepełniony, może z niego pryskać woda.
- Ostrzeżenie: W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem przeciw kamieniowi i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie należy zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.
- OSTRZEŻENIE: Należy uważać, aby w czasie czyszczenia, napełniania czajnika i nalewania z niego wody nie rozlać wody na wtyczkę.

- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z następującą instrukcją czyszczenia:
  – Odłączyć urządzenie od zasilania.
  – Nie czyścić gorącego urządzenia.
  – Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
  – Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani wkładać pod bieżącą wodę.
- OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- OSTRZEŻENIE: Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
- W czasie zagrzewania wody i aż do ostygnięcia urządzenie należy chwytać wyłącznie za uchwyt.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz budynku i na wysokości poniżej 2000 m.
- Predefiniowane temperatury podano przy założeniu, że produkt będzie używany na wysokości poniżej 2000 m. Powyżej tej wysokości maksymalna temperatura pokazywana na produkcie na końcu cyklu będzie równa temperaturze wrzenia odpowiadającej wysokości użytkowania.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (Dyrektywa niskonapięciowa, Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, Dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z artykułami spożywczymi, Dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.
- Jakikolwiek błąd dotyczący podłączenia do zasilania powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać z krawędzi, w miejscach, w których mogłyby go złapać dzieci.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Każda interwencja z wyjątkiem normalnego czyszczenia i zwykłej konserwacji wykonywanej przez klienta musi zostać przeprowadzona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr kamienia, należy zdjąć czajnik z podstawki i pozostawić, aby ostygł. Nie należy wyjmować filtra, gdy w urządzeniu jest gorąca woda.
- Nie należy używać żadnej metody usuwania kamienia innej niż zalecana.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Czajnika nie należy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.

- W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek anomalii w działaniu, wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze natychmiast wyjąć gniazdka.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dziobka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadku przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra lub pokrywki.
- Nigdy nie należy przestawiać pracującego czajnika.
- Urządzenie należy chronić wilgocią i mrozem.
- W czasie cykli grzania należy zawsze używać filtra.
- Nigdy nie należy włączać pustego czajnika.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy ustawić na stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury i wodę.
- Gwarancja obejmuje usterki fabryczne i ochronę w czasie używania w domu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz czajnika.
2. Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablokować przewód w wycięciu. (rys. 1)

Wylać wodę z pierwszych dwóch/trzech cykli gotowania, ponieważ może ona zawierać pył. Czajnik należy wypłukać.

UŻYTKOWANIE

1. ABY OTWORZYĆ POKRYWKĘ, W ZALEŻNOŚCI OD MODELU
- *Nacisnąć na mechanizm blokujący, a pokrywka podniesie się automatycznie. (rys. 2).*
  Aby zamknąć, nacisnąć mocno na pokrywkę.

2. CZAJNIK NALEŻY USTAWIĆ NA PŁASKIEJ, STABILNEJ POWIERZCHNI ODPORNEJ NA WYSOKIE TEMPERATURY, Z DALA OD PRYSKAJĄCEJ WODY I ŹRÓDEŁ GORĄCA.
- *Czajnika należy używać tylko razem z oryginalną podstawką.*

3. WLAĆ DO CZAJNIKA POŻĄDANĄ ILOŚĆ WODY. (rys. 3)
- *Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.*
- *Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Jeśli jest przepełniony wrząca woda może się wylewać.*
- *Nie włączać czajnika, który nie jest napełniony wodą.*
- *Przed użyciem sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.*

4. USTAWIĆ CZAJNIK NA PODSTAWIE. WŁĄCZYĆ GO DO GNIAZDA SIECIOWEGO.

5. ABY WŁĄCZYĆ CZAJNIK
Po ustawieniu czajnika na podstawie, wszystkie światełka zaświecą się. Temperatura wody w czajniku jest wyświetlona na ekranie.

PODGRZEWANIE WODY:
2 opcje:
- Aby rozpocząć cykl gotowania, wciśnij przycisk **100°C**. Wartość 100˚C zamiga 4 razy i rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy. Następnie czajnik wskaże rzeczywistą temperaturę wody i zacznie podgrzewać wodę.
- Aby wybrać temperaturę, istnieje 5 możliwych ustawień: 40˚C – 70˚C – 80˚C – 90˚C – 100˚C – naciskaj przycisk 🌡 aż wyświetli się żądana temperatura. Wybrana temperatura zamiga 4 razy i rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy. Następnie czajnik wskaże rzeczywistą temperaturę wody i zacznie podgrzewać wodę.

Możesz pilnować temperaturę wody na ekranie.
Po osiągnięciu wybranej temperatury, rozlegnie się dwukrotnie sygnał dźwiękowy i czajnik przestanie grzać.

TRYB UTRZYMYWANIA W CIEPLE
Możesz użyć trybu utrzymywania w cieple, by utrzymać wodę w wybranej temperaturze przez 30 minut.
Po wybraniu temperatury, długie wciśnięcie przycisku 🌡 włączy tryb utrzymywania w cieple.
2 lampki wokół pozycji ♨ zaświecą się.
Możesz również uruchomić tryb utrzymywania w cieple po osiągnięciu temperatury. Długo wciśnij przycisk 🌡. 2 lampki wokół pozycji ♨ zaświecą się.
Jeśli chcesz wyłączyć programy podgrzewające, naciśnij 🌡 lub **100°C**.

UWAGA
Długie wciśnięcie włączy utrzymywanie w cieple tylko wtedy, gdy wciśniesz przycisk nie dłużej jak 30 sekund po zakończeniu cyklu gotowania, w przeciwnym razie ekran wyłączy się.

UWAGA
Ekran wyłącza się automatycznie po 30 sekundach - chyba ze, wybrano tryb utrzymywania w cieple - ale wciśnięcie dowolnego przycisku włączy ponownie ekran w dowolnej chwili.

Jeśli wybrano 100°C i włączono funkcję utrzymywania w cieple, czajnik będzie utrzymywał temperaturę 95°C przez 30 minut.

Jeśli temperatura wody w czajniku jest wyższa od wybranej temperatury, grzanie nie włączy się po wciśnięciu przycisku 🌡.
Na przykład gdy temperatura wody wynosi 95°C, nie można uruchomić grzania wybierając 40°C, 70°C lub 80°C.

ZALECANE TEMPERATURY

40˚C: mleko dla dzieci
70˚C: biała herbata
80˚C: zielona herbata
90˚C: świeżo mielona kawa
100˚C: wrząca woda/napary

6. CZAJNIK WYŁĄCZY SIĘ AUTOMATYCZNIE
Gdy woda zacznie wrzeć lub osiągnie wybraną temperaturę.
- *Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.*

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

ABY WYCZYŚCIĆ CZAJNIK
Wyłączyć go.
Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć wilgotną gąbką.
- *Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.*
- *Nie używać zmywaków szorujących.*
- *Nie wycierać wyświetlacza, gdy czajnik jest podłączony do zasilania, ponieważ może to spowodować nieoczekiwane uruchomienie.*

CZYSZCZENIE FILTRA*
Wyjmowany filtr ma siateczkę zatrzymującą drobiny kamienia i zapobiegającą jego wpadaniu do filiżanki podczas nalewania. Filtr nie wpływa na zmianę twardości wody. Dzięki temu pozwala zachować wszystkie jej właściwości. W przypadku bardzo twardej wody filtr może się zatkać bardzo szybko (po 10–15 użyciach). Należy go regularnie czyścić. Jeśli jest mokry, opłucz go pod

PL

bieżącą wodą. Jeśli jest suchy, delikatnie go wyszczotkuj. Czasem kamień nie odrywa się: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

ODKAMIENIANIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, najlepiej przynajmniej raz w miesiącu, częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia. Obecność kamienia może wpłynąć na wykrywanie temperatury w czajniku.

Aby odkamienić czajnik:

- używanie białego octu, który można zakupić w sklepach z narzędziami:
  - Wlać do czajnika 1/2 litra octu,
  - Pozostawić na godzinę (odkamienianie na zimno).
- Używanie kwasu cytrynowego:
  - zagotować 1/2 l wody,
  - dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut.
- Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

Aby odkamienić filtr:
Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.

- *Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.*

W RAZIE PROBLEMU

BRAK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA

- Czajnik nie działa
  - Sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.
  - Czajnik został włączony bez wody lub osadził się w nim kamień, co spowodowało uruchomienie systemu zabezpieczającego przed działaniem urządzenia „na sucho": ostudzić czajnik, napełnić go wodą. O ile nagromadził się kamień, najpierw usunąć kamień.

Włączyć go za pomocą przycisku: czajnik zacznie ponownie działać po około 15 minutach.

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDNIEJĄ WYRAŹNE ZNAKI USZKODZENIA

Oddać czajnik do Autoryzowanego Serwisu Tefal, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy. Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dostarczonej wraz z czajnikiem. Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu czajnika. Gwarancja ta obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- *Tefal zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich czajników.*
- *Nie należy używać czajnika, jeśli jest uszkodzony. Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.*
- *Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.*

* zależnie do modeli

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W GOSPODARSTWACH

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.
W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Zalecamy jednak ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
W razie wypadku, natychmiast polać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

- *Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.*

Opis niewłaściwego działania	Przyczyny	Rozwiązania
Czajnik nie zaczyna grzać	Czajnik nie jest ustawiony w prawidłowej pozycji na podstawie.	Ustawić czajnik na podstawie.
Czajnik grzeje ale światełka panelu sterowania są wyłączone.	Problem z połączeniem ze światełkami wskaźników i/ lub światełko wskaźników jest uszkodzone.	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
wyświetla „E0"	Usterka czujnika temperatury	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
wyświetla „E1"	Usterka czujnika temperatury	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
wyświetla „E3"	Błąd regulatora temperatury.	Wyłącz i odłącz z sieci czajnik na minutę, następnie podłącz ponownie czajnik. Jeśli problem powtarza się, odesłać do autoryzowanego punku serwisowego.

PL

BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

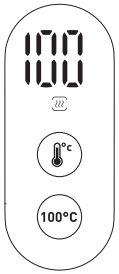
Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Europejska Dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłymi zmieszanymi odpadami komunalnymi. Stare urządzenia należy zbierać oddzielnie w celu zwiększenia odzysku i recyklingu ich części składowych oraz aby ograniczyć ich wpływ na zdrowie i środowisko.



°C Selector de temperatură 40°C-70°C-80°C-90°C şi 100°C. Temperatura selectată precedent este păstrată în memorie.

100°C Buton de pornire a ciclului de fierbere.

Funcția de păstrare la cald este activată printr-o apăsare lungă pe °C (Luminile din jurul pictogramei „Menținere la cald” se aprind). Funcția de Păstrare la cald rămâne pornită timp de 30 de minute.

Vă rugăm să citiţi instrucţiunile de utilizare cu atenţie înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată: acest produs a fost conceput numai pentru uz casnic, în interior. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucţiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea garanției.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experienţă sau cunoştinţe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Ţineţi aparatul şi cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experienţă ori cunoştinţe, cu condiţia ca acestea să fie supravegheate sau să primească instrucţiuni pentru utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi să înţeleagă pericolele la care sunt expuși.
- Nu permiteţi niciodată copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie.

RO

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani numai dacă sunt supravegheaţi şi dacă au beneficiat de instrucţiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi sunt pe deplin conştienţi de pericolele implicate. Curăţarea şi întreţinerea aparatului nu trebuie efectuată de copii, decât dacă au împlinit 8 ani şi numai sub supravegherea unui adult.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Aparatul dumneavoastră nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanţie:
  – În spaţiile de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri şi alte medii profesionale;
  – În ferme;
  – De către clienţii hotelurilor, motelurilor şi altor medii cu caracter rezidenţial,
  – În rezidențe temporare de tip pensiune și alte medii similare.
- Nu umpleţi fierbătorul peste nivelul maxim de apă admis și nici sub nivelul minim permis.
- Dacă fierbătorul este prea plin, apa poate să deverseze.
- Avertisment: Nu deschideţi niciodată capacul în timpul fierberii.
- Utilizați fierbătorul numai cu capacul blocat, cu suportul și filtrul detașabil pentru depunerile de minerale.
- Nu scufundaţi fierbătorul, suportul sau cablul de alimentare și ștecherul acestuia în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizaţi fierbătorul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Acestea pot fi înlocuite de către producător, serviciul post-vânzări sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Copiii nu au voie să curețe produsul sau să efectueze orice operațiuni de mentenanță decât dacă sunt supravegheați de către un adult responsabil.
- AVERTISMENT: Se recomandă atenție pentru a evita vărsarea pe conector în timpul curățării, umplerii sau turnării apei.
- Respectaţi întotdeauna instrucţiunile de curăţare în vederea curăţării aparatului dumneavoastră.
  – Scoateţi aparatul din priză.
  – Nu curăţaţi aparatul în timp ce este fierbinte.

  – Ștergeţi cu o lavetă umedă sau un burete umed.
  – Nu scufundaţi niciodată aparatul în apă şi nici nu-l aşezaţi sub jetul de apă de la robinet.
- AVERTISMENT: Dacă nu utilizaţi corect acest aparat poate exista riscul de vătămări corporale.
- Utilizaţi fierbătorul pentru a fierbe numai apă potabilă.
- AVERTISMENT: Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Asiguraţi-vă că manipulaţi numai mânerul în timpul perioadei de încălzire şi până la răcirea completă.
- Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării casnice în locuinţe numai la o altitudine sub 2000 m.
- Temperaturile preselectate sunt menționate pentru produsul utilizat la o altitudine de sub 2000 m. Deasupra acestei altitudini, temperatura maximă afișată la sfârșitul ciclului pe produs va fi temperatura de fierbere care corespunde altitudinii de utilizare.
- Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele şi reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind materialele care intră în contact cu alimentele, Directiva privind protecţia mediului, etc.).
- Introduceţi ștecherul numai într-o priză cu împământare. Asiguraţi-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a produsului corespunde cu cea a instalației electrice din locuința dumneavoastră.
- Orice defecțiune de conectare la sursa de alimentare electrică anulează garanția.
- Garanția nu acoperă fierbătoarele care nu funcționează sau funcționează defectuos datorită necurățării periodice a depunerilor de calcar din aparat.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu scoateţi ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Orice altă intervenţie în afară de activităţile obişnuite de curăţare şi întreţinere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service agreat.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica orice urme de utilizare.
- Nu utilizaţi bureţi abrazivi pentru a curăța aparatul.
- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luaţi fierbătorul de pe suport şi lăsaţi-l să se răcească. Nu scoateţi niciodată filtrul atunci când aparatul este plin cu apă fiartă.
- Nu folosiţi niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.
- Feriţi fierbătorul și cablul său de alimentare de orice sursă de căldură, de orice suprafață udă sau alunecoasă și de muchii ascuțite.
- Nu utilizaţi produsul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu utilizaţi aparatul dacă aveţi mâinile sau picioarele ude.
- Întotdeauna deconectaţi cablul de alimentare de la priză dacă observaţi orice anomalie în timpul funcționării.
- Nu trageţi niciodată de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Întotdeauna păstraţi-vă vigilența când aparatul este pornit, în special atunci când aburul este evacuat prin gura de vărsare deoarece acesta este foarte fierbinte.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne pe marginea mesei sau a bufetului de bucătărie pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.

- Nu atingeţi niciodată filtrul sau capacul în timpul fierberii.
- Nu deplasaţi niciodată fierbătorul în timpul funcţionării.
- Protejaţi aparatul de umezeală şi de îngheţ.
- Întotdeauna utilizaţi filtrul în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu puneţi niciodată fierbătorul în funcţiune dacă este gol.
- Amplasaţi fierbătorul şi cablul acestuia de alimentare pe o suprafaţă stabilă, termorezistentă şi impermeabilă.
- Garanţia acoperă numai defectele de fabricaţie şi utilizarea în scop casnic. Stricarea sau avarierea fierbătorului rezultate în urma nerespectării acestor instrucţiuni nu sunt acoperite de garanţie.

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. Îndepărtaţi toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul şi exteriorul fierbătorului.
2. Reglaţi lungimea cablului prin rulare sub suport. Introduceţi cablul în priză. (fig 1)

Aruncaţi apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conţine praf. Clătiţi fierbătorul.

UTILIZAREA

1. PENTRU A DESCHIDE CAPACUL, ÎN FUNCŢIE DE MODEL

– Apăsaţi pe sistemul de blocare şi capacul se va ridica automat. (fig 2)
Pentru a închide, apăsaţi capacul cu fermitate.

2. AMPLASAŢI BAZA PE O SUPRAFAŢĂ DREAPTĂ, STABILĂ ŞI TERMOREZISTENTĂ, FERITĂ DE STROPI DE APĂ ŞI DE ORICE ALTE SURSE DE CĂLDURĂ.

- *Fierbătorul nu poate fi utilizat decât cu suportul furnizat.*

3. UMPLEŢI FIERBĂTORUL CU CANTITATEA DE APĂ DORITĂ. (fig 3)

- *Nu umpleţi niciodată fierbătorul când acesta se află pe suportul său.*
- *Nu umpleţi peste nivelul maxim, nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea plin, apa ce fierbe poate să dea pe dinafară.*
- *A nu se utiliza fără apă.*
- *Înainte de utilizare, verificaţi capacul şi asiguraţi-vă ca acesta să fie bine închis.*

4. AŞEZAŢI FIERBĂTORUL PE SUPORTUL SĂU. INTRODUCEŢI CABLUL ÎN PRIZĂ.

5. PENTRU A PUNE FIERBĂTORUL ÎN FUNCŢIUNE

Când fierbătorul este amplasat pe suport, toate luminile se vor aprinde. Temperatura apei din fierbător este afişată pe ecran.

PENTRU A ÎNCĂLZI APĂ:

2 opţiuni:

- Dacă doriţi să porniţi un ciclu de fierbere, apăsaţi butonul **100°C**; 100 ˚C va clipi de 4 ori, însoţit de un semnal sonor lung. Fierbătorul indică apoi temperatura reală a apei şi începe să o încălzească.
- Dacă doriţi să selectaţi temperatura, aveţi 5 setări posibile: 40 ˚C – 70 ˚C – 80 ˚C – 90 ˚C – 100 ˚C – apăsaţi tasta °C până când afişează temperatura pe care doriţi să o selectaţi. Temperatura selectată clipeşte de 4 ori, însoţită de un semnal sonor lung. Fierbătorul indică apoi temperatura reală a apei şi începe să o încălzească.

Puteţi monitoriza temperatura apei în timp real pe ecran.
Când temperatura dorită este obţinută, fierbătorul va emite două semnale sonore şi va opri încălzitul apei.

MODUL DE PĂSTRARE LA CALD

Puteţi utiliza modul de păstrare la cald pentru a păstra apa la o temperatură selectată timp de 30 de minute.
După selectarea temperaturii, apăsaţi lung pe °C pentru a activa modul de păstrare la cald.
2 lumini din jurul vor fi aprinse.
Puteţi demara modul de păstrare la cald în momentul în care temperatura a fost atinsă. Apăsaţi lung butonul °C . 2 lumini din jurul vor fi aprinse.
Dacă doriţi să opriţi programele de încălzire, apăsaţi pe °C sau pe **100°C**.

VĂ RUGĂM SĂ REŢINEŢI

O apăsare lungă va activa funcţia de păstrare la cald numai dacă apăsaţi butonul la mai puţin de 30 de secunde după terminarea ciclului de fierbere, altfel ecranul se va opri.

VĂ RUGĂM SĂ REŢINEŢI

Ecranul se opreşte automat după 30 de secunde - dacă nu aţi selectat modul de păstrare la cad - dar ecranul va fi reactivat prin apăsarea oricărui buton.

Dacă aţi selectat 100°C şi activaţi funcţia de păstrare la cald, fierbătorul menţine temperatura de 95°C timp de 30 min.

Dacă temperatura apei din fierbător este mai mare decât temperatura selectată, când apăsaţi pe °C , încălzirea apei nu va porni.
De exemplu, dacă temperatura apei este 90°C, nu veţi putea porni încălzirea selectând 40°C, 70°C sau 80°C.

TEMPERATURI RECOMANDATE

40 ˚C: lapte pentru bebeluşi
70 ˚C: ceai alb
80 ˚C: ceai verde
90 ˚C: cafea proaspăt măcinată
100 ˚C: apă fiartă/infuzii

6. FIERBĂTORUL SE VA OPRI AUTOMAT

imediat ce apa va ajunge la punctul de fierbere sau la temperatura selectată.

- *Nu lăsaţi apă în fierbător după utilizare.*

CURĂŢAREA ŞI ÎNTREŢINEREA

PENTRU A CURĂŢA FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ:

Deconectaţi-l.
Lăsaţi-l să se răcească şi curăţaţi-l cu un burete umed.

- *Nu scufundaţi niciodată în apă fierbătorul, suportul acestuia, cablul sau priza: conexiunile electrice sau baza nu trebuie să fie în contact cu apa.*
- *Nu utilizaţi bureţi abrazivi.*
- *Nu curăţaţi ecranul în timp ce aparatul este în priză; acest lucru poate determina pornirea sa neaşteptată.*

CURĂŢAREA FILTRULUI*

Filtrul detaşabil constă într-o plasă care reţine particulele de calcar şi nu le permite să cadă în cană în timpul turnării. Acesta nu tratează şi nici nu dedurifică apa. Astfel, el păstrează toate calităţile apei. În cazul apei foarte dure, filtrul se poate înfunda foarte repede (10-15 utilizări). Este important să-l curăţaţi regulat. Dacă este ud, treceţi-l pe sub jetul de apă de la robinet. Dacă este uscat, periaţi-l uşor. Uneori, depunerile nu se desprind: în acest caz, trebuie să eliminaţi calcarul.

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Îndepărtaţi calcarul cu regularitate, de preferinţă cel puţin 1 dată pe lună, mai des dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă. Detectarea temperaturii din fierbător poate fi afectată de depunerile minerale.

Pentru a îndepărta calcarul de pe fierbătorul dumneavoastră:

- Cu oţet alb care poate fi achiziţionat de la magazinele de bricolaj:
  - Umpleţi fierbătorul cu 1/2 l de oţet alb,
  - Lăsaţi-l să acţioneze 1 oră fără a porni fierbătorul.
- Cu acid citric:
  - Fierbeţi 1/2 l de apă,
  - Adăugaţi 25 g de acid citric și lăsaţi să acţioneze 15 min.
- Goliţi fierbătorul dumneavoastră și clătiţi-l de 5 sau 6 ori. Repetaţi dacă este necesar.

Pentru a îndepărta calcarul de pe filtrul dumneavoastră:
Înmuiaţi filtrul în oţet alb sau în acid citric diluat.

- *Nu folosiţi niciodată o altă metodă de îndepărtare a calcarului decât cea indicată.*

ÎN CAZ DE PROBLEME

FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ NU ARE NICI O DEFECŢIUNE EVIDENTĂ

- Fierbătorul nu funcţionează.
  - Verificaţi dacă fierbătorul dumneavoastră este conectat în mod corect la sursa de energie.
  - Fierbătorul a funcţionat fără apă sau s-a acumulat calcar provocând declanșarea sistemului de siguranţă împotriva funcţionării în gol: lăsaţi fierbătorul să se răcească, umpleţi cu apă. Detartraţi mai întâi în cazul acumulării depurilor minerale.

Punerea în funcţiune cu ajutorul comutatorului: fierbătorul începe să funcţioneze din nou după aproximativ 15 minute.

DACĂ FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ A CĂZUT, DACĂ PREZINTĂ SCURGERI, DACĂ PRIZA, CABLUL SAU SUPORTUL FIERBĂTORULUI SUNT DETERIORATE ÎN MOD VIZIBIL

Returnaţi fierbătorul dumneavoastră la un Centru de service post-vânzări Tefal, singurul abilitat să efectueze reparaţii. Consultaţi condițiile privind garanția și lista centrelor din broșura furnizată cu fierbătorul dumneavoastră electric. Modelul și seria sunt indicate la baza aparatului dumneavoastră. Această garanţie acoperă defectele de fabricaţie și numai o utilizare casnică. Orice deteriorare sau fisurare care rezultă din nerespectarea instrucţiunilor de utilizare, nu este acoperită de garanţie.

- *Tefal își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau elementele componente ale fierbătoarelor sale.*
- *Nu utilizaţi fierbătorul dacă este avariat. Nu încercaţi niciodată să demontaţi aparatul sau dispozitivele de siguranţă.*
- *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a se evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de centrul de service post-vânzări al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.*

* în funcţie de model

PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură minoră poate fi uneori gravă.
Pe măsură ce copiii dumneavoastră cresc, învăţaţi-i să fie atenţi la lichidele calde care se pot afla într-o bucătărie. Așezaţi fierbătorul și cablul mult în spatele blatului de lucru, pentru a nu fi la îndemâna copiilor.
Dacă **se produce un accident**, puneţi imediat pe arsură apă rece și dacă este nevoie chemaţi un medic.

- *Pentru a evita orice accident: nu ţineţi în braţe copilul sau bebelușul dumneavoastră în timp ce consumaţi sau mutaţi o băutură caldă.*

Descrierea defecţiunii	Cauze	Soluţii
Fierbătorul nu pornește	Fierbătorul nu este corect poziţionat pe suport.	Repoziţionaţi fierbătorul pe suportul acestuia.
Fierbătorul încălzește dar indicatoarele luminoase de pe panoul de control sunt oprite.	Problemă de conexiune cu indicatoarele luminoase și/sau indicatorul luminos este avariat.	Trimiteţi fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E0”	Senzor de temperatură defect.	Trimiteţi fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E1”	Senzor de temperatură defect.	Trimiteţi fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E3”	Eroare de reglare a temperaturii.	Opriţi și scoateţi fierbătorul din priză timp de 1 minut, apoi conectaţi-l din nou și reporniţi fierbătorul. Dacă problema se repetă, duceţi fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.

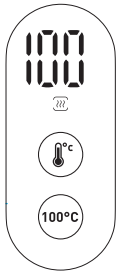
RO

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECŢIA MEDIULUI!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➲ Predaţi aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

Directiva europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatele electrocasnice vechi să nu fie aruncate împreună cu deșeurile menajere normale. Aparatele electrocasnice vechi trebuie colectate separat pentru optimizarea recuperării și reciclării componentelor acestora și reducerea impactului asupra sănătăţii umane și a mediului.



°c A 40°C - 70°C - 80°C - 90°C és 100°C-os hőmérséklet kiválasztásához való gomb.
A korábban kiválasztott hőmérséklet a memóriában kerül tárolásra.

100°C A forralási ciklust elindító gomb

A melegen tartás a(z) °c gomb hosszan tartó megnyomásával aktiválódik (A „melegen tartás" piktogram körüli fények világítani kezdenek). A melegen tartás funkció 30 percig bekapcsolva marad.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat: A termék csak beltéri használatra készült. Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia érvényét veszti.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a készülék használatára vonatkozóan.
- A készüléket és annak tápellátó vezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ezt a készüléket csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha felügyelet alatt állnak vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint teljesen megértik a lehetséges veszélyeket.
- Gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek használhatják, ha felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos

használatáról, valamint megértik a lehetséges veszélyeket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, csak ha elmúltak 8 évesek és felnőtt felügyelete alatt állnak.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- Az alábbi esetek nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek, ezért a garancia nem terjed ki rájuk:
  – boltok, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségben való használat,
  – tanyasi vendéglátás,
  – szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezet ügyfelei általi használat,
  – vendégszoba típusú szálláshelyek keretében történő használat.
- Ne töltsön a vízforraló kannába a maximális szintnél több, illetve a minimális szintnél kevesebb vizet.
- Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.
- Figyelmeztetés: Soha ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.
- A vízforraló kanna csak zárt fedéllel használható, a mellékelt lábazattal és a vízkő elleni szűrővel.
- Soha ne merítse a vízforraló kannát, a lábazatot vagy a tápellátó vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a tápellátó vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviseletével vagy egy hasonló képzettségű szakemberrel végeztesse el.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek csak felelősségteljes felnőtt felügyelete alatt végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.
- FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben, be- vagy kitöltés közben ne kerüljön folyadék a csatlakozóra.
- A készülék tisztításához mindig kövesse a tisztítási utasításokat.
  – Húzza ki a készüléket.
  – Ne tisztítsa a készüléket, amíg az forró.
  – Csak nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
  – Soha ne merítse a készüléket vízbe, illetve ne tegye folyó víz alá.
- FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően használja a készüléket.

- A vízforraló kannát csak ivóvíz forralására használja.
- FIGYELMEZTETÉS: A fűtőelem felülete használat után még meleg marad.
- Ügyeljen arra, hogy melegítés alatt, és amíg a készülék teljesen ki nem hűl, csak a fogantyút fogja meg.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas 2000 m-es tengerszint feletti magasságig.
- Az előre kiválasztott hőmérsékletek a termék 2000 m-es tengerszint feletti magasság alatti használatához vannak megadva. Ezen tengerszint feletti magasság felett a maximális hőmérséklet a ciklus végén kijelzett maximális hőmérséklet a tengerszint feletti magasságnak megfelelő forráspont.
- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések, Elektromágneses kompatibilitás, Élelmiszerrel érintkező anyagok, Környezetvédelem stb. irányelvek).
- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges paramétereit tartalmazó táblán lévő feszültség megfelel-e az elektromos hálózat értékeinek.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem vonatkozik a rendszeres vízkőmentesítés elvégzésének hiánya miatt nem működő vagy nem megfelelően működő vízforraló kannára.
- Ne hagyja a tápellátó vezetéket lógni úgy, hogy azt gyermekek elérhessék.
- A csatlakozót soha ne húzza ki a tápellátó vezetéknél fogva.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben hivatalos márkaszervizzel végeztesse.
- Az összes készülék szigorú minőségellenőrzési eljárásokon esik át. Ezek az eljárások magukban foglalják a valódi használati teszteket is véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, ami magyarázatot ad a fellelhető használati nyomokra.
- A tisztítás során ne használjon súroló hatású tisztítószert.
- A vízkő elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a lábazatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkőmentesítési módszert.
- A vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket hőforrásoktól, nedves és csúszós felületektől, valamint hegyes szélektől távol tárolja.
- Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrások közelében.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a keze vagy lába nedves.
- Mindig azonnal húzza ki a tápellátó vezetéket, ha bármilyen rendellenességet tapasztal használat közben.
- A konnektorból való kihúzáskor soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a készüléket.
- Mindig legyen elővigyázatos, amikor a készülék be van kapcsolva, különösképpen óvakodjon a kitöltő nyíláson keresztül kijövő gőztől, amely nagyon forró.
- Soha ne hagyja a tápellátó vezetéket lelógni az asztallapról vagy a konyhai pultról, hogy elkerülje annak a veszélyét, hogy a készülék leesik a padlóra.
- Soha ne érintse meg a szűrőt vagy a fedelet, amikor a víz forrásban van.
- Soha ne mozgassa a működésben lévő vízforraló kannát.
- Óvja a készüléket a nedves és fagyos körülményektől.
- Melegítési ciklusok közben mindig használja a szűrőt.
- Soha ne melegítse az üres vízforraló kannát.
- Helyezze a vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket stabil, vízálló, és hőtől védett helyre.
- A garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolást, öntapadós matricát, illetve a különböző tartozékokat a vízforraló kanna belsejéből és külsejéről.
2. Állítsa be a kábel hosszúságát a lábazat alá tekerve. Akassza be a kábelt a bemetszésben. (1. ábra)

Öntse ki az első két-három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat. Öblítse ki a vízforralót.

HASZNÁLAT

1. A FEDÉL KINYITÁSA, MODELLTŐL FÜGGŐEN

– Nyomja meg a reteszelő rendszert, és a fedél automatikusan felemelkedik. (2. ábra)
A lezáráshoz nyomja le erősen a fedelet.

2. A LÁBAZATOT MINDIG EGYENLETES, STABIL, HŐÁLLÓ FELÜLETRE HELYEZZE, VÍZCSEPPEKTŐL ÉS BÁRMELY HŐFORRÁSTÓL TÁVOL.

- *A vízforraló csak a mellékelt alappal használható.*

3. TÖLTSE MEG A VÍZFORRALÓT A KÍVÁNT MENNYISÉGŰ VÍZZEL. (3. ábra)

- *Soha ne töltse a vízforralót, amikor az a lábazaton van.*
- *Ne töltsön bele a maximális szintnél többet, sem pedig a minimális szintnél kevesebbet. Ha a vízforraló túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.*
- *Ne használja víz nélkül.*
- *Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól be van-e zárva.*

4. HELYEZZE A VÍZFORRALÓT A LÁBAZATÁRA. CSATLAKOZTASSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA.

5. A VÍZFORRALÓ BEKAPCSOLÁSA

Amikor a vízforralót az alapra helyezik, az összes lámpa világít. A vízforralóban lévő víz hőmérséklete megjelenik a kijelzőn.

VÍZ FORRALÁSA:

2 lehetőség van:

- Ha szeretné elindítani a forralási ciklust, nyomja meg a **100°C** gombot. A 100˚ felirat 4-szer felvillan, és egy hosszú sípolás hallható. A vízforralón megjelenik a víz valós hőmérséklete, ezután megkezdődik a víz melegítése.
- Ha ki szeretné választani a hőmérsékletet – 5 beállítás áll rendelkezésére: 40 ˚C – 70 ˚C – 80 ˚C – 90 ˚C – 100 ˚C – nyomja meg a 🌡 gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet. A kiválasztott hőmérséklet 4-szer felvillan, és hosszú sípoló hang hallható. A vízforralón megjelenik a víz valós hőmérséklete, ezután megkezdődik a víz melegítése.

Figyelemmel kísérheti a víz élő hőmérsékletét a képernyőn.
Amikor a víz eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a vízforraló kétszer sípol, és leállítja a forralást.

MELEGEN TARTÁS MÓD

A melegen tartás módot arra használhatja, hogy a vizet 30 percig a kiválasztott hőmérsékleten tartsa.
A hőmérséklet kiválasztása után hosszan nyomja meg a(z) 🌡 gombot, amely aktiválja a melegen tartás módot.
A ♨ körüli két lámpa világítani kezd.
A melegen tartás módot akkor is elindíthatja, amikor a víz elérte a hőmérsékletet. Hosszan nyomja meg a(z) 🌡 gombot. A ♨ körüli két lámpa világítani kezd.
Ha szeretné kikapcsolni a fűtési programokat, csak nyomja meg a 🌡 vagy a **100°C**.

HU

KÉRJÜK, JEGYEZZE MEG
A hosszú megnyomás csak akkor aktiválja a melegen tartást, ha a gombot a forrási ciklus vége után 30 másodpercen belül megnyomja, különben a kijelző kikapcsol.

KÉRJÜK, JEGYEZZE MEG
A kijelző 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol – kivéve, ha kiválasztotta a melegen tartás módot –, de bármely gomb megnyomásával bármikor újra bekapcsolja a kijelzőt.

Ha a 100°C-ot választja, és aktiválja a melegen tartás funkciót, a vízforraló a hőmérsékletet 30 percig 95°C-on tartja.

Ha a víz hőmérséklete a vízforralóban magasabb, mint a(z) 🌡°C megnyomásakor kiválasztott hőmérséklet, akkor a melegítés nem indul el.
Ha például a víz hőmérséklete 90°C, akkor a 40°C, 70°C vagy 80°C-os hőmérséklet kiválasztásával nem tudja elindítani a melegítést.

AJÁNLOTT HŐMÉRSÉKLETEK

40 ˚C: babatej
70 ˚C: fehér tea
80 ˚C: zöld tea
90 ˚C: frissen darált kávé
100 ˚C: forrásban lévő víz/forrázat

6. A VÍZFORRALÓ AUTOMATIKUSAN LEÁLL
Amint a víz eléri a forráspontot vagy a választott hőfokot.
- *Használat után ne hagyjon vizet a vízforraló kannában.*

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A VÍZFORRALÓ KANNA TISZTÍTÁSA
Húzza ki a dugót a konnektorból.
Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.
- *Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a lábazatot, a huzalt vagy a csatlakozódugót az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.*
- *Ne használjon súrolószivacsot.*
- *Ne törölje le a kijelzőt, amíg a készülék be van dugva, mert ezzel véletlenül bekapcsolhatja a vízmelegítőt.*

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA*
A kivehető szűrőben egy háló van, amely megállítja a vízkőlerakódásokat, és megakadályozza, hogy kiöntéskor a csészébe essenek. Ez a szűrő nem kezeli és nem is szünteti meg a víz keménységét. Ez azt jelenti, hogy nem változtatja meg a víz jellemzőit. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon gyorsan eltömődhet (10–15 felhasználás). Nagyon fontos, hogy rendszeresen tisztítsa! Ha nedves, tegye folyó víz alá. Ha száraz, tisztítsa meg óvatosan egy kefével. Néha előfordul, hogy a vízkő nem válik le magától: ilyen esetben végezzen vízkőmentesítést.

VÍZKŐMENTESÍTÉS

Vízkőmentesítse rendszeresen a készüléket, lehetőleg havi egy alkalommal vagy még gyakrabban, ha a víz nagyon kemény. A hőmérséklet-érzékelést a vízforralóban akadályozza a vízkő.

A vízforraló kanna vízkőmentesítése:

- Ecet használatával, amely beszerezhető üzletekben:
  – Töltse meg a vízforraló kannát ½ l ecettel.
  – Hagyja egy órán keresztül hidegen hatni.

- Citromsav használatával:
  – Forraljon fel ½ l vizet.
  – Adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.
- Ürítse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg az eljárást.

A vízforraló szűrő vízkőmentesítése:
Áztassa a szűrőt fehér ecetbe vagy feloldott citromsavba.
- *Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más módszert a vízkőmentesítéshez.*

PROBLÉMA ESETÉN

A VÍZFORRALÓ KANNÁNAK NINCS LÁTHATÓ SÉRÜLÉSE
- A vízforraló nem működik.
  – Ellenőrizze, hogy a vízforraló csatlakoztatva van-e.
  – A vízforraló víz nélkül működött, vagy felgyülemlett a vízkő, amely a száraz működtetés elleni védőrendszer bekapcsolásához vezetett: hagyja kihűlni a vízforralót, majd töltse meg vízzel. Vízkő felgyülemlése esetén előbb végezzen vízkőmentesítést.

Kapcsolja be: a vízforraló megközelítőleg 15 perc után kezd újra működni.

HA A VÍZFORRALÓ LEESETT, HA SZIVÁROG, HA A KÁBEL, A CSATLAKOZTATÓ DUGÓ VAGY A LÁBAZAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLTEK

Küldje vissza a vízforralót a Tefal Ügyfélszolgálati és Szervizközpontba, amelynek kizárólagos joga van a javítás elvégzésére. A garancia feltételei és a központok listája a vízforralóhoz csatolt könyvben található meg. A típus és a szériaszám a modell alján van feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.
- *A Tefal fenntartja a jogot, hogy a fogyasztó érdekében bármikor megváltoztassa a vízforraló jellemzőit vagy részeit.*
- *Ne használja a vízforralót, ha sérült. Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket vagy a biztonsági szerkezeteit.*
- *Ha a tápkábel sérült, ezt a gyártónak, egy szervizközpontnak, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.*

HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉSE

Egy gyerek számára egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet.
Tanítsa meg növekvő gyermekeit, hogy óvatosan bánjanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábelt a munkafelület hátsó részére helyezze, hogy a gyerekek ne érjék el.
Ha **baleset történik**, az égett területet azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon orvost.
- *A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyerekét, amíg forró italt iszik vagy visz.*

HU

* a modellektől függően

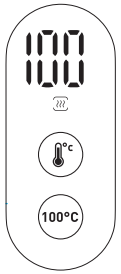
Meghibásodás leírása	A hiba oka	Megoldások
vízforraló nem kezd el forralni	A kancsó nem megfelelően van a talpra helyezve.	Helyezze a vízforralót újból a talpra.
vízforraló forral ugyan, de vezérlőpanel lámpái nem világítanak.	A jelzőlámpák csatlakozási problémája, és/vagy a jelzőlámpa sérült.	Küldje hivatalos szervizközpontba javításra.
Kijelző „E0”	A hőmérséklet-érzékelő meghibásodott.	Küldje hivatalos szervizközpontba javításra.
Kijelző „E1”	A hőmérséklet-érzékelő meghibásodott.	Küldje hivatalos szervizközpontba javításra.
Kijelző „E3”	A hőmérséklet-szabályozó meghibásodott.	Kapcsolja ki és húzza ki a vízforralót 1 percig, majd dugja be, és kapcsolja vissza. Ha a probléma megismétlődik, kérjük, küldje hivatalos szervizközpontba javításra.

ELSŐ A KÖRNYEZETVÉDELEM!

ⓘ Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

➲ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (angol rövidítés: WEEE) előírja, hogy a használt háztartási berendezéseket nem szabad a normális háztartási hulladék közé dobni. A használt berendezéseket külön kell gyűjteni, hogy maximalizálják azok hasznosítását és újrahasznosítását, ezáltal csökkentve az egészségre és a környezetre gyakorolt hatást.



°C Dugme za izbor temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C i 100°C. Prethodno izabrana temperatura sačuvana je u memoriji.

100°C Dugme za pokretanje ciklusa prokuvavanja.

Funkcija održavanja toplote aktivira se dugim pritiskom na dugme °C (Svetla oko piktograma „Održavajte toplo“ se osvetljavaju). Funkcija održavanja toplote ostaje uključena 30 minuta.

Pre prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata.
- Držite aparat i njegov strujni kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumele opasnosti koje mogu da nastanu u vezi sa tim.
- Deca ne smeju da upotrebljavaju aparat kao igračku.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u bezbedan način upotrebe aparata i ako su potpuno svesna potencijalnih opasnosti.

Deca ne smeju da obavljaju radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadgleda odrasla osoba.
- Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  – u kuhinjama namenjenim osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima,
  – na seoskim komercijalnim domaćinstvima,
  – gostima hotela, motela i drugih ustanova za stanovanje,
  – u smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka i drugim sličnim objektima.
- Nemojte nikada da punite kuvalo iznad oznake za maksimalni nivo vode niti ispod oznake za minimalni nivo vode.
- Ako je kuvalo previše napunjeno, voda može da prska van.
- Upozorenje! Nemojte nikada da otvarate poklopac kada voda ključa.
- Kuvalo sme da se upotrebljava samo sa zatvorenim poklopcem i sa priloženim postoljem i filterom protiv kamenca.
- Aparat za kuvanje vode, njegovo postolje, strujni kabl i utikač nikad ne potapajte u vodu ili druge tečnosti.
- Nemojte da koristite kuvalo ako je strujni kabl ili utikač oštećen. Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servisna služba proizvođača ili slična ovlašćena lica da se izbegnu opasnosti.
- Nadgledajte decu da biste se uverili da se ne igraju sa aparatom.
- Deca ne smeju da čiste ili održavaju aparat, osim ako ih nadgleda odgovorna odrasla osoba.
- UPOZORENJE! Budite oprezni i izbegavajte prolivanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili ulivanja.
- Za čišćenje aparata uvek se pridržavajte uputstava za čišćenje.
  – Isključite aparat iz strujnog napajanja.
  – Nemojte da čistite aparat dok je vruć.
  – Čistite aparat vlažnom krpom ili sunđerom.
  – Nemojte nikada da potapate aparat u vodu ili da ga stavljate pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE! Opasnost od povreda u slučaju nepravilne upotrebe aparata.

- Kuvalo upotrebljavajte samo za prokuvavanje pitke vode.
- UPOZORENJE! Posle upotrebe aparata, na površini grejača zadržava se toplota.
- Tokom postupka zagrevanja vodite računa da aparat prihvatate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu i na nadmorskoj visini ispod 2000 m.
- Prethodno izabrane temperature su navedene za upotrebu proizvoda na nadmorskoj visini nižoj od 2000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu biće temperatura ključanja u skladu sa nadmorskom visinom upotrebe.
- Radi vaše bezbednosti, ovaj proizvod je u skladu sa važećim standardima i propisima (direktive o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine, itd.).
- Aparat uvek uključite u utičnicu sa uzemljenjem. Proverite da li napon naveden na tipskoj pločici aparata odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Greške u priključivanju poništavaju garanciju.
- Garancija ne pokriva kuvala koja ne rade ili koja loše rade zbog zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz aparata.
- Ne ostavljajte strujni kabl da visi deci nadohvat ruke.
- Nemojte da izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabl.
- Sve zahvate, osim čišćenja i redovnog održavanja koje obavlja korisnik, sme da obavlja samo ovlašćeni servis.
- Svi aparati podležu strogim postupcima provere kvaliteta. Ti postupci uključuju provere stvarne primene slučajno izabranih aparata radi otkrivanja tragova upotrebe.
- Za čišćenje aparata nemojte nikada da upotrebljavate abrazivne sunđere.
- Za vađenje filtera protiv kamenca skinite kuvalo sa postolja i sačekajte da se ohladi. Nemojte da vadite filter kada je aparat napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuvala nemojte da primenjujete postupke koji su drugačiji od preporučenih.
- Kuvalo i njegov strujni kabl držite dalje od izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštrih ivica.
- Nemojte nikada da upotrebljavate aparat u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Nemojte nikada da upotrebljavate kuvalo kada su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tokom rada primetite nepravilnosti, odmah isključite strujni kabl iz strujnog napajanja.
- Nemojte nikada da izvlačite strujni utikač iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabl.
- Uvek budite oprezni kada je aparat uključen, a posebno kada veoma vruća para izlazi iz otvora.
- Nemojte nikada ostavljati da strujni kabl visi sa ploče stola ili radne ploče kako biste izbegli opasnost od pada na pod.
- Nemojte nikada da dodirujete filter ili poklopac kada voda ključa.
- Nemojte nikada da premeštate kuvalo kada radi.
- Zaštitite aparat od vlage i niskih temperatura.
- Uvek upotrebljavajte filter tokom ciklusa zagrevanja.
- Nemojte nikada da zagrevate kuvalo kada je prazno.
- Kuvalo i njegov strujni kabl stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale zbog zanemarivanja ovog uputstva za upotrebu.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjosti i sa spoljne strane kuvala za vodu.
2. Podesite dužinu kabla tako što ćete ga namotati ispod postolja. Namestite kabl u žleb. (sl. 1)

Izlijte vodu od prve dve/tri upotrebe jer može da sadrži prašinu. Isperite kuvalo za vodu.

UPOTREBA

1. OTVARANJE POKLOPCA, U ZAVISNOSTI OD MODELA

– Pritisnite sistem za zatvaranje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
  Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU, VATROSTALNU POVRŠINU DALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLOTE.

- *Kuvalo za vodu sme da se upotrebljava samo sa priloženim postoljem.*

3. NAPUNITE KUVALO ZA VODU ŽELJENOM KOLIČINOM VODE. (sl. 3)

- *Nemojte nikada da punite kuvalo za vodu kada je na postolju.*
- *Nemojte da punite kuvalo vodom iznad oznake maksimalnog nivoa ili ispod oznake minimalnog nivoa vode. Ako je kuvalo previše napunjeno, ključala voda može da prska van.*
- *Nemojte da upotrebljavate kuvalo ako u njemu nema vode.*
- *Pre upotrebe proverite da li je poklopac propisno zatvoren.*

4. STAVITE KUHALO ZA VODU NA POSTOLJE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.

5. POKRETANJE KUVALA ZA VODU

Kada se kuvalo stavi na postolje, svi svetlosni indikatori svetle. Na ekranu se prikazuje temperatura vode u kuvalu.

ZAGREVANJE VODE:

2 opcije:

- Ako želite pokrenuti ciklus prokuhavanja, pritisnite tipku **100°C**, oznaka 100˚ će zatreperiti 4 puta uz dugački zvučni signal. Na kuhalu se zatim prikazuje stvarna temperatura vode i voda se počne zagrijavati.
- Ako želite da izaberete temperaturu – 5 mogućih postavki: 40˚C – 70˚C – 80˚C – 90˚C – 100˚C – pritiskajte taster 🌡°C dok se ne prikaže temperatura koju želite da izaberete. Izabrana temperatura treperi 4 puta, a kuvalo se oglašava dugim zvučnim signalom. Kuvalo zatim prikazuje stvarnu temperaturu vode i počinje da zagreva vodu.

Trenutnu temperaturu vode možete da pratite na ekranu.
Posle dostizanja izabrane temperature, kuvalo za vodu se dva puta oglašava zvučnim signalom i prestaje da zagreva.

REŽIM ODRŽAVANJA TOPLOTE

Režim održavanja toplote možete da upotrebljavate za održavanje izabrane temperature vode 30 minuta.
Režim održavanja toplote će da se aktivira posle izbora temperature dugim pritiskom na dugme 🌡°C.
Dva svetla oko ≋ će se osvetliti.
Režim održavanja toplote možete da pokrenete i posle dostizanja temperature. Dugo pritisnite taster 🌡°C. Dva svetla oko ≋ će se osvetliti.
Ako želite da isključite programe grejanja, samo pritisnite 🌡°C ili **100°C**.

NAPOMENA!

Režim održavanja toplote će se aktivirati dugim pritiskom na taster samo ako taster držite pritisnut kraće od 30 sekundi posle završetka ciklusa prokuvavanja. U suprotnom će se isključiti ekran.

NAPOMENA!

Ekran se automatski isključuje posle 30 sekundi – osim ako niste aktivirali režim održavanja toplote – ali pritiskom na bilo koji taster, ekran će se ponovo uključiti u svakom trenutku.

Ako izaberete postavku 100°C i aktivirate funkciju održavanja toplote, kuvalo za vodu 30 minuta održava temperaturu na 95°C.

Ako je temperatura vode u kuvalu za vodu viša od temperature koju ste izabrali pritiskom na taster 🌡°C, postupak zagrevanja neće se pokrenuti.
Na primer, ako je temperatura vode 90°C, nećete moći da pokrenete postupak zagrevanja izborom postavki 40°C, 70°C ili 80°C.

PREPORUČENE TEMPERATURE

40˚C: mleko za bebe
70˚C: beli čaj
80˚C: zeleni čaj
90˚C: sveže mlevena kafa
100˚C: ključala voda / infuzije
čim voda dostigne tačku ključanja ili izabranu temperaturu.

- *Posle upotrebe nemojte da ostavljate vodu u kuvalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KUVALA ZA VODU

Isključite kuvalo iz strujnog napajanja.
Sačekajte da se ohladi i očistite ga vlažnim sunđerom.

- *Kuvalo za vodu, njegovo postolje, strujni kabl ili utikač nemojte nikada da potapate u vodu: električni priključci ili prekidač ne smeju da dođu u kontakt sa vodom.*
- *Nemojte da upotrebljavate abrazivne sunđere.*
- *Nemojte da brišete ekran dok je aparat priključen u strujno napajanje jer to može da prouzrokuje neočekivano pokretanje.*

ČIŠĆENJE FILTERA*

Demontažni filter se sastoji od mreže koja zadržava čestice kamenca i sprečava da padnu u šoljicu tokom sipanja. Ovaj filter ne tretira niti uklanja tvrdoću vode. On zadržava sve kvalitete vode. Kada je voda veoma tvrda, filter može da se zapuši veoma brzo (od 10 do 15 korišćenja). Redovno čišćenje filtera je važno. Ako je mokar, stavite filter ispod česme, ako je suv, nežno ga očistite četkom. Ponekad kamenac neće sam da se odvoji; tada je potrebno čišćenje od kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovno, po mogućnosti najmanje jednom mesečno ili učestalije ako je voda veoma tvrda. Kamenac može da utiče na detekciju temperature u kuvalu.

Postupak uklanjanja kamenca iz kuvala za vodu

- Upotrebljavajte belo sirće koje možete kupiti u prodavnicama robe od gvožđa.
  – U kuvalo ulijte ½ litra belog sirćeta.
  – Ostavite da odstoji 1 čas bez zagrevanja.
- Upotreba limunske kiseline
  – Prokuvajte ½ litra vode.
  – Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.

SR

- Ispraznite kuvalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Ponovite postupak ako je potrebno.

Postupak uklanjanja kamenca sa filtera
Stavite filter u belo sirće ili razblaženu limunsku kiselinu.
- *Nemojte nikada da primenjujete postupak uklanjanja kamenca koji je drugačiji od preporučenog.*

U SLUČAJU PROBLEMA

NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUVALA ZA VODU.
- Kuvalo ne radi.
  - Proverite da li je kuvalo propisno priključeno.
  - Kuvalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzrokovao isključivanje zbog pregrevanja: sačekajte da se kuvalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, prvo obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuvalo: kuvalo treba ponovo početi da radi za oko 15 minuta.

AKO JE KUVALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA STRUJNOM KABLU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUVALA POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE

Vratite kuvalo u servisni centar jer su samo oni ovlašćeni za obavljanje popravki. Pogledajte uslove garancije i listu centara u knjižici isporučenoj sa kuvalom. Tip i serijski broj se nalaze na donjoj strani kuvala. Ova garancija pokriva samo greške nastalo u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale zbog zanemarivanja uputstva za upotrebu.
- *Proizvođač zadržava pravo na promenu karakteristika ili komponenti svojih proizvoda u svakom trenutku u najboljem interesu potrošača.*
- *Nemojte da upotrebljavate kuvalo ako je oštećeno. Kuvalo ili bezbednosni uređaji kuvala ne smeju da se rastavljaju.*
- *Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.*

SPREČAVANJE NESREĆA U DOMAĆINSTVU

Čak i blaga opekotina ili opekotina od pare ponekad može da bude ozbiljna za dete.
Uputite svoju decu da se čuvaju vrućih tečnosti koje se mogu naći u kuhinji. Kuvalo i njegov strujni kabl stavite na zadnju stranu radne površine, van domašaja dece.
Ako **se nesreća desi**, opekotinu odmah polijte hladnom vodom i ako je potrebno potražite savet lekara.
- *Radi izbegavanja nesreća: nemojte da nosite dete ili bebu istovremeno dok pijete ili nosite vrući napitak.*

* u zavisnosti od modela

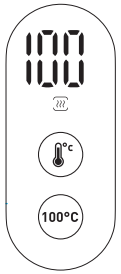
Opis kvara	Uzroci	Rešenja
Kuvalo ne počinje da zagreva.	Kuvalo nije pravilno postavljeno na električno postolje.	Ponovo stavite kuvalo na električno postolje.
Kuvalo zagreva, ali su svetlosni indikatori na kontrolnoj ploči isključeni.	Problem priključka sa svetlosnim indikatorima i/ili svetlosni indikator je oštećen.	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška u regulaciji temperature	Isključite kuvalo i isključite ga iz strujnog napajanja 1 minut, a zatim ga ponovo priključite na strujno napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuvalo na popravku u ovlašćeni servisni centar.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

ⓘ Vaš aparat sadrži mnogo materijala koji mogu da se obnove ili recikliraju.

➲ Odnesite aparat na lokalno mesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Evropska Direktiva 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja više ne može da se upotrebljava zahteva da se svi iskorišćeni kućni aparati ne odlažu zajedno sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Iskorišćene aparate potrebno je sakupljati posebno radi maksimizovanja ponovne upotrebe i reciklaže njihovih sastavnih delova, a time i smanjenja njihovog uticaja na zdravlje i životnu sredinu.



°c Tipka za odabir temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C i 100°C. Prethodno odabrana temperatura pohranjena je u memoriji.

100°C Tipka za pokretanje ciklusa prokuhavanja

Funkcija održavanja topline aktivira se dugim pritiskom na tipku °c (Zasvijetlit će indikatori oko piktograma za zadržavanje topline). Funkcija održavanja topline ostaje uključena 30 minuta.

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu. Ovaj proizvod namijenjen je uporabi u zatvorenim prostorima u kućanstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i jamstvo se neće primjenjivati u slučaju komercijalne uporabe, nepropisne uporabe ili nepostupanja u skladu s uputama.

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način uporabe uređaja.
- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u siguran način uporabe uređaja i ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako su

starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u kućanstvu.
- Uređaj nije predviđen za uporabu u sljedećim okruženjima u kojima se jamstvo neće primjenjivati:
  – u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
  – na seoskim imanjima.
  – za klijente u hotelima ili motelima ili drugim stambenim okruženjima.
  – u okruženjima s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalnu razinu vode niti ispod oznake za minimalnu razinu vode.
- Ako je kuhalo previše napunjeno, voda može prskati van.
- Upozorenje! Nikad ne otvarajte poklopac kad voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo sa zatvorenim poklopcem i s priloženim postoljem i filtrom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće postolje ili pripadajući strujni kabel i utikač ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj osim pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE! Budite oprezni i izbjegavajte prolijevanje po konektoru tijekom čišćenja, punjenja ili ulijevanja.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje.
  – Odspojite uređaj od strujnog napajanja.
  – Ne čistite uređaj dok je vruć.
  – Uređaj čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  – Uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili ne stavljajte ga pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.

- UPOZORENJE! Nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da uređaj uzimate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 2.000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za uporabu proizvoda na nadmorskoj visini ispod 2.000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu bit će temperatura ključanja u skladu s nadmorskom visinom uporabe.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša, itd.).
- Uređaj priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključku rezultirat će poništavanjem jamstva.
- Jamstvo ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz uređaja.
- Nemojte dopustiti da strujni kabel visi tako da ga djeca mogu dohvatiti.
- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Odnosni postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Za čišćenje kuhala nikad ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtra protiv kamenca skinite kuhalo s postolja i pričekajte da se ohladi. Ne vadite filtar kad je uređaj napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala ne primjenjujte postupke drukčije od preporučenih.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel držite podalje od izvora topline, mokrih ili skliskih površina i oštrih rubova.
- Uređaj nikad ne upotrebljavajte u kupaonici ili u blizini izvora vode.
- Kuhalo nikad ne upotrebljavajte kad su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tijekom rada primijetite nepravilnosti, odmah odspojite strujni kabel od strujnog napajanja.
- Strujni utikač ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Uvijek budite oprezni kad je uređaj uključen, a posebno kad vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nikad ne ostavljajte strujni kabel da visi s ploče stola ili radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad ne dotičite filtar ili poklopac kad voda ključa.
- Nikad ne premještajte kuhalo kad radi.
- Zaštitite uređaj od vlage i niskih temperatura.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek upotrebljavajte filtar.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja ovih uputa za uporabu.

PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor iz unutrašnjosti i s vanjske strane uređaja.
2. Podesite duljinu kabela namotavanjem ispod postolja. Namjestite kabel u žlijeb. (sl. 1)

Izlijte vodu od prve dvije/tri uporabe jer može sadržavati prašinu. Isperite kuhalo.

UPORABA

1. OTVARANJE POKLOPCA SUKLADNO MODELU

– Pritisnite sustav za zatvaranje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU, VATROOTPORNU POVRŠINU DALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLINE.

- *Kuhalo se smije rabiti samo s priloženim postoljem.*

3. U KUHALO ULIJTE ŽELJENU KOLIČINU VODE. (sl. 3)

- *Kuhalo vode nemojte nikada puniti kada je na postolju.*
- *Kuhalo vode nemojte puniti vodom iznad oznake maksimalne razine ili ispod oznake minimalne razine vode. Ako je kuhalo vode previše napunjeno, ključala voda može prskati van.*
- *Nemojte rabiti kuhalo ako u njemu nema vode.*
- *Prije uporabe provjerite je li poklopac propisno zatvoren.*

4. STAVITE KUHALO VODE NA POSTOLJE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.

5. POKRETANJE KUHALA VODE

Kada se kuhalo vode stavi na postolje, svi svjetlosni indikatori svijetle. Na zaslonu se prikazuje temperatura vode u kuhalu.

ZAGRIJAVANJE VODE:

2 mogućnosti:

- Ako želite pokrenuti ciklus prokuhavanja, pritisnite tipku **100°C**, oznaka 100˚ će zatreperiti 4 puta uz dugački zvučni signal. Na kuhalu se zatim prikazuje stvarna temperatura vode i voda se počne zagrijavati.
- Ako želite odabrati temperaturu – 5 mogućih postavki: 40 ˚C – 70 ˚C – 80 ˚C – 90 ˚C – 100 ˚C – pritišćite 🌡 tipku dok se ne prikaže temperatura koju želite odabrati. Odabrana temperatura će zatreperiti 4 puta uz dugački zvučni signal. Na kuhalu se zatim prikazuje stvarna temperatura vode i voda se počne zagrijavati.

Trenutačnu temperaturu vode možete pratiti na zaslonu.
Po dostizanju odabrane temperature kuhalo vode dvaput se oglašava zvučnim signalom i prestaje sa zagrijavanjem.

NAČIN RADA ODRŽAVANJA TOPLINE

Način rada održavanja topline možete upotrebljavati za održavanje odabrane temperature vode 30 minuta.
Način rada održavanja topline aktivirat će se nakon odabira temperature dugim pritiskom na gumb 🌡.
Zasvijetlit će dva indikatora oko ≋.
Način rada održavanja topline možete pokrenuti i po dostizanju temperature. Dugo pritisnite tipku 🌡. Zasvijetlit će dva indikatora oko ≋.
Ako želite isključiti programe za zagrijavanje, jednostavno pritisnite 🌡 ili **100°C** .

NAPOMENA!

Način rada održavanja topline aktivirat će se dugim pritiskom na tipku samo ako tipku držite pritisnutom kraće od 30 sekundi nakon završetka ciklusa prokuhavanja. U suprotnom će se isključiti zaslon.

HR

NAPOMENA!
Zaslon se automatski isključuje nakon 30 sekundi – osim ako niste aktivirali način rada održavanja topline – ali pritiskom na bilo koju tipku zaslon će se ponovno uključiti u svakom trenutku.

Ako odaberete postavku 100°C i aktivirate funkciju održavanja topline, kuhalo vode 30 minuta održava temperaturu na 95°C.

Ako je temperatura vode u kuhalu vode viša od temperature koju ste odabrali pritiskom na tipku 🌡°C, postupak zagrijavanja neće se pokrenuti.
Na primjer, ako je temperatura vode 90°C, nećete moći pokrenuti postupak zagrijavanja odabirom postavki 40°C, 70°C ili 80°C.

PREPORUČENE TEMPERATURE
40˚C: mleko za bebe
70˚C: beli čaj
80˚C: zeleni čaj
90˚C: sveže mlevena kava
100˚C: proključala voda / infuzije

6. KUHALO VODE AUTOMATSKI ĆE SE ISKLJUČITI
čim voda dostigne točku ključanja ili odabranu temperaturu.
- *Nakon uporabe ne ostavljajte vodu u kuhalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KUHALA VODE
Odspojite kuhalo od strujnog napajanja.
Pričekajte da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.
- *Kuhalo, pripadajuće postolje, strujni kabel ili utikač nikad ne uranjajte u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju doći u kontakt s vodom.*
- *Ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.*
- *Nemojte čistiti zaslon dok je priključen, to može dovesti do neočekivanog pokretanja.*

ČIŠĆENJE FILTERA*
Uklonjivi filter sastoji se od mrežice na kojoj se zadržavaju čestice kamenca kako ne bi pri točenju ušle u vašu šalicu. Ovaj filter ne tretira ni ne ublažava tvrdoću vode. Zbog toga će se očuvati kvaliteta vode. Ako je voda jako tvrda, filter se može vrlo brzo zaštopati (10 – 15 uporaba). Važno ga je redovito čistiti. Ako je mokar, stavite ga ispod mlaza vode. Ako je suh, lagano ga očetkajte. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju potrebno je obaviti postupak uklanjanja kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovito, po mogućnosti najmanje jedanput mjesečno ili učestalije ako je voda vrlo tvrda. Kamenac može utjecati na detekciju temperature u kuhalu.

Postupak uklanjanja kamenca iz kuhala

- Upotrebljavajte bijeli ocat kojeg možete kupiti u trgovinama željezne robe.
  – U kuhalo ulijte ½ litre bijelog octa.
  – Ostavite da odstoji 1 sat vremena bez zagrijavanja.
- Uporaba limunske kiseline
  – Prokuhajte ½ litre vode.
  – Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.
- Ispraznite kuhalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Prema potrebi ponovite postupak.

Postupak uklanjanja kamenca iz filtra

Stavite filtar u bijeli ocat ili razblaženu limunsku kiselinu.
- *Nikad ne primjenjujte postupak uklanjanja kamenca drukčiji od preporučenog.*

U SLUČAJU PROBLEMA

NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUHALA
- Kuhalo ne radi.
  – Provjerite je li kuhalo propisno priključeno.
  – Kuhalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzročio isključivanje uslijed pregrijavanja: pričekajte da se kuhalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, najprije obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuhalo: kuhalo treba ponovno početi raditi za otprilike 15 minuta.

AKO JE KUHALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA STRUJNOM KABELU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE

Vratite kuhalo u servisni centar jer su samo oni ovlašteni za obavljanje popravaka. Pogledajte jamstvene uvjete i popis centara u knjižici isporučenoj s kuhalom. Tip i serijski broj nalaze se na donjoj strani kuhala. Ovo jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja uputa za uporabu.
- *Proizvođač zadržava pravo na izmjenu karakteristika ili komponenti ovog proizvoda u svaka doba u najboljem interesu potrošača.*
- *Ne upotrebljavajte kuhalo ako je oštećeno. Kuhalo ili sigurnosni uređaji kuhala ne smiju se rastavljati.*
- *Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni centar proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.*

IZBJEGAVANJE KUĆNIH NEZGODA

Čak i blaga opeklina ili oparina ponekad može biti ozbiljna za dijete.
Uputite svoju djecu da se čuvaju vrućih tekućina koje se mogu naći u kuhinji. Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stražnju stranu radne površine, izvan dohvata djece.
U **slučaju nezgode** opeklinu odmah polijte hladnom vodom i prema potrebi obratite se liječniku.
- *Radi izbjegavanja nezgoda: nemojte nositi dijete ili bebu istodobno dok pijete ili nosite vrući napitak.*

HR

* sukladno modelu

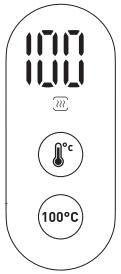
Opis kvara	Uzroci	Rješenja
Kuhalo ne počinje zagrijavati.	Kuhalo nije ispravno postavljeno na električno postolje.	Ponovno stavite kuhalo na električno postolje.
Kuhalo zagrijava, ali svjetlosni indikatori na upravljačkoj ploči su isključeni.	Problem u priključku sa svjetlosnim indikatorima i/ili svjetlosni indikator je oštećen.	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška u regulaciji temperature.	Isključite kuhalo i odspojite ga od strujnog napajanja 1 minutu, a zatim ga ponovno priključite na strujno napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuhalo na popravak u ovlašteni servisni centar.

ZAŠTITA OKOLIŠA

ⓘ Vaš uređaj sadrži mnogo materijala koje je moguće obnoviti ili reciklirati.

➲ Uređaj odnesite na lokalno sabirno mjesto za otpad iz kućanstva.

Europska Direktiva 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja više nije iskoristiva zahtijeva da se svi iskorišteni kućanski aparati ne odlažu zajedno s uobičajenim otpadom iz kućanstva. Iskorištene uređaje potrebno je sakupljati zasebno radi maksimiziranja oporabe i recikliranja njihovih sastavnih dijelova, a time i smanjenja njihovog utjecaja na zdravlje i okoliš.



°C Бутон за избор на температура 40°C-70°C-80°C-90°C и 100°C. Избраната предварително температура се съхранява в паметта.

100°C Бутон за стартиране на цикъл на кипване

Поддържането на топлината се активира с продължително натискане на °C (Лампичките около пиктограмата „Поддържане на топлина“ светват). Функцията поддържане на топлина остава включена за 30 минути.

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път: Този продукт е предназначен само за домашна употреба на закрито. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и и неговия захранващ кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит или знания, стига да бъдат под наблюдение или да са получили инструкции за безопасно използване на уреда и да са наясно с опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Този уред може да се използва от деца на най-малко 8 навършени години, стига да са под наблюдение, да са

BG

получили инструкции за безопасното използване на уреда и да са напълно наясно с възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзора на възрастен.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за използване в следните случаи, които не са покрити от гаранцията:
  – в кухненски кътове за персонала на магазини, офиси и други служебни помещения,
  – в селскостопански помещения,
  – в хотели, мотели и други места за настаняване,
  – в къщи за гости.
- Не пълнете никога електрическата кана над маркировката за максимално ниво на водата, нито под маркировката за минимално ниво на водата.
- Ако електрическата кана е твърде пълна, част от водата може да се излее.
- Предупреждение: Не отваряйте никога капака, когато водата кипи.
- Вашата електрическа кана трябва да бъде използвана само с фиксиран капак, с основа и поставен филтър срещу котлен камък.
- Не потапяйте никога електрическата кана, нейната основа или захранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не използвайте никога електрическата кана, ако захранващият кабел или щепселът са повредени. Винаги ги заменяйте чрез производителя, негов следпродажбен сервиз или подобни квалифицирани лица, за да предотвратите опасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват или да изпълняват процедури по поддръжката на уреда, освен ако не са наблюдавани от отговорно за тях възрастно лице.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за да избегнете разливане по конектора по време на почистване, пълнене или изливане.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване при почистване на уреда;
  – Извадете щепсела на уреда.
  – Не почиствайте уреда, докато е горещ.

  – Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
  – Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съществуват рискове от наранявания, ако не използвате уреда правилно.
- Използвайте електрическата кана само за кипване на питейна вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след използване.
- Докосвайте само дръжката по време на загряване, докато уредът изстине напълно.
- Вашият уред е предназначен само за битова употреба у дома при надморска височина под 2000 м.
- Предварително избраните температури са посочени да продукт използван под надморска височина от 2000 м. Над тази надморска височина максималната температура показвана в края на цикъла на продукта ще бъде температурата на кипене съответстваща на надморската височина на употребата.
- С оглед на вашата безопасност, този уред съответства на изискванията на действащите стандарти и норми (директиви относно Ниско напрежение; Електромагнитна съвместимост; Материали, влизащи в допир с хранителни продукти; Околна среда и др.)
- Вкарвайте щепсела на уреда само в заземен контакт. Проверете дали напрежението указано на фирмената табелка на уреда съответства на това на Вашата електрическа инсталация.
- При погрешно включване гаранцията отпада.
- Гаранцията не покрива електрически кани, които не работят или работят лошо поради това, че котленият камък на уреда не е отстраняван редовно.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца.
- Не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела.
- С изключение на обичайното почистване и поддръжка, всички работи по уреда следва да се извършват от упълномощен сервиз.
- Всички уреди преминават стриктни процедури за контрол на качеството. Те включват провеждане тестове в реални ситуации на използване върху произволно избрани уреди, което би обяснило евентуални следи от използване.
- Не използвайте никога абразивни гъби за почистване.
- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уреда да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.
- Дръжте електрическата кана и нейния захранващ кабел далеч от всякакви източници на топлина, от влажна или мокра повърхност и от остри ръбове.
- Не използвайте никога уреда в баня или близо до водоизточник.
- Не използвайте никога електрическата кана, когато ръцете или краката Ви са мокри.
- Винаги изваждайте щепсела на захранващия кабел незабавно след като забележите нещо необичайно по време на работа.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- Винаги оставайте нащрек, когато уредът е включен и бъдете особено внимателни, защото

BG

парата излизаща от чучура е много гореща.
- Не оставяйте никога захранващия кабел да виси от плота на кухненския шкаф, за да избегнете всяка опасност от неговото падане на пода.
- Не докосвайте никога филтъра или капака, когато водата кипи.
- Никога не местете каната, когато тя работи.
- Защитете уреда от изпарения и от условия на замръзване.
- Винаги използвайте филтъра по време на циклите на загряване.
- Никога не загрявайте каната, когато тя е празна.
- Поставете каната и захранващия й кабел върху стабилна, топлоустойчива и водоустойчива повърхност.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на електрическата кана.
2. Регулирайте дължината на кабела като го навиете под поставката. Фиксирайте кабела в жлеба. (фиг. 1)

Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа прашинки.
Изплакнете каната.

УПОРЕБА

1. ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА

– Натиснете системата за отваряне/затваряне и капакът се повдига автоматично. (фиг. 2)
За затваряне натиснете силно надолу капака.

2. ПОСТАВЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ РАВНА, СТАБИЛНА, ТОПЛОУСТОЙЧИВА ПОВЪРХНОСТ ДАЛЕЧ ОТ ВОДНИ ПРЪСКИ И КАКВИТО И ДА БИЛО ИЗТОЧНИЦИ НА ТОПЛИНА.

- *Тази електрическа кана трябва да се използва само с предоставената основа.*

3. НАПЪЛНЕТЕ КАНАТА С ЖЕЛАНОТО КОЛИЧЕСТВО ВОДА. (фиг. 3)

- *Никога не пълнете каната, когато е върху поставката.*
- *Не пълнете над максималното ниво, нито под минималното. Ако каната е препълнена, може врялата вода да прелее.*
- *Никога не използвайте уреда без вода.*
- *Преди употреба проверете дали капакът е добре затворен.*

4. СЛОЖЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ ПОСТАВКАТА. ВКЛЮЧЕТЕ УРЕДА В МРЕЖАТА.

5. ЗА ДА ВКЛЮЧИТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Когато каната е поставена върху основата, всички светлини светват. Температурата на водата в каната се показва на екрана.

ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ВОДА:

2 опции:
- Ако искате да стартирате цикъл на кипване, натиснете бутона **100°C**, 100°C мигва 4 пъти и същевременно се чува дълъг звуков сигнал. След това каната показва реалната температура на водата и започва да я загрява.
- Ако искате да изберете температурата – 5 възможни настройки: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – натискайте бутона , докато покаже температурата, която искате да изберете. Избраната температура мигва 4 пъти и същевременно се чува дълъг звуков сигнал. След това каната показва реалната температура на водата и започва да я загрява.

Можете да проследите реалната температура на водата на екрана.
След като избраната температура бъде достигната, чайникът издава двукратен звуков сигнал и спира затоплянето.

РЕЖИМ НА ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА

Можете да използвате режима за поддържане на топлина, за да запазите избраната температура на водата в течение на 30 минути.
След като температурата бъде избрана, продължително натискане на ще активира режима на поддържане на топлината.
2 лампички около светват.
Логото се появява в горната част на екрана.
Можете да стартирате режима на поддържане на топлината и след като температурата е достигната. Натиснете продължително бутона . 2 лампички около светват.
Ако желаете да изключите програмите за загряване, просто натиснете или **100°C**.

МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

Продължителното натискане ще активира поддържането на топлината само ако натиснете бутона по-малко от 30 секунди след края на цикъла на кипване, в противен случай екранът ще се изключи.

МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

Екранът се изключва автоматично след 30 секунди, освен ако не изберете режима на поддържане на топлината, но натискането на който и да било бутон ще включи отново екрана по всяко време.

Ако изберете 100°C и активирате режима на поддържане на топлината, каната поддържа температурата на 95°C в продължение на 30 мин.

Ако температурата на водата в каната е по-висока от температурата, която сте избрали с натискане на , затоплянето няма да стартира.
Например, ако температурата на водата е 90°C, няма да можете да стартирате затопляне чрез избиране на 40°C, 70°C или 80°C.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ТЕМПЕРАТУРИ

40°C: бебешко мляко
70°C: бял чай
80°C: зелен чай
90°C: прясно смляно кафе
100°C: вряла вода/запарки

6. ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА СЕ ИЗКЛЮЧВА АВТОМАТИЧНО

Веднага щом водата заври или щом достигне избраната температура.
- *Не оставяте вода в каната след употреба, защото това ускорява образуването на котлен камък.*

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Извадете щепсела на каната от електрическата мрежа.
Оставете я да изстине и я почистете с влажна гъба.
- *Никога не потапяйте каната, поставката, кабела или щепсела във вода: електрическите елементи или превключвателят не трябва да влизат в контакт с вода.*
- *Не използвайте абразивни гъби.*

BG

- *Не избърсвайте дисплея, докато каната е включена в мрежата – това може да доведе до неочаквано стартиране.*

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА*

Подвижният филтър съдържа мрежа за задържане на частиците от котлен камък и предотвратяване на попадането им в чашата, когато наливате. Филтърът не действа, нито пък премахва твърдостта на водата. Така се запазват всичките качества на водата. При използване на много твърда вода филтърът може да се запуши много бързо (от 10 до 15 използвания). Важно е да се почиства редовно. Ако е мокър, поставете го под течаща чешмяна вода, а ако е сух, го избършете внимателно. Понякога котленият камък не се отделя от само себе си и е необходимо премахване на котления камък.

ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Почиствайте от котлен камък редовно, за предпочитане веднъж в месеца и по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик. Долавянето на температурата на каната може да бъде влошено от котления камък.

Как да почиствате електрическата кана от котлен камък:

- С помощта на бял оцет, който може да бъде закупен от магазини за домашни потреби:
  - Напълнете каната с 1/2 л бял оцет,
  - оставете да подействa 1 час без загряване.
- С помощта на лимонена киселина:
  - Кипнете 1/2 л вода,
  - добавете 25 г лимонена киселина и оставете да действа 15 мин.
- Изпразнете каната и я изплакнете 5-6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

Как да почиствате филтъра от котлен камък:
Потопете филтъра в бял оцет или в разредена с вода лимонена киселина.

- *Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен препоръчвания.*

В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

- Електрическата кана не работи
  - Проверете дали електрическата кана е включена правилно.
  - Електрическата кана е била включена без вода или се е натрупал котлен камък, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда без вода: оставете каната да изстине и напълнете с вода. Отстранете първо котления камък, ако има натрупан котлен камък.

Включете уреда с превключвателя: каната се включва отново след около 15 минути.

АКО КАНАТА Е ПАДАЛА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧА ВОДА, АКО КАБЕЛЪТ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ПОСТАВКАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

Върнете електрическата кана в сервиз за гаранционно обслужване, оторизиран да извърши ремонта. Вижте гаранционните условия и списъка с одобрени сервизи в книжката, доставена с електрическата кана. Типът и серийният номер са отбелязани на дъното на вашия модел. Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

- *Производителят си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и частите на своите електрически кани.*

* според моделите

- *Не използвайте електрическата кана, ако е повредена. Не се опитвайте да разглобявате уреда или механизмите за безопасност.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.*

ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА БИТОВИ ЗЛОПОЛУКИ

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.
Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставяйте електрическата кана и захранващия кабел в задната част на работния плот, на недостъпно за деца място.
В случай за злополука, облейте веднага изгореното място със студена вода и, ако е необходимо, повикайте лекар.

- *За да се избегнат злополуки, не носете дете или бебе, когато пиете или пренасяте гореща напитка.*

Описание на неизправността	Причини	Решения
Каната не започва да се загрява	Електрическата кана не е поставена правилно върху захранващата основа.	Позиционирайте каната отново върху захранващата основа.
Каната се загрява, но светлинните индикатори на контролния панел са изключени.	Проблем със свързването на светлинните индикатори и/или повредени светлинни индикатори.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
Дисплей „E0“	Неизправен температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
Дисплей „E1“	Неизправен температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
Дисплей „E3“	Грешка на регулатора на температурата.	Изключете и извадете щепсела на каната за 1 минута, след това вкарайте щепсела и включете каната отново. Ако проблемът продължава, моля, изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.

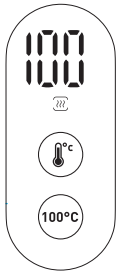
BG

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➲ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Европейска директива 2012/19/ЕС за Отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква старите домакински електроуреди да не се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на суровините от тях и да се намали тяхното въздействие върху човешкото здраве и околната среда.



°C Temperatūros pasirinkimo mygtukas: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C ir 100°C. Prieš tai pasirinkta temperatūra įrašoma į atmintį.

100°C Virimo ciklo įjungimo mygtukas.

Šilumos palaikymo funkcija įjungiama paspaudus ir palaikius nuspaustą °C (Gaismas pie ikonas "Keep Warm" (Saglabāt siltumu) iedegas). Šiluma palaikoma 30 minučių.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją: Šis gaminys skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neatsako ir garantija netaikoma, jeigu prietaisas naudojamas komerciniams tikslams, netinkamai arba nesilaikant šios instrukcijos.

SAUGOS PATARIMAI

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba jiems trūksta patirties ar žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba jie yra apmokyti, kaip prietaisą naudoti.
- Laikykite šį prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų neprieinamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai prietaisą naudoti, ir supranta gręsiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu.
- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai jį naudoti ir gerai supranta gręsiantį pavojų. Vaikams negalima leisti valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri suaugusieji.

LT

- Jūsų prietaisas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Šis aparatas neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir, naudojant šiais atvejais, garantija netaikoma:
  – darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
  – ūkiuose,
  – viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai,
  – svečių kambariuose ir panašiose vietose.
- Niekuomet į virdulį vandens nepilkite nei virš maksimalaus lygmens žymės, nei žemiau minimalaus lygmens žymės.
- Jeigu virdulyje vandens per daug, dalis jo verdant gali išsitaškyti.
- Įspėjimas: Niekuomet neatidarinėkite dangtelio, kai vanduo verda.
- Virdulį naudokite tik uždarę jo dangtelį, pastatę ant padėklo ir su įstatytu apsauginiu filtru nuo kalkių.
- Niekuomet į vandenį ar bet kokį kitą skystį nemerkite virdulio, jo padėklo ar maitinimo laido su kištuku.
- Niekuomet nenaudokite virdulio, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar kištukas. Siekiant apsisaugoti nuo galimo pavojaus, visuomet atiduokite jį tvarkyti gamintojui, jo techninės priežiūros centro specialistams ar panašios kvalifikacijos specialistams.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams valyti ar tvarkyti prietaiso, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo.
- ĮSPĖJIMAS: būkite atsargūs, kad valydami, pildydami ar tuštindami prietaisą neaplietumėte jungiklio.
- Valydami savo prietaisą, visada laikykitės valymo instrukcijų;
  – Išjunkite prietaisą iš tinklo.
  – Nevalykite prietaiso, kol jis karštas.
  – Valykite drėgna šluoste ar kempine.
  – Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nekiškite jo po tenkančiu vandeniu.
- ĮSPĖJIMAS: Netinkamai naudojant prietaisą kyla traumų pavojus.
- Virdulį naudokite tik geriamam vandeniui virinti.
- ĮSPĖJIMAS: Po prietaiso naudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka įkaitęs.
- Prietaisą laikykite ir lieskite tik rankeną, kol jis visiškai atauš.
- Jūsų prietaisas skirtas buitiniam naudojimui ir tik namuose, kurių aukštis virš jūros lygio neviršija 2000 m.

- Iš anksto parinktos temperatūros skirtos produktui, kuris naudojamas iki 2000 m aukštyje virš jūros lygio. Virš šio lygio rodoma maksimali temperatūra yra produkto eksploatavimo pabaigoje naudojimo aukštį virš jūros lygio atitinkanti virimo temperatūra.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su maistu besiliečiančių medžiagų, aplinkos apsaugos ir pan. direktyvas).
- Prietaisą galima jungti tik į įžemintą maitinimo įtampos lizdą. Patikrinkite, kad įtampa, nurodyta ant prietaiso techninių duomenų plokštelės, atitiktų jūsų elektros instaliacijos įtampą.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba veikia prastai dėl to, kad jie reguliariai nevalomi nuo kalkių nuosėdų.
- Nepalikite maitinimo laido kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Niekuomet kištuko iš elektros lizdo netraukite laikydami už prietaiso maitinimo laido.
- Bet kokį prietaiso ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Visus prietaisus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų prietaisų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Valymui niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų.
- Norėdami išimti apsauginį filtrą nuo kalkių, nuimkite virdulį nuo jo padėklo ir palikite atvėsti. Niekuomet nebandykite išimti filtro, kai aparatas užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo metodų, nei rekomenduojami šioje naudojimo instrukcijoje.
- Saugokite virdulį ir jo maitinimo laidą nuo bet kokio kaitros šaltinio, drėgno ar slidaus paviršiaus ir aštrių briaunų.
- Niekuomet virdulio nenaudokite vonioje ar šalia vandens šaltinio.
- Niekuomet virdulio nenaudokite, kai jūsų rankos ar kojos šlapios.
- Visuomet nedelsdami ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo, jeigu pastebite bet kokius veikimo sutrikimus.
- Niekuomet netraukite paėmę už maitinimo laido, kai norite ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
- Visuomet būkite budrūs, kai prietaisas įjungtas, o ypač saugokitės iš snapelio išeinančių garų, nes jie yra labai karšti.
- Niekuomet nepalikite nuo stalo ar virtuvės darbastalio nukarusio maitinimo laido, kad jis nenukristų ant grindų.
- Niekuomet nelieskite filtro ar dangtelio, kai vanduo verda.
- Kai virdulys įjungtas, niekuomet jo nejudinkite.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir šalčio.
- Kaitindami vandenį visuomet naudokite filtrą.
- Niekuomet nebandykite kaitinti tuščio virdulio.
- Virdulį su jo maitinimo laidu pastatykite ant stabilaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.
- Garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik tuo atveju, jeigu prietaisas buvo naudojamas buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams ar pažeidimams, jeigu prietaisas naudojamas nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuo virdulio išorės ir vidaus nuimkite visas pakavimo medžiagas, lipdukus ir įvairius priedus.
2. Nusistatykite reikiamą laido ilgį, užvyniodami jį ant padėklo. Įsprauskite laidą į griovelį. (1 pav.).

Pirmus 2–3 kartus užvirinę vandenį jį išpilkite, nes jame gali būti dulkių. Virdulį praplaukite.

NAUDOJIMAS

1. NORINT ATIDARYTI DANGTELĮ (PRIKLAUSOMAI NUO MODELIO)

– Paspauskite fiksavimo sistemą ir dangtelis atsidarys automatiškai (2 pav.).
Norint uždaryti, dangtelį reikia tvirtai nuspausti žemyn.

2. PASTATYKITE PADĖKLĄ ANT LYGAUS, ŠVARAUS IR KARŠČIUI ATSPARAUS PAVIRŠIAUS, TOLIAU NUO VANDENS TIŠKALŲ IR KAITROS ŠALTINIŲ.

- *Virdulį galima naudoti tik su pateiktu padėklu.*

3. ĮPILKITE Į VIRDULĮ PAGEIDAUJAMĄ KIEKĮ VANDENS (3 pav.)**.**

- *Niekuomet nepilkite į virdulį vandens, kai jis pastatytas ant savo padėklo.*
- *Pilkite vandens ne daugiau, kaip iki maksimalaus lygmens, ir ne mažiau, kaip iki minimalaus lygmens. Jei virdulys pripildytas per daug, verdantis vanduo gali išsilieti.*
- *Nenaudokite be vandens.*
- *Prie naudodami patikrinkite, ar dangtelis gerai uždarytas.*

4. PASTATYKITE VIRDULĮ ANT JO PADĖKLO. ĮJUNKITE Į ELEKTROS LIZDĄ.

5. NORINT ĮJUNGTI VIRDULĮ

Pastačius virdulį ant jo padėklo užsidega visi indikatoriai. Ekrane rodoma vandens virdulyje temperatūra.

NORINT PAKAITINTI VANDENĮ:

2 variantai:

- Jei norite pradėti virimo ciklą, paspauskite **100°C** mygtuką – 4 kartus sumirksi 100˚ ir pasigirsta ilgas pyptelėjimas. Tada virdulys parodo realią vandens temperatūrą ir pradeda kaitinti vandenį.
- Norint pasirinkti temperatūrą, galimi 5 nustatymai: 40 ˚C – 70 ˚C – 80 ˚C – 90 ˚C – 100 ˚C – spauskite °C klavišą, kol bus rodoma temperatūra, kurią norite pasirinkti. Pasirinkta temperatūra sumirksi 4 kartus ir pasigirsta ilgas pyptelėjimas. Tada virdulys parodo realią vandens temperatūrą ir pradeda kaitinti vandenį.

Kylančią kaitinamo vandens temperatūrą galite stebėti virdulio ekrane.
Vandeniui pasiekus pasirinktą temperatūrą, virdulys pypteli du kartus ir nustoja kaitinti.

ŠILUMOS PALAIKYMO REŽIMAS

Šilumos palaikymo režimą galite naudoti pasirinktai vandens temperatūrai palaikyti 30 minučių.
Pasirinkus temperatūrą ir palaikius nuspaustą °C mygtuką įjungiamas šilumos palaikymo režimas.
Iedegsies 2 gaismas pie .
Šilumos palaikymo režimą galima įjungti ir įkaitinus vandenį iki nustatytos temperatūros.
Palaikykite nuspaustą °C mygtuką. Iedegsies 2 gaismas pie .
Ja vēlaties izslēgt sildīšanas programmas, vienkārši nospiediet °C vai **100°C**.

PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ

Šilumos palaikymo režimas įsijungs, jeigu šio režimo mygtuką palaikysite nuspaudę praėjus mažiau nei 30 sekundėms nuo virimo ciklo pabaigos; priešingu atveju ekranas užges.

PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ

Virdulio ekranas automatiškai užgęsta po 30 sekundžių (nebent pasirinkote šilumos palaikymo režimą), tačiau jis vėl bet kuriuo metu įsijungia paspaudus bet kurį mygtuką.

Jeigu šilumos palaikymo funkciją įjungsite pasirinkę 100°C vandens kaitinimo temperatūrą, virdulys 30 minučių palaikys 95°C vandens temperatūrą.

Jeigu vandens virdulyje temperatūra yra aukštesnė, nei °C mygtuku jūsų pasirinkta temperatūra, kaitinimas nepradedamas.
Pavyzdžiui, jeigu vandens temperatūra yra 90°C, jūs negalėsite įjungti kaitinimo pasirinkę 40°C, 70°C arba 80°C temperatūrą.

REKOMENDUOJAMOS TEMPERATŪROS

40 ˚C: pienas kūdikiams
70 ˚C : baltoji arbata
80 ˚C: žalioji arbata
90 ˚C: šviežiai sumalta kava
100 ˚C : verdantis vanduo / užpilai

6. VIRDULYS IŠSIJUNGIA AUTOMATIŠKAI,

kai vanduo užverda arba pasiekia pasirinktą temperatūrą.

- *Pasinaudoję virduliu nepalikite jame vandens, nes priešingu atveju greičiau nusėda kalkės.*

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

VIRDULIO VALYMAS

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
Palaukite, kol virdulys atvės ir nuvalykite drėgna kempine.

- *Niekuomet nemerkite virdulio, jo padėklo, laido ar elektros kištuko į vandenį: elektros jungtys ir jungiklis neturi sušlapti.*
- *Nenaudokite šveitimo pagalvėlių.*
- *Nevalykite ekrano, kol prietaisas įjungtas į elektros lizdą – jis gali netikėtai įsijungti.*

FILTRA TĪRĪŠANA*

Noņemamajā filtrā ir siets, kas aiztur kaļķakmens daļiņas un neļauj tām iekrist krūzē, lejot šķidrumu. Šis filtrs neveic ūdens cietības apstrādi un neitralizēšanu. Tādējādi tas saglabā visas ūdens īpašības. Izmantojot ļoti cietu ūdeni, filtrs var ļoti ātri aizsprostoties (10–15 lietošanas reizes). Ir svarīgi to tīrīt regulāri. Ja tas ir mitrs, palieciet to zem tekoša ūdens, ja tas ir sauss, uzmanīgi notīriet to. Dažreiz kaļķakmens neatdalās pats — tad tējkanna jāatkaļķo.

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Kalkių nuosėdas šalinkite reguliariai, pageidautina ne rečiau kaip 1 kartą per mėnesį arba dažniau, jei jūsų vanduo labai kietas. Kalkių nuosėdos gali pakenkti temperatūros nustatymo virdulyje funkcijai.

Norint iš virdulio pašalinti kalkių nuosėdas:

- Naudojant maistinį baltąjį actą:
  – įpilkite į virdulį 0,5 l baltojo acto;
  – palikite 1 valandai nekaitindami virdulio.
- Naudojant citrinos rūgštį:
  – užvirinkite 0,5 l vandens;
  – įberkite 25 g citrinos rūgšties ir palikite 15 min.
- Išpilkite virdulio turinį ir praplaukite 5–6 kartus. Jei reikia, procedūrą pakartokite.

Norint nuo filtro pašalinti kalkių nuosėdas:
Pamerkite filtrą į baltąjį actą arba citrinos rūgšties tirpalą.

- *Naudokite tik nurodytą kalkių nuosėdų šalinimo metodą.*

LT

* atkarībā no modeļiem

KILUS PROBLEMAI

JEI NESIMATO AKIVAIZDŽIŲ JŪSŲ VIRDULIO PAŽEIDIMŲ

- Virdulys neveikia.
  - Patikrinkite, ar virdulys tinkamai prijungtas.
  - Virdulys buvo kaitinamas be vandens arba susikaupė kalkių nuosėdos, todėl suveikė apsaugos perkaitimo išjungiklis: leiskite virduliui atvėsti ir įpilkite į jį vandens. Pradžioje pašalinkite kalkių nuosėdas, jei jos susikaupė.

Įjunkite nuspausdami jungiklį: virdulys turi pradėti veikti maždaug po 15 minučių.

JEI JŪSŲ VIRDULYS NUKRITO, JEI JIS NESANDARUS, JEI MAITINIMO LAIDAS, KIŠTUKAS AR PADĖKLAS YRA AKIVAIZDŽIAI PAŽEISTI

Nuvežkite virdulį į artimiausią „Tefal“ techninės priežiūros centrą, nes tik jis yra įgaliotas atlikti remonto darbus. Žr. garantijos sąlygas ir techninės priežiūros centrų sąrašą su virduliu pateiktoje brošiūroje. Tipas ir serijos numeris nurodyti ant jūsų virdulio dugno. Ši garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik naudojant aparatą buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams arba pažeidimams, jeigu aparatas naudojamas nesilaikant šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų.

- *„Tefal“ pasilieka sau teisę tobulinti savo gaminius ir bet kuriuo metu keisti jų techninius duomenis arba sudedamąsias dalis.*
- *Nenaudokite sugedusio virdulio. Nebandykite ardyti virdulio ar jo apsauginių įtaisų.*
- *Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti bet kokio pavojaus virdulį taisyti turi jo gamintojas, gamintojo techninės priežiūros centro specialistai arba panašios kvalifikacijos specialistai.*

NELAIMINGŲ ATSITIKIMŲ NAMUOSE PREVENCIJOS PRIEMONĖS

Vaikui nudegimas ar nuplikymas, net ir nedidelis, kartais gali sukelti sunkių padarinių.
Vaikams augant pamokykite juos saugotis karštų skysčių, kurie gali būti virtuvėje. Atitraukite virdulį ir jo laidą toliau nuo darbastalio paviršiaus krašto į vaikams nepasiekiamą vietą.
Įvykus nelaimei, ant nuplikytos vietos nedelsdami pilkite šaltą vandenį ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

- *Siekiant išvengti bet kokio nelaimingo atsitikimo: nenešiokite vaiko ar kūdikio, kai geriate arba nešate karštą gėrimą.*

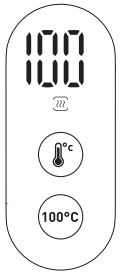
Sutrikimo aprašymas	Priežastys	Sprendimai
Virdulys nepradeda kaisti.	Virdulys netinkamai pastatytas ant padėklo.	Tinkamai pastatykite virdulį ant jo padėklo.
Virdulys kaista, tačiau valdymo skydelio indikatoriai nedega.	Indikatorių grandinė nutrūkus ir (ar) perdegusi indikatoriaus lemputė.	Nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E0“	Sugedęs temperatūros jutiklis.	Nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E1“	Sugedęs temperatūros jutiklis.	Nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E3“	Temperatūros reguliavimo klaida.	Virdulį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo, palaukite 1 minutę ir vėl prijunkite prie lizdo ir įjunkite. Jeigu sutrikimas išlieka, nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➲ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) reikalavimus panaudotų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Panaudoti prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų geriau utilizuojamos ir perdirbamos juose esančios medžiagos ir sumažėtų poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai.



°C Poga temperatūras izvēlei: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C un 100°C. Atmiņā tiek saglabāta iepriekš izvēlētā temperatūra.

100°C Poga vārīšanas cikla uzsākšanai

Funkciju „Keep warm" siltuma saglabāšanai aktivizē, nospiežot un pieturot pogu (Šviesos aplink piktogramą „palaikykite šilumą" užsidega). Funkcija „Keep warm" paliek ieslēgta 30 minūtes.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās uzrauga par šo personu drošību atbildīgā persona vai tām ir sniegti norādījumi sakarā ar ierīces drošu lietošanu, un šīs personas izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga pieaugušie, ja tiem ir sniegti drošas lietošanas norādījumi un, ja tie pilnībā izprot potenciālos riskus. Veicamo apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tos neuzrauga pieaugušie.

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai un vienīgi mājas apstākļos.
- Garantija nebūs spēkā, ja lietosiet ierīci sekojošos gadījumos:
  – personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  – fermās;
  – viesnīcās, moteļos un citās naktsmītņu veida iestādēs;
  – viesu namiem līdzīgās vietās.
- Nekad nepiepildiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.
- Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīt.
- Brīdinājums! Nekad neatveriet vaļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdošs.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzētu pamatni un kaļķa nogulšņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad nelietojiet tējkannu, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja tie ir bojāti, vienmēr drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tie ir jānomaina.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar šo ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona.
- BRĪDINĀJUMS! Rīkojieties uzmanīgi, lai tīrīšanas, piepildīšanas vai liešanas laikā neizšļakstītu šķidrumu uz kontaktsavienojuma vietas.
- Tīrot ierīci, vienmēr ievērojiet tīrīšanas norādes:
  – atvienojiet ierīci no elektrotīkla;
  – netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta;
  – tīriet ar mitru lupatiņu vai sūkli;
  – nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.
- BRĪDINĀJUMS! Ja nelietojat ierīci pareizi, pastāv traumu gūšanas risks.
- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens uzvārīšanai.
- BRĪDINĀJUMS! Pēc ierīces lietošanas sildelementa virsma ir pakļauta paliekošā siltuma ietekmei.
- Kamēr ierīce ir karsta, turiet ierīci tikai aiz roktura līdz tās pilnīgai atdzišanai.

- Ierīce paredzēta izmantošanai iekštelpās tikai mājas apstākļos un augstumā, kas nepārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.
- Norādītās temperatūras paredzētas produkta lietošanai līdz 2000 m augstumam virs jūras līmeņa. Lietojot produktu virs minētā augstuma, maksimālā temperatūra, kas redzama uz produkta cikla beigās, sasniegs vārīšanās temperatūru, kas atbilst lietošanas augstumam
- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajām normām (Zemsprieguma direktīvai, Elektromagnētiskās savienojamības, Materiālu, kas saskaras ar pārtiku, Vides u.c. direktīvām).
- Pievienojiet ierīci tikai sazemētai elektrotīkla kontaktligzdai. Pārliecinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbosies vai sāks slikti darboties apkaļķošanās dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet elektrības vadu bērniem aizsniedzamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita iejaukšanās bez klientam atļautas tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst faktiskās izmantošanas pārbaudes uz nejauši izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus attiecībā uz lietošanas pēdām.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai noņemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, lai ierīce atdziest. Neņemiet laukā filtru, kamēr ierīcē ir karsts ūdens.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās barošanas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās barošanas vadu no kontaktligzdas.
- Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, nekad nevelciet aiz barošanas vada.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību, un jo īpaši uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no snīpja.
- Raugiet, lai barošanas vads nekarātos pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka tas nokrīt zemē.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam, kad vārās ūdens.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Novietojiet tējkannu un tās strāvas vadu uz stabilas, karstumizturīgas un ūdens necaurlaidīgas virsmas.
- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevērības vai nepareizas lietošanas rezultātā.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet iepakojumu, līmlenti un citus piederumus gan no ierīces ārpuses, gan iekšpuses.
2. Noregulējiet elektrovada garumu, sarullējot to zem tējkannas pamatnes. Nostipriniet vadu tam paredzētajā robā. (1.attēls)

Izlejiet pirmajās divās/trīs reizēs uzvārīto ūdeni, jo tas var saturēt piemaisījumus. Tējkanna pēc tam ir jāizskalo.

LIETOŠANA

1. LAI ATVĒRTU TĒJKANNAS VĀKU, ATKARĪBĀ NO MODEĻA

– Nospiediet atvēršanas slēdzi, un vāks atvērsies automātiski. (2.attēls)
Lai aizvērtu, stingri nospiediet vāku.

2. NOVIETOJIET PAMATNI UZ LĪDZENAS, STABILAS UN KARSTUMIZTURĪGAS VIRSMAS UN SARGĀJIET TO NO ŪDENS ŠĻAKSTIEM UN SILTUMA AVOTIEM.

- *Šo elektrisko tējkannu drīkst lietot tikai ar tai paredzēto pamatni.*

3. IEPILDIET TĒJKANNĀ VĒLAMO ŪDENS DAUDZUMU. (3.attēls)

- *Nekad neliet ūdeni tējkannā, kad tā atrodas uz savas pamatnes.*
- *Neliet vairāk ūdens par maksimāli pieļaujamo daudzumu, kā arī mazāk par minimālo daudzumu. Ja tējkannā ir pārāk daudz ūdens, verdošais ūdens var plūst pāri tējkannas malām.*
- *Tējkannu nelietot bez ūdens.*
- *Pirms lietošanas pārliecinieties, ka vāks ir pilnībā aizvērts.*

4. NOVIETOJIET TĒJKANNU UZ PAMATNES. PIESLĒDZIET TO KONTAKTLIGZDAI.

5. LAI IESLĒGTU TĒJKANNU

Kad tējkanna ir novietota uz pamatnes, izgaismojas visas gaismas. Uz ekrāna tiek parādīta ūdens temperatūra tējkannā.

ŪDENS UZSILDĪŠANA:

Ir 2 iespējas:

- Ja vēlaties sākt vārīšanas ciklu, nospiediet pogu **100°C**, 100˚ atzīme mirgos 4 reizes un atskanēs ilgs signāls. Pēc tam tējkanna parāda faktisko ūdens temperatūru sāk sildīt ūdeni.
- Ja vēlaties atlasīt temperatūru — iespējamas 5 opcijas: 40˚C, 70˚C, 80˚C, 90˚C vai 100˚C, nospiediet pogu 🌡°C, līdz tiek parādīta vēlamā temperatūra. Izvēlētā temperatūra mirgos 4 reizes un atskanēs ilgs signāls. Pēc tam tējkanna parāda faktisko ūdens temperatūru sāk sildīt ūdeni.

Ekrānā var aplūkot ūdens temperatūru.
Kad ir sasniegta izvēlētā temperatūra, divreiz atskan tējkannas signāls, un apstājas sildīšana.

SILTUMA UZTURĒŠANAS REŽĪMS „KEEP WARM"

Lai saglabātu ūdeni izvēlētajā temperatūrā 30 minūšu garumā, varat izmantot siltuma uzturēšanas režīmu.
Pēc tam, kad ir izvēlēta temperatūra, nospiediet un pieturiet 🌡°C, lai aktivizētu siltuma uzturēšanas režīmu.
2 šviesos aplink logotipą ≋ užsidegs.
Kad ūdens uzsilis līdz izvēlētajai temperatūrai, var ieslēgt arī siltuma uzturēšanas režīmu.
Nospiediet un pieturiet pogu 🌡°C. 2 šviesos aplink logotipą ≋ užsidegs.
Jeigu norite išjungti šildymo programas, tiesiog paspauskite 🌡°C ar **100°C**

LŪDZU, ŅEMIET VĒRĀ!

Nospiežot šo pogu, siltuma uzturēšanas režīms tiek aktivizēts tikai tad, ja pogu netur nospiestu ilgāk par 30 sekundēm pēc vārīšanās cikla beigām, pretējā gadījumā ekrāns izslēgsies.

LV

LŪDZU, ŅEMIET VĒRĀ!
Ekrāns automātiski izslēdzas pēc 30 sekundēm — ja vien neesat izvēlējies siltuma uzturēšanas režīmu — bet, nospiežot jebkuru pogu, ekrāns atkal tiks ieslēgts.

Ja izvēlaties 100°C temperatūru un aktivizējat siltuma uzturēšanas funkciju, tējkanna 30 minūtes uzturēs temperatūru līdz 95°C.

Ja ūdens temperatūra tējkannā būs augstāka par temperatūru, kuru izvēlējāties, tad, nospiežot pogu 🌡°C, netiks uzsākta sildīšana.
Piemēram, ja ūdens temperatūra ir 90°C, jūs nevarēsiet ieslēgt sildīšanu, izvēloties 40°C, 70°C vai 80°C.

IETEICAMĀS TEMPERATŪRAS

40˚C: piens zīdaiņiem
70˚C: baltā tēja
80˚C: zaļā tēja
90˚C: svaigi malta kafija
100˚C: ūdens vārīšana/uzlējumi

6. TĒJKANNA PĀRSTĀS DARBOTIES
līdzko ūdens būs verdošs vai arī sasniegs izvēlēto temperatūru.
- *Pēc lietošanas neatstāt ūdeni tējkannā.*

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

LAI IZMAZGĀTU TĒJKANNU
Atslēdziet to no elektrotīkla.
Ļaujiet tējkannai atdzist un mazgājiet to ar slapju sūkli.
- *Nekad nemērcēt tējkannu, tās pamatni, elektrovadu vai kontaktdakšu ūdenī: elektrosavienojumi, kā arī slēdzis nedrīkst nonākt saskarsmē ar ūdeni.*
- *Nelietot abrazīvus sūkļus.*
- *Neslaukiet displeju, kamēr ierīce ir pievienota elektrotīklam, tas var izraisīt negaidītu iedarbināšanu.*

FILTRO VALYMAS*
Nuimamas filtras susideda iš tinklelio, kuris sulaiko nuosėdas ir neleidžia joms kristi į puodelį pilant. Šis filtras nei apdoroja, nie pašalina vandens kietumą. Taip jis išsaugo visas vandens savybes. Naudojant labai kietą vandenį, filtras gali užsikimšti labai greitai (10-15 kartų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jei jis šlapias, padėkite jį po tekančiu vandeniu, jei sausas, švelniai nuvalykite. Kartais kalkės nenusivalo: tuomet atlikite kalkių šalinimo procedūrą.

ATBRĪVOŠANA NO KAĻĶAKMENS

Atkaļķojiet tējkannu regulāri, vēlams to darīt vismaz reizi mēnesī. Ja ūdens ir ciets, tad biežāk. Kaļķakmens nosēdumi var ietekmēt temperatūras uztveršanu tējkannā.

Lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens:

- Izmantojiet balto etiķi, kuru var iegādāties veikalā:
  – iepildiet tējkannā ½ l baltā etiķa;
  – ļaujiet tam iedarboties 1 stundu nesildot.
- Ar citronskābi:
  – uzvāriet ½ l ūdens,
  – pievienojiet 25 g citronskābes un ļaujiet tai iedarboties 15 min.
- Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet to 5-6 reizes. Vajadzības gadījumā atkārtojiet.

* priklausomai nuo modelio

Lai atbrīvotu filtru no kaļķakmens:
Iemērciet filtru etiķī vai izšķīdinātā citronskābē.
- *Nekad nelietojiet citu metodi, kā paredzēts, lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens.*

JA RODAS SAREŽĢĪJUMI

JA IERĪCEI NAV ĀRĒJI PAMANĀMU BOJĀJUMU
- Tējkanna nedarbojas
  – Pārliecinieties, ka tējkanna ir pievienota elektriskajam tīklam.
  – Tējkanna ir darbojusies bez ūdens vai arī ir uzkrāts pārāk daudz kaļķakmens, kas izsaucis drošības sistēmas pret darbošanos sausā režīmā iedarbošanos: ļaujiet tējkannai atdzist un piepildiet to ar ūdeni. Ja uzkrājies kaļķakmens, vispirms notīriet to.

Ar slēdža palīdzību ieslēdziet to: tējkanna atsāks darboties aptuveni pēc 15 minūtēm.

JA TĒJKANNA IR NOKRITUSI ZEMĒ, JA TAI IR NOPLŪDES, JA ELEKTRĪBAS VADAM, KONTAKTDAKŠAI VAI TĒJKANNAS PAMATNEI IR REDZAMI BOJĀJUMI

Nogādājiet tējkannu jūsu Tefal garantijas un apkopes centrā, kam vienīgajam ir tiesības veikt ierīces labošanu. Skatīt garantijas noteikumus un servisa centru sarakstu pamācībā, kas pievienota tējkannai. Sērijas tips un numurs ir atrodams jūsu tējkannas modeļa apakšā. Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Uz citiem bojājumiem, kas radušies ierīces nereglamentētas lietošanas rezultātā, garantijas noteikumi neattiecas.
- *Tefal patur tiesības jebkurā mirklī lietotāju interesēs mainīt savu tējkannu īpašības vai to detaļas.*
- *Nelietojiet tējkannu, ja tā ir bojāta. Nemēģiniet izjaukt tējkannu vai tās drošības sistēmu.*
- *Ja elektrības vads ir bojāts, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.*

SADZĪVES NEGADĪJUMU NOVĒRŠANA

Jebkurš apdegums, pat viegls, bērniem var radīt nopietnas sekas.
Mācīet bērniem būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un elektrības vadu darba virsmas tālākajā daļā, bērniem nepieejamā vietā.
Ja tomēr **notiek negadījums**, nekavējoties apdegumu aplejiet ar aukstu ūdeni un vajadzības gadījumā izsauciet ārstu.
- *Lai izvairītos no jebkāda negadījuma: nenesiet bērnu vai zīdaini, kamēr dzerat vai nesat karstu dzērienu.*

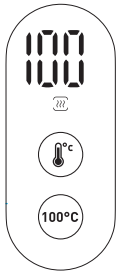
Kļūdas apraksts	Cēlonis	Risinājums
Tējkanna nesāk sildīt	Tējkanna nav pareizi novietota uz strāvas pamatnes.	Pārvietojiet tējkannu uz strāvas pamatnes.
Tējkanna silda, bet vadības paneļa apgaismojums ir izslēgts.	Savienojuma problēma ar indikatoriem un/vai indikatora gaisma ir bojāta.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E0”	Temperatūras sensora atteice.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E1”	Temperatūras sensora atteice.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E3”	Temperatūras regulēšanas kļūda.	Izslēdziet un atvienojiet tējkannu uz 1 minūti, pēc tam pievienojiet un vēlreiz ieslēdziet tējkannu. Ja problēma atkārtojas, lūdzu, nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.

PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

ⓘ Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.

➲ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/19/ES par Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) nosaka, ka nolietotas sadzīves elektriskās iekārtas nedrīkst izmest parastos nešķirotos sadzīves atkritumos. Izlietotās ierīces jāvāc atsevišķi, lai maksimāli palielinātu to izejmateriālu reģenerāciju un pārstrādi, un mazinātu to ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.



°c Temperatuuri valiku nupp: 40°C-70°C-80°C-90°C ja 100°C. Eelnevalt valitud temperatuur salvestatakse mällu.

100°C Keetmistsükli alustamise nupp

Soojashoidmise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage pikalt nuppu °c (Tuled piktogrammi „Hoia soojas“ juures põlevad). Soojashoidmise funktsioon töötab 30 minutit.

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks sisetingimustes. Tootja ei võta vastutust seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mitte järgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.

OHUTUSJUHISED

- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on õpetatud seadet

ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud üle 8 aasta vanused lapsed, keda juhendab täiskasvanu.
- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
  – seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
  – seadme kasutamine turismitaludes,
  – seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
  – seadme kasutamine külaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui veekeetja on liiga täis, võib osa vett välja pritsida.
- Hoiatus! Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust või toitejuhet ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed võivad seadet puhastada või hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.
- HOIATUS! Olge ettevaatlik, et vältida mahavalgunud vedelike sattumist ühendustele seadme puhastamisel, täitmisel või vedeliku valamisel.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhiseid;
  – Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  – Ärge puhastage kuuma seadet.
  – Puhastage niiske lapi või käsnaga.
  – Ärge pange seadet vette ega voolava vee alla.
- HOIATUS! Seadme väärkasutamise korral on olemas vigastusoht.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.

- HOIATUS! Pärast kasutamist eraldub küttekeha pinnalt jääksoojust.
- Soojuse eraldumise ajal hoidke kuni seadme täieliku jahtumiseni kindlasti kinni vaid käepidemest.
- Seade on ette nähtud kodukasutuseks ainult siseruumides kõrgustel alla 2000 m.
- Eelseadistatud temperatuurid on esitatud toote kasutamise korral kõrgustel alla 2000 m. Sellest kõrgusest kõrgemal on tootel tsükli lõpus kuvatav maksimaalne temperatuur kasutuskõrgusele vastav keemistemperatuur.
- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatule (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, keskkond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupessa. Veenduge, et seadme andmesildil toodud pinge vastab teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärühendamisega vooluvõrku kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõiki seadme hooldamisega seotud tegevusi, välja arvatud igapäevast puhastamist ja hooldamist, peab teostama tunnustatud teeninduskeskuses.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisjälgi.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks küürimisnuustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kasutage seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhe viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtme pistikust.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserva või köögileti.
- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist niisketesse ja külmadesse oludesse.
- Kasutage kuumutustsüklite ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Paigutage veekeetja ja selle toitejuhe stabiilsele, kuuma- ja veekindlale pinnale.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevate juhiste eiramisest.

ENNE ESMAST KASUTAMIST

1. Eemaldage nii veekeetja sees- kui väljaspool asuvad kleeplindid, pakendid või muud seadme juurde kuuluvad elemendid.
2. Reguleerige juhtme pikkus sobivaks, keerates selle aluse alla. Kinnitage juhe alusel asuvasse fiksaatorisse. (joon. 1)

Ärge kasutage esimese kahe/kolme kasutuskorra vett, kuna see võib sisaldada tolmu. Loputage veekeetjat.

KASUTAMINE

1. KAANE AVAMISEKS, VASTAVALT MUDELILE

– Vajutage lukustussüsteemile ja kaas avaneb automaatselt. (joon. 2)
Sulgemiseks vajutage kindlalt kaane peale.

2. ASETAGE ALUS TASASELE STABIILSELE KUUMAKINDLALE PINNALE, KUHU EI SATU VEEPRITSMED NING MILLE LÄHEDAL EI ASU ÜHTEGI KUUMUSALLIKAT.

- *Veekeetjat võib kasutada vaid koos komplekti kuuluva alusega.*

3. TÄITKE VEEKEETJA SOOVITUD KOGUSE VEEGA. (joon. 3)

- *Ärge kunagi täitke veekeetjat ajal, mil see asub oma alusel.*
- *Ärge täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse. Kui veekeetjas on liiga palju vett, siis võib keev vesi üle seadme ääre pritsida.*
- *Seadet ei tohi kasutada ilma veeta.*
- *Enne kasutamist veenduge, et veekeetja kaas on täielikult suletud.*

4. ASETAGE VEEKEETJA SELLE ALUSELE. ÜHENDAGE SEADE VOOLUVÕRGU PISTIKUPESASSE.

5. VEEKEETJA TÖÖLEPANEMISEKS

Veekeetja alusele asetamisel süttivad kõik tuled. Ekraanile kuvatakse veekeetjas oleva vee temperatuur.

VEE KUUMUTAMISEKS

2 võimalust:

- Kui soovite alustada keetmistsükliga, vajutage nuppu **100°C** – 100˚ vilgub neli korda ja samal ajal kostub pikk piiks. Seejärel näitab veekeetja vee tegelikku temperatuuri ja alustab vee kuumutamist.
- Soovitud temperatuuri valimiseks – 5 seadistusvõimalust: 40 ˚C – 70 ˚C – 80 ˚C – 90 ˚C – 100 ˚C – vajutage nuppu 🌡°C seni, kuni ekraanile kuvatakse soovitud temperatuuri näit. Valitud temperatuur vilgub 4 korda ja samal ajal kostub pikk piiks. Seejärel näitab veekeetja vee tegelikku temperatuuri ja alustab vee kuumutamist.

Ekraanilt saab jälgida vee temperatuuri antud hetkel.
Valitud temperatuuri saavutamisel kostub veekeetjast kaks helisignaali ja seade lõpetab kuumutamise.

SOOJASHOIDMISE FUNKTSIOON

Soojashoidmise funktsiooni saab kasutada selleks, et hoida vett soovitud temperatuuri juures 30 minuti jooksul.
Pärast temperatuuri valimist vajutage pikalt nupule 🌡°C ja soojashoidmise funktsioon aktiveeritakse. Kaks ≋ kõrval olevat tuld põlevad.
Soojashoidmise funktsiooni saab käivitada ka pärast soovitud temperatuuri saavutamist. Vajutage pikalt nuppu 🌡°C. Kaks ≋ kõrval olevat tuld põlevad.
Kui soovite soojendusprogramme välja lülitada, vajutage 🌡°C või **100°C**.

PANGE TÄHELE!

Nupu pikalt vajutamine aktiveerib soojashoidmise funktsiooni ainult siis, kui vajutate nuppu 30 sekundi jooksul pärast keetmistsükli lõppu; vastasel juhul lülitub ekraan välja.

PANGE TÄHELE!

Ekraan lülitub 30 sekundi pärast automaatselt välja – kui te ei ole valinud soojashoidmise funktsiooni – kuid mistahes nupu vajutamine lülitab ekraani taas sisse.

Kui valite temperatuuri 100°C ja aktiveerite soojashoidmise funktsiooni, siis hoiab veekeetja vett 95°C juures 30 minuti jooksul.

Kui vee temperatuur veekeetjas on kõrgem kui valitud temperatuur, siis 🌡°C nupu vajutamisel ei käivitu kuumutamine.
Näiteks kui vee temperatuur on 90°C, siis ei saa te käivitada vee kuumutamise funktsiooni, valides temperatuuriks 40°C, 70°C või 80°C.

SOOVITATAVAD TEMPERATUURID

40 ˚C: lapse piim
70 ˚C : valge tee
80 ˚C : roheline tee
90 ˚C : värskelt jahvatatud kohv
100 ˚C : vee keetmine / tõmmised

6. VEEKEETJA LÜLITUB AUTOMAATSELT VÄLJA

Kohe, kui vesi saavutab keemispunkti või valitud temperatuuri.

- *Ärge jätke vett peale kasutamist veekeetjasse, sest see kiirendab katlakivi kogunemist.*

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

VEEKEETJA PUHASTAMINE

Ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti.
Laske veekeetjal jahtuda ja puhastage veekeetjat märja nuustikuga.

- *Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust, toitejuhet ega selle pistikut vette: elektrilised ühendused ja sisse-/väljalülitamisnupp ei tohi veega kontakti sattuda.*
- *Ärge kasutage karedaid nuustikuid.*
- *Ärge pühkige vooluvõrku ühendatud veekeetja ekraani 0 see võib põhjustada ootamatu käivitumise.*

FILTRI PUHASTAMINE*

Eemaldatav filter koosneb katlakiviosakesi püüdvast sõelast, mis takistab neid vee valamise ajal tassi sattumast. See filter ei töötle ega pehmenda vett. Seega säilivad vee kõik omadused. Väga kareda vee korral võib filter kiiresti ummistuda (10–15 kasutuskorra järel). Filtrit tuleb regulaarselt puhastada. Märga filtrit võib voolava kraanivee all pesta ja kuiva filtrit võib ettevaatlikult harjata. Mõnikord ei tule katlakivi lahti; sellisel juhul tuleb teha selle eemaldamise toiming.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Eemaldage katlakivi regulaarselt, eelistatult vähemalt kord kuus või sagedamini, kui teie vesi on väga kare. Katlakivi mõjutab ka temperatuuri tuvastamist veekeetjas.

Katlakivi eemaldamiseks veekeetjast:

- Kasutades kaubanduses saadavalolevat söögiäädikat:
  – täitke veekeetja ½ liitri äädikaga,
  – laske kuumust lisamata 1 tund seista.
- Kasutades sidrunhapet:
  – ajage ½ liitrit vett keema,
  – lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 min seista.
- Tühjendage veekeetja ja loputage 5 või 6 korda. Kui tarvis, korrake eelpoolnimetatud toiminguid.

* vastavalt mudelile

ET

Filtrist katlakivi eemaldamiseks:
Kastke filter äädikasse või veega lahjendatud sidrunhappesse.
- *Ärge kunagi kasutage katlakivi eemaldamiseks teisi meetodeid kui eelpool kirjeldatud.*

PROBLEEMIDE KORRAL

TEIE VEEKEETJAL EI OLE NÄHTAVAID KAHJUSTUSI
- Veekeetja ei tööta
  - Veenduge, et veekeetja on vooluvõrku ühendatud.
  - Veekeetja töötas ilma veeta või sellesse on kogunenud katlakivi, mis on rakendanud ülekuumenemise kaitse: laske veekeetjal jahtuda ja täitke see veega. Kui kütteelemendile on kogunenud katlakivi, tuleb see esmalt eemaldada.

Seadme töölepanemiseks vajutage lülitile ja veekeetja hakkab uuesti tööle umbes 15 minuti pärast.

JUHUL KUI TEIE VEEKEETJA ON KUKKUNUD, KUI SEE LEKIB, KUI SELLE TOITEJUHE, PISTIK VÕI ALUS ON NÄHTAVALT KAHJUSTATUD

Tagastage veekeetja Tefal'it esindavasse teeninduskeskusesse, kes on ainsana volitatud parandustöid läbi viima. Garantiitingimused ja teeninduskeskuste nimekiri on ära toodud veekeetjaga kaasasolevas brošüüris. Veekeetja tüüp ja seerianumber on märgitud seadme põhjale. Garantii hõlmab tootmisvigasid ja kehtib vaid seadme kodus kasutamisel. Igasugune muu purunemine või kahjustused, mis tulenevad kasutusjuhendi mittetäitmisest, ei kuulu garantii alla.
- *Tefal jätab endale õiguse muuta veekeetjate omadusi või koostisosasid kasutaja huvides mistahes hetkel.*
- *Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustunud. Ärge püüdke veekeetjat või selle ohutusseadmeid koost lahti võtta.*
- *Kui elektrijuhe on kahjustatud, siis peab selle välja vahetama tootja, Tefal'i poolt volitatud teeninduskeskus või vastava ettevalmistuse saanud isik, vältimaks igasugust ohtu.*

ÕNNETUSTE VÄLTIMINE

Lapse jaoks võib isegi kerge põletus kujutada tõsist ohtu.
Õpetage lastele olema ettevaatlik võimalike köögis leiduvate kuumade vedelike suhtes. Asetage veekeetja ja selle elektrijuhe võimalikult kaugele tööpinna sügavusse, lastele kättesaamatusse kohta.
Õnnetuse korral, laske põletusele viivitamatult külma vett joosta ja helistage vajadusel arstile.
- *Õnnetuste vältimiseks ärge kandke last süles kuuma joogi joomisel ja selle viimisel ühest kohast teise.*

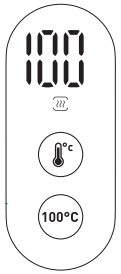
Rikete kirjeldused	Põhjused	Lahendused
Veekeetja ei hakka kuumutama	Veekeetja ei ole korrektselt toitealusele paigaldatud.	Paigaldage veekeetja uuesti alusele.
Veekeetja kuumutab vett, aga juhtpaneeli tuled on kustunud.	Märgutulede ühenduse probleem ja/või märgutule kahjustus.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E0“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E1“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E3“.	Temperatuuri reguleerimise viga.	Lülitage veekeetja välja ja eemaldage see 1 minutiks vooluvõrgust, seejärel ühendage seade uuesti vooluvõrku ja lülitage see taas sisse. Probleemi kordumisel saatke volitatud esindusse remonti.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

ⓘ Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.

➲ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE direktiiv) ei tohi visata majapidamisseadmeid olmejäätmete hulka. Kasutatud seadmed tuleb koguda eraldi, et neis sisalduvaid osi oleks võimalik maksimaalselt taaskasutada ja ümber töödelda, vähendades nii nende mõju inimeste tervisele ja keskkonnale.



°c 40°C-70°C-80°C-90°C және 100°C температурасын таңдау түймесі. Бұрын таңдалған температура жадта сақталады.

100°C Қайнату бағдарламасын бастау түймесі

Жылы ұстау режимі °c пернесін ұзақ уақыт бойы басу арқылы белсендіріледі («Жылы ұстау» пиктограммасының айналасындағы шамдар жанады). Жылы ұстау функциясы 30 минут бойы қосулы болады.

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында пайдалану туралы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы тек үй ішінде қолдануға арналған. Коммерциялық мақсатта, дұрыс емес пайдаланған немесе нұсқауларды орындамаған жағдайда, өндіруші жауапты болмайды және кепілдік қолданылмайды.

ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

- Бұл құрылғы дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (оның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адамның нұсқауларын алып қана пайдалана алады.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бұл құрылғыны қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.

- Бұл құрылғыны 8 жастан үлкен балалар қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана пайдалана алады. Нұсқаулық беретін ересектердің бақылауынсыз және 8 жасқа жетпеген балаларға құралды тазалау және жөндеу жұмыстарын орындауға болмайды.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төмендегі орындарда пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепілдік күші жойылады:
  - дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған ас үй;
  - фермалар;
  - қонақ үйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
  - төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Шәйнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.
- Шәйнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- Ескерту: Су қайнап жатқанда, қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнекті қақпағын құлыпқа жауып, өз негізімен және қаққа қарсы сүзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шәйнектің өзін, оның негізін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Қауіп төндірмеу үшін, оларды өндірушінің өзі, оның сатып алғаннан кейінгі қызметі немесе біліктілігі ұқсас адамдар ауыстыруы керек.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалар құралды тазаламауы және техникалық қызмет процедураларын жасамауы керек.
- ЕСКЕРТУ: Тазалау, толтыру немесе төгу кезінде жалғағышта кез келген төгілуді болдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін әрқашан тазалау бойынша нұсқауларды орындаңыз;
  - Құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
  - Құрылғыны ыстық кезінде тазалауға болмайды.

– Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
– Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз немесе ағып жатқан судың астына қоймаңыз.

- ЕСКЕРТУ: бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбасаңыз, жарақат алу қауіптері туындайды.
- Шәйнекті ас суын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ: пайдаланудан кейін қыздыру элементінің бетінде қалдық жылу болады.
- Қызған кезінде толығымен салқындағанша тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Құрылғы теңіз деңгейінен 2000 м биіктіктен төмен, үйдің ішінде ғана пайдалануға арналған.
- 2000 м биіктігінен төмен өнімді пайдалану үшін алдын ала таңдалған температуралар берілген. Бұл биіктіктен жоғары өнімде бағдарламаның соңында көрсетілетін максималды температура пайдалану биіктігіне сай қайнау температурасы болады.
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал тиісті стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді (төмен кернеу, электрмагниттік сәйкестік, азық-түлікпен қатынаста болатын материалдар, қоршаған орта, т.б. қатысты директивалар).
- Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Таты тазаланбағандықтан бүлінген шәйнекке кепіл берілмейді.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.
- Құралды қуат сымынан тартып өшірмеңіз.
- Тұтынушы тарапынан орындалатын қалыпты тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан басқа кез келген әрекеттерді бекітілген қызмет көрсету орталығы орындауы қажет.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жөкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың түзілуіне кедергі жасайтын сүзгіні алу үшін шәйнекті негізден алыңыз, оны суытыңыз. Ыстық суға толы шәйнектен ешқашан сүзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.
- Шәйнек пен оның қуат сымын жылу көздерінен, су немесе сырғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.
- Қолыңыз немесе аяғыңыз су болса, шәйнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымын бірден ажыратыңыз.
- Розеткадан суырғанда, қуат сымынан тартпаңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Әсіресе шүмектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымын еш уақытта үстелден салбыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сүзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Істеп тұрғанда, шәйнекті жылжытпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.

- Суды қыздырғанда, сүзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шәйнекті қыздыруға болмайды.
- Шәйнекті және оның қуат сымын тұрақты, жылуға және суға төзімді бетке қойыңыз.
- Кепілдік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағаннан болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепілдік жүрмейді.

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

1. Ораманың барлық элементтерін, ішіндегі, сондай-ақ сыртындағы керек-жарақтарды және жапсырмаларды алып тастаңыз.
2. Баусымның ұзындығын реттеңіз, қалғанын үйкек астына орап қойыңыз. Сымды ойыққа кіргізіңіз. (1-сур.)

Қолдануды бастамас бұрын шәйнекте суды екі-үш рет қайнатып, суды төгіп тастаңыз, өйткені онда шаң-тозаңның бөлшектері болуы мүмкін. Шәйнекті шайыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

1. ҚАҚПАҚТЫ АШУ ҮШІН (ҮЛГІГЕ БАЙЛАНЫСТЫ)

– Құлыптау жүйесін бассаңыз, қақпақ автоматты түрде көтеріледі. (2-сур.)
Жабу үшін қақпақты төмен қарай қатты басыңыз.

2. ҮЙКЕКТІ ТЕГІС, ТҰРАҚТЫ, ЫСТЫҚҚА ТӨЗІМДІ, СУ ШАШЫРАМАЙТЫН ЖӘНЕ ЖЫЛУ КӨЗДЕРІНЕН АЛШАҚ БЕТКЕ ҚОЙЫҢЫЗ.

- *Шәйнекті тек қамтамасыз етілген негізбен бірге пайдалану керек.*

3. ШӘЙНЕКТІ ҚАЛАҒАН СУ МӨЛШЕРІМЕН ТОЛТЫРЫҢЫЗ. (3-сур.)

- *Үйкекте тұрған шәйнекті ешқашан толтырмаңыз.*
- *Шәйнектегі судың деңгейі ең жоғарғы таңбадан аспауы, ең аз таңбадан төмен болмауы қажет. Егер шәйнек толып кетсе, қайнап жатқан су шәйнек жиегінен төгілуі мүмкін.*
- *Шәйнекті сусыз қоспаңыз.*
- *Шәйнекті қоспас бұрын, қақпақтың жабық екендігіне көз жеткізіңіз.*

4. ШӘЙНЕКТІ ҮЙКЕГІНЕ ҚОЙЫҢЫЗ. РОЗЕТКАҒА ҚОСЫҢЫЗ.

5. ШӘЙНЕКТІ ІСКЕ ҚОСУ

Шәйнекті негізге қойғанда барлық шамдар жанады. Шәйнектегі су температурасы экранда көрсетіледі.

СУДЫ ЖЫЛЫТУ ҮШІН:

2 опция:

- Егер сіз қайнату бағдарламасын бастағыңыз келсе, **100°C** түймесін басыңыз, 100° 4 рет жыпылықтап, ұзақ дыбыстық сигнал естіледі. Содан кейін шайнек судың нақты температурасын көрсетіп, суды ысыта бастайды.
- Егер сіз температураны таңдағыңыз келсе, 5 мүмкін параметр: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – таңдайтын қажетті температура көрсетілгенше 🌡°C пернесін басыңыз. Таңдалған температура 4 рет жыпылықтап, ұзақ дыбыстық сигнал естіледі. Содан кейін шайнек судың нақты температурасын көрсетіп, суды ысыта бастайды.

Экранда судың нақты уақыттағы температурасын бақылауға болады.
Таңдалған температураға жеткеннен кейін шәйнек екі рет дыбыстық сигнал шығарады және жылытуды тоқтатады.

ЖЫЛЫ ҰСТАУ РЕЖИМІ

Жылы ұстау режимін суды таңдалған температурада 30 минут бойы ұстау үшін пайдалануға болады.
Температура таңдалғаннан кейін 🌡°C түймесін ұзақ басу жылы ұстау режимін белсендіреді.

KK

түймесінің жанындағы 2 шам жанады.
Сондай-ақ жылы ұстау режимін температураға жеткеннен кейін іске қосуға болады. °C пернесін ұзақ басыңыз. түймесінің жанындағы 2 шам жанады.
Жылыту бағдарламаларын өшіргіңіз келсе, жай ғана °C немесе **100°C** түймесін басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ
Ұзақ басу қайнату бағдарламасының соңынан кейін түймені 30 секундтан азырақ бассаңыз ғана жылы ұстау режимін белсендіреді, олай етпесе экран өшеді.

ЕСКЕРТПЕ
Экран 30 секундтан кейін автоматты түрде өшеді – тек жылы ұстау режимін таңдамасаңыз – бірақ кез келген пернені басу экранды кез келген уақытта қайтадан қосады.
100°C температурасын таңдасаңыз және жылы ұстау функциясын белсендірсеңіз, шәйнек температураны 95°C-та 30 мин. бойы сақтайды.
Шәйнектегі судың температурасы сіз °C пернесін басқанда таңдаған температурадан жоғарырақ болса, жылыту басталмайды.
Мысалы, су температурасы 90°C болса, сіз 40°C, 70°C немесе 80°C температурасын таңдау арқылы жылытуды бастай алмайсыз.

ҰСЫНЫЛҒАН ТЕМПЕРАТУРАЛАР

40°C: сәби сүті
70°C: ақ шай
80°C: көк шай
90°C: жаңа тартылған кофе
100°C: суды қайнату/демдеу

6. ШӘЙНЕК АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШЕДІ:
Су қайнау нүктесіне немесе таңдалған температураға жеткенде.
- *Қолданып болғаннан кейін шәйнекте суды қалдырмаңыз.*

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

ШӘЙНЕКТІ ТАЗАЛАУ
Шәйнекті желіден ажыратыңыз.
Оны суытыңыз, сосын ылғал губкамен сүртіп алыңыз.
- *Шәйнекті, үйкекті, электрлі баусымды немесе штепсельді ешқашан суға салмаңыз: электрлі қосылыстар да, ажыратқыш та сумен жанаспауы қажет.*
- *Тазалағыштарды қолданбаңыз.*
- *Қосылып тұрған кезде дисплейді сүртпеңіз, ол күтпеген жерден іске қосылуы мүмкін.*

СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ*
Алынбалы сүзгі қақ бөлшектерін ұстап қалатын және құйып жатқанда олардың ыдысқа түсіп кетуіне жол бермейтін тордан тұрады. Сүзгі судың кермектігін тазартпайды және жоймайды. Ол осылай судың барлық қасиеттерін сақтайды. Өте кермек сумен сүзгінің (10-15 рет пайдаланған соң) жылдам бітеліп қалуы мүмкін. Оны жиі тазалап тұру маңызды. Егер ол дымқыл болса, оны ағынды су астына қойыңыз, ал құрғақ болса, оны мұқият щеткамен тазалаңыз. Кейде қақ өздігінен кетпейді, сондықтан ондай кезде қақты кетіру қажет.

*үлгілерге байланысты

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Егер су құрамында әк қоспалары көп болатын болса, онда, ең кем дегенде, айына бір рет немесе одан да жиірек қақты тұрақты түрде кетіріп отыру керек. Шәйнектегі температураны анықтауға қақ әсер етуі мүмкін.

Қақты кетіру үшін келесіні қолданыңыз:
- Жабдық дүкендерінен сатып алуға болатын ақ сірке суын пайдаланып:
  - Шәйнекті ½ л ақ сірке суымен толтырыңыз,
  - 1 сағат бойы қыздырусыз қалдырыңыз.
- Лимон қышқылын пайдалану:
  - ½ л суды қайнатыңыз,
  - 25 г лимон қышқылын қосып, 15 минутқа қалдырыңыз.
- Шәйнектің ішіндегісін төгіңіз және 5-6 рет шайыңыз. Қажет болған жағдайда үрдісті қайталаңыз.

Шәйнек қағын түсіру үшін:
Сүзгіні ақ сірке суына немесе лимон қышқылының ерітіндісіне салыңыз.
- *Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.*

АҚАУЛАР

ЕГЕР ШӘЙНЕКТІҢ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАРЫ БОЛМАСА:
- Шәйнек жұмыс істемейді
  - Шәйнектің электр желісіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
  - Шәйнекте су болған жоқ болмаса қақ жиналып қалған, осының салдарынан су жоқ болған кезде шәйнекті ажырататын қауіпсіздік жүйесі іске қосылды: шәйнектің суығанын күтіңіз, оны негізінен алыңыз және су құйыңыз. Қақ жиналып қалса, алдымен қақты тазалаңыз.

Ауыстырып-қосқышты басу арқылы шәйнекті қосыңыз: ол шамамен 15 минуттан кейін жұмыс істейді.

ЕГЕР ШӘЙНЕК ҚҰЛАП ҚАЛСА, ОДАН СУ АҒАТЫН БОЛСА, ЕГЕР БАУСЫМДА, ШӘЙНЕКТЕ НЕМЕСЕ ҮЙКЕКТЕ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАР БОЛСА

Шәйнекті Tefal фирмасының кепілді қызмет көрсетудің уәкілетті орталығына апарыңыз, өйткені тек осындай орталықтардың ғана жөндеуді жүргізуге құқығы бар. Кепілдіктің шарттары мен жөндеу жұмыстарын жүргізетін орталықтардың тізімі электр құралымен қоса ұсынылған кепілдік кітапшасында берілген. Үлгі мен сериялық нөмірі электр құралының төменгі бөлігінде көрсетілген. Бұл кепілдік тек өндірістік кемшіліктер мен үйдегі қолданыс барысында туындаған ақауларды ғана жабады. Нұсқаулықты сақтамағандықтан туындаған кез келген зақымданулар мен бұзылулар кепілдік шартына кірмейді.
- *Tefal, тұтынушының мүддесінде, өз шәйнектерінің сипаттамаларын немесе құрам бөлшектерін кез келген сәтте өзгерту құқығын өзіне қалдырады.*
- *Зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Электр құралын бөлшектеуге немесе қауіпсіздік құрылғысын алуға тырыспаңыз.*
- *Егер электр баусымы зақымданған болса, онда қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, ол өндірушімен, оның кепілдік қызметтерімен немесе сәйкес біліктілігі бар маманмен алмастырылуы қажет.*

ТҰРМЫСТА ҚАЙҒЫЛЫ ОҚИҒАЛАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ

Балалар үшін, тіпті жеңіл күйіп қалулар зор қауіптілік тудырады.
Балалар есейген сайын, оларды асханада болуы мүмкін ыстық сұйықтықтарды абайлап қолдануға үйрету қажет. Шәйнек және электр баусымы балалардың қолы жетпейтін жерде, жұмыс үстелінің шетінен мүмкіндігінше алыс орналасуы қажет.
Егер **қайғылы оқиға орын алса**, күйіп қалған аумақты тез арада салқын сумен жуыңыз, қажет болған жағдайда дәрігерге көрініңіз.

- *Қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, Сіздің қолыңызда бала болған жағдайда ыстық сусындарды ішпеңіз және тасымаңыз.*

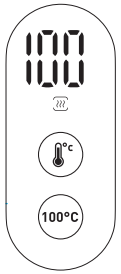
Ақаулық сипаттамасы	Себептер	Шешімдер
Шәйнек жылытуды бастамайды	Шәйнек қуат негізінде дұрыс орналастырылмаған.	Шәйнекті қуат негізінде қайта орналастырыңыз.
Шәйнек жылытуда, бірақ басқару тақтасының шамдары өшірулі.	Индикациялық шамдардағы қосылым мәселесі және/ немесе индикатор шам зақымдалған.	Өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.
мынаны көрсетеді: «E0»	Температура датчигінің қатесі.	Өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.
мынаны көрсетеді: «E1»	Температура датчигінің қатесі.	Өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.
мынаны көрсетеді: «E3»	Температураны реттеу қатесі.	Шәйнекті өшіріп, 1 минутқа розеткадан ажыратыңыз, содан кейін шәйнекті розеткаға қосывңыз және қайтадан қосыңыз. Мәселе қайталанса, өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

ⓘ Сіздің құралдың құрамында қалпына келетін және қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.

➲ Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктіге апарып өткізіңіз.

2012/19/EU қоқыс электр және электрондық жабдықтар (WEEE) туралы еуропалық директива барлық пайдаланылған тұрмыстық құрылғылардың кәдімгі тұрмыстық қоқыспен бірге қоқысқа лақтырылмауын талап етеді. Құрамдас бөліктерін қалпына келтіруді және қайта өңдеуді барынша арттыру, осылайша адамдардың денсаулығына және қоршаған ортаға әсерін азайту үшін пайдаланылған құрылғылар бөлек жиналуы керек.



°C Tipka za odabir temperature 40 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C i 100 °C. Prethodno odabrana temperatura pohranjena je u memoriji.

100°C Tipka za pokretanje ciklusa prokuhavanja

Funkcija održavanja toplote aktivira se dugim pritiskom na tipku °C ili **100°C** (piktogram 'Održavanje topline' svijetli). Funkcija održavanja toplote ostaje uključena 30 minuta.

Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte upute za upotrebu: Ovaj aparat namijenjen je upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.

SIGURNOSNE UPUTE

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata.
- Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti aparat kao igračku.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su im date upute o sigurnom korištenju aparata te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije predviđen za upotrebu u sljedećim okruženjima u

kojima se garancija neće primjenjivati:
  – u kuhinjama za osoblje u prodavnicama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  – na farmama;
  – za klijente u hotelima ili motelima ili drugim prostorima za boravak.
  – u okruženjima s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalni nivo vode niti ispod oznake za minimalni nivo vode.
- Ako je kuhalo previše napunjeno, voda može prskati van.
- Upozorenje: Nikad ne otvarajte poklopac kad voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo sa zatvorenim poklopcem i s priloženim postoljem i filterom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće postolje ili pripadajući kabal za napajanje i utikač ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako je strujni kabal ili utikač oštećen. Njihovu zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlašteni postprodajni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Djeca ne smiju čistiti aparat niti vršiti održavanje aparata ako nisu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE: Budite oprezni i izbjegavajte prolijevanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili sipanja.
- Prilikom čišćenja aparata uvijek slijedite upute za čišćenje;
  – Isključite aparat iz napajanja.
  – Ne čistite aparat dok je vruć.
  – Aparat čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  – Aparat nikad ne uranjajte u vodu ili ne stavljajte ga pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE: Opasnost od povreda ukoliko se aparat ne koristi pravilno.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.
- UPOZORENJE: Nakon upotrebe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tokom postupka zagrijavanja vodite računa da aparat uzimate samo za dršku dok se potpuno ne ohladi.

- Aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru na nadmorskoj visini manjoj od 2000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za upotrebu aparata na nadmorskoj visini manjoj od 2000 m. Iznad te nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na aparatu bit će temperatura ključanja u skladu s nadmorskom visinom na kojoj se aparat koristi.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša, itd.).
- Aparat priključujte samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj pločici aparata naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključivanju dovodi do poništavanja garancije.
- Garancija ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz aparata.
- Nemojte dopustiti da kabal za napajanje visi tako da ga djeca mogu dohvatiti.
- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabal za napajanje.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi aparati podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Oni uključuju testiranje i stvarno korištenje nasumično odabranih aparata, što objašnjava moguće tragove korištenja.
- Za čišćenje kuhala nikad ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtera protiv kamenca skinite kuhalo s postolja i pričekajte da se ohladi. Ne vadite filter kad je aparat napunjen vrućom vodom.*
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala ne primjenjujte postupke drugačije od preporučenih.
- Kuhalo i pripadajući kabal za napajanje držite dalje od izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštrih rubova.
- Aparat nikad ne upotrebljavajte u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Kuhalo nikad ne upotrebljavajte kad su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tokom rada primijetite nepravilnosti, odmah iskopčajte kabal za napajanje iz utičnice.
- Kabal za napajanje ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za kabal.
- Uvijek budite oprezni kad je aparat uključen, a posebno kad vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nikad ne ostavljajte kabal za napajanje da visi s ploče stola ili kuhinjske radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad ne dodirujte filter* ili poklopac kad voda ključa.
- Budite oprezni jer se kućište kuhala od nehrđajućeg čelika veoma zagrijava tokom rada. Dodirujte samo dršku kuhala.
- Nikad ne premještajte kuhalo kada radi.
- Zaštitite aparat od vlage i niskih temperatura.
- Tokom ciklusa zagrijavanja uvijek upotrebljavajte filter*.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući kabal za napajanje stavite na stabilnu površinu otpornu na toplotu i vodu.
- Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenja aparata koja nastanu uslijed zanemarivanja uputa za upotrebu.

* : ovisno o modelu

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor iz unutrašnjosti i s vanjske strane aparata.
2. Podesite dužinu kabla namotavanjem ispod postolja. Namjestite kabal u žlijeb. (sl. 1)

Izlijte vodu od prve dvije/tri upotrebe jer može sadržavati prašinu. Isperite kuhalo.

UPOTREBA

1. OTVARANJE POKLOPCA OVISNO O MODELU

– Pritisnite sistem za zatvaranje i poklopac će se automatski podići. (sl. 2)
Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU I STABILNU POVRŠINU OTPORNU NA TOPLOTU, DALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLOTE.

- *Kuhalo se smije upotrebljavati samo s priloženim postoljem.*

3. U KUHALO ULIJTE ŽELJENU KOLIČINU VODE. (sl. 3)

- *Kuhalo vode nemojte nikada puniti kad je na postolju.*
- *Kuhalo vode nemojte puniti vodom iznad oznake maksimalnog nivoa ili ispod oznake minimalnog nivoa vode. Ako je kuhalo vode previše napunjeno, ključala voda može prskati van.*
- *Nemojte upotrebljavati kuhalo ako u njemu nema vode.*
- *Prije upotrebe provjerite je li poklopac propisno zatvoren.*

4. STAVITE KUHALO NA POSTOLJE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.

5. POKRETANJE KUHALA

Kad se kuhalo vode stavi na postolje, svi svjetlosni indikatori svijetle. Na displeju se prikazuje temperatura vode u kuhalu.

ZAGRIJAVANJE VODE:

2 mogućnosti:

- Ako želite pokrenuti ciklus prokuhavanja, pritisnite tipku **100°C**, oznaka 100° će zatreperiti 4 puta uz dugački zvučni signal. Na kuhalu se zatim prikazuje stvarna temperatura vode i voda se počne zagrijavati.
- Ako želite odabrati temperaturu – 5 mogućih postavki: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – pritišćite 🌡°c tipku dok se ne prikaže temperatura koju želite odabrati. Odabrana temperatura će zatreperiti 4 puta uz dugački zvučni signal. Na kuhalu se zatim prikazuje stvarna temperatura vode i voda se počne zagrijavati.

Trenutnu temperaturu vode možete pratiti na displeju.
Po dostizanju odabrane temperature kuhalo se dvaput oglašava zvučnim signalom i prestaje sa zagrijavanjem.
Ako želite isključiti programe zagrijavanja, pritisnite 🌡°c ili **100°C**.

NAPOMENA

Da bi se postigao efekt tihog rada, nakon 80°C, kuhalo će prokuhati vodu, stati, a zatim ponovo prokuhavati vodu. Ta cirkulacija će se desiti nekoliko puta i nastavit će se do kraja procesa zagrijavanja.

NAČIN RADA ZA ODRŽAVANJE TOPLOTE

Način rada za održavanje toplote možete upotrebljavati za održavanje željene temperature vode 30 minuta.
Nakon što se odabere temperatura, dugim pritiskom na tipku 🌡°c ili **100°C** aktivirat će se način rada za održavanje toplote na odabranoj temperaturi. 2 lampice oko znaka ≋ će svijetliti.
Način rada za održavanje toplote možete pokrenuti i po dostizanju temperature. Dugo pritisnite tipku 🌡°c ili **100°C** . 🌡°c vam omogućava da održavate toplotu vode na odabranoj temperaturi, dok vam **100°C** omogućava da održavate temperaturu od 95°C. 2 lampice oko znaka ≋ će svijetliti.
Ako želite isključiti način rada za održavanje toplote, pritisnite tipku 🌡°c ili **100°C** .

NAPOMENA

Način rada za održavanje toplote aktivirat će se dugim pritiskom na tipku samo ako tipku držite pritisnutom kraće od 30 sekundi nakon završetka ciklusa prokuhavanja. U suprotnom će se isključiti displej.

NAPOMENA

Ekran se automatski isključuje nakon 30 sekundi – osim ako niste aktivirali način rada za održavanje toplote – ali pritiskom na bilo koju tipku displej će se ponovo uključiti u svakom trenutku.

Ako odaberete temperaturu od 100 °C i aktivirate funkciju za održavanje toplote, kuhalo vode 30 minuta održava temperaturu od 95 °C.

Ako je temperatura vode u kuhalu viša od temperature koju ste odabrali pritiskom na tipku 🌡°c, postupak zagrijavanja neće se pokrenuti.
Na primjer, ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći pokrenuti postupak zagrijavanja odabirom postavke 40 °C, 70 °C ili 80 °C.

PREPORUČENE TEMPERATURE

40 °C: mlijeko za bebe
70 °C : bijeli čaj
80 °C : zeleni čaj
90 °C : svježe mljevena kafa
100 °C : kipuća voda/biljni čajevi

6. KUHALO ĆE SE AUTOMATSKI ISKLJUČITI
čim voda dostigne točku ključanja ili odabranu temperaturu.
- *Nakon upotrebe ne ostavljajte vodu u kuhalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KUHALA
Iskopčajte kuhalo iz napajanja električnom energijom.
Pričekajte da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.
- *Kuhalo, pripadajuće postolje, kabal za napajanje ili utikač nikad ne uranjajte u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju doći u kontakt s vodom.*
- *Ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.*
- *Nemojte brisati ekran dok je aparat priključen na napajanje, može doći do neočekivanog pokretanja.*

ČIŠĆENJE FILTERA*

Odvojivi filter sastoji se od mrežice koja zadržava čestice kamenca i spriječava da dospiju u šolju prilikom sipanja. Ovaj filter ne tretira vodu i ne uklanja tvrdoću vode. Filter time održava sva svojstva vode. Ako je voda jako tvrda, filter se može veoma brzo začepiti (10 do 15 upotreba). Važno je redovno čistiti filter. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju potrebno je obaviti postupak uklanjanja kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovno, po mogućnosti najmanje jednom mjesečno ili učestalije ako je voda vrlo tvrda. Kamenac može uticati na detekciju temperature u kuhalu.

Postupak uklanjanja kamenca iz kuhala:

- Upotrebljavajte bijelo sirće kojeg možete kupiti u prodavnicama:
  – U kuhalo ulijte ½ litre bijelog sirćeta.
  – Ostavite da odstoji 1 sat vremena bez zagrijavanja.
- Upotreba limunske kiseline:
  – Prokuhajte ½ litre vode.
  – Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.
- Ispraznite kuhalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Po potrebi ponovite postupak.

Postupak uklanjanja kamenca iz filtera*:
Stavite filter u bijelo sirće ili razblaženu limunsku kiselinu.
- *Nikad ne primjenjujte postupak uklanjanja kamenca drugačiji od preporučenog*

U SLUČAJU PROBLEMA

NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUHALA
- Kuhalo ne radi
  – Provjerite je li kuhalo propisno priključeno.
  – Kuhalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzročio isključivanje uslijed pregrijavanja: pričekajte da se kuhalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, najprije obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuhalo: kuhalo treba ponovo početi raditi nakon otprilike 15 minuta.

* ovisno o modelima

AKO JE KUHALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA KABLU ZA NAPAJANJE, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA IMA VIDLJIVIH OŠTEĆENJA

Vratite kuhalo u postprodajni servisni centar jer su samo oni ovlašteni za obavljanje popravaka. Pogledajte uslove garancije i spisak centara u knjižici isporučenoj s kuhalom. Tip i serijski broj navedeni su na donjoj strani kuhala. Ova garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u

domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenja aparata koja nastanu uslijed zanemarivanja uputa za upotrebu.
- *Proizvođač zadržava pravo na izmjenu karakteristika ili komponenti kuhalâ u bilo kom trenutku u najboljem interesu potrošača.*
- *Ne upotrebljavajte kuhalo ako je oštećeno. Kuhalo ili sigurnosni uređaji kuhala ne smiju se rastavljati.*
- *Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, postprodajni servisni centar ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.*

U SLUČAJU PROBLEMA

NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUHALA
- Kuhalo ne radi
  – Provjerite je li kuhalo propisno priključeno.
  – Kuhalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzročio isključivanje uslijed pregrijavanja: pričekajte da se kuhalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, najprije obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuhalo: kuhalo treba ponovo početi raditi nakon otprilike 15 minuta.

AKO JE KUHALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA KABLU ZA NAPAJANJE, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA IMA VIDLJIVIH OŠTEĆENJA

Vratite kuhalo u postprodajni servisni centar jer su samo oni ovlašteni za obavljanje popravaka. Pogledajte uslove garancije i spisak centara u knjižici isporučenoj s kuhalom. Tip i serijski broj navedeni su na donjoj strani kuhala. Ova garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u

domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenja aparata koja nastanu uslijed zanemarivanja uputa za upotrebu.
- *Proizvođač zadržava pravo na izmjenu karakteristika ili komponenti kuhalâ u bilo kom trenutku u najboljem interesu potrošača.*
- *Ne upotrebljavajte kuhalo ako je oštećeno. Kuhalo ili sigurnosni uređaji kuhala ne smiju se rastavljati.*
- *Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, postprodajni servisni centar ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.*

SPREČAVANJE NEZGODA U DOMAĆINSTVU

Čak i blaga opekotina ili oparina ponekad može izazvati tešku povredu kod djeteta.
Upućujte djecu da se čuvaju vrućih tekućina koje se mogu naći u kuhinji. Kuhalo i pripadajući kabal za napajanje stavite na stražnji dio radne površine, izvan dohvata djece.
Ukoliko se **desi nezgoda**, opekotinu odmah polijte hladnom vodom i po potrebi se obratite ljekaru.
- *Radi izbjegavanja nezgoda: nemojte nositi dijete ili bebu dok pijete ili nosite vrući napitak.*

SPREČAVANJE NEZGODA U DOMAĆINSTVU

Čak i blaga opekotina ili oparina ponekad može izazvati tešku povredu kod djeteta.
Upućujte djecu da se čuvaju vrućih tekućina koje se mogu naći u kuhinji. Kuhalo i pripadajući kabal za napajanje stavite na stražnji dio radne površine, izvan dohvata djece.
Ukoliko se **desi nezgoda**, opekotinu odmah polijte hladnom vodom i po potrebi se obratite ljekaru.

- *Radi izbjegavanja nezgoda: nemojte nositi dijete ili bebu dok pijete ili nosite vrući napitak.*

Opis kvara	Uzroci	Rješenja
Kuhalo ne počinje zagrijavati.	Kuhalo nije ispravno postavljeno na električno postolje.	Ponovo stavite kuhalo na električno postolje.
Kuhalo zagrijava, ali svjetlosni indikatori na kontrolnoj ploči su isključeni.	Problem u priključku sa svjetlosnim indikatorima i/ili je svjetlosni indikator oštećen.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška u regulaciji temperature.	Isključite kuhalo i iskopčajte ga iz napajanja električnom energijom na 1 minutu, a zatim ga ponovo priključite na napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuhalo na popravak u ovlašteni servisni centar.

ZAŠTITA OKOLIŠA

ⓘ Aparat sadrži mnogo materijala koje je moguće obnoviti ili reciklirati.

➲ Aparat odnesite na lokalno sabirno mjesto za otpad iz kućanstva.

Evropskom direktivnom 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja više nije iskoristiva zahtijeva se da se svi iskorišteni kućanski aparati ne odlažu zajedno s uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Iskorištene aparate potrebno je sakupljati posebno radi maksimiziranja upotrebe i recikliranja njihovih sastavnih dijelova, a time i smanjenja njihovog uticaja na zdravlje i okoliš

FR p1 – p7
EN p8 – p14
DE p15 – p21
NL p22 – p28
ES p29 – p35
IT p36 – p42
PT p43 – p49
EL p50 – p56
TR p57 – p63
MS p64 – p70
ZH p71 – p75
KO p76 – p81
TH p82 – p88
AR p89 – p95
FA p96 – p102
VI p103 – p109
RU p110 – p117
UK p118 – p125
CS p126 – p132
SL p133 – p139
SK p140 – p146
PL p147 – p154
RO p155 – p161
HU p162 – p168
SR p169 – p175
HR p176 – p182
BG p183 – p190
LT p191 – p197
LV p198 – p204
ET p205 – p211
KK p212 – p219
BS p220 – p226